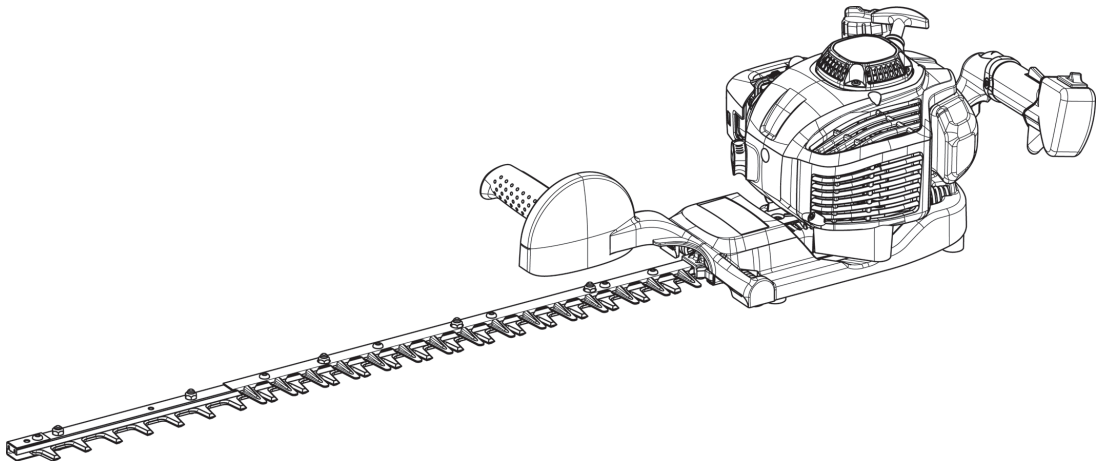
EH7500S

GB	PETROL HEDGE TRIMMER
UA	БЕНЗИНОВА ПИЛА ДЛЯ ПІДРІЗУВАННЯ ЖИВОПЛОТУ
PL	SPALINOWY SEKATOR DO ŻYWOPŁOTU
RO	MAŞINĂ DE TUNS GARDUL VIU PE BENZINĂ
D	BENZIN-HECKENSCHERE
HU	BENZINMOTOROS SÖVÉNYNYÍRÓ
SK	BENZÍNOVÉ NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT
CZ	MOTOROVÉ NŮŽKY NA ŽIVÉ PLOTY

INSTRUCTION MANUAL
ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
BEDIENUNGSANLEITUNG
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
NÁVOD NA OBSLUHU
NÁVOD K OBSLUZE



WARNING:
To reduce the RISK of injury, user must read and understand the instruction manual before using the Hedge Trimmer. Manufacturer reserves the right to change specifications without notice. Specifications may differ from country to country. Do only hand over the Hedge Trimmer together with this manual.

УВАҐА:
Щоб знизити ризик отримання травм, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації, перш ніж користуватися пилою для підрізування живоплоту. Виробник залишає за собою право змінювати технічні характеристики без попереднього повідомлення. Технічні характеристики можуть відрізнятися залежно від країни. З пилою для підрізування живоплоту слід завжди передавати цю інструкцію.

OSTRZEŻENIE!
Aby zmniejszyć RYZYKO odniesienia obrażeń, przed użyciem sekatora do żywopłotu użytkownik powinien przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi. Producent zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych bez uprzedzenia. W innych krajach urządzenie może mieć odmienne parametry techniczne. Wraz z sekatorem do żywopłotu należy przekazać również instrukcję obsługi.

AVERTISMENT:
Pentru a reduce riscul accidentărilor, utilizatorul trebuie să citească şi să înțeleagă manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza maşina de tuns gardul viu. Producătorul îşi rezervă dreptul de a modifica specificațiile fără o notificare prealabilă. Specificațiile pot diferi în funcție de țară. Predați maşina de tuns gardul viu doar împreună cu acest manual.

WARNUNG:
Um die GEFAHR von Verletzungen zu vermeiden, muss der Benutzer vor der Benutzung der Heckenschere diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen. Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an denTechnischen Daten vorzunehmen. Die Technischen Daten können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen. Händigen Sie mit der Übergabe der Heckenschere an andere Personen unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus.

FIGYELEM!
A személyi sérülés KOCKÁZATÁNAK elkerülésére a felhasználó a sövénynyíró használatba vétele előtt feltétlenül olvassa el a használati utasítást. A gyártó fenntartja a jogot a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélküli módosítására. A műszaki adatok országonként eltérők lehetnek. A sövénynyírót csak a jelen használati utasítással együtt adja át másnak.

VÝSTRAHA:
Aby sa znížilo RIZIKO poranenia, používateľ si musí prečítať a pochopiť návod na obsluhu skôr, ako začne nožnice na živý plot používať. Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technických špecifikácií bez upozornenia. Technické špecifikácie môžu byť v každej krajine odlišné. Nožnice na živý plot odovzdajte inej osobe iba spolu s týmto návodom na obsluhu.

VAROVÁNÍ:
V rámci omezení NEBEZPEČÍ zranění je před použitím nůžek na živé ploty nutné, aby si uživatel přečetl návod k obsluze a porozuměl jeho obsahu. Výrobce si vyhrazuje právo na změny technických údajů bez předchozího upozornění. Specifikace se mohou v různých zemích lišit. S nůžkami na živé ploty vždy předávejte také tento návod.

English (Original instructions)

Thank you very much for selecting the MAKITA Hedge Trimmer. We are pleased to be able to offer you the MAKITA Hedge Trimmer which is the result of a long development program and many years of knowledge and experience.

The Hedge Trimmer models EH7500S combines the advantages of state-of-the-art technology with ergonomic design, they are light weight, handy, compact and represent professional equipment for a great variety of applications.

Please read, understand and follow this booklet which refers in detail to the various points that will demonstrate its outstanding performance. This will assist you to safely obtain the best possible results from your MAKITA Hedge trimmer.

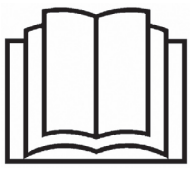


Table of Contents **Page**

Symbols....3
Safety instructions....4
Technical data....7
Designation of parts....8
Fuels/refueling....9
Precautions before starting....10
Starting the machine....11
Stopping the machine....11
Operation of the machine....12
Maintenance instructions....13
Storage....16
Maintenance schedule....16
Fault location....16

SYMBOLS

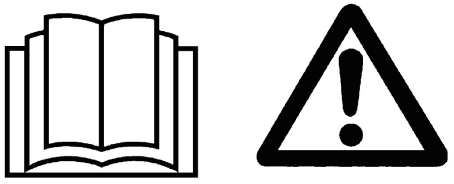
It is very important to understand the following symbols when reading this instructions manual.

	WARNING/DANGER		Fuel and oil mixture
	Read, Understand and Follow Instruction Manual		Engine-Manual start
	Forbidden		Emergency stop
	No smoking		First Aid
	No open flame		Recycling
	Protective gloves must be worn		ON/START
	Keep the area of operation clear of all persons and pets		OFF/STOP
	Wear eye and ear protection		CE - mark

SAFETY INSTRUCTIONS

General Instructions

- THIS MACHINE CAN CAUSE SERIOUS INJURIES. Read the Instructions carefully for the correct handling, preparation, maintenance, starting and stopping of the machine. Be familiar with all controls and the proper use of the machine. (1)
- It is recommended only to loan the Hedge Trimmer to people who have proven to be experienced with Hedge Trimmers.
  Always hand over the instruction manual.
- First-time users should ask the dealer for basic instructions to familiarize themselves with the handling of an engine powered Hedge Trimmer.
- Children and young persons aged under 18 years must not be allowed to operate the Hedge Trimmer. Persons over the age of 16 years may however use the device for the purpose of being trained only while under the supervision of a qualified trainer.
- Use the Hedge Trimmer with the utmost care and attention.
- Operate the Hedge Trimmer only if you are in good physical condition. Perform all work calmly and carefully. The user has to accept liability for others.
- Never use the Hedge Trimmer after consumption of alcohol or drugs, or if feeling tired or ill. (2)



(1)

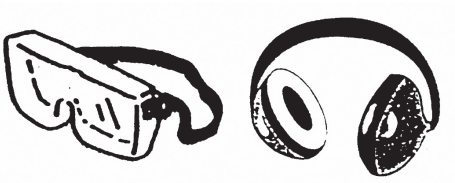
(2)

Intended use of the machine

- The Hedge Trimmer is only designed for the purpose of trimming bushes and hedges, and must not be used for any other purpose. Do Not abuse the Trimmer.

Personal protective equipment

- The clothing worn should be functional and appropriate, i.e. it should be tight-fitting but not cause hindrance. Do not wear jewelry or loose clothing which could become entangled with bushes or shrubs, or the machine.
- In order to avoid eye, hand or foot injuries as well as to protect your hearing, the following protective equipment and protective clothing must be used during operation of the Hedge Trimmer.
- During operation of the hedge Trimmer always wear goggles or a visor to prevent eye injuries. (3)
- Wear adequate noise protection equipment to avoid hearing impairment, ear muffs, ear plugs, etc. (3)
- We strongly recommend that the user wears work overalls. (4)
- Special gloves made of thick leather are part of the prescribed equipment and must always be worn during operation of the Hedge Trimmer. (4)
- When using the Hedge Trimmer, always wear sturdy shoes with a non- slip sole. This protects against injuries and ensures a good footing. (4)



(3)

(4)

Starting up the Hedge Trimmer

- Please make sure that there are no children or other people within a working range of 15 meters (5), also pay attention to any animals in the working vicinity.
- Before operating, always check that the Hedge Trimmer is safe for operation:
- Check the security of the throttle lever. The throttle lever should be checked for smooth and easy action. Check for proper functioning of the throttle lever lock. Check for clean and dry handles and test the function of the I-O Switch. Keep handles free of oil and fuel.

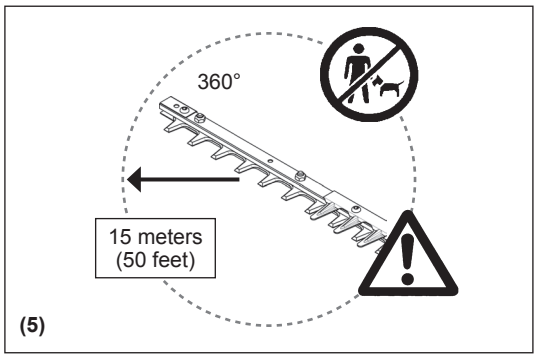
Start the Hedge Trimmer only in accordance with the instructions.

Do not use any other methods for starting the engine (6)!

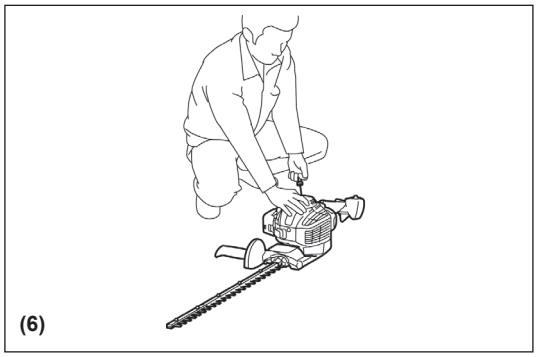
- Use the Hedge Trimmer only for applications specified.
- Start the Hedge Trimmer engine only after the entire assembly is done. Operation of the Hedge Trimmer is permitted only after all the appropriate accessories are attached!
- Before starting, make sure that the cutter blade will not contact any objects such as branches, stones, etc.
- The engine is to be stopped immediately if there are any engine problems.
- When working with the Hedge Trimmer, keep both hands on handles always wrap your fingers tightly around the handle, keeping the control handle cradled between your thumb and forefinger. Keep your hand in this position to have your machine under control at all times. Make sure your control handle is in good condition and free of moisture, pitch, oil or grease.
  Always ensure a safe, well-balanced footing.
- Only use outdoors.
- Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards that you may not hear due to the noise of the machine.
- Operate the Hedge Trimmer in such a manner as to avoid inhalation of the exhaust gases. Never run the engine in enclosed rooms (risk of suffocation and gas poisoning). Carbon monoxide is an odorless gas. Always ensure there is adequate ventilation.
- Stop the engine when resting and when leaving the Hedge Trimmer unattended. Place it in a safe location to prevent danger to others, setting fire to combustible materials or damage to the machine.
- Never lay down the hot Hedge Trimmer onto dry grass or onto any combustible materials.
- To reduce fire hazard keep engine and silencer free of debris, leaves, or excessive lubricant;
- Never operate the engine with a faulty exhaust muffler.
- Stop the engine during transport (7).
- Stop the engine or disconnect from mains before:
- Cleaning or when cleaning a blockage;
- Checking, maintenance or working on the machine.
- Position the Hedge Trimmer safely during car or truck transportation to avoid fuel leakage.
- When transporting the Hedge Trimmer ensure that the fuel tank is completely empty to avoid fuel leakage.
- When transporting or storing the machine always fit the cutting device guard.

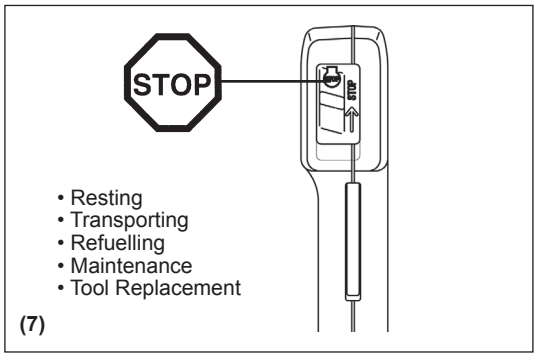
Refuelling

- Stop the engine before refuelling (7), keep well away from open flame (8) and do not smoke.
- Do not attempt to refuel a hot or a running engine.
- Avoid skin contact with petroleum products. Do not inhale fuel vapor. Always wear protective gloves during refuelling. Change and clean protective clothing at regular intervals.
- Take care not to spill either fuel or oil in order to prevent soil contamination (environmental protection). Clean the Hedge Trimmer immediately after fuel has been spilt. Allow wet cloths to dry before disposing in proper, covered container to prevent spontaneous combustion.
- Avoid any fuel contact with your clothing. Change your clothing immediately if fuel has been spilled on it (danger hazard).
- Inspect the fuel cap at regular intervals making sure that it stays securely fastened.
- Carefully tighten the fuel tank cap. Change locations to start the engine (at least 3 meters away from the place of refuelling) (9).
- Never refuel in closed rooms. Fuel vapors accumulate at ground level (risk of explosions).
- Only transport and store fuel in approved containers. Make sure stored fuel is not accessible to children.
- When mixing gasoline with two-stroke engine oil, use only gasoline which contains no ethanol or methanol (types of alcohol).
  This will help to prevent damage to fuel lines and other engine parts.

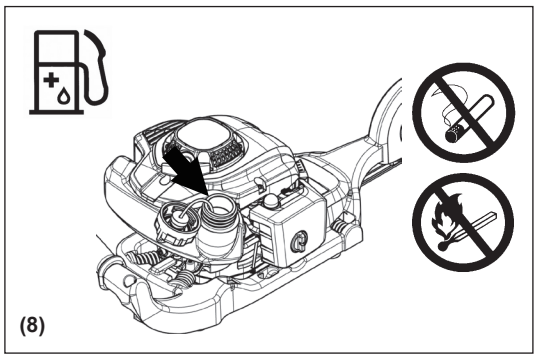


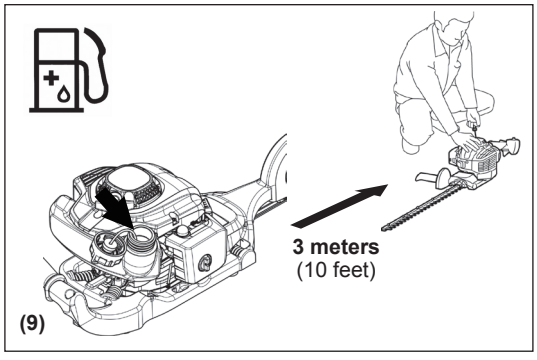
(5)


(6)



(7)


(8)



(9)

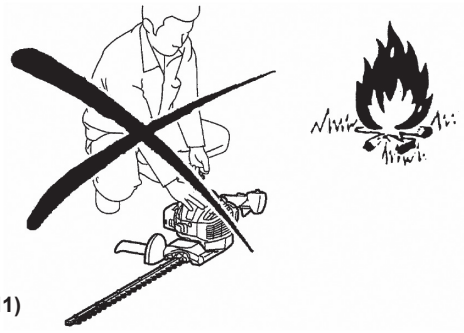
Method of operation

- Always use two hands to grip each handles during operation.
- Use the Hedge Trimmer only in good light and visibility. During cold seasons beware of slippery or wet areas, ice and snow (risk of slipping). Always ensure a safe footing.
- Never work on unstable surfaces or steep terrain.
- Never stand on a ladder and run the Hedge Trimmer.
- Never climb up into trees to perform cutting operation with the Hedge Trimmer.
- To reduce the risk of stumbling and loss of control, do not walk backward while operating the machine.
- Always stop the engine before cleaning or servicing the unit or replacing parts.
- Do not operate the machine with a damaged or excessively worn cutting device.

(10)

Maintenance instructions

- Be kind to the environment. Operate the Hedge Trimmer with as little noise and pollution as possible. In particular check the correct adjustment of the carburetor.
- Clean the Hedge Trimmer at regular intervals and check that all screws and nuts are securely tightened.
- Never service or store the Hedge Trimmer in the vicinity of open flames, sparks, etc. (11).
- Always store the Hedge Trimmer in a well-ventilated locked room and with an emptied fuel tank out of reach of children.
- Do not attempt to repair the machine unless you are qualified to do so.



(11)

Observe and follow all relevant accident prevention instructions issued by the trade associations safety board and by insurance companies.
Do not perform any modifications to the Hedge Trimmer as this will risk your safety.

The performance of maintenance or repair work by the user is limited to those activities as described in this instruction manual. All other work is to be done by Authorized Service Agents.
Use only genuine spare parts and accessories supplied by MAKITA authorized or factory service centers.
Use of non-approved accessories and tools means increased risk of accidents and injuries. MAKITA will not accept any liability for accidents or damage caused by the use of any non-approved accessories.

First aid

In case of an accident make sure that a well-stocked first-aid kit according to DIN 13164, is available in the vicinity of the cutting operations.
Immediately replace any item taken from the first aid kit.

When asking for help, please give the following information:

- Place of accident
- What happened
- Number of injured persons
- Extend of injuries
- Your name

Packaging

The MAKITA Hedge Trimmer is delivered in a protective cardboard box to prevent shipping damage. Cardboard is a basic raw material and is therefore consequently reusable or suitable for recycling (waste paper recycling).

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

Petrol Hedge Trimmer: model EH7500S
(See TECHNICAL DATA for the specifications)
We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following Directives, 2000/14/EC, 2006/42/EC.

The most important standards applied to properly meet the requirements of the above Directives were: ISO 10517.
Measured Sound Power: 102.7 dB (A)
Guarantee Sound Power: 105 dB (A)

These sound power levels wear measured in accordance with Council Directive, 2000/14/EC.
Conformity assessment procedure: Annex V.

19. FEB. 2010

Tomoyasu Kato
Director

Responsible Manufacturer:
Makita Corporation.
3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN
Authorized Representative in Europe:
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

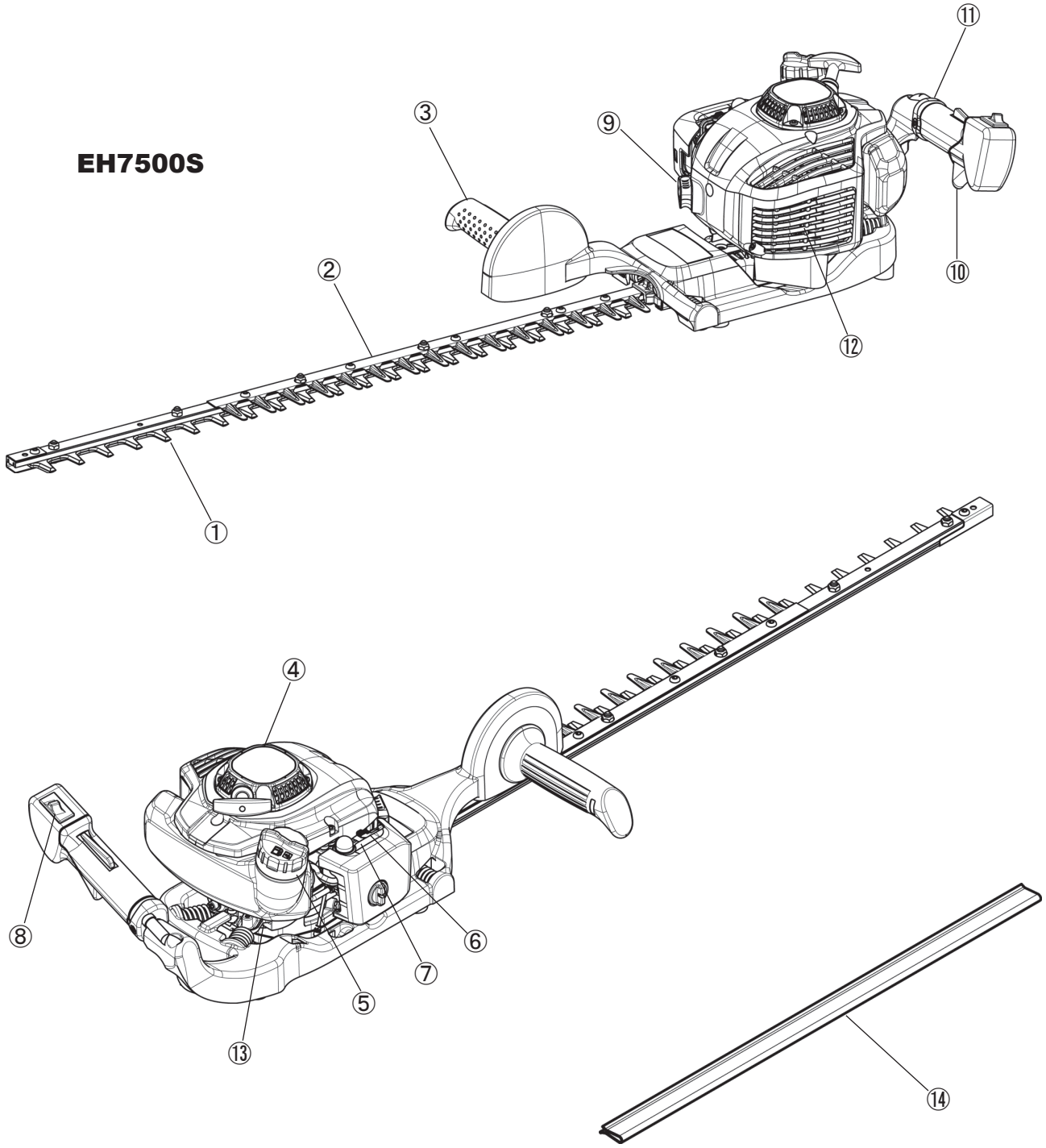
TECHNICAL DATA

Model				EH7500S
Dimension (L x W x H)			mm	1,150 x 323 x 212
Mass (without blade cover)			kg	4.7
Volume (fuel tank)			L	0.4
Engine displacement			cm^3	22.2
Cutting length			mm	728
Maximum engine performance			kW	0.68
Stroke per minute			min^{-1}	4,390
Idling speed			min^{-1}	3,000
Clutch engagement speed			min^{-1}	4,000
Carburetor type			type	WALBRO WYL
Ignition system			type	Solid state ignition
Spark plug			type	NGK CMR6A
Electrode gap			mm	0.7 - 0.8
Vibration per ISO 10517	Right handle	$a_{hv\ eq}$	m/s^2	3.2
		Uncertainty K	m/s^2	0.25
	Left handle	$a_{hv\ eq}$	m/s^2	3.5
		Uncertainty K	m/s^2	0.52
Sound pressure level average according to ISO 10517			dBA	94.3
Sound power level according to ISO 10517			dBA	101.8
Mixture ratio (fuel: MAKITA 2-stroke engine oil)				50 : 1
Gear ratio				9 : 43

1) The data takes equally into account the idling and racing speed operating modes.

DESIGNATION OF PARTS

EH7500S



	DESIGNATION OF PARTS		DESIGNATION OF PARTS		DESIGNATION OF PARTS
1	Blade	7	Carburetor	13	Gearbox
2	Blunt extension	8	I-O Switch (ON-OFF)	14	Blade cover
3	Front handle	9	Spark plug		
4	Recoil starter	10	Throttle lever		
5	Fuel tank cap	11	Rear handle		
6	Choke lever	12	Muffler		

Fuel and oil mixture

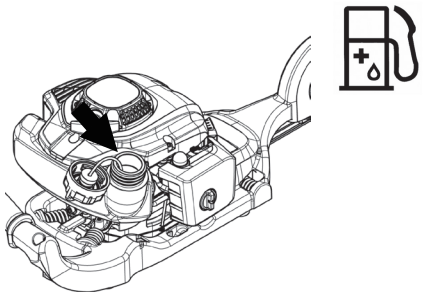
- The engine of the hedge Trimmer is a high-efficiency two-stroke engine. It is run with a mixture of fuel and two-stroke engine oil. The engine is designed for unleaded regular fuel with a min. -octane value of 91 ROZ.
  In case no such fuel is available, you can use fuel with a higher octane value. This will not damage the engine, but may cause poor operating behaviour. A similar situation will arise from the use of leaded fuel.
  To obtain optimum engine operation and to protect your health and the environment, only unleaded fuel should be used!
- For lubricating the engine use a two-stroke engine oil (quality grade: TSC-3), which is added to the fuel.
  The engine has been designed for use with MAKITA two-stroke engine oil and a mixture ratio of 50:1 only to protect the environment. In addition, a long service life and a reliable operation with a minimum emission of exhaust gases is guaranteed. It is absolutely essential to observe a mixture ratio of 50:1 (MAKITA 2-stroke engine oil), otherwise the reliable function of the Hedge Trimmer cannot be guaranteed.
- The correct mixture ratio:
  Gasoline: Specified two-stroke engine oil = 50 : 1 or
  Gasoline: Other manufacturer's two-stroke engine oil = 25 : 1 recommended

NOTE: For preparing the fuel-oil mixture, first mix the entire oil quantity with half of the fuel required. In an approved can which meets or exceeds all local code standards, then add the remaining fuel.
Thoroughly shake the mixture before filling it into the Hedge Trimmer's tank.
It is not wise to add more engine oil than specified to ensure safe operation. It will only result in a higher production of combustion residues which will pollute the environment and clog the exhaust channel in the cylinder as well as the muffler. In addition, the fuel consumption will rise and the performance will decrease.

Handling petroleum products

Utmost care is required when handling fuel. Fuel may contain substances similar to solvents. Refuel either in a well ventilated area or outdoors. Do not inhale fuel vapors, avoid any contact of fuel or oil with your skin.
If your skin comes in contact with these substances repeatedly and for an extended period of time, it will desiccate.
Various skin diseases may result. In addition, allergic reactions are known to occur.
Eyes can be irritated by contact with oil, fuel etc.
If oil, fuel, etc., comes into your eyes, immediately wash them with clear water.
If your eyes are still irritated, see a doctor immediately!

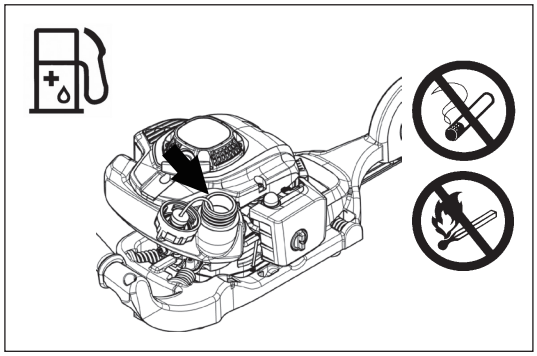
Observe the Safety Instructions on page 5.

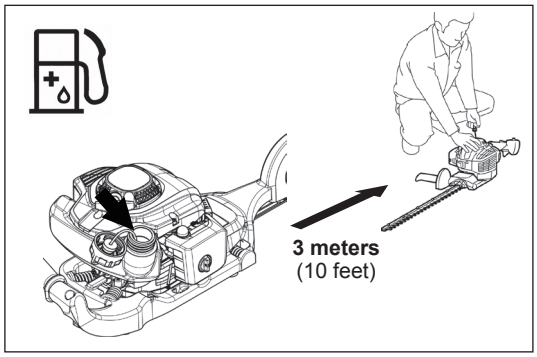


Gasoline		Oil	
50 + 50:1		50:1	25:1
1,000 cm^3	(1 litter)	20 cm^3	40 cm^3
5,000 cm^3	(5 litter)	100 cm^3	200 cm^3
10,000 cm^3	(10 litter)	200 cm^3	400 cm^3

Refuelling

- The engine must be switched off.
- Stop the engine during refuelling, keep away from naked flames and do not smoke.
- Take care not to spill either fuel or oil in order to prevent soil contamination (environmental protection).
  Clean the Hedge Trimmer immediately after fuel has been spilt.
- Do not spill any fuel onto the engine. Wipe up if necessary to avoid fire.
- Avoid any fuel contact with your clothing. Change your clothing instantly if fuel has been spilt on it (to prevent clothing catching fire).
- Inspect the fuel cap at regular intervals making sure that it can be securely fastened and does not leak.
- Carefully tighten the fuel tank cap. Change location to start the engine (at least 3 meters away from the place of refuelling.)
- Never refuel in enclosed rooms. Fuel vapours accumulate at ground level. (Risk of explosions.)
- Transport and store fuel only in approved containers. Make sure the fuel stored is not accessible to children.
- Thoroughly clean the area around the tank cap to prevent dirt from getting into the fuel tank.
- Unscrew the plug and fill the tank with fuel. Use a gauze funnel to filter the fuel.
- Tightly screw on the plug by hand only.
- Clean around the screw plug and the tank after refuelling.
- Always wipe up any spilt fuel to prevent a fire.



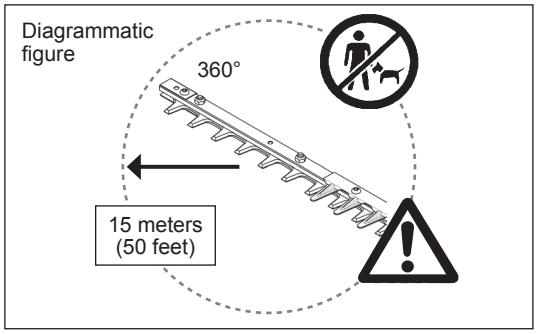


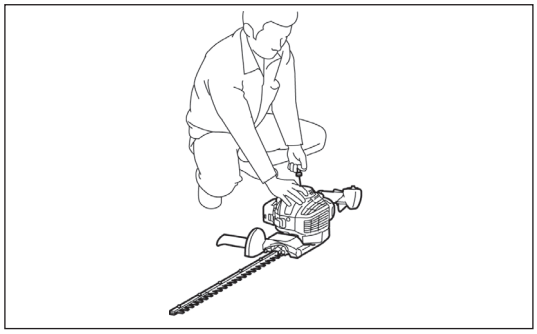
Storage of fuel

- Fuel cannot be stored for an unlimited period of time.
- Purchase only the quantity required for a 4 week operation period.
- Use approved fuel storage containers only.

PRECAUTIONS BEFORE STARTING

- Please make sure that there are no children or other people within a working range of 15 meters, also pay attention to any animals in the working vicinity.
- Before use always check that the Hedge Trimmer is safe for operation. Check the cutting device is not damaged, the control lever for easy action and check for proper function of the I-O Switch.
  Rotation of the cutting device during idling speed is not allowed.
  Check with your dealer for adjustment if in doubt. Check for clean and dry handles and test function of the I-O Switch.
- Start the Hedge Trimmer only in accordance with the instructions. Do not use any other methods for starting the engine. (See Starting)
- Start the hedge Trimmer engine only after the entire assembly is done. Operation of the engine is only permitted after all the appropriate accessories are attached. Otherwise there is a risk of injury.
- Before starting, make sure that the cutting device has no contact with objects such as branches, stones, etc.
- Before trimming, inspect area for wires, cords, glass, or other foreign objects which could come in contact with the blade.
- Electrical shock. Be aware of any and all electric lines and electric fences. Check all areas for electrical lines before cutting.

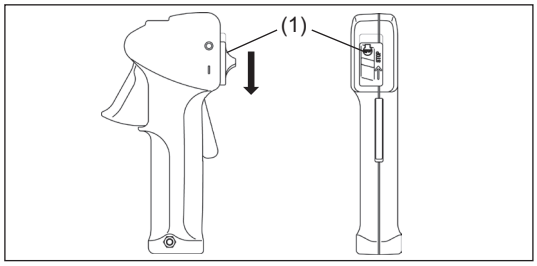




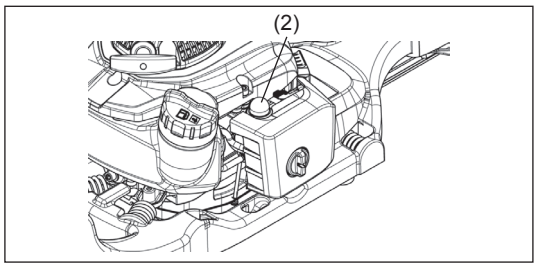
STARTING THE MACHINE

Move at least 3 meters away from the place of refuelling. Place the Hedge Trimmer on a clean area of ground make sure that the cutting tool does not come into contact with the ground or any other objects.
Cold starting: (When the engine is cold or it has been stopped for more than 5 minutes or when fuel is added to the engine.)

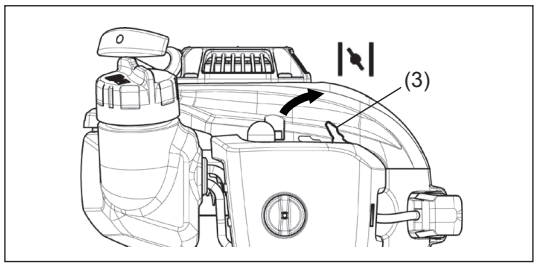
1. Push the I-O switch (1) to “I” position.
2. Give a gentle push on the primer pump (2) repeatedly (7 to 10 times) until fuel comes into the primer pump.
3. Move the choke lever (3) to position “⎢↘⎢”.
4. Hold the unit down firmly so you will not lose control while cranking the engine. If not held down properly, the engine could pull you off balance or swing the cutting blade into an obstruction or your body.
5. Pull the starter handle slowly for 10 to 15 cm, and check the location of pressure.
6. Pull strongly when pressurization can be felt and start the engine.
7. When the engine starts, return the choke lever (4) to “⎢↕⎢”.
8. Run the engine for approximately one minute at a moderate speed before applying full speed.



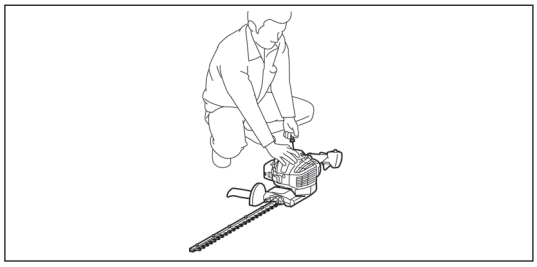
Note:
- **If the starter handle is pulled repeatedly when the choke lever remains at “⎢↘⎢” position, the engine will not start easily due to excessive fuel intake.**
- **In case of excessive fuel intake, remove the spark plug and pull the starter handle slowly to remove excess fuel. Also, dry the electrode section of the spark plug.**

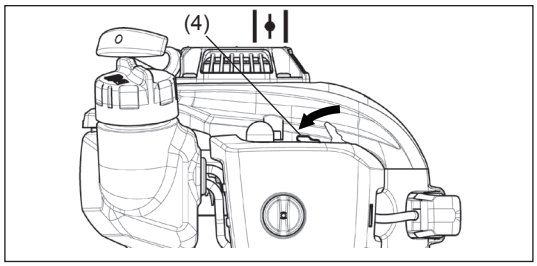


Hot starting: (Restarting immediately after the engine has stopped) When restarting a hot engine, first try the above procedure: 1, 2, 4, 5, 6. If the engine does not start, repeat above steps 1-8.



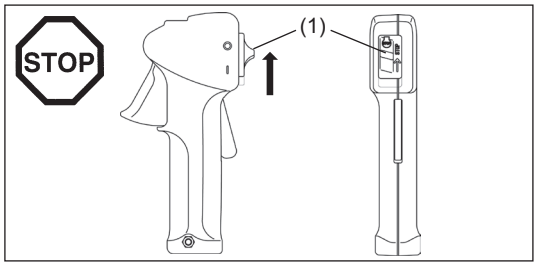
Note: **Do not pull the starter rope to its full extent and do not allow the starter grip to be retracted without control, ensure that it is retracted slowly.**





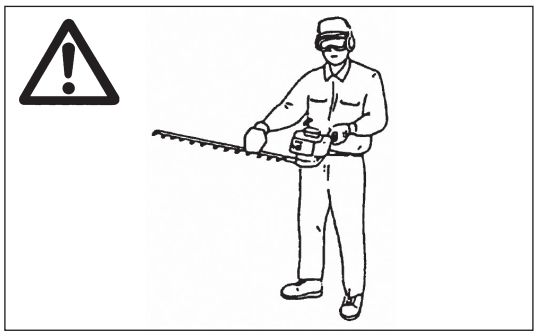
STOPPING THE MACHINE

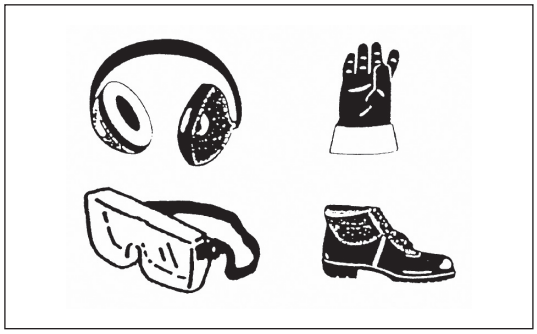
1. Release the throttle lever completely.
2. Push the I-O switch (1) to “O” position, the engine rotation will become low and the engine will stop.

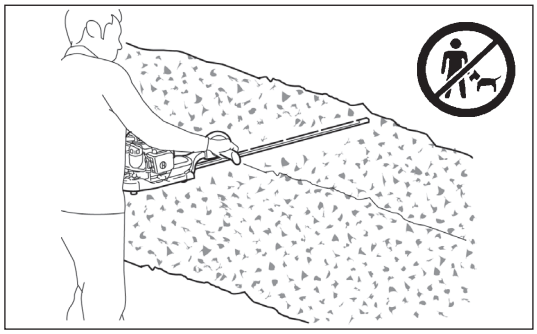


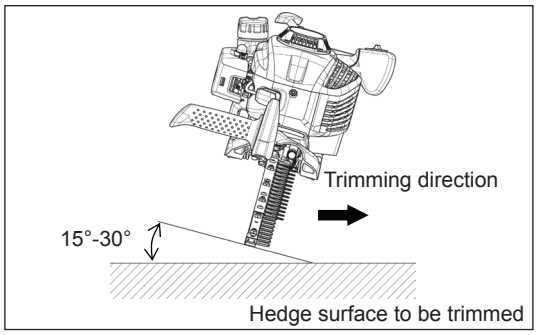
OPERATION OF THE MACHINE

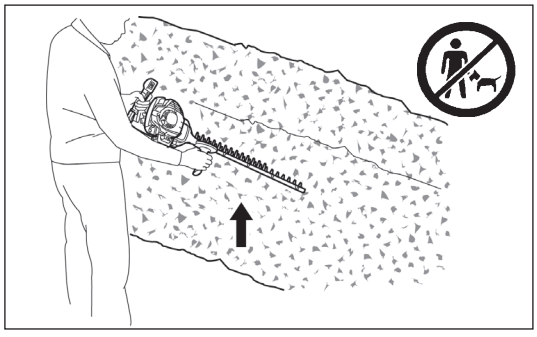
- Never operate with a loose grip.
- Never touch the cutting device when starting the engine and during operation.
- Operate the Hedge Trimmer in such a manner as to avoid inhalation of the exhaust gases. Never run the engine in enclosed rooms (Risk of gas poisoning). Carbon monoxide is an odorless gas.
- All protective installations and guards supplied with the machine must be used during operation.
- Never operate the engine with a faulty exhaust muffler or if it is missing.
- Use the Hedge Trimmer only in good light and visibility.
- During the winter season beware of slippery or wet areas, ice and snow. (Risk of slipping.) Always ensure a safe footing.
- Never stand on a ladder and run the Hedge Trimmer. Keep both feet on the ground.
- Never climb up the trees with the Hedge Trimmer to perform cutting operation.
- Never work on unstable surfaces.
- Remove sand, stone, nails, wire, etc. found within the working area. Foreign objects may damage the cutting blades.
- Before commencing cutting, the cutting blades must have reached full working speed.
- Always hold the Hedge Trimmer firmly with both hands on the handles only.
- The right hand grips the front handle.
- This is the way to safely operate the machine.
- Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the handles.
- When you release the throttle, it takes a few moments before the cutting blades stop.
- The Hedge Trimmer must not be used for cutting with fast idle. The cutting speed cannot be adjusted with the throttle control in fast idle position.
- When cutting a hedge, the machine should be held so that the blades form a 15-30° angle with the cutting line.
- If the Hedge Trimmer is used with circular movements against the edge of the hedge, the twigs will be thrown directly to the ground.
- Pay special attention when cutting hedges which are laid out a long a wire-fence and have grown through the fence.
- The blade must not contact the fence, otherwise the blades may be destroyed.
- Do not use the Hedge Trimmer continuously for a long time. It is normal to take a break of 10 to 20 minutes after every 50 minutes operation.
- Should the cutting blades hit stones or other hard objects, immediately switch off the engine and inspect the cutting blades for damage. Replace damaged blades before re-commencing work.
- The engine must be switched off immediately in case of any engine problems.
- Operate the Hedge Trimmer with as little noise and contamination as possible. In particular check the correct setting of the carburetor and the fuel/oil ratio.
- Do Not attempt to remove jammed cut material when blades are running. Put unit down, turn it off, and remove necessary cuttings.











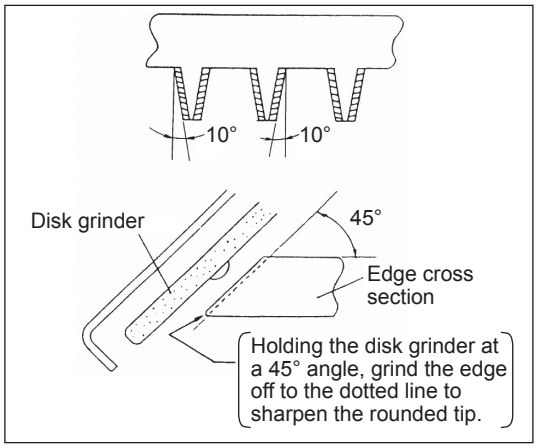
MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- Turn off the engine and remove the spark plug connector when replacing or sharpening cutting tools, also when cleaning the cutter or cutting device or carrying out any maintenance.
- Never straighten or weld a damaged cutting blade.
- Inspect the cutting blades with the engine switched off at short, regular intervals for damage.
- (Detection of hairline cracks by means of tapping-noise test.) Beware the teeth are sharp.
- Clean the Hedge Trimmer at regular intervals and check that all screws and nuts are well tightened.
- Never service or store the Hedge Trimmer in the vicinity of naked flames to avoid fires.
- Always wear leather gloves when handling or sharpening the blades, as they are sharp.

Blade sharpening

If the edges are rounded and do not cut well any more, grind off only the shaded portions. Do not grind the contact surfaces (sliding surfaces) of the top and bottom edges.

- Before grinding, be sure to secure the blade firmly and switch off the engine and remove the spark plug cap.
- Wear gloves, protective glasses, etc.
- An edge ground too much at a time or ground many times will lose its hardened layer. It becomes rounded and dull very quickly in use.


10°
10°
Disk grinder
45°
Edge cross section
Holding the disk grinder at a 45° angle, grind the edge off to the dotted line to sharpen the rounded tip.

Blade adjustment

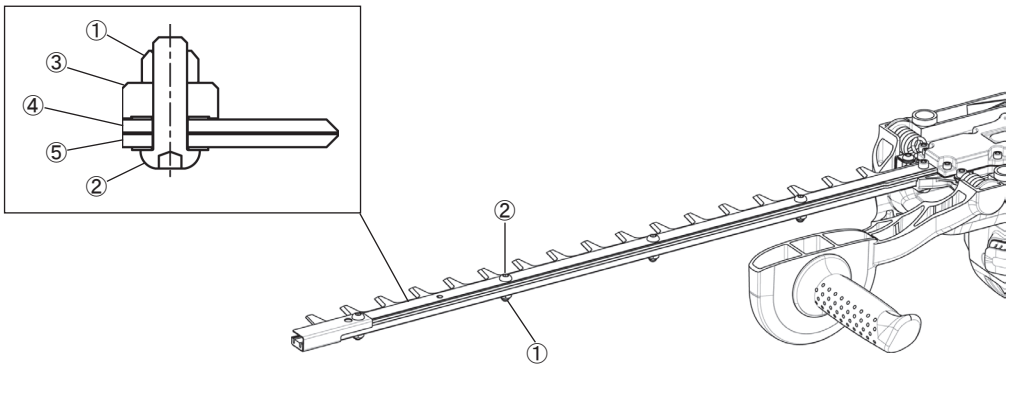
The blades will wear with long use. When you find that trimming is not as good as when the blades were new, adjust them as follows.

1. Turn nut ① loose.
2. Bolt ② in with the driver lightly till it stops turning, and then screw it back one quarter.
3. Turn nut ① tight, holding bolt ② at the same time with a Hex Wrench.
4. Lubricate the blades after adjustments above with light oil.
5. Start the engine and operate the engine throttle on and off for a minute.
6. Stop the engine and touch the blades with your hand. If they are warm enough for you to keep your hand on, then you have made the proper adjustment. If they are too hot for you to keep touching, give bolt ② a little more turnback and repeat 5 to see if they are properly adjusted.

NOTE: Never fail to stop the engine before making the adjustment.
The blades have a slot around screw ②. In case you find dust in the end of any of the slots, clean it.

NOTE: For enough time of blade stop (EN774), be sure to make the blade adjustment before operation.

① Hexagonal U nut
② Truss bolt
③ Blade guide
④ Upper blade
⑤ Lower blade

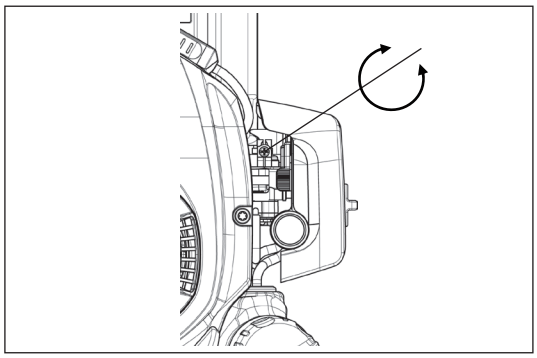


Checking and adjusting the idling speed

The cutting blade should not run when the control lever is fully released.

- Idle speed should be set to 3,000 min^{-1}.
- If necessary, correct it by means of the idle screw (the cutting blade must not run when the engine is on idle).
  - Clockwise: for faster rate of revolution
  - Counter-clockwise: for slower rate of revolution

  Check that there is sufficient difference between idling and clutch engagement speed to ensure that the cutting tool is at a standstill while the engine is idling. (If necessary, reduce idling speed.) If the tool still continues to run under the idling conditions, consult your nearest authorized service agent.
  - The clutch should engage at minimum 3,750 min^{-1}.
  - Check the functioning of the I-O Switch, the lock-off lever, the control lever, and the lock button.



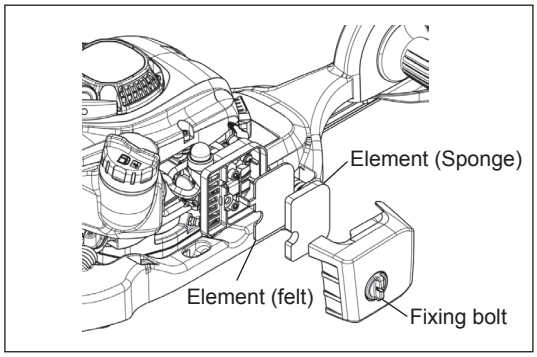
CLEANING OF AIR CLEANER

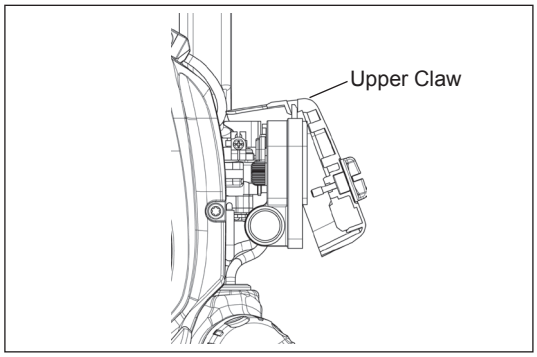
DANGER: INFLAMMABLES STRICTLY PROHIBITED

Interval of Cleaning and Inspection: Daily (every 10 operating hours)

- Turn the choke lever to the full close side, and keep the carburetor off from dust or dirt.
- Turn the air cleaner cover-fixing bolts.
- Pull the cover lower side and detach the air cleaner cover.
- If oil adheres to the element (sponge), squeeze it firmly.
- For heavy contamination:
  1) Remove the element (sponge), immerse it in warm water or in water-diluted neutral detergent, and dry it completely.
  2) Clean the element (felt) with gasoline, and dry it completely.
- Before attaching the element, be sure to dry it completely. Insufficient drying of the element may lead to difficult startup.
- Wipe out with waste cloth, oil adhering around the air cleaner.
- Immediately after cleaning is finished, attach the cleaner cover and tighten it with fixing bolts. (In remounting, first place the upper claw.)

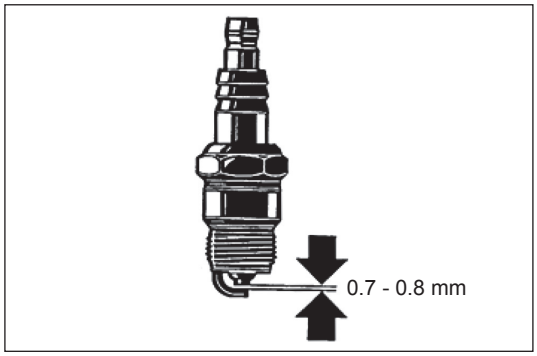
Points in Handling Air Cleaner Element
- Clean the element several times a day, if excessive dust adheres to it.
- If operation continues with the element remaining not cleared of oil, oil in the air cleaner may fall outside, resulting in oil contamination.





Checking the spark plug - Every 8 hours (Daily)

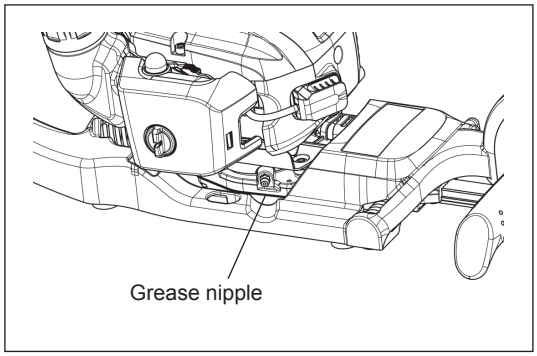
- Only use the supplied universal wrench to remove or to install the spark plug.
- The gap between the two electrodes of the spark plug should be 0.7 to 0.8 mm. If the gap is too wide or too narrow, adjust it. If the spark plug is clogged with carbon or fouled, clean it thoroughly or replace it. Use an exact replacement.



Supply of grease and lubricant

- Supply grease from the grease nipple every 50 operating hours. (Shell Alvania No. 3 or equivalent)

NOTE: Be sure to observe the specified time and amount of grease supply. If the grease supply is not made at the specified interval or if the amount of grease supplied is not sufficient, the machine may fall into a trouble because of lack of grease.

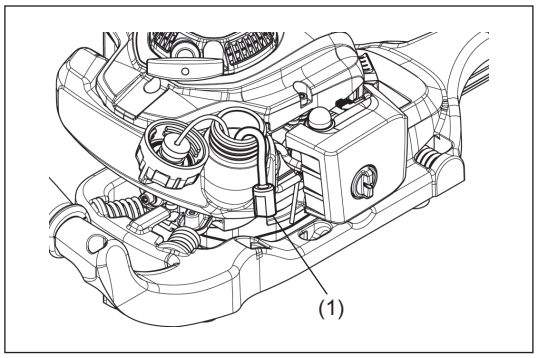


CLEANING OF FUEL FILTER

WARNING: INFLAMMABLES STRICTLY PROHIBITED
Interval of Cleaning and Inspection: Monthly (every 50 operating hours)

Suction head in the fuel tank

- The felt filter (1) of the suction head is used to filter the fuel required by the carburetor.
- A periodical visual inspection of the felt filter is to be conducted.
- For that purpose, open the tank cap, use a wire hook and pull out the suction head through the tank opening.
  Filters found to have hardened, been polluted or clogged up are to be replaced.
- Insufficient fuel supply can result in the admissible maximum speed being exceeded. It is therefore important to replace the felt filter at least quarterly to ensure satisfactory fuel supply to the carburetor.

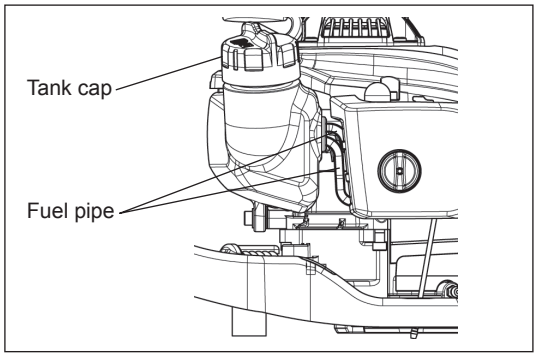


REPLACEMENT OF FUEL PIPE

CAUTION: INFLAMMABLES STRICTLY PROHIBITED
Interval of Cleaning and Inspection: Daily (every 10 operating hours)
Replacement: Annually (every 200 operating hours)
Replace the fuel pipe every year, regardless of operating frequency. Fuel leakage may lead to fire.
If any leakage is detected during inspection, replace the oil pipe immediately.

REPLACEMENT OF TANK CAP

- If there is any flaw or damage on the tank cap, replace it.
- The tank cap is consumable, and therefore should be renewed every two to three years.



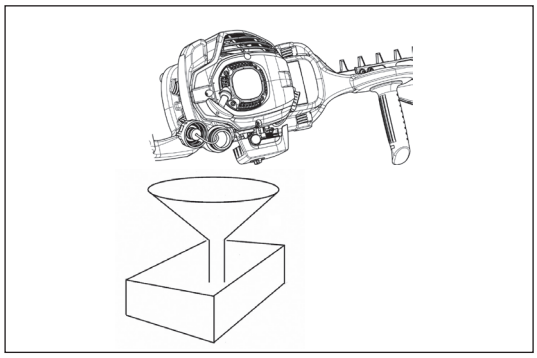
Any maintenance or adjustment work that is not included and described in this manual is to be performed by Authorized Service Agent only.

Daily checkup and maintenance

To ensure a long service life and to avoid any damage to the equipment, the following servicing operations should be performed at regular intervals.

- Before operation, check the machine for loose screws or missing parts. Pay particular attention to the tightness of the cutter blade screws.
- Before operation, always check for clogging of the cooling air passage and the cylinder fins. Clean them if necessary.
- Perform the following work daily after use:
  - Clean the Hedge Trimmer externally and inspect for damage.
  - Clean the air filter. When working under extremely dusty conditions, clean the filter several times a day.
  - Check the blades for damage and make sure they are firmly mounted.

STORAGE



- When keeping the machine in storage for a long time, drain fuel from the fuel tank and carburetor, as follows: Drain all fuel from the fuel tank.
- Remove the spark plug and add a few drops of oil into the spark plug hole. Then, pull the starter gently to confirm that oil film covers the engine inside and tighten the spark plug.
- Clear dirt or dust from the cutter blade and outside of engine, wipe them with a oil-immersed cloth and keep the machine at a place as dry as possible.

MAINTENANCE SCHEDULE

General	Engine assembly, screws and nuts	Visual inspection for damage and tightness Check for general condition and security
After each refuelling	Throttle lever I-O switch	Functional check Functional check
Daily	Air filter Cooling air duct Cutting tool Idling speed	To be cleaned To be cleaned Check for damage and sharpness Inspection (cutting tool must not move)
Every 50 hours	Gear case	Supply of grease
Weekly	Spark plug Muffler	Inspection, replace if necessary Check and if necessary clean the opening
Quarterly	Suction head Fuel tank	To be replaced To be cleaned
Shutting down procedure	Fuel tank Carburetor	Empty fuel tank Operate until engine runs out of fuel

FAULT LOCATION

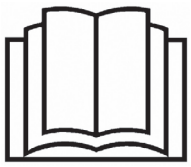
Fault	System	Observation	Cause
Engine not starting or under difficulties	Ignition system	Ignition spark is present	Faulty fuel supply or compression system, mechanical defect
		No ignition spark	I-O switch operated, wiring fault or short circuit, spark plug or connector defective, ignition module faulty
	Fuel supply	Fuel tank filled	Incorrect choke position, carburetor defective, suction head (gas line filter) dirty, fuel supply line bent or interrupted
	Compression	Inside of engine	Cylinder bottom gasket defective, crankshaft seals damaged, cylinder or piston rings defective
		Outside of engine	Improper sealing of spark plug
	Mechanical fault	Starter not engaging	Broken starter spring, broken parts inside of the engine
Warm start problems		Tank filled Ignition spark existing	Carburetor contaminated, have it cleaned
Engine starts but dies immediately	Fuel supply	Tank filled	Incorrect idling adjustment, suction head or carburetor contaminated
			Fuel tank vent defective, fuel supply line interrupted, cable or I-O switch faulty
Insufficient performance	Several systems may simultaneously be affected	Engine idling	Air filter contaminated, carburetor contaminated, muffler clogged, exhaust duct in the cylinder clogged

Українська (Оригінальні інструкції)

Дуже Вам дякуємо за вибір пили MAKITA для підрізування живоплоту. Ми раді запропонувати Вам пилу MAKITA для підрізування живоплоту, що є результатом довгої програми розвитку та багаторічного знання і досвіду.

Пила для підрізування живоплоту моделі EH7500S поєднує переваги сучасної технології з ергономічною конструкцією: вона легка, зручна у використанні, компактна та є яскравим прикладом багатофункціонального професійного обладнання.

Будь ласка, уважно прочитайте цю брошуру, в ній детально описуються різні вказівки щодо роботи пристрою, який продемонструє відмінні робочі характеристики. Цей документ допоможе Вам досягти найкращого результату експлуатації Вашої пили MAKITA для підрізування живоплоту.



Зміст **Сторінка**

Позначення....17
Інструкції з техніки безпеки 18
Технічні дані 21
Призначення частин 22
Паливо/Заправка 23
Заходи безпеки перед початком роботи 24
Запуск пристрою 25
Зупинка пристрою....25
Робота з пристроєм 26
Інструкції щодо технічного обслуговування 27
Зберігання 30
Графік технічного обслуговування....30
Пошук несправностей....30

ПОЗНАЧЕННЯ

Під час ознайомлення з цією інструкцією дуже важливо розуміти наведені нижче символи.

УВАГА/ЗАГРОЗА

Суміш палива та мастила

Уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь її

Ручний запуск двигуна

Заборонено

Аварійна зупинка

Не палити

Перша допомога

Не використовувати поблизу відкритого вогню

Переробка

Треба вдягати захисні рукавички

УВІМК./ПУСК

Не допускайте сторонніх осіб та домашніх тварин до зони роботи

ВИМК./ЗУПИНКА

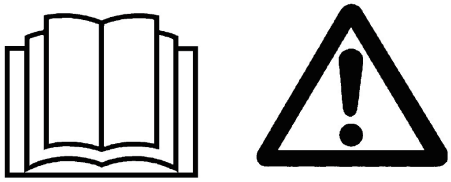
Використовуйте засоби захисту зору та слуху

Маркування CE

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні положення

- ВИКОРИСТАННЯ ЦЬОГО ПРИЛАДУ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО СЕРЙОЗНИХ ТРАВМ. Для належного поводження з пристроєм, його підготовки, технічного обслуговування, запуску та зупинки слід уважно прочитати цю інструкцію. Ознайомтеся зі всіма засобами керування пристроєм, а також із правилами його належного використання. (1)
- Рекомендується передавати цей інструмент в користування тільки тим особам, які мають досвід роботи з пилою для підрізування живоплоту. З цим пристроєм слід завжди передавати інструкцію.
- Особа, яка користується цим пристроєм вперше, повинна попросити дилера надати основні інструкції щодо належного поводження з пилою для підрізування живоплоту.
- Дітям та молодим людям, вік яких менше 18 років, заборонено користуватись пилою для підрізування живоплоту. Разом з тим особам, яким вже виповнилося 16, дозволяється використовувати пристрій з навчальною метою, однак тільки під наглядом кваліфікованого інструктора.
- Пилою для підрізування живоплоту слід завжди користуватись із максимальною обережністю та увагою.
- Працювати з пилою для підрізування живоплоту можна тільки у доброму фізичному стані. Всю роботу слід виконувати спокійно та обережно. Користувач несе відповідальність за інших людей.
- Ніколи не використовуйте пилу для підрізування живоплоту після прийняття ліків чи алкоголю або в разі втоми чи хворобливого стану. (2)



(1)

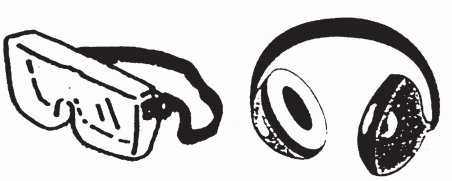
(2)

Використання пристрою за призначенням

- Пила для підрізування живоплоту призначена виключно для підстригання кущів та живої огорожі; забороняється використовувати пристрій для будь-який інших цілей. Обережно поводьтеся з пилою.

Засоби індивідуального захисту

- Одяг, який Ви носите, повинен бути функціональним та відповідним, тобто він має щільно прилягати, проте не заважати роботі. Заборонено вдягати біжутерію або надто вільний одяг, які можуть заплутатись в гілках або кущах.
- З метою запобігання травмам очей, рук або ніг, а також для захисту органів слуху під час роботи з пилою для підрізування живоплоту слід використовувати такі засоби захисту та захисний спецодяг.
- Під час роботи з пилою для підрізування живоплоту завжди одягайте захисні окуляри або захисну маску, щоб запобігти травмам очей. (3)
- Слід використовувати належні засоби захисту від шуму, щоб запобігти порушенням слуху, наприклад, навушники, вушні втулки тощо. (3)
- Ми наполегливо рекомендуємо вдягати робочий спецодяг. (4)
- Спеціальні рукавички з товстої шкіри є частиною пропонованого обладнання, та їх слід завжди вдягати під час роботи із пилою для підрізування живоплоту. (4)
- Використовуючи пилу для підрізування живоплоту, завжди вдягайте міцне взуття з підошвами, що не ковзають. Це захистить Вас від травм та забезпечить стійку опору на ноги. (4)



(3)

(4)

Запуск пили для підрізування живоплоту

- Будь ласка, переконайтеся, що в зоні 15 метрів (5) нема дітей або сторонніх осіб, також слідкуйте за тваринами поблизу місця роботи.
- Перед початком роботи завжди перевіряйте, що пила для підрізування живоплоту знаходиться в безпечному для роботи стані:
- Перевірте надійність кріплення важеля керування двигуном. Слід перевіряти плавність та легкість ходу важеля керування двигуном. Перевірте також належне функціонування замку важеля керування двигуном. Переконайтеся, що ручки чисті та сухі, після чого перевірте функціональність пускового перемикача. Не можна, щоб ручки були забруднені мастилом або паливом.

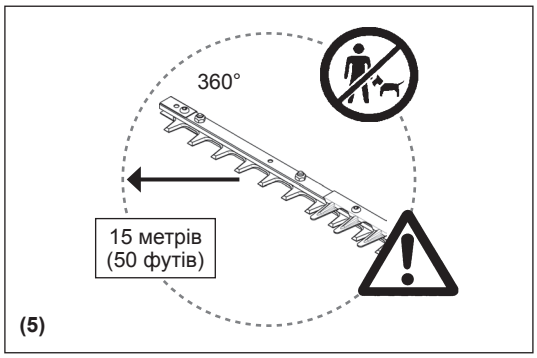
Запускайте пилу для підрізування живоплоту строго у відповідності до інструкцій.

Не використовуйте інші засоби для запуску двигуна (6)!

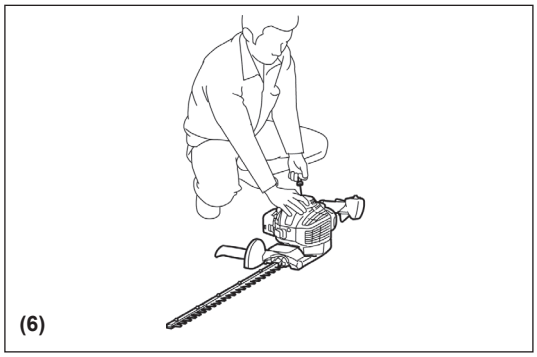
- Використовуйте пилу для підрізування живоплоту тільки за призначенням.
- Запускайте двигун пили для підрізування живоплоту тільки після повного завершення монтажу. Робота з пилою для підрізування живоплоту дозволяється тільки після прикріплення всього відповідного приладдя!
- Перед початком роботи переконайтеся, що ріжуча частина не торкається сторонніх предметів, наприклад, гілля, каміння тощо.
- У випадку виникнення будь-яких проблем з двигуном його треба негайно зупинити.
- Під час роботи з пилою для підрізування живоплоту слід триматися за обидві ручки, міцно охоплюючи їх пальцями; ручка керування повинна проходити між великим та вказівним пальцем. Щоб контролювати пристрій, завжди тримайте руку в такому положенні. Переконайтеся, що ручка керування знаходиться в належному стані та на ній нема вологи, смоли або мастила.
  Постійно слідкуйте за надійністю та збалансованістю опори на ноги.
- Використовуйте пристрій тільки поза приміщенням.
- Завжди слідкуйте за навколишньою ситуацією, будьте уважні, оскільки Ви можете не почути наближення небезпеки через шум пристрою.
- Користуйтеся пилою для підрізування живоплоту таким чином, щоб уникнути вдихання вихлопних газів. Ніколи не вмикайте двигун в закритому приміщенні (небезпека удушення та отруєння газом). Чадний газ не має запаху. Переконайтеся в наявності відповідної вентиляції.
- Коли Ви відпочиваєте або залишаєте пилу для підрізування живоплоту без нагляду, зупиніть двигун. Покладіть пристрій в належне місце, щоб не піддавати інших осіб небезпеці та запобігти займанню вогненебезпечних матеріалів або пошкодженню пристрою.
- Ніколи не кладіть пилу для підрізування живоплоту на суху траву або на поверхню із займистого матеріалу.
- Щоб знизити небезпеку займання, не допускайте потрапляння сміття, листя або надмірної кількості мастила у двигун та глушитель.
- Ніколи не користуйтеся пристроєм із пошкодженим глушителем.
- Зупиняйте двигун на час транспортування (7).
- Зупиняйте двигун або від'єднуйте прилад від живлення:
- Перед чисткою пристрою або прочищенням засмічення;
- Перед перевіркою, технічним обслуговуванням або роботою з механізмом пристрою.
- Слід забезпечити безпечне розташування пили для підрізування живоплоту під час перевезення в автомобілі, щоб запобігти витіканню палива.
- Під час перевезення пили для підрізування живоплоту переконайтеся, що паливний бак порожній, щоб запобігти витіканню палива.
- Під час транспортування або зберігання пристрою слід завжди приєднувати захисний щиток ріжучої частини.

Заправка

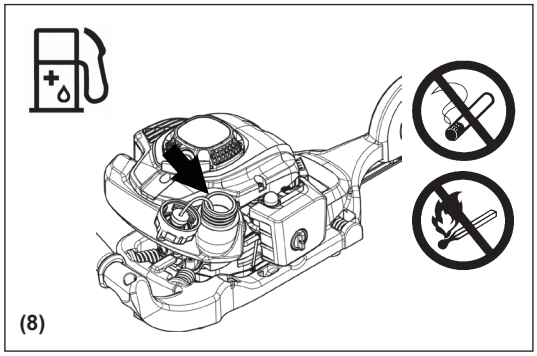
- Перед заправкою (7) зупиніть двигун, розташуйте пристрій подалі від відкритого вогню (8) та не паліть.
- Не намагайтеся заправляти двигун, що не зупинився або ще не охолонув.
- Уникайте контакту шкіри з нафтопродуктами. Не вдихайте випарування палива. Під час заправки слід завжди вдягати захисні рукавиці. Регулярно замінюйте та чистьте захисний одяг.
- Будьте обережні, щоб не розлити паливо або мастило, оскільки це призведе до забруднення ґрунту (захист довкілля). Якщо Ви розлили паливо, слід негайно очистити пилу для підрізування живоплоту. Щоб запобігти самозайманню, дайте вологому одягу висохнути та утилізуйте його в спеціальному закритому контейнері.
- Уникайте контакту палива з одягом. Негайно замініть одяг, якщо на нього потрапило паливо (небезпека).
- Регулярно перевіряйте кришку паливного баку, аби переконатись, що вона надійно закріплена.
- Надійно затягніть кришку паливного баку. Щоб увімкнути двигун, перейдіть в інше місце (щонайменш на 3 метри від місця заправки) (9).
- Ніколи не заправляйте пристрій в закритому приміщенні. Випарування палива збираються на рівні підлоги (небезпека вибуху).
- Перевозіть та зберігайте паливо у відповідних ємностях. Переконайтеся, що діти не мають доступу до палива, яке Ви зберігаєте.
- Змішуючи бензин з мастилом для двотактного двигуна, використовуйте тільки бензин, який не містить етанол або метанол (типи спирту). Це допоможе запобігти пошкодженню ліній постачання палива та інших деталей двигуна.

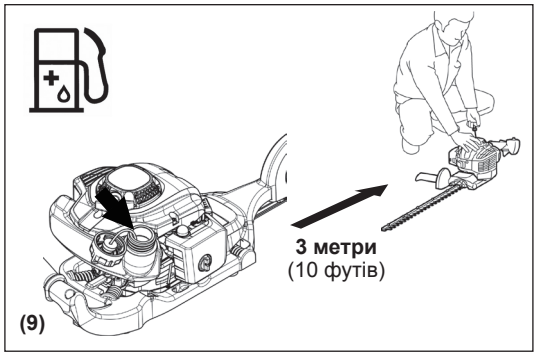


(5)


(6)

(7)


(8)



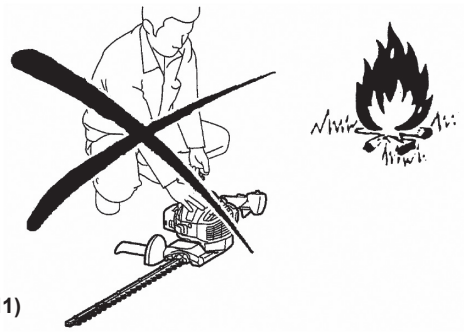
(9)

Порядок роботи

(10)

- Під час роботи слід завжди надійно триматися за ручки пристрою обома руками.
- Пилу для підрізування живоплоту можна використовувати тільки за умов гарного освітлення та видимості. У холодну пору року бережіться слизьких або вологих ділянок, льоду та снігу (небезпека ковзання). Постійно слідкуйте за надійною опорою на ноги.
- Ніколи не працюйте на нестійких або крутих поверхнях.
- Ніколи не стійте на сходах під час роботи з пилою для підрізування живоплоту.
- Ніколи не залізайте на дерева для виконання робіт за допомогою пили для підрізування живоплоту.
- Щоб зменшити ризик спотикання та втрати контролю, не робіть кроків назад під час роботи з пристроєм.
- Перш ніж проводити чистку, технічне обслуговування пристрою, заміну його частин слід завжди вимикати двигун.
- Ніколи не користуйтеся пристроєм з пошкодженою або надмірно зношеною ріжучою частиною.

Інструкції щодо технічного обслуговування



(11)

- Пам'ятайте про захист довкілля. Використовуйте пилу для підрізування живоплоту з якомога меншим рівнем шуму та забруднення. Зокрема, перевіряйте належне налаштування карбюратора.
- Регулярно чистьте пилу для підрізування живоплоту та перевіряйте, чи надійно затягнуті всі гвинти та гайки.
- Ніколи не здійснюйте технічне обслуговування та не залишайте пилу для підрізування живоплоту неподалік від відкритого полум'я, джерела іскор тощо (11).
- Завжди зберігайте пилу для підрізування живоплоту з порожнім паливним баком подалі від дітей в зачиненому приміщенні з гарною вентиляцією.
- Не намагайтеся ремонтувати пристрій самотужки, якщо у Вас немає відповідної кваліфікації.

Слід дотримуватись інструкцій з запобігання нещасним випадкам, що видаються відділками безпеки професійних об'єднань та страховими компаніями.
Забороняється будь-яким чином модифікувати пилу для підрізування живоплоту, оскільки це загрожуватиме Вашій безпеці.

Технічне обслуговування та ремонт, покладені на користувача, обмежуються діями, що описані в цій інструкції. Усі роботи повинні виконуватися співробітниками авторизованої станції технічного обслуговування.
Використовуйте тільки оригінальні запасні частини та приладдя, що постачаються дистриб'юторами або авторизованими центрами обслуговування компанії MAKITA.
Використання нерекомендованого приладдя та інструментів підвищує ризик нещасних випадків або отримання травм. Компанія MAKITA не несе відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, що сталися в результаті використання нерекомендованого приладдя.

Перша допомога

На випадок екстрених ситуацій переконайтеся, що аптечка для надання першої медичної допомоги, яка повинна бути укомплектована згідно зі стандартом DIN 13164, знаходиться неподалік від місця роботи.
Слід одразу ж заміняти предмети з аптечки, які були використані.

Викликаючи допомогу, слід надавати наступну інформацію:

- Місце нещасного випадку
- Що сталося
- Кількість поранених людей
- Типи поранень
- Ваше ім'я

Пакування

Пила MAKITA для підрізування живоплоту поставляється в захисній картонній коробці, яка запобігає пошкодженню пристрою під час транспортування. Картон є базовою сировиною, тому його можна використовувати повторно або переробляти (переробка паперових відходів).

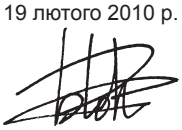
ДЕКЛАРАЦІЯ ЄС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Бензинова пила для підрізування живоплоту: модель EH7500S
(технічні характеристики наведені в розділі ТЕХНІЧНІ ДАНІ)
Ми заявляємо про нашу повну відповідальність за відповідність даного виробу наступним директивам: 2000/14/EC, 2006/42/EC.

Найважливіші стандарти, що були застосовані у відповідності з вимогами зазначених вище директив: ISO 10517.
Виміряна акустична потужність: 102,7 дБ (A)
Гарантована акустична потужність: 105 дБ (A)

Ці рівні акустичної потужності було заміряно відповідно до Директиви Ради ЄС, 2000/14/EC.
Процедура визначення відповідності: Додаток V.

19 лютого 2010 р.



Томоязу Като
Директор

Відповідальний виробник:
Makita Corporation.
3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, ЯПОНІЯ
Повноважний представник в Європі:
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, АНГЛІЯ

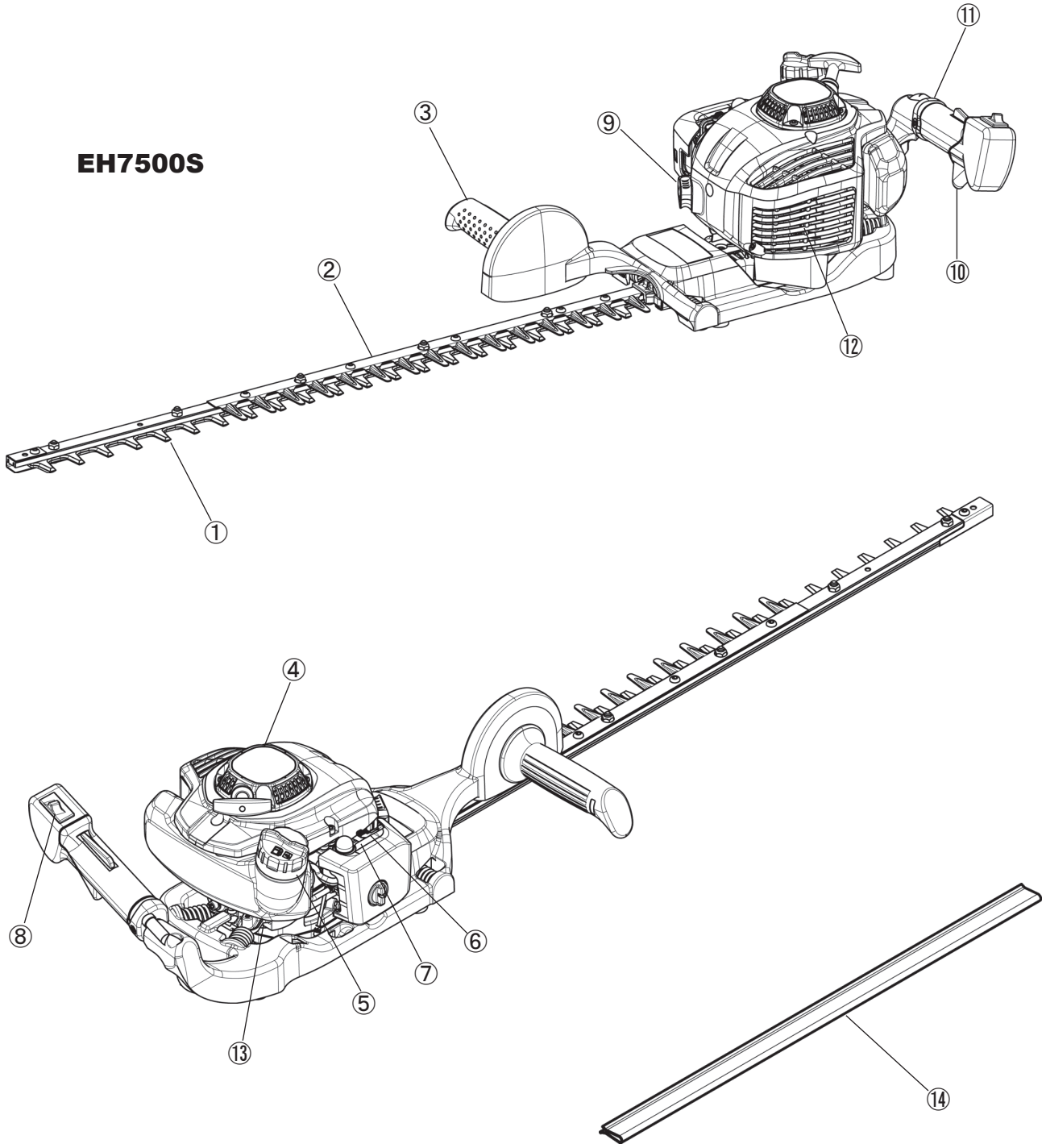
ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Модель				EH7500S
Розмір (Д x Ш x В)			мм	1150 x 323 x 212
Маса (без кришки для ріжучої частини)			кг	4,7
Об'єм (паливного баку)			л	0,4
Робочий об'єм циліндра двигуна			$см^3$	22,2
Довжина різання			мм	728
Максимальна продуктивність двигуна			кВТ	0,68
Кількість рухів за хвилину			$хв^{-1}$	4390
Швидкість холостого ходу			$хв^{-1}$	3000
Швидкість включення зчеплення			$хв^{-1}$	4000
Тип карбюратора			тип	WALBRO WYL
Система запалювання			тип	Запалювання в стані спокою
Свіча розжарювання			тип	NGK CMR6A
Відстань між електродами			мм	0,7 - 0,8
Вібрація згідно з ISO 10517	Права ручка	$a_{hv\ eq}$	$м/с^2$	3,2
		Похибка K	$м/с^2$	0,25
	Ліва ручка	$a_{hv\ eq}$	$м/с^2$	3,5
		Похибка K	$м/с^2$	0,52
Середній рівень звукового тиску згідно з ISO 10517			дБА	94,3
Рівень акустичної потужності згідно з ISO 10517			дБА	101,8
Склад суміші (паливо: мастило MAKITA для 2-тактного двигуна)				50 : 1
Передатне відношення				9 : 43

1) Ці дані подано з однаковим урахуванням режимів холостого ходу та набору швидкості.

ПРИЗНАЧЕННЯ ЧАСТИН

EH7500S



	ПРИЗНАЧЕННЯ ЧАСТИН		ПРИЗНАЧЕННЯ ЧАСТИН		ПРИЗНАЧЕННЯ ЧАСТИН
1	Ріжуча частина	7	Карбюратор	13	Коробка передач
2	Тупий подовжувач	8	Пусковий перемикач (УВІМК.-ВИМК.)	14	Кришка для ріжучої частини
3	Передня ручка	9	Свіча розжарювання		
4	Ручний стартер	10	Важіль керування двигуном		
5	Кришка паливного баку	11	Задня ручка		
6	Важіль дроселювання	12	Глушитель		

ПАЛИВО/ЗАПРАВКА

Суміш палива та мастила

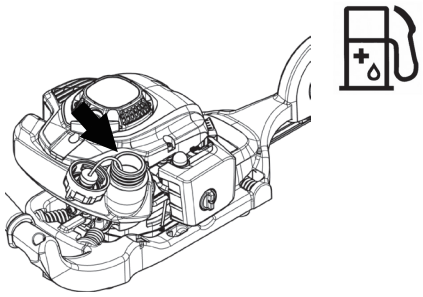
- Пила для підрізування живоплоту оснащена високопродуктивним двотактним двигуном.
  Пристрій працює на суміші палива з мастилом для двотактного двигуна.
  Двигун розрахований на неетиловане паливо з октановим числом не менш 91.
  Якщо такого палива нема в наявності, Ви можете використовувати паливо з більшим октановим числом. Це не завдасть шкоди двигуну, але може призвести до зниження продуктивності роботи.
  Аналогічна ситуація може виникнути, якщо використовувати етиловане паливо.
  Щоб досягти найкращої продуктивності роботи двигуна та не завдати шкоди власному здоров'ю та довкіллю, слід використовувати тільки неетиловане паливо!
- Для змащення двигуна використовуйте мастило для двотактного двигуна (стандарт якості: TSC-3), яке слід додавати до палива.
  Двигун розрахований на використання мастила для двотактного двигуна MAKITA та суміші у співвідношенні 50:1, що сприяє захисту довкілля.
  Крім того, гарантується довгий експлуатаційний ресурс та надійна робота з мінімальним викидом вихлопних газів. Дуже важливо дотримуватися вказаного складу суміші 50:1 (мастило для 2-тактного двигуна MAKITA), інакше надійна робота пили для підрізування живоплоту не гарантується.
- Належний склад суміші:
  Бензин : Вказане мастило для двотактного двигуна = 50 : 1 або
  Бензин : Мастило для двотактного двигуна іншого виробника = 25 : 1 рекомендується

ПРИМІТКА: Для приготування суміші палива та мастила спочатку змішайте всю необхідну кількість мастила з половиною необхідної кількості палива у належній тарі, яка відповідає всім місцевим стандартам, потім додайте паливо, що залишилось.
Ретельно перемішайте суміш перш ніж заливати її до баку пили для підрізування живоплоту.
Не рекомендується перевищувати вказану кількість моторного мастила, інакше це може вплинути на безпеку роботи. Це тільки призведе до більшого викиду продуктів згоряння, що забруднюватиме довкілля та заблокує вихлопні канали циліндра та глушителя. Крім того, витрата палива збільшиться, а продуктивність роботи знизиться.

Поводження з нафтопродуктами

З паливом необхідно поводитися дуже обережно. Паливо може вміщати речовини, подібні розчинникам. Заправляйте пристрій в добре вентильованому приміщенні або поза приміщенням. Не вдихайте випарування, уникайте контакту палива або мастила зі шкірою.
Якщо ці речовини постійно попадатимуть на шкіру протягом тривалого часу, то вона зсохне.
Це може призвести до появи різних хвороб шкіри. Крім того, можуть виникнути алергічні реакції.
У разі попадання мастила або палива у вічі може виникнути подразнення очей.
У разі попадання мастила або палива у вічі їх слід негайно промити чистою водою.
Якщо подразнення не пройшло, слід негайно звернутись до лікаря!

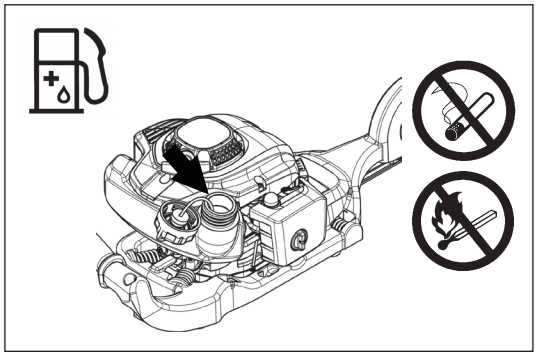
Дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки, наведених на стор. 19.

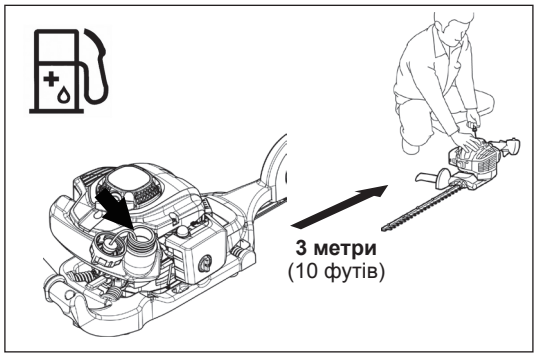


Бензин		Мастило	
		50:1 25:1	
1000 см^3	(1 л)	20 см^3	40 см^3
5000 см^3	(5 л)	100 см^3	200 см^3
10000 см^3	(10 л)	200 см^3	400 см^3

Заправка

- Двигун слід вимкнути.
- Під час заправки вимкніть двигун, тримайтесь подалі від відкритого вогню та не паліть.
- Будьте обережні, щоб не розлити паливо або мастило, оскільки це призведе до забруднення ґрунту (захист довкілля).
  Якщо Ви розлили паливо, слід негайно очистити пилу для підрізування живоплоту.
- Не пролийте паливо на двигун. За необхідності витріть його, щоб запобігти пожежі.
- Уникайте контакту палива з одягом. Негайно замініть одяг, якщо на нього потрапив бензин (щоб запобігти займанню одягу).
- Регулярно перевіряйте кришку паливного баку, аби переконатись, що вона надійно закріплена та не протікає.
- Надійно затягніть кришку паливного баку. Щоб увімкнути двигун, перейдіть в інше місце (щонайменш на 3 метри від місця заправки).
- Ніколи не заправляйте пристрій в закритому приміщенні. Випарування палива збираються на рівні підлоги (небезпека вибуху).
- Перевозіть та зберігайте паливо тільки у відповідних контейнерах. Переконайтеся, що діти не мають доступу до палива, яке Ви зберігаєте.
- Ретельно прочистіть зону навколо кришки баку, щоб уникнути потрапляння бруду усередину.
- Відкрутіть кришку баку та залийте паливо. Скористайтеся сітчастим фільтром, щоб очистити паливо.
- Міцно затягніть кришку рукою.
- Після заправки прочистіть зону навколо кришки та самого баку.
- Слід завжди витирати пролите паливо, щоб запобігти пожежі.



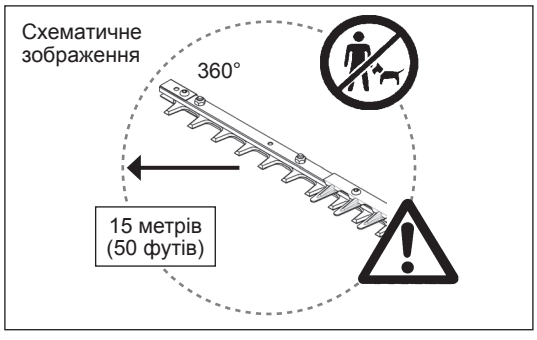


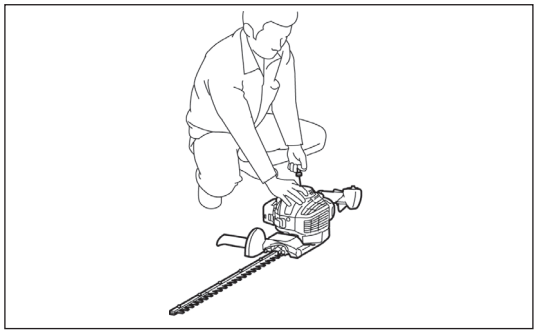
Зберігання палива

- Паливо не можна зберігати протягом занадто довгого періоду часу.
- Купуйте стільки палива, скільки Вам вистачить на 4 тижні роботи.
- Зберігайте паливо у придатних для цього ємностях.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ

- Будь ласка, переконайтеся, що в зоні 15 метрів нема дітей або сторонніх осіб, також слідкуйте за тваринами поблизу місця роботи.
- Перед початком роботи завжди перевіряйте, що пила для підрізування живоплоту знаходиться в безпечному для роботи стані. Перевірте цілісність ріжучої частини, легкість ходу важеля керування та належну функціональність пускового перемикача.
  Забороняється обертання ріжучої частини на холостому ході.
  Якщо у Вас виникають питання щодо регулювання, зверніться до Вашого дилера. Переконайтеся, що ручки чисті та сухі, після чого перевірте функціональність пускового перемикача.
- Запускайте пилу для підрізування живоплоту строго у відповідності до інструкцій. Не використовуйте інші засоби для запуску двигуна (див. розділ Запуск).
- Запускайте двигун пили для підрізування живоплоту тільки після повного завершення монтажу. Двигун дозволяється вмикати тільки після прикріплення всього відповідного приладдя. Інакше є ризик отримання травм.
- Перед початком роботи переконайтеся, що ріжуча частина не торкається сторонніх предметів, наприклад, гілля, каміння тощо.
- Перед початком роботи з підрізування живоплоту огляньте робочу зону на наявність дротів, шнурів, скла або інших сторонніх предметів, які можуть зачепити ріжучу частину.
- Ураження електричним струмом. Слід уникати будь-яких електричних ліній та огорож. Перш ніж починати різання, перевірте робочу зону на їх наявність.

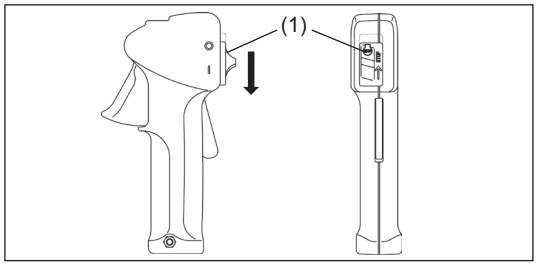


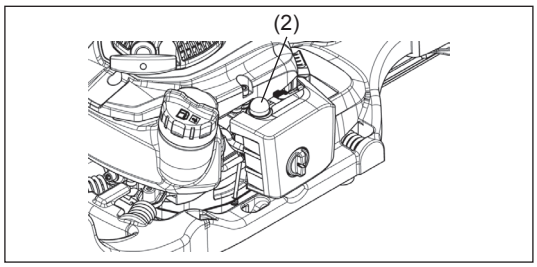


ЗАПУСК ПРИСТРОЮ

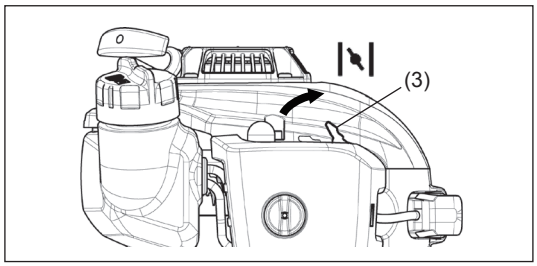
Відійдіть щонайменш на 3 метри від місця заправки. Розташуйте пилу для підрізування живоплоту на чистій ділянці землі, переконавшись, що ріжуча частина не торкається землі та інших предметів.
Холодний пуск: (коли двигун холодний або вимкнений протягом 5 хвилин та більше, а також пуск після заправки).

1. Встановіть пусковий перемикач (1) в положення “I”.
2. Злегка натисніть на головний насос (2) декілька разів (7 - 10 разів), доки паливо не потрапить до нього.
3. Переведіть важіль дроселювання (3) у положення “|◣|”.
4. Опустіть пристрій, міцно тримаючи його, щоб не втратити контроль під час запуску двигуна. Якщо не утримувати пристрій належним чином, Ви можете втратити рівновагу, а ріжуча частина може різко податися у Ваш бік.
5. Повільно потягніть ручку стартера на 10 - 15 см, щоб встановити місце тиску.
6. Потягніть сильніше, коли Ви відчуєте підвищення тиску, і запустіть двигун.
7. Коли двигун запущено, поверніть важіль дроселювання (4) у положення “|◆|”.
8. Дайте двигуну попрацювати на середній швидкості протягом хвилини, перш ніж переходити до повної швидкості.



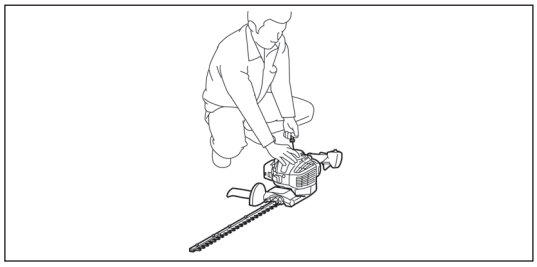


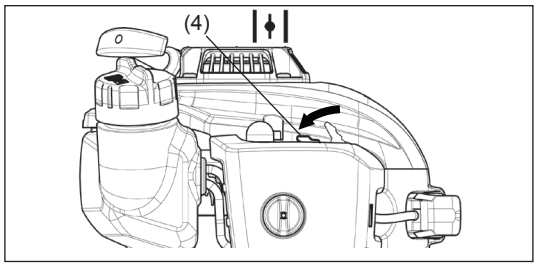
Примітка:
- **Якщо неодноразово потягнути ручку стартера, коли важіль дроселювання залишається в положенні “|◣|”, двигун не запуститься одразу через надмірну подачу палива.**
- **У випадку надмірної подачі палива видаліть свічку розжарювання та повільно потягніть ручку стартера, щоб видалити зайве паливо. Також висушіть електрод свічки розжарювання.**



Гарячий пуск: (повторний пуск одразу після зупинки двигуна). Запускаючи гарячий двигун, спочатку спробуйте виконати наведені вище процедури: 1, 2, 4, 5, 6. Якщо двигун не запускається, повторіть наведені вище кроки 1-8.

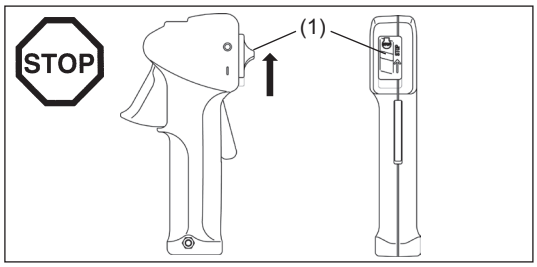
Примітка: Не витягайте трос стартера до кінця та не дозволяйте йому втягуватися без контролю, він повинен втягуватися повільно.





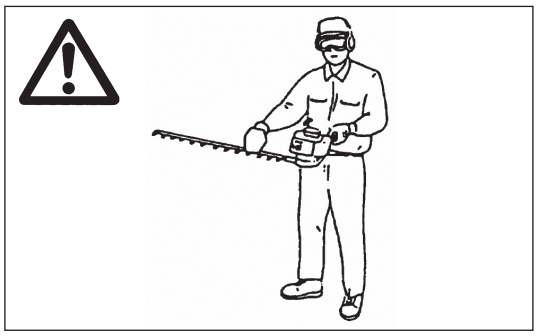
ЗУПИНКА ПРИСТРОЮ

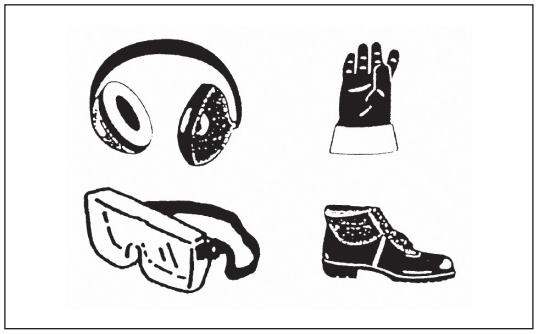
1. Повністю відпустіть важіль керування двигуном.
2. Встановіть пусковий перемикач (1) в положення “O”, кількість обертів двигуна знизиться, і двигун зупиниться.

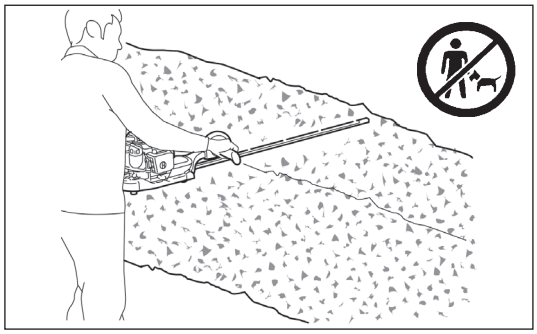


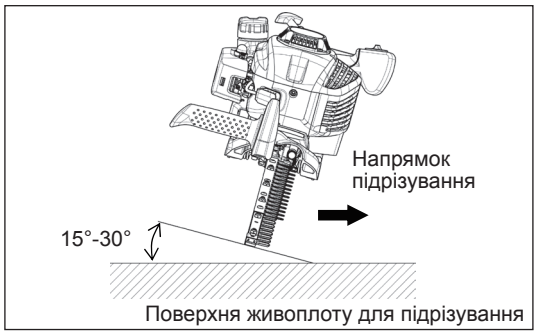
РОБОТА З ПРИСТРОЄМ

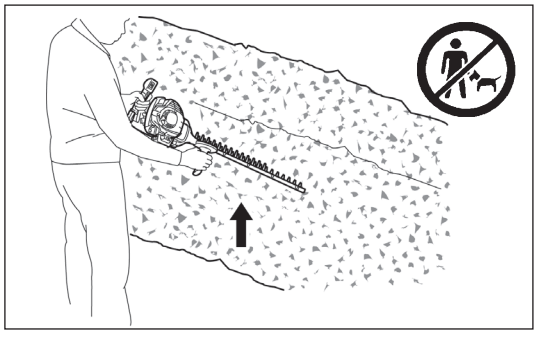
- Ніколи не використовуйте пристрій, відпустивши ручку.
- Ніколи не торкайтеся ріжучої частини під час запуску або роботи двигуна.
- Користуйтеся пилою для підрізування живоплоту таким чином, щоб уникнути вдихання вихлопних газів. Ніколи не вмикайте двигун в закритому приміщенні (небезпека отруєння газом). Чадний газ не має запаху.
- Під час роботи необхідно використовувати всі захисні пристрої та щитки, які входять до комплекту.
- Ніколи не користуйтеся двигуном, якщо глушитель пошкоджено або знято.
- Пилу для підрізування живоплоту можна використовувати тільки за умов гарного освітлення та видимості.
- Взимку бережіться слизьких або вологих ділянок, льоду та снігу (небезпека ковзання). Постійно слідкуйте за надійною опорою на ноги.
- Ніколи не стійте на сходах під час роботи з пилою для підрізування живоплоту. Стійте на поверхні обома ногами.
- Ніколи не залізайте на дерева для виконання робіт за допомогою пили для підрізування живоплоту.
- Ніколи не працюйте на нестійких поверхнях.
- Якщо в межах місця роботи знаходяться цвяхи, дроти, пісок, каміння тощо, приберіть їх. Сторонні предмети можуть пошкодити ріжучу частину.
- Перед початком роботи ріжуча частина повинна розвинути повну робочу швидкість.
- Слід завжди надійно тримати пилу для підрізування живоплоту за обидві ручки.
- Правою рукою слід тримати передню ручку.
- Саме таке користування пристроєм є безпечним.
- Тримайте міцно; ручка повинна проходити між великим та вказівним пальцем.
- Коли Ви відпускаєте важіль керування двигуном, ріжуча частина зупиняється тільки через декілька секунд.
- Забороняється використовувати пилу для підрізування живоплоту на холостому ході при великій кількості обертів. За допомогою важеля керування двигуном не можна регулювати швидкість різання на холостому ході при великій кількості обертів.
- Під час підрізування живоплоту пристрій слід тримати таким чином, щоб ріжуча частина була розташована під кутом 15-30° до лінії відрізу.
- Якщо використовувати пилу для підрізування живоплоту, пересуваючи її по кругу відносно краю живоплоту, то гілля буде відкидатися прямо на землю.
- Будьте особливо уважні під час різання живоплоту, що росте усередині довгої огорожі з дроту.
- Ріжуча частина не повинна торкатися огорожі, інакше це може суттєво її пошкодити.
- Не використовуйте пилу для підрізування живоплоту протягом тривалого часу. Рекомендується робити паузу 10 - 20 хвилин після кожних 50 хвилин роботи.
- Якщо ріжуча частина наштовхнулася на каміння або на інші тверді предмети, негайно вимкніть двигун та огляньте її на наявність пошкоджень. Перш ніж продовжувати роботу, замініть пошкоджену ріжучу частину.
- У разі виникнення будь-яких проблем з двигуном його треба негайно вимкнути.
- Використовуйте пилу для підрізування живоплоту з якомога меншим рівнем шуму та забруднення. Зокрема, перевіряйте налаштування карбюратора та співвідношення палива та мастила.
- Не намагайтеся видалити застряглий відрізний матеріал, коли ріжуча частина рухається. Опустіть пристрій, вимкніть його та видаліть стружку.











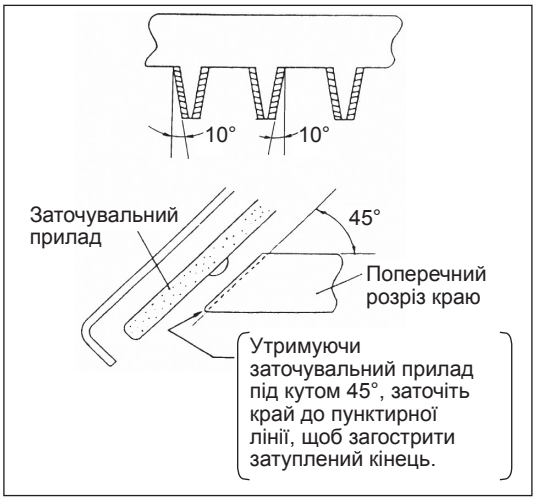
ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Вимкніть двигун та вийміть контакт свічки розжарювання, коли Ви замінюєте або заточуєте ріжучі інструменти та чистите пристрій або ріжучу частину, а також проводите технічне обслуговування.
- Ніколи не зварюйте та не випрямляйте пошкоджену ріжучу частину.
- Оглядайте ріжучу частину через короткі проміжки часу на наявність пошкоджень.
- (Виявлення тонких тріщин за допомогою шуму, що має характер постукування.) Пам'ятайте, що зубці гострі.
- Регулярно чистьте пилу для підрізування живоплоту та перевіряйте, чи надійно затягнуті всі гвинти та гайки.
- Щоб уникнути пожежі, ніколи не здійснюйте технічне обслуговування та не залишайте пилу для підрізування живоплоту неподалік від відкритого полум'я.
- Коли Ви працюєте з ріжучою частиною або заточуєте її, завжди вдягайте рукавиці, оскільки ріжуча частина гостра.

Заточка ріжучої частини

Якщо край має закруглену форму, а пристрій не ріже належним чином, заточіть тільки затемнені ділянки. Не заточуйте контактні поверхні (поверхні, що пересуваються) на верхньому та нижньому краї.

- Перш ніж починати заточування, переконайтеся, що ріжучу частину надійно зафіксовано, двигун вимкнуто, а свічку розжарювання знято.
- Вдягніть рукавиці, захисні окуляри тощо.
- При надмірному або багаторазовому заточуванні твердий шар ріжучої частини може бути пошкоджено. В такому випадку вона стане округлою та під час роботи швидко затупиться.



Налаштування ріжучої частини

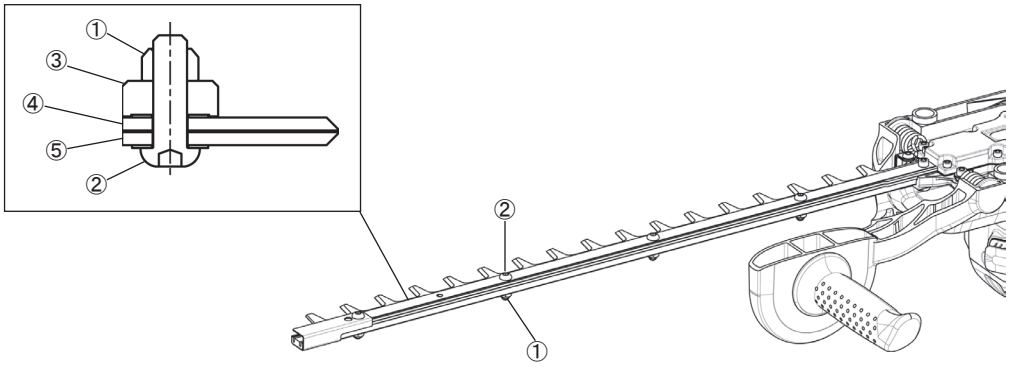
Ріжучі частини з часом зносяться. Якщо Ви помітили, що підрізування вже не таке ефективне, яким воно було одразу після встановлення нової пластини, налаштуйте її наступним чином.

1. Послабте та зніміть гайку ①.
2. Трохи поверніть болт ② за допомогою відкрутки до упору, а потім поверніть його назад на чверть.
3. Міцно затягніть гайку ①, одночасно утримуючи болт ② за допомогою шестигранного ключа.
4. Закінчивши описане вище налаштування, змастіть ріжучу частину мастилом.
5. Запустіть двигун та неодноразово пересувайте важіль керування між положеннями УВІМК. та ВИМК. протягом хвилини.
6. Зупиніть двигун та доторкніться рукою до ріжучої частини. Якщо вона достатньо тепла, щоб можна було втримати на ній руку, налаштування було вірним. Якщо пластина занадто гаряча, відкрутіть болт ② ще на невелику відстань назад та повторіть крок 5, щоб перевірити налаштування.

ПРИМІТКА: Завжди слід зупиняти двигун перед налаштуванням.
На ріжучій частині є паз навколо гвинта ②. Якщо в такому пазу накопичився пил, прочистіть його.

ПРИМІТКА: Щоб забезпечити достатньо часу для зупинки ріжучої частини (EN774), виконуйте налаштування перед роботою.

① Шестигранна U-подібна гайка
② Анкерний болт
③ Напрямна ріжучої частини
④ Верхня ріжуча частина
⑤ Нижня ріжуча частина

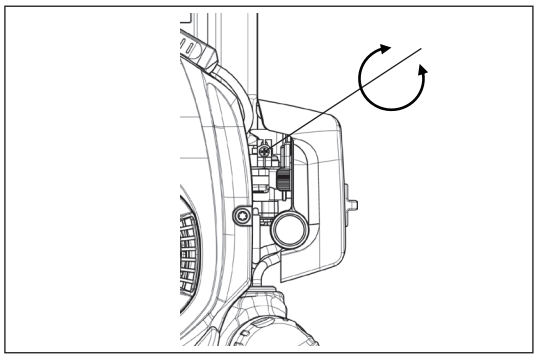


Перевірка та налаштування швидкості холостого ходу

Ріжуча частина не повинна рухатися, коли важіль керування повністю відпущено.

- Швидкість холостого ходу слід встановити на 3000 хв$^{-1}$.
- За необхідності задайте інше значення за допомогою гвинта регулювання швидкості холостого ходу (ріжуча частина не повинна рухатись, коли двигун переведено в режим холостого ходу).
  - За годинниковою стрілкою: для збільшення кількості обертів
  - Проти годинникової стрілки: для зменшення кількості обертів

  Перевіряйте, щоб між швидкістю холостого ходу та швидкістю включення зчеплення була суттєва різниця; це забезпечить нерухомість ріжучого інструмента під час роботи двигуна на холостому ході (за необхідністю зменште швидкість холостого ходу). Якщо на холостому ході інструмент все ще продовжує рухатись, зверніться до співробітника найближчої авторизованої станції технічного обслуговування.
  - Швидкість включення зчеплення повинна дорівнювати щонайменш 3750 хв$^{-1}$.
  - Перевіряйте функціонування пускового перемикача, важеля блокування, важеля керування та кнопки блокування.



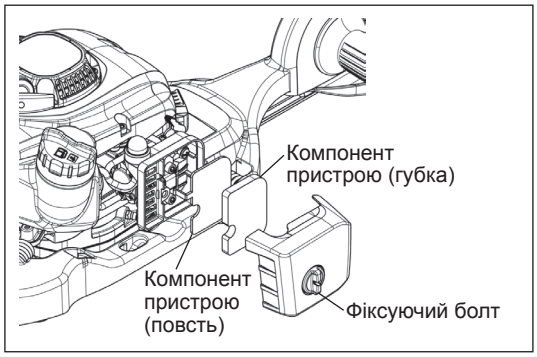
ЧИЩЕННЯ ОЧИЩУВАЧА ПОВІТРЯ

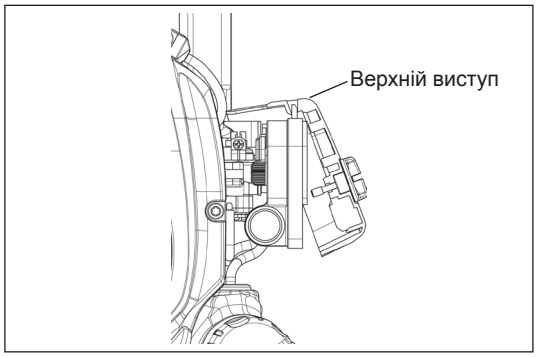
ЗАГРОЗА: ЗАЙМИСТІ РЕЧОВИНИ СУВОРО ЗАБОРОНЕНІ

Строки чищення та огляду: Щодня (після кожних 10 годин роботи)

- Повністю поверніть важіль дроселювання в сторону закриття, тримайте карбюратор подалі від пилу та бруду.
- Поверніть болти, що фіксують кришку очищувача повітря.
- Зніміть кришку очищувача повітря, потягнувши за її нижню частину.
- Якщо мастило налипає на компонент пристрою (губку), міцно викрутіть його.
- У випадку сильного забруднення:
  1) Зніміть компонент пристрою (губку), занурте його в теплу воду або у водорозчинний нейтральний детергент, після чого повністю висушіть його.
  2) Очистіть компонент пристрою (повсть) бензином, після чого повністю висушіть його.
- Перед тим, як встановити компонент, переконайтеся, що він повністю сухий. Недостатня просушка компоненту пристрою може ускладнити запуск.
- Витріть дрантям мастило, що налипнуло навколо очищувача повітря.
- Одразу після чищення встановіть кришку очищувача та затягніть її фіксуючими болтами (при цьому спочатку встановлюйте верхній виступ).

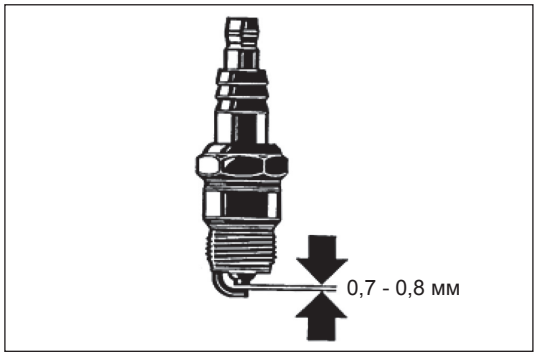
Вказівки щодо поводження з очищувачем повітря
- Чистьте цей компонент пристрою декілька разів на день, якщо на нього налипає забагато пилу.
- Якщо продовжити роботу з компонентом пристрою, не очищеним від мастила, то мастило в очищувачі повітря може випасти назовні та спричинити забруднення.





Перевірка свічки розжарювання - Кожні 8 годин (щодня)

- Для видалення або встановлення свічки розжарювання використовуйте тільки універсальний ключ, який входить до комплекту.
- Зазор між двома електродами свічки розжарювання повинен складати 0,7 - 0,8 мм. Якщо зазор занадто великий чи занадто малий, налаштуйте його. Якщо свічка розжарювання засмічена через накопичування вуглецю чи забруднена, ретельно прочистіть її або замініть. Використовуйте тільки аналогічні деталі.



Додавання консистентного або іншого мастила

- Додавайте консистентне мастило через ніпель кожні 50 годин роботи (Shell Alvania No. 3 або еквівалент).

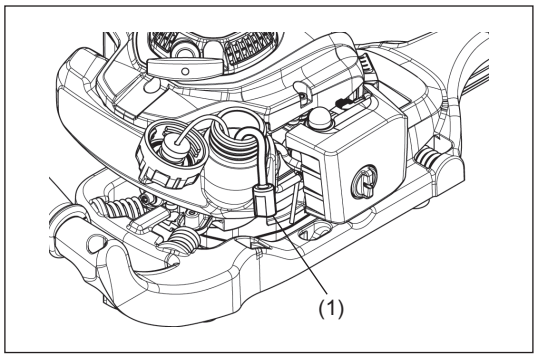
ПРИМІТКА: Додавайте консистентне мастило у встановлений час та у відповідній кількості.
Якщо не змащувати пристрій через вказані інтервали часу, або якщо консистентного мастила недостатньо, це може призвести до несправності пристрою.

ЧИЩЕННЯ ПАЛИВНОГО ФІЛЬТРУ

УВАГА! ЗАЙМИСТІ РЕЧОВИНИ СУВОРО ЗАБОРОНЕНІ
Строки чищення та огляду: Щомісяця (кожні 50 годин роботи)

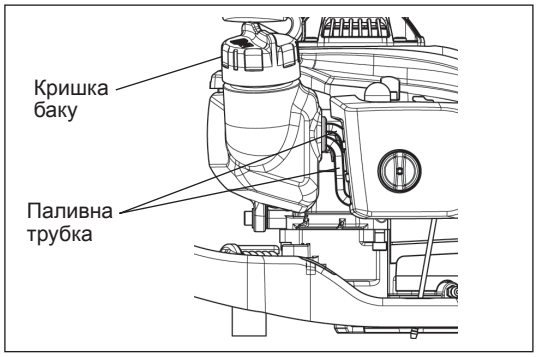
Усмоктувальна головка в паливному баку

- Фетровий фільтр (1) усмоктувальної головки використовується для фільтрації палива, необхідного для карбюратора.
- Слід проводити регулярний візуальний огляд фетрового фільтра.
- Для цього відкрийте кришку баку та за допомогою гачка з дроту витягніть усмоктувальну головку через отвір у баку.
  Якщо виявилося, що фільтрація ускладнилася, то фільтри забруднені або засмічені, отже їх слід замінити.
- Недостатнє постачання палива може призвести до перевищення максимально припустимої швидкості. Тому дуже важливо заміняти фетровий фільтр щонайменше один раз на три місяці, щоб забезпечити задовільне постачання палива до карбюратора.



ЗАМІНА ПАЛИВНОЇ ТРУБКИ

УВАГА! ЗАЙМИСТІ РЕЧОВИНИ СУВОРО ЗАБОРОНЕНІ
Строки чищення та огляду: Щодня (після кожних 10 годин роботи)
Заміна: Щороку (кожні 200 годин роботи)
Замінюйте паливну трубку щороку незалежно від частоти використання пристрою. Витік палива може призвести до пожежі.
Якщо під час перевірки Ви помітили витік палива, негайно замініть паливну трубку.



ЗАМІНА КРИШКИ БАКУ

- Якщо кришка пошкоджена або пропускає паливо, замініть її.
- Кришка баку є розхідним матеріалом, тому її слід заміняти кожні два-три роки.

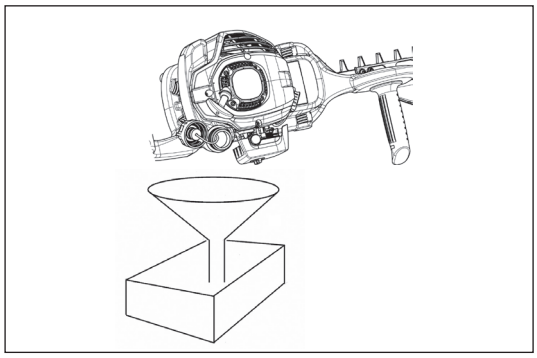
Будь-яке технічне обслуговування та роботи з налаштування, не включені до цієї інструкції та не описані в ній, повинні виконуватися тільки співробітниками авторизованої станції технічного обслуговування.

Щодня здійснюйте технічний огляд та технічне обслуговування пристрою

Для забезпечення довгого строку служби та для запобігання пошкодження обладнання слід регулярно проводити наступне обслуговування.

- Перед початком роботи перевіряйте, чи всі гвинти пристрою затягнуті належним чином, а також чи присутні всі деталі. Звертайте особливу увагу на міцність закріплення гвинтів ріжучої частини.
- Перед початком роботи завжди перевіряйте, чи не закупорені ребра циліндру та повітрозабірник охолоджуючого повітря. За необхідністю чистьте їх.
- Щодня після роботи з приладом здійснюйте наступне:
  • Чистьте пилу для підрізування живоплоту ззовні та перевіряйте пристрій на предмет пошкоджень.
  • Чистьте повітряний фільтр. Якщо Ви працюєте в надзвичайно пильному середовищі, чистьте фільтр декілька разів на день.
  • Перевіряйте ріжучу частину на предмет пошкоджень, щоб переконатися, що вона надійно закріплена.

ЗБЕРІГАННЯ



- Якщо Ви не користуєтесь пристроєм довгий час, злийте паливо з паливного баку та карбюратора наступним чином: Злийте все паливо з паливного баку.
- Видаліть свічку розжарювання та додайте декілька крапель мастила крізь отвір свічки розжарювання. Потім обережно потягніть за ручку стартера, щоб моторне мастило розтеклося по двигуну, після чого вкрутіть свічку розжарювання.
- Видаліть пил та бруд з ріжучою частини та зовнішньої частини двигуна, витріть їх поверхню змоченою у мастилі тканиною, після чого зберігайте пристрій у сухому приміщенні.

ГРАФІК ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Загальне	Монтаж двигуна, гвинти та гайки	Візуальний огляд на герметичність та наявність пошкоджень Перевірка загального стану та безпеки
Після кожної заправки	Важіль керування двигуном Пусковий перемикач	Перевірка функціонування Перевірка функціонування
Щодня	Повітряний фільтр Канал охолоджуючого повітря Ріжуча частина Швидкість холостого ходу	Потрібна чистка Потрібна чистка Перевіряйте на наявність пошкоджень, а також якість заточування Перевірка (ріжуча частина не повинна рухатись)
Кожні 50 годин	Редуктор	Додавання консистентного мастила
Щотижня	Свіча розжарювання Глушитель	Перевірка, заміна за необхідності Перевірка та за необхідності чистка отвору
Кожні три місяці	Усмоктувальна головка Паливний бак	Потрібна заміна Потрібна чистка
Процедура вимикання	Паливний бак Карбюратор	Спорожнювання паливного баку Пристрій слід тримати увімкненим, доки не закінчиться паливо

ПОШУК НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Система	Спостереження	Причина
Двигун не запускається або запускається з труднощами	Система запалювання	Іскра запалювання встановлена	Несправність системи постачання палива або компресії, механічний дефект
		Немає свічки розжарювання	Було натиснуто на пусковий перемикач, несправність проводки або коротке замикання, несправність свічки розжарювання або контакту, несправність блока запалювання
	Постачання палива	Паливний бак заповнено	Невірне положення дроселя, несправність карбюратора, усмоктувальну головку (фільтр газопроводу) забруднено, заблоковано або скривлено лінію постачання палива
	Компресія	Усередині двигуна	Несправність нижнього сальника циліндра, пошкоджено ущільнення колінчатого валу, несправність прокладок циліндра або поршневих кілець
		Ззовні двигуна	Неналежне ущільнення свічки розжарювання
	Механічна несправність	Стартер не вмикається	Зламана пружина стартера, зламані деталі всередині двигуна
Проблеми теплого запуску		Спостерігається іскра запалювання в заповненому баку	Карбюратор засмічено, прочистіть його
Двигун запускається, але одразу ж зупиняється	Постачання палива	Бак заповнено	Невірне налаштування холостого ходу, засмічено усмоктувальну головку або карбюратор
			Несправність повітряного клапана паливного баку, перервано лінію постачання палива, несправність кабелю або пускового перемикача
Недостатня продуктивність	Одночасне ураження декількох систем	Холостий хід двигуна	Засмічено повітряний фільтр, карбюратор, глушитель або витяжний канал в циліндрі

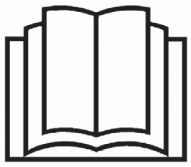
Polski

(Oryginalna instrukcja)

Dziękujemy za wybranie sekatora do żywopłotu firmy MAKITA. Cieszymy się, że możemy Państwu zaoferować sekator do żywopłotu MAKITA, który jest owocem długiego programu rozwoju oraz wieloletniej wiedzy i doświadczenia.

Modele sekatorów do żywopłotu EH7500S są połączeniem zalet nowoczesnej technologii i ergonomicznej budowy, są lekkie, poręczne, kompaktowych rozmiarów i stanowią profesjonalny sprzęt do wielu rozmaitych zastosowań.

Należy przeczytać ze zrozumieniem, a następnie przestrzegać zaleceń zawartych w tej broszurze, która w szczegółowy sposób opisuje funkcje narzędzia i jego doskonałe parametry techniczne. Pomoże to bezpiecznie i optymalnie wykorzystać możliwości sekatora do żywopłotu MAKITA.



Spis treści **Strona**

Symbole....31
Zasady bezpieczeństwa....32
Dane techniczne....35
Opis części....36
Paliwo/ Tankowanie....37
Środki ostrożności przed uruchomieniem....38
Uruchamianie narzędzia....39
Wyłączanie narzędzia....39
Obsługa narzędzia....40
Konserwacja....41
Przechowywanie....44
Harmonogram konserwacji....44
Wyszukiwanie usterek....44

SYMBOLE

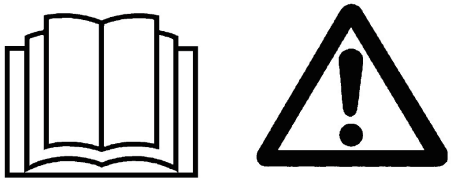
To bardzo ważne, aby rozumieć następujące symbole podczas czytania instrukcji obsługi.

	OSTRZEŻENIE/ ZAGROŻENIE		Mieszanina paliwa i oleju
	Przeczytaj ze zrozumieniem i przestrzegaj Instrukcja obsługi		Ręczny rozruch silnika
	Zabronione!		Wyłączanie awaryjne
	Nie palić!		Pierwsza pomoc
	Nie używać otwartego ognia!		Recykling
	Nosić rękawice ochronne!		ON/START
	Nie pozwalać, aby w miejscu pracy przebywały jakiekolwiek osoby lub zwierzęta!		OFF/STOP
	Nosić okulary ochronne i stosować odpowiednią ochronę słuchu!		Oznaczenie CE

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Zalecenia ogólne

- TO NARZĘDZIE MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA. Należy uważnie przeczytać instrukcję, aby dowiedzieć się, jak prawidłowo obsługiwać, przygotowywać, konserwować, uruchamiać i wyłączać narzędzie. Należy poznać wszystkie elementy sterowania i zasady właściwego użytkowania narzędzia. (1)
- Zaleca się udostępnianie sekatora do żywopłotu tylko osobom mającym doświadczenie w obsłudze takich narzędzi.
  Wraz z narzędziem należy przekazać również instrukcję obsługi.
- Osoby używające narzędzia po raz pierwszy powinny poprosić sprzedawcę o podstawowe informacje, które pozwolą im się zapoznać z obsługą sekatora do żywopłotu.
- Sekator do żywopłotu nie może być obsługiwany przez dzieci i młodzież w wieku poniżej 18 lat. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenia w celach szkoleniowych, jednak tylko pod nadzorem wykwalifikowanego instruktora.
- Podczas korzystania z sekatora do żywopłotu należy zawsze zachować maksymalną ostrożność.
- Używać sekatora do żywopłotu tylko wtedy, gdy jest się w doskonałym stanie fizycznym. Wszelkie czynności powinny być wykonywane spokojnie i ostrożnie. Użytkownik jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo innych osób.
- Nigdy nie używać sekatora do żywopłotu, będąc pod wpływem alkoholu lub narkotyków, gdy jest się zmęczonym lub chorym. (2)



(1)

(2)

Przeznaczenie narzędzia

- Sekator do żywopłotu jest przeznaczony tylko do przycinania krzewów i żywopłotów, i nie wolno używać go do innych celów. Sekatora należy używać zgodnie z jego przeznaczeniem.

(3)

Sprzęt ochrony osobistej

- Odzież noszona podczas pracy powinna być funkcjonalna i odpowiednia, tzn. powinna przylegać do ciała, ale nie może krępować ruchów. Nie nosić biżuterii lub luźnej odzieży, która mogłaby się zaplątać w krzewy lub gałęzie, lub w narzędziu.
- Aby uniknąć obrażeń oczu, dłoni lub stóp, jak również w celu ochrony słuchu, podczas pracy z sekatorem do żywopłotu należy używać następującego sprzętu ochrony osobistej.
- Podczas obsługi sekatora do żywopłotu należy zawsze nosić gogle lub osłonę oczu, aby zapobiec obrażeniom oczu. (3)
- Stosować odpowiednie zabezpieczenie, aby uniknąć uszkodzenia słuchu, np. nauszniki, zatyczki do uszu itp. (3)
- Stanowczo zalecamy użytkownikom noszenie kombinezonu roboczego. (4)
- Rękawice ochronne wykonane z grubej skóry stanowią część przepisowego sprzętu ochronnego i należy je zawsze nosić podczas obsługi sekatora do żywopłotu. (4)
- Używając sekatora do żywopłotu należy zawsze nosić wytrzymałe obuwie na antypoślizgowej podeszwie. Chroni to stopy przed obrażeniami i umożliwia zachowanie dobrej postawy oraz równowagi. (4)

(4)

Uruchamianie sekatora do żywopłotu

- Upewnić się, że w promieniu 15 metrów (5) nie przebywają żadne dzieci lub inne osoby, a także zwrócić uwagę, czy w pobliżu miejsca pracy nie ma żadnych zwierząt.
- Przed użyciem zawsze należy sprawdzić, czy uruchomienie sekatora do żywopłotu jest bezpieczne:
- Sprawdzić bezpieczeństwo dźwigni przepustnicy, która powinna poruszać się płynnie i lekko. Sprawdzić prawidłowe działanie blokady dźwigni przepustnicy. Sprawdzić, czy uchwyty są czyste i suche oraz przetestować działanie przełącznika I-O. Chronić uchwyty przed zabrudzeniem olejem i paliwem.

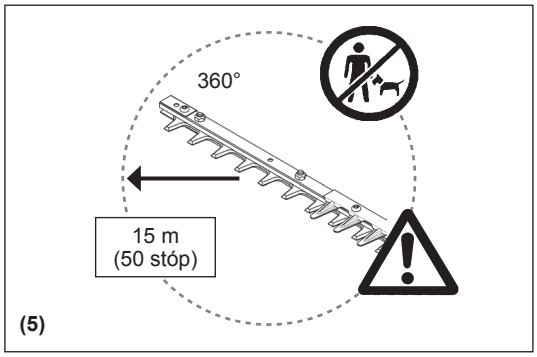
Uruchamiać sekator do żywopłotu tylko zgodnie z instrukcją obsługi.

Nie stosować żadnych innych metod w celu uruchomienia silnika (6)!

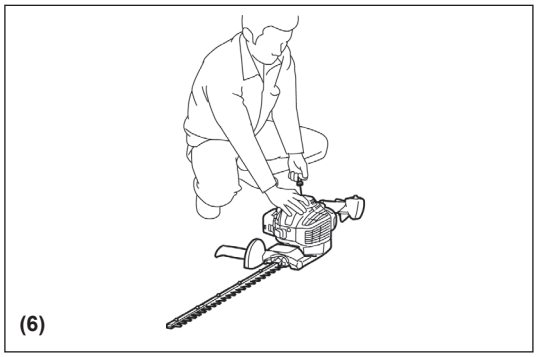
- Używać sekatora do żywopłotu tylko do podanych zastosowań.
- Uruchomić silnik sekatora do żywopłotu dopiero po całkowitym zakończeniu montażu. Korzystanie z narzędzia jest dozwolone dopiero po zamontowaniu wszystkich wymaganych akcesoriów!
- Przed uruchomieniem należy upewnić się, że nóż nie dotyka żadnych przedmiotów, takich jak gałęzie, kamienie itp.
- W razie jakichkolwiek problemów z silnikiem należy natychmiast go wyłączyć.
- Używając sekatora do żywopłotu należy trzymać obie dłonie na uchwytach z palcami mocno zaciśniętymi na rękojeściach, z wyłącznikiem napędu między kciukiem i palcem wskazującym. Trzymać ręce w tej pozycji, aby przez cały czas kontrolować narzędzie. Należy dbać, aby wyłącznik napędu był w dobrym stanie i chronić go przed zamoknięciem, zabrudzeniem żywicą, olejem lub smarem. **Zawsze należy pamiętać o zachowaniu bezpiecznej, stabilnej postawy.**
- Używać tylko na zewnątrz.
- Zawsze zwracać uwagę na otoczenie i uważać na możliwe zagrożenia, których można nie słyszeć z powodu hałasu narzędzia.
- Sekator do żywopłotu należy obsługiwać w taki sposób, aby unikać wdychania spalin. Nigdy nie uruchamiać silnika w pomieszczeniu zamkniętym (ryzyko uduszenia i zatrucia gazem). Tlenek węgla jest gazem bezwonnym. Zawsze dbać o odpowiednią wentylację.
- Wyłączać silnik na czas przerw w pracy i zostawiając sekator do żywopłotu bez nadzoru. Umieścić narzędzie w bezpiecznym miejscu, aby nie stwarzać zagrożenia dla innych, podpalenia materiałów łatwopalnych lub uszkodzenia narzędzia.
- Nie odkładać gorącego sekatora do żywopłotu na suchą trawę ani na jakiekolwiek materiały łatwopalne.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru należy czyścić silnik i tłumik z zanieczyszczeń, liści lub nadmiernej ilości smaru;
- Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym tłumikiem wydechowym.
- Wyłączać silnik na czas transportu (7).
- Wyłączać silnik lub odłączać od sieci przed:
- Czyszczeniem lub usuwaniem blokady;
- Przeglądem, konserwacją lub pracą przy narzędziu.
- Umieścić sekator do żywopłotu w bezpieczny sposób w czasie transportu samochodem, aby zapobiec wyciekowi paliwa.
- W czasie transportu sekatora do żywopłotu należy dopilnować, aby zbiornik paliwa był zupełnie pusty, zapobiegając wyciekowi paliwa.
- Podczas transportu lub przechowywania narzędzia należy zawsze zakładać osłonę noża.

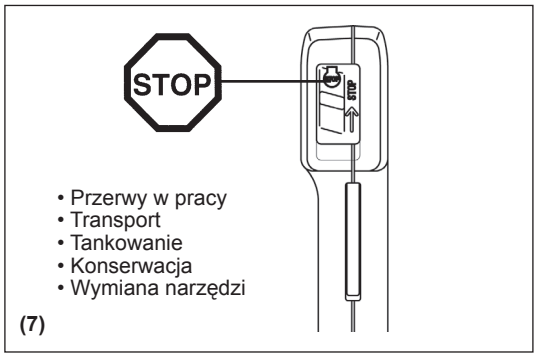
Tankowanie

- Przed tankowaniem (7) należy wyłączyć silnik, oddalić się od otwartego ognia (8) i nie palić.
- Nie tankować, kiedy silnik jest gorący lub pracuje.
- Chronić skórę przed kontaktem z produktami ropopochodnymi. Nie wdychać oparów paliwa. Podczas uzupełniania paliwa zawsze nosić rękawice ochronne. Pamiętać o regularnej zmianie i praniu odzieży ochronnej.
- Aby zapobiec skażeniu gleby (ochrona środowiska), nie dopuszczać do rozlania paliwa lub oleju. Czyścić sekator do żywopłotu natychmiast po rozlaniu paliwa. Zawsze osuszyć mokrą tkaninę przed umieszczeniem jej w odpowiednim, zamkniętym pojemniku, aby zapobiec samozapłonowi.
- Unikać kontaktu paliwa z odzieżą. W razie oblania się paliwem natychmiast zmienić odzież (zagrożenie).
- Regularnie sprawdzać, czy korek wlewu paliwa jest bezpiecznie dokręcony.
- Starannie dokręcić korek wlewu paliwa. Przed uruchomieniem silnika zmienić miejsce (min. 3 metry od miejsca tankowania) (9).
- Nigdy nie tankować w pomieszczeniach zamkniętych. Opary paliwa gromadzą się na poziomie podłoża (ryzyko wybuchu).
- Paliwo można transportować i przechowywać tylko w atestowanych kanistrach. Dopilnować, aby paliwo było przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Mieszając benzynę z olejem do silników dwusuwowych, używać tylko benzyny, która nie zawiera etanolu ani metanolu (typy alkoholu).
  Pomoże to uniknąć uszkodzenia przewodów paliwowych i innych części silnika.

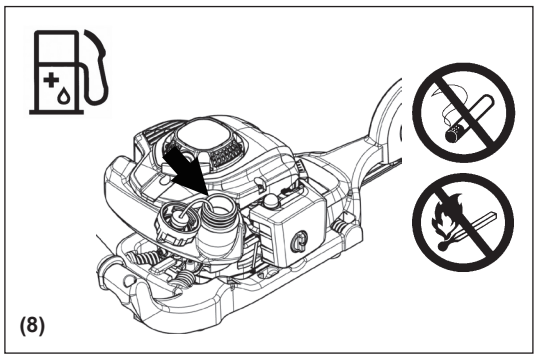


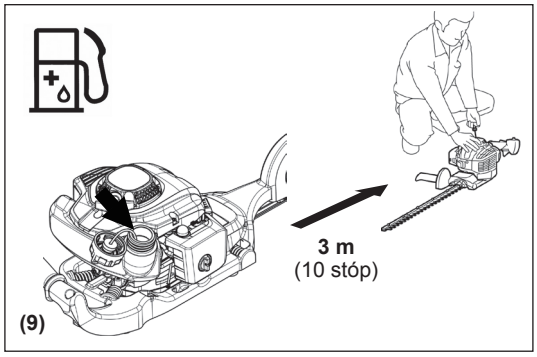
(5)


(6)



(7)


(8)



(9)

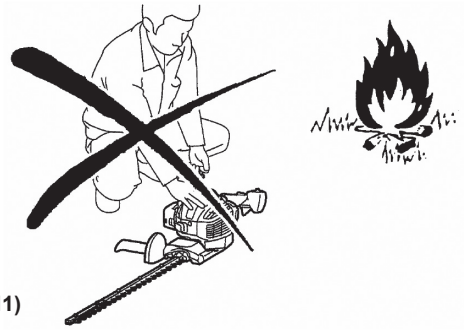
Metoda pracy

- Zawsze trzymać obie dłonie na uchwytach podczas pracy.
- Używać sekatora do żywopłotu tylko przy dobrym oświetleniu i widoczności. Zimą należy uważać na śliskim lub mokrym terenie, a także na lodzie i śniegu (ryzyko poślizgnięcia). Zawsze należy mieć stabilne oparcie.
- Nie pracować na niestabilnym podłożu lub stromym terenie.
- Nie używać sekatora do żywopłotu, stojąc na drabinie.
- Nie wspinać się na drzewa w celu cięcia za pomocą sekatora do żywopłotu.
- Aby zmniejszyć ryzyko potknięcia się i utraty panowania, nie należy chodzić tyłem podczas używania narzędzia.
- Zawsze wyłączać silnik przed czyszczeniem lub serwisowaniem narzędzia lub wymianą części.
- Nie używać narzędzia z uszkodzonym lub nadmiernie zużytym nożem.

(10)

Instrukcja konserwacji

- Należy chronić środowisko naturalne. Używać sekatora do żywopłotu, powodując możliwie jak najmniejszy hałas i zanieczyszczenie. W szczególności należy sprawdzić prawidłowe ustawienie gaźnika.
- Regularnie sprawdzać sekator do żywopłotu i upewnić się, że wszystkie śruby i nakrętki są solidnie dokręcone.
- Nie serwisować ani nie przechowywać sekatora do żywopłotu w pobliżu otwartego ognia, iskier itp. (11).
- Zawsze przechowywać sekator do żywopłotu w zamkniętym pomieszczeniu o dobrej wentylacji, z opróżnionym zbiornikiem paliwa i poza zasięgiem dzieci.
- Nie próbować naprawiać narzędzia, nie mając do tego odpowiednich kwalifikacji.



(11)

Przestrzegać i postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami zapobiegania wypadkom, wydanymi przez rady ds. bezpieczeństwa przy organizacjach handlowych oraz przez firmy ubezpieczeniowe.
Nie dokonywać żadnych modyfikacji sekatora do żywopłotu, ponieważ zagrozi to bezpieczeństwu.

Zakres prac konserwacyjnych lub naprawczych wykonywanych przez użytkownika ograniczony jest do tych, które opisano w niniejszej instrukcji obsługi. Wszelkie pozostałe prace muszą być wykonywane przez autoryzowany serwis.
Używać tylko oryginalnych części zamiennych i akcesoriów dostarczanych przez autoryzowany lub fabryczny serwis firmy MAKITA.
Używanie niezatwierdzonych akcesoriów i narzędzi oznacza zwiększone ryzyko wypadków i obrażeń. Firma MAKITA nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wypadki lub szkody spowodowane przez użycie jakichkolwiek niezatwierdzonych akcesoriów.

Pierwsza pomoc

W razie wypadku należy dopilnować, aby w pobliżu miejsca cięcia znajdowała się dobrze wyposażona apteczka pierwszej pomocy, zgodnie z DIN 13164.
Wszelkie ubytki z apteczki należy niezwłocznie uzupełniać.

Wzywając karetkę, należy podać następujące informacje:

- Miejsce wypadku
- Opis wypadku
- Liczbę osób, które odniosły obrażenia
- Zakres obrażeń
- Swoje imię i nazwisko

Opakowanie

Sekator do żywopłotu MAKITA jest dostarczany w kartonie ochronnym, aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu. Karton jest surowcem wtórnym i nadaje się do powtórnego użytku lub recyklingu (recykling makulatury).

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Spalinowy sekator do żywopłotu: model EH7500S
(Dane techniczne, patrz tabela DANE TECHNICZNE)
Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisywany produkt jest zgodny z wymogami określonymi w następujących dyrektywach: 2000/14/WE, 2006/42/WE.

Najważniejsze normy zastosowane w celu spełnienia wymogów zawartych w wyżej wymienionych dyrektywach UE to: ISO 10517.
Zmierzony poziom mocy akustycznej: 102,7 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 105 dB (A)

Podane poziomy mocy akustycznej zmierzono zgodnie z Dyrektywą Rady 2000/14/WE.
Procedura oceny zgodności: Załącznik V.

19 LUTEGO 2010

Tomoyasu Kato
Dyrektor

Odpowiedzialny producent:
Makita Corporation.
3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPONIA
Autoryzowany przedstawiciel na Europę:
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, WIELKA BRYTANIA

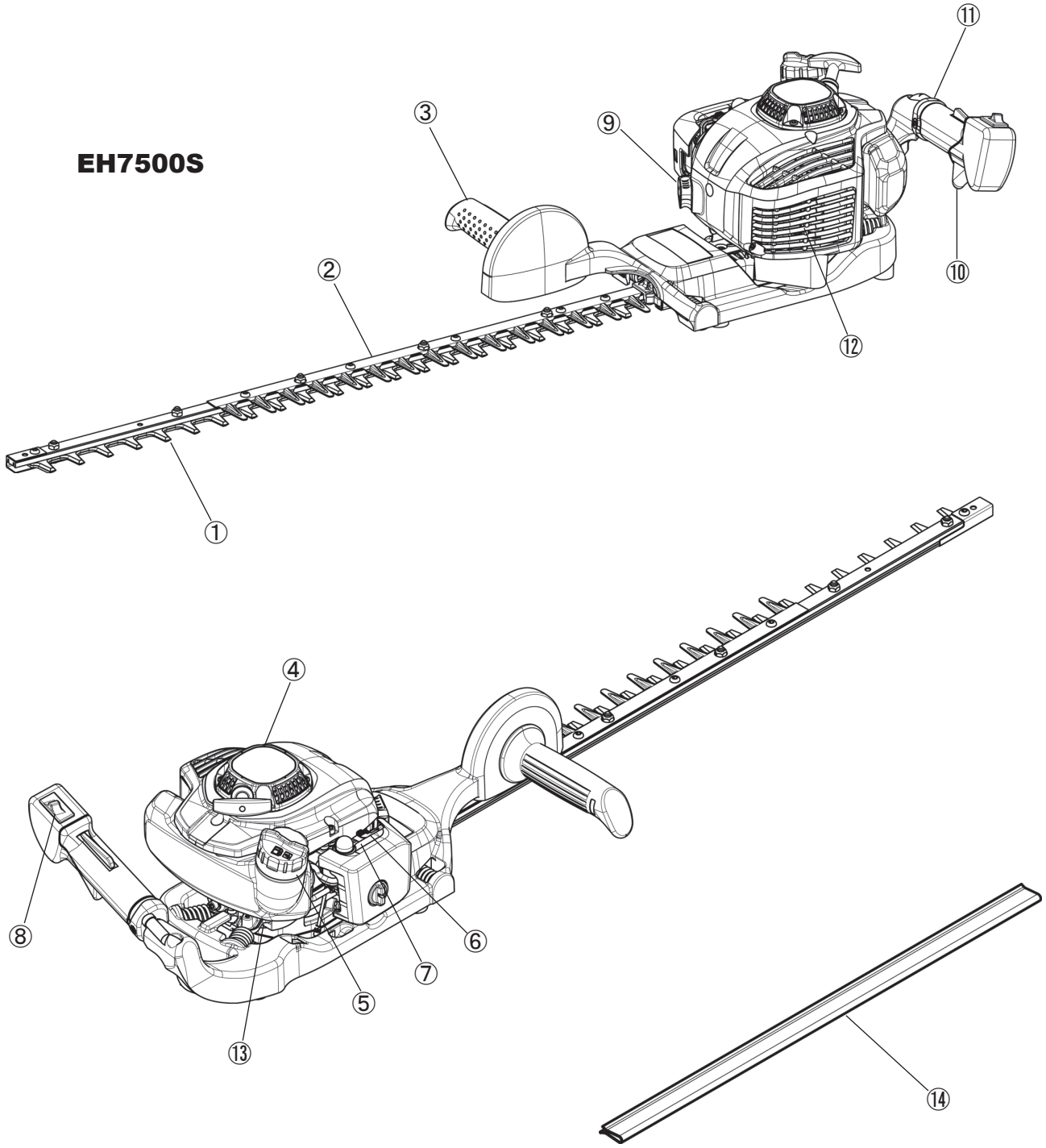
DANE TECHNICZNE

Model				EH7500S
Wymiary (dł. x szer. x wys.)			mm	1 150 x 323 x 212
Masa (bez osłony noża)			kg	4,7
Pojemność (zbiornik paliwa)			l	0,4
Pojemność skokowa silnika			cm^3	22,2
Długość noża			mm	728
Maksymalna moc silnika			kW	0,68
Liczba skoków na minutę			min^{-1}	4 390
Obroty na biegu jałowym			min^{-1}	3 000
Prędkość włączania sprzęgła			min^{-1}	4 000
Typ gaźnika			typ	WALBRO WYL
System zapłonu			typ	Zapłon bezrozdzielaczowy
Świeca zapłonowa			typ	NGK CMR6A
Przerwa międzyelektrodowa			mm	0,7 - 0,8
Wibracje wg ISO 10517	Uchwyt prawy	$a_{hv\ eq}$	m/s^2	3,2
		Niepewność K	m/s^2	0,25
	Uchwyt lewy	$a_{hv\ eq}$	m/s^2	3,5
		Niepewność K	m/s^2	0,52
Średni poziom ciśnienia akustycznego wg ISO 10517			dBA	94,3
Średni poziom mocy akustycznej wg ISO 10517			dBA	101,8
Skład mieszaniny (paliwo: olej MAKITA do silników 2-suwowych)				50 : 1
Przełożenie przekładni zębatej				9 : 43

1) Dane obejmują w równym stopniu tryb pracy na biegu jałowym i podczas pracy.

OPIS CZĘŚCI

EH7500S



	OPIS CZĘŚCI		OPIS CZĘŚCI		OPIS CZĘŚCI
1	Nóż	7	Gaźnik	13	Przekładnia
2	Miecz	8	Przełącznik I-O (WŁ./WYŁ.)	14	Osłona noża
3	Przedni uchwyt	9	Świeca zapłonowa		
4	Rozrusznik rewersyjny	10	Dźwignia przepustnicy		
5	Korek wlewu paliwa	11	Tylny uchwyt		
6	Dźwignia ssania	12	Tłumik		

PALIWO/ TANKOWANIE

Mieszanina paliwa i oleju

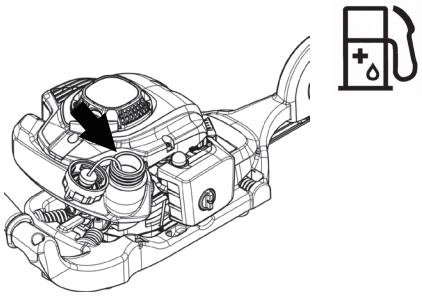
- W sekatorze do żywopłotu zastosowano bardzo wydajny silnik dwusuwowy. Silnik jest napędzany mieszaniną paliwa i oleju do silników dwusuwowych. Silnik jest przeznaczony do pracy ze zwykłą benzyną bezołowiową o liczbie oktanowej min. 91 ROZ.
  W razie braku takiego paliwa można użyć paliwa o wyższej liczbie oktanowej. Nie uszkodzi to silnika, ale może obniżyć parametry pracy.
  Podobna sytuacja wystąpi w przypadku użycia benzyny ołowiowej.
  Aby uzyskać optymalną pracę silnika, a także chronić zdrowie i środowisko naturalne, należy używać tylko benzyny bezołowiowej!
- Do smarowania silnika należy używać oleju do silników dwusuwowych (klasa jakości: TSC-3), który dodaje się do paliwa.
  Silnik jest przeznaczony do pracy z olejem MAKITA do silników dwusuwowych tylko przy składzie mieszaniny 50:1, aby chronić środowisko naturalne. Ponadto, gwarantuje to długi okres eksploatacji i niezawodną pracę przy minimum emisji spalin. Należy bezwzględnie przestrzegać składu mieszaniny 50:1 (olej MAKITA do silników 2-suwowych). W przeciwnym razie nie można zagwarantować niezawodnej pracy sekatora do żywopłotu.
- Prawidłowy skład mieszaniny:
  Benzyna: Zalecany olej do silników dwusuwowych = 50 : 1 lub
  Benzyna: Olej innego producenta do silników dwusuwowych = 25 : 1 zalecany

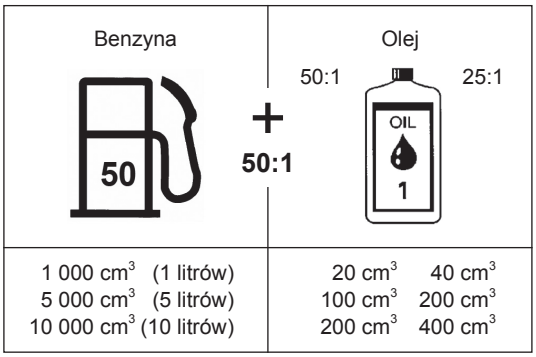
UWAGA: Aby przygotować mieszaninę paliwa-oleju, najpierw należy zmieszać cały olej z połową zalecanego paliwa w odpowiednim pojemniku, który spełnia lub przewyższa wszystkie przepisy lokalne, a następnie dodać resztę paliwa.
Dokładnie wstrząsnąć mieszaninę przed wlaniem jej do zbiornika sekatora do żywopłotu.
Nie należy dodawać więcej oleju silnikowego niż zalecane, aby zapewnić bezpieczną pracę. Spowoduje to jedynie powstanie większej ilości pozostałości spalania, które zanieczyszczą środowisko naturalne i zapchają kanał wydechowy w cylindrze, a także tłumik. Wzrośnie również zużycie paliwa i spadnie moc narzędzia.

Postępowanie z produktami ropopochodnymi

Zachować maksymalną ostrożność w obchodzeniu się z paliwem. Paliwa mogą zawierać substancje podobne do rozpuszczalników. Tankować w miejscu o dobrej wentylacji lub na zewnątrz. Nie wdychać oparów paliwa, chronić skórę przed kontaktem z paliwem lub olejem.
Regularny i przedłużony kontakt skóry z tymi substancjami doprowadzi do jej wysuszenia.
Może to prowadzić do powstania różnych chorób skóry. Mogą także wystąpić reakcje alergiczne.
Kontakt z olejem, paliwem itp., może spowodować podrażnienie oczu.
W razie dostania się oleju, paliwa itp., do oczu, należy natychmiast przemyć je czystą wodą.
Jeśli oczy nadal są podrażnione, należy natychmiast zgłosić się do lekarza!

Przestrzegać zasad bezpieczeństwa podanych na stronie 33.

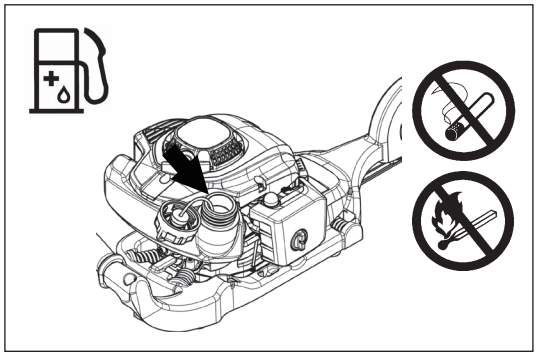


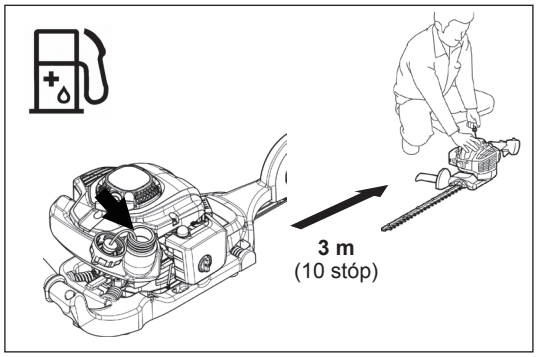


1 000 cm^3 (1 litrów)	20 cm^3 40 cm^3
5 000 cm^3 (5 litrów)	100 cm^3 200 cm^3
10 000 cm^3 (10 litrów)	200 cm^3 400 cm^3

Tankowanie

- Silnik musi być wyłączony.
- Przed tankowaniem należy wyłączyć silnik, nie zbliżać się do otwartego ognia i nie palić.
- Aby zapobiec skażeniu gleby (ochrona środowiska), nie dopuszczać do rozlania paliwa lub oleju.
  Czyścić sekator do żywopłotu natychmiast po rozlaniu paliwa.
- Starać się nie rozlać paliwa na silnik. W razie potrzeby wytrzeć, aby uniknąć pożaru.
- Unikać kontaktu paliwa z odzieżą. W przypadku rozlania paliwa na odzież należy się natychmiast przebrać (aby zapobiec zapaleniu się odzieży).
- Regularnie sprawdzać korek wlewu paliwa i upewnić się, że można go dokładnie dokręcić i że jest całkowicie szczelny.
- Starannie dokręcić korek wlewu paliwa. Przed uruchomieniem silnika zmienić miejsce (min. 3 metry od miejsca tankowania).
- Nie tankować w pomieszczeniach zamkniętych. Opary paliwa gromadzą się na poziomie podłoża. (Ryzyko wybuchu.)
- Paliwo można transportować i przechowywać tylko w atestowanych kanistrach. Upewnić się, że paliwo jest przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Dokładnie wyczyścić miejsce wokół korka wlewu paliwa, aby zapobiec dostaniu się zanieczyszczeń do zbiornika.
- Odkręcić korek i napełnić zbiornik paliwem. Użyć lejka z sitkiem, aby przefiltrować paliwo.
- Mocno dokręcić korek ręką.
- Po zakończeniu tankowania wyczyścić miejsce wokół korka wlewu paliwa i zbiornik.
- Zawsze wycierać rozlane paliwo, aby uniknąć pożaru.



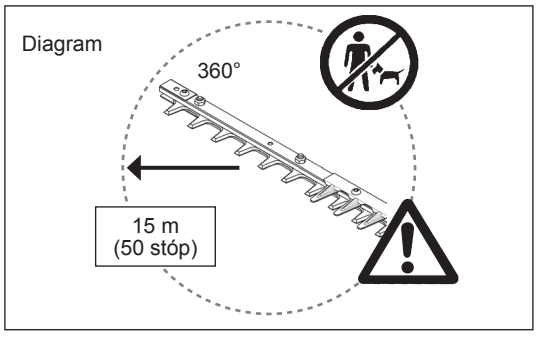


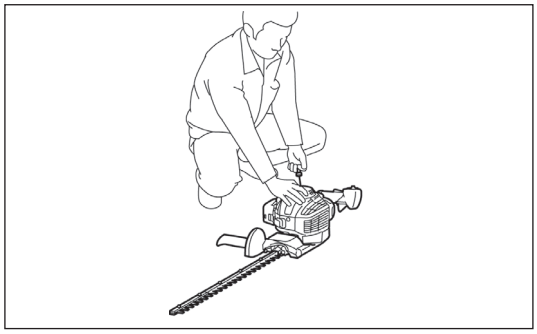
Przechowywanie paliwa

- Paliwa nie można przechowywać przez nieograniczony okres czasu.
- Należy kupować je tylko w takiej ilości, jaka wystarcza na 4 tygodnie pracy.
- Paliwo można przechowywać tylko w atestowanych kanistrach.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZED URUCHOMIENIEM

- Upewnić się, że w promieniu 15 metrów nie przebywają żadne dzieci lub inne osoby, jak również zwracać uwagę, czy w pobliżu miejsca pracy nie ma żadnych zwierząt.
- Przed użyciem zawsze należy sprawdzić, czy uruchomienie sekatora do żywopłotu jest bezpieczne: sprawdzić, czy nóż nie jest uszkodzony, czy dźwignia sterownicza lekko się porusza i czy przełącznik I-O działa prawidłowo.
  Podczas pracy na biegu jałowym nóż nie może się obracać.
  W razie wątpliwości zwrócić się do sprzedawcy w celu wyregulowania narzędzia.
  Sprawdzić, czy uchwyty są czyste i suche oraz przetestować działanie przełącznika I-O.
- Uruchamiać sekator do żywopłotu tylko zgodnie z instrukcją obsługi. Nie stosować żadnej innej metody w celu uruchomienia silnika. (Patrz Uruchamianie)
- Uruchomić silnik sekatora do żywopłotu dopiero po całkowitym zakończeniu montażu. Uruchomienie silnika jest dozwolone dopiero po zamontowaniu wszystkich wymaganych akcesoriów. W przeciwnym razie istnieje ryzyko obrażeń ciała.
- Przed uruchomieniem należy upewnić się, że nóż nie dotyka żadnych przedmiotów, takich jak gałęzie, kamienie itp.
- Przed cięciem należy sprawdzić, czy w miejscu pracy nie ma drutów, przewodów, szkła lub innych ciał obcych, które mogłyby wejść w kontakt z nożem.
- Porażenie prądem. Uważać na ewentualne przewody elektryczne i ogrodzenia elektryczne. Przed cięciem należy sprawdzić, czy w miejscu pracy nie ma przewodów elektrycznych.

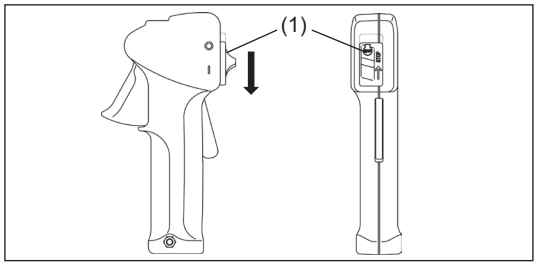


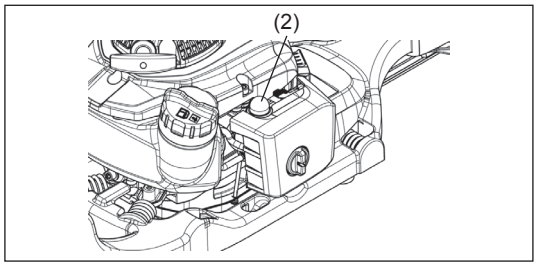


URUCHAMIANIE NARZĘDZIA

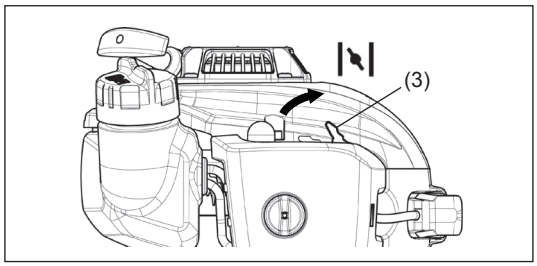
Odsunąć się z narzędziem na odległość min. 3 m od miejsca tankowania. Umieścić sekator do żywopłotu na czystym podłożu tak, aby nóż nie dotykał ziemi ani żadnych innych przedmiotów.
Rozruch zimnego silnika: (Kiedy silnik jest zimny lub został wyłączony na ponad 5 minut, lub kiedy dodano do niego paliwo.)

1. Ustawić przełącznik I-O (1) w położenie “I”.
2. Lekko nacisnąć pompkę zastrzykową (2) (7 do 10 razy), aż dotrze do niej paliwo.
3. Ustawić dźwignię ssania (3) w pozycji “ ”.
4. Mocno docisnąć narzędzie, aby nie poruszyło się podczas rozruchu silnika. Zbyt słabe przytrzymanie narzędzia może spowodować, że silnik wytrąci użytkownika z równowagi lub obróci nóż na przeszkodę lub na ciało użytkownika.
5. Powoli pociągnąć za uchwyt rozrusznika do 10-15 cm i sprawdzić opór.
6. Po wyczuciu oporu mocno pociągnąć za uchwyt, aby uruchomić silnik.
7. Po uruchomieniu ponownie ustawić dźwignię ssania (4) w pozycji “ ”.
8. Zostawić silnik uruchomiony przez około jedną minutę ze średnią prędkością przed przejściem na pełne obroty.

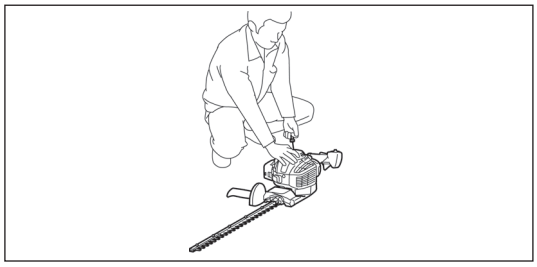




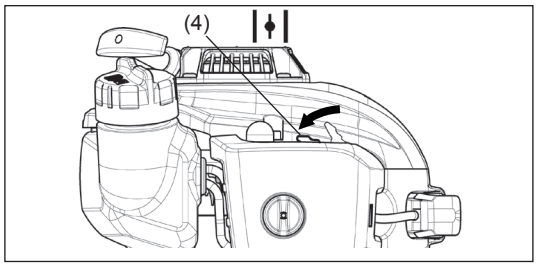
Uwaga:
- **Kilkukrotne pociągnięcie za uchwyt rozrusznika, kiedy dźwignia ssania pozostaje w pozycji “ ” spowoduje trudności z uruchomieniem silnika w wyniku zassania nadmiernej ilości paliwa.**
- **W przypadku nadmiernego zassania paliwa należy wyjąć świecę zapłonową i pociągnąć powoli uchwyt rozrusznika, aby usunąć nadmiar paliwa. Osuszyć również odcinek elektrody na świecy zapłonowej.**



Rozruch ciepłego silnika: (Ponowne uruchomienie zaraz po wyłączeniu silnika.) Przy rozruchu ciepłego silnika należy postępować zgodnie z powyższą procedurą: 1, 2, 4, 5, 6. Jeśli silnik nie uruchomi się, powtórzyć powyższe punkty 1-8.

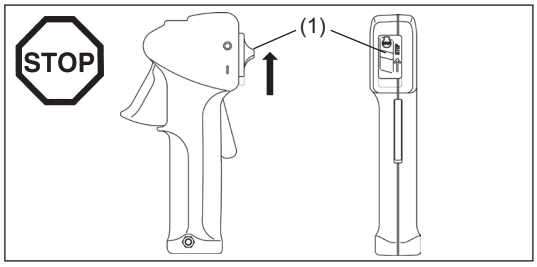


Uwaga: Nie ciągnąć za linkę rozrusznika do oporu ani nie puszczać uchwytu rozrusznika w niekontrolowany sposób - uchwyt należy cofać powoli.



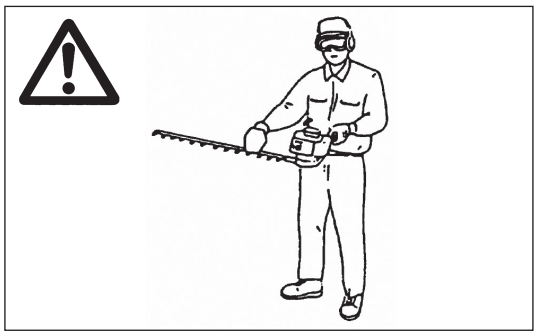
WYŁĄCZANIE NARZĘDZIA

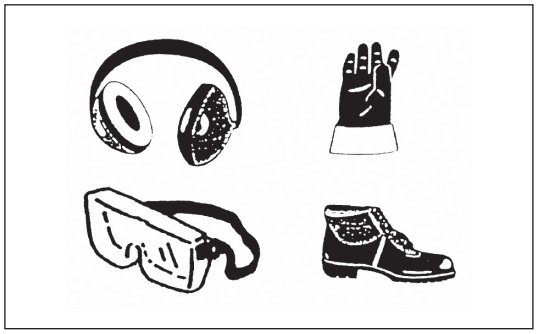
1. Całkowicie zwolnić dźwignię przepustnicy.
2. Ustawić przełącznik I-O (1) w pozycji “O” - obroty silnika zmniejszą się i silnik wyłączy się.

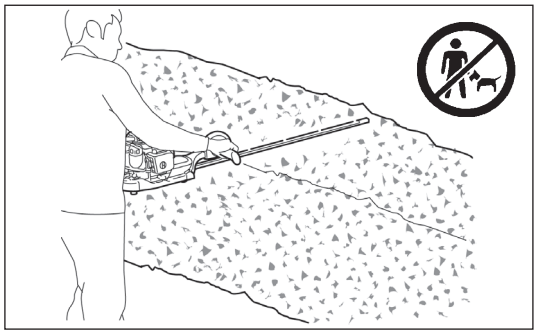


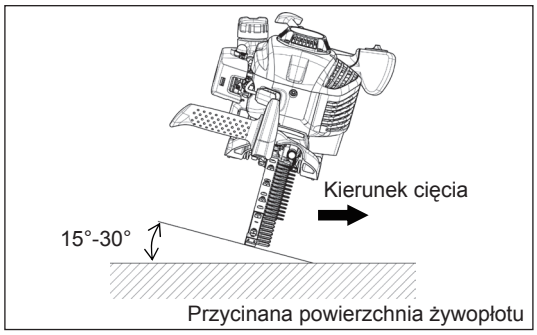
OBSŁUGA NARZĘDZIA

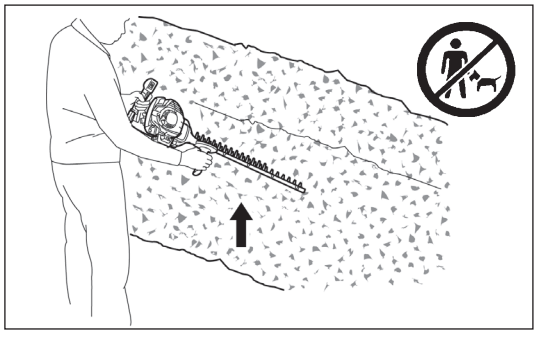
- Nie pracować z luźną rękojeścią.
- Nie dotykać noża podczas uruchamiania silnika i pracy.
- Sekator do żywopłotu należy obsługiwać w taki sposób, aby unikać wdychania spalin. Nigdy nie uruchamiać silnika w pomieszczeniu zamkniętym (ryzyko zatrucia gazem). Tlenek węgla jest gazem bezwonnym.
- Wszystkie zabezpieczenia i osłony dostarczone z narzędziem muszą być używane podczas pracy.
- Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym lub zdjętym tłumikiem wydechowym.
- Używać sekatora do żywopłotu tylko przy dobrym oświetleniu i widoczności.
- Zimą należy uważać na śliskim lub mokrym terenie, a także na lodzie i śniegu. (Ryzyko poślizgnięcia.) Zawsze należy mieć stabilne oparcie.
- Nie używać sekatora do żywopłotu, stojąc na drabinie. Obie nogi powinny znajdować się na gruncie.
- Nie wspinać się na drzewa w celu cięcia za pomocą sekatora do żywopłotu.
- Nie pracować na niestabilnym podłożu.
- Usunąć z miejsca pracy piasek, kamienie, gwoździe, druty itp. Ciała obce mogą uszkodzić noże.
- Przed rozpoczęciem cięcia, noże muszą osiągnąć pełną prędkość roboczą.
- Zawsze mocno trzymać sekator do żywopłotu z obiema rękami na uchwytach.
- Prawa dłoń na przednim uchwycie.
- Zapewni to bezpieczną obsługę narzędzia.
- Trzymać mocno uchwyty, obejmując je kciukami i palcami.
- Po zwolnieniu przepustnicy noże jeszcze przez chwilę obracają się.
- Nie używać sekatora do żywopłotu do cięcia na wysokich obrotach biegu jałowego. W takim położeniu nie można regulować prędkości cięcia dźwignią przepustnicy.
- Przycinając żywopłot, należy tak trzymać narzędzie, aby noże znajdowały się pod kątem 15-30° do linii cięcia.
- Wykonując sekatorem okrężne ruchy w stosunku do krawędzi żywopłotu, gałązki będą spadać bezpośrednio na podłoże.
- Należy zachować szczególną uwagę podczas przycinania żywopłotów rosnących wzdłuż siatki ogrodzeniowej, które wrosły w ogrodzenie.
- Nóż nie może dotknąć ogrodzenia. W przeciwnym razie noże mogą ulec uszkodzeniu.
- Nie używać sekatora do żywopłotu bez przerwy przez dłuższy czas. Zazwyczaj zaleca się 10-20 minut przerwy co 50 minut pracy.
- W razie uderzenia nożami o kamień lub inny twardy przedmiot należy natychmiast wyłączyć silnik i sprawdzić noże pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Wymienić uszkodzone noże przed wznowieniem pracy.
- W razie jakichkolwiek problemów z silnikiem należy natychmiast go wyłączyć.
- Używać sekatora do żywopłotu, powodując możliwie jak najmniejszy hałas i zanieczyszczenie. W szczególności należy sprawdzić prawidłowe ustawienie gaźnika i skład mieszaniny paliwa/ oleju.
- Nie próbować wyjmować zablokowanego materiału z uruchomionego narzędzia. Należy je odłożyć, wyłączyć i usunąć materiał.











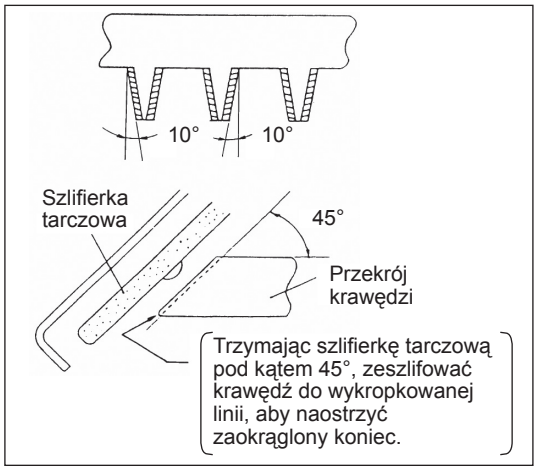
KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do wymiany, ostrzenia lub czyszczenia noża, a także przed dowolną konserwacją, należy wyłączyć silnik i wyjąć z niego łącznik świecy zapłonowej.
- Nie prostować ani nie spawać uszkodzonego noża.
- Należy często regularnie sprawdzać noże pod kątem uszkodzeń przy wyłączonym silniku.
- (Wykrywanie pęknięć przy użyciu testu odgłosów przy stukaniu.) Uwaga na ostre zęby.
- Regularnie sprawdzać sekator do żywopłotu i upewnić się, że wszystkie śruby i nakrętki są solidnie dokręcone.
- Nie serwisować ani nie przechowywać sekatora do żywopłotu w pobliżu otwartego ognia, aby uniknąć pożaru.
- Zawsze nosić rękawice skórzane podczas przenoszenia lub ostrzenia noży, aby uniknąć skaleczeń.

Ostrzenie noży

Jeśli krawędzie są zaokrąglone i nie tną zbyt dobrze, należy zeszlifować tylko fragmenty zacienione na rysunku. Nie szlifować powierzchni stycznych (przesuwnych) górnej i dolnej krawędzi.

- Przed ostrzeniem należy unieruchomić nóż, wyłączyć silnik i zdjąć nasadkę ze świecy zapłonowej.
- Założyć rękawice, okulary ochronne itp.
- Krawędzie zbyt mocno lub zbyt często szlifowane utracą utwardzoną warstwę. Bardzo szybko będą ulegać zaokrągleniu i stępieniu.



Regulacja noża

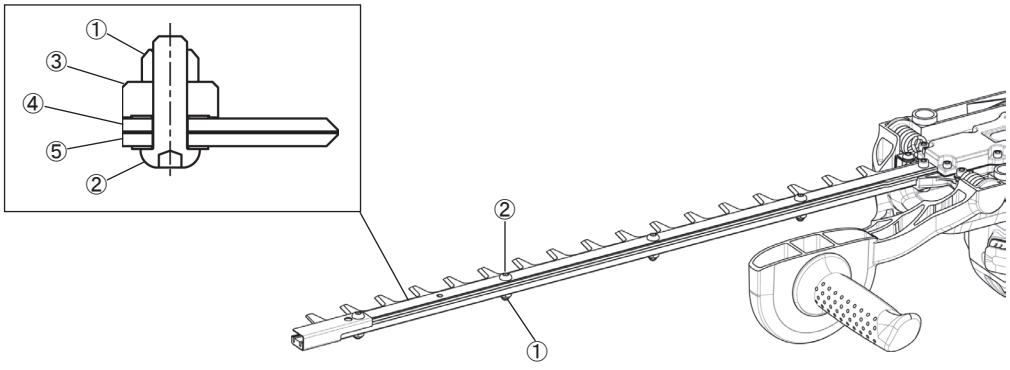
Noże zużyją się wskutek długiego użytkowania. W razie stwierdzenia, że cięcie nie jest tak dobre, jak w przypadku nowych noży, należy dokonać następującej regulacji.

1. Odkręcić nakrętkę ①.
2. Dokręcać ② lekko śrubokrętem do oporu, po czym odkręcić o jedną czwartą obrotu.
3. Dokręcić nakrętkę ①, przytrzymując jednocześnie ② kluczem imbusowym.
4. Nasmarować noże po regulacji olejem lekkim.
5. Uruchomić silnik i przez minutę na przemian otwierać i zamykać przepustnicę.
6. Wyłączyć silnik i dotknąć noży dłonią. Jeśli są na tyle ciepłe, że nie trzeba odsuwać dłoni, regulacja przebiegła prawidłowo. Jeśli są zbyt gorące, aby je dotknąć, należy nieco bardziej odkręcić śrubę ② i powtórzyć punkt 5, aby sprawdzić, czy regulacja jest prawidłowa.

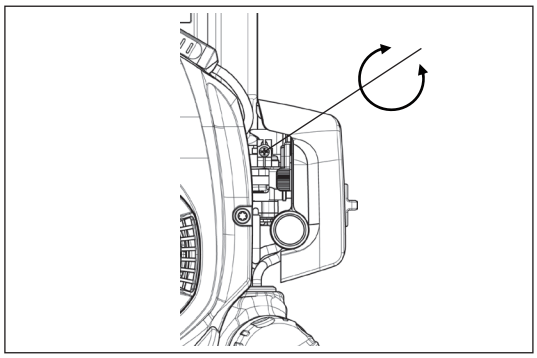
UWAGA: Należy wyłączać silnik przed każdą regulacją.
Na nożach wokół śruby ② znajduje się nacięcie. Jeśli nagromadzi się w nich pył, należy go usunąć.

UWAGA: Po dłuższej przerwie w użytkowaniu narzędzia (EN774) należy przeprowadzić regulację noża przed rozpoczęciem pracy.

① Nakrętka sześciokątna w kształcie litery U
② Śruba grzybkowa
③ Prowadnica noża
④ Górny nóż
⑤ Dolny nóż



Kontrola i regulacja obrotów na biegu jałowym



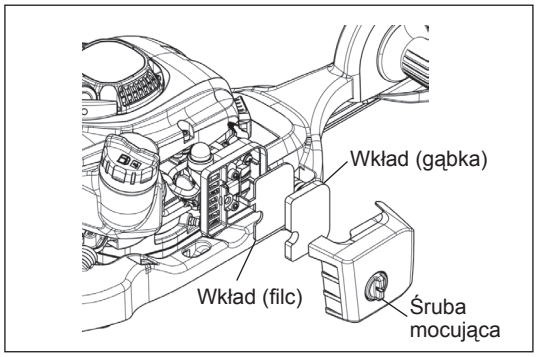
Nóż nie powinien pracować, kiedy dźwignia sterownicza jest całkowicie zwolniona.

- Obroty na biegu jałowym należy ustawić na 3 000 min^{-1}.
- W razie potrzeby należy je skorygować za pomocą śruby obrotów jałowych (kiedy silnik jest na biegu jałowym, nóż musi być wyłączony).
  - W prawo: wyższe obroty
  - W lewo: niższe obroty

  Sprawdzić, czy jest zachowana wystarczająca różnica pomiędzy prędkością na biegu jałowym a prędkością włączenia sprzęgła, aby się upewnić, że na biegu jałowym nóż nie obraca się.
  (W razie potrzeby zmniejszyć obroty na biegu jałowym.) Jeśli na biegu jałowym nóż nadal się obraca, skonsultować się z najbliższym autoryzowanym serwisem.
  - Sprzęgło powinno włączać się przy minimum 3 750 min^{-1}.
  - Sprawdzić działanie przełącznika I-O, dźwigni blokującej, dźwigni sterowniczej i przycisku blokady.

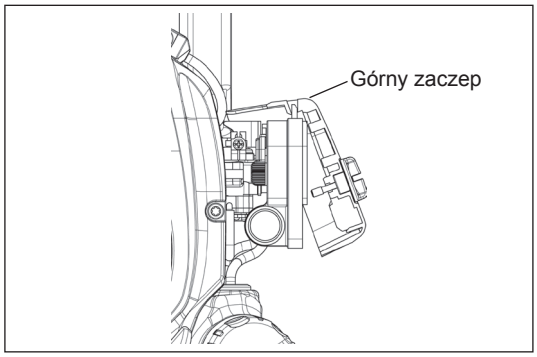
CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA

NIEBEZPIECZEŃSTWO: SUBSTANCJE ŁATWOPALNE SUROWO WZBRONIONE



Częstotliwość czyszczenia i kontroli: Codziennie (co 10 godzin pracy)

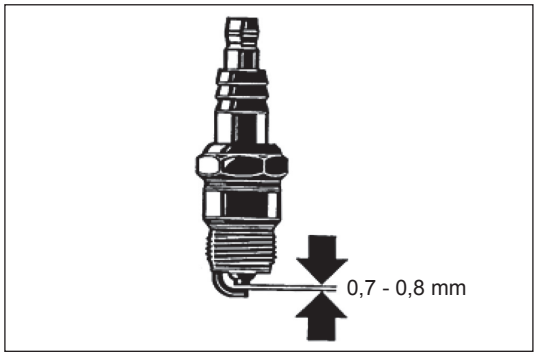
- Obrócić dźwignię ssania w położenie całkowicie zamknięte i zabezpieczyć gaźnik przed kurzem i zabrudzeniami.
- Odkręcić śruby mocujące pokrywę filtra powietrza.
- Pociągnąć za dolną część pokrywy i odczepić ją.
- Jeśli do wkładu (gąbki) przylega olej, należy ją mocno wykręcić.
- W razie dużego zabrudzenia:
  1) Wyjąć wkład (gąbkę), zanurzyć w ciepłej wodzie lub roztworze neutralnego detergentu i całkowicie wysuszyć.
  2) Wyczyścić wkład (filc) benzyną i całkowicie osuszyć.
- Przed włożeniem wkładu upewnić się, że jest całkowicie suchy. Niedostateczne wysuszenie wkładu może utrudniać rozruch.
- Wytrzeć szmatą cały olej wokół filtra powietrza.
- Natychmiast po zakończeniu czyszczenia założyć pokrywę filtra i przykręcić ją śrubami mocującymi. (Podczas ponownego montażu najpierw założyć górny zaczep.)



Konserwacja wkładu filtra powietrza
- W razie nadmiernego zapylenia należy czyścić wkład kilka razy dziennie.
- Kontynuacja pracy z wkładem zabrudzonym olejem może spowodować wydostanie się oleju z filtra powietrza na zewnątrz i zanieczyszczenie.

Kontrola świecy zapłonowej - co 8 godzin (codziennie)

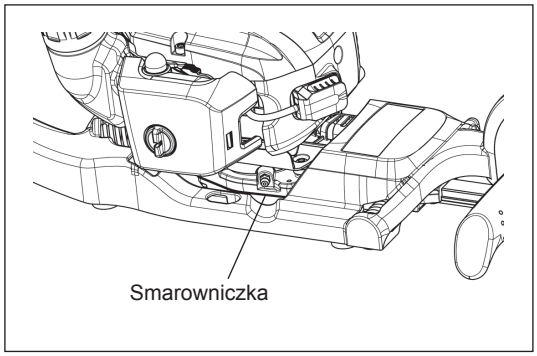
- Do montażu i demontażu świecy zapłonowej należy używać tylko dostarczonego klucza uniwersalnego.
- Szczelina między dwiema elektrodami świecy zapłonowej powinna wynosić 0,7 - 0,8 mm. Jeśli jest zbyt szeroka lub zbyt wąska, należy ją wyregulować. Jeśli świeca zapłonowa jest pokryta nagarem lub zużyta, należy ją dokładnie wyczyścić lub wymienić. Użyć dokładnego zamiennika.



Smarowanie

- Smarowniczkę należy uzupełniać do 50 godzin pracy. (Shell Alvania nr 3 lub podobny)

UWAGA: Należy przestrzegać podanego czasu i ilości smarowania. Brak smarowania z określoną częstotliwością lub niedostateczne smarowanie może doprowadzić do uszkodzenia narzędzia w wyniku braku smaru.

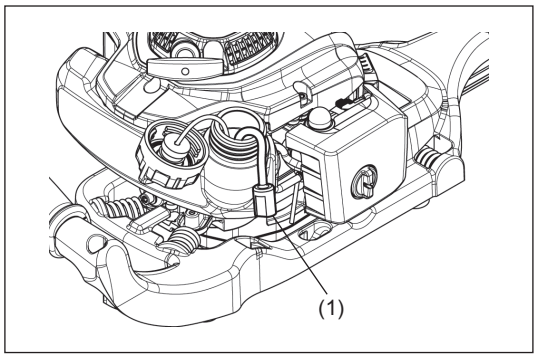


CZYSZCZENIE FILTRA PALIWA

OSTRZEŻENIE: SUBSTANCJE ŁATWOPALNE SUROWO WZBRONIONE
Częstotliwość czyszczenia i kontroli: Co miesiąc (co 50 godzin pracy)

Głowica ssąca w zbiorniku paliwa

- Filtr filcowy (1) głowicy ssącej służy do filtrowania paliwa płynącego do gaźnika.
- Należy regularnie przeprowadzać kontrolę wzrokową filtra filcowego.
- W tym celu należy odkręcić korek wlewu paliwa, użyć drucianego haka i wyciągnąć przez otwór głowicę ssącą.
  W przypadku stwardnienia, zanieczyszczenia lub zatkania filtra należy go wymienić.
- Niedostateczny dopływ paliwa może spowodować przekroczenie maksymalnej dopuszczalnej prędkości. Dlatego należy wymieniać filtr filcowy przynajmniej raz na kwartał, aby zapewnić dostateczny dopływ paliwa do gaźnika.

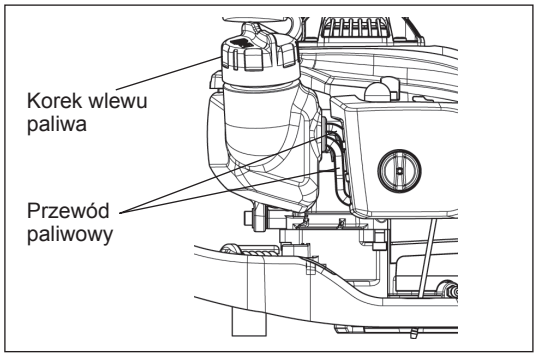


WYMIANA PRZEWODU PALIWOWEGO

UWAGA: SUBSTANCJE ŁATWOPALNE SUROWO WZBRONIONE
Częstotliwość czyszczenia i kontroli: Codziennie (co 10 godzin pracy)
Wymiana: Raz na rok (co 200 godzin pracy)
Przewód paliwowy należy wymieniać raz na rok niezależnie od częstotliwości użytkowania narzędzia. Wyciek paliwa może spowodować pożar.
W razie wykrycia wycieku podczas kontroli natychmiast wymienić przewód olejowy.

WYMIANA KORKA WLEWU PALIWA

- W razie pęknięcia lub uszkodzenia korka wlewu paliwa należy go wymienić.
- Korek wlewu jest częścią podlegającą zużyciu, dlatego należy go wymieniać co dwa-trzy lata.



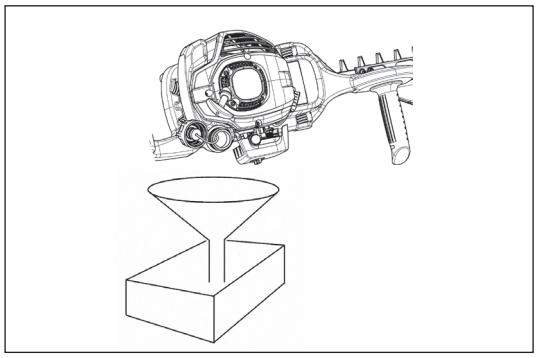
Wszelkie prace konserwacyjne i regulacyjne niewymienione w niniejszej instrukcji obsługi mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.

Codzienna kontrola i konserwacja

Aby zapewnić długą żywotność narzędzia i zapobiec jego uszkodzeniu, należy regularnie wykonywać wymienione poniżej czynności.

- Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić narzędzie pod kątem obluzowanych śrub lub brakujących części. Zwracać szczególną uwagę na dokręcenie śrub noża.
- Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić przewód powietrza chłodzącego pod kątem zatkania oraz stan żeberek cylindra. W razie potrzeby wyczyścić.
- Codziennie po zakończeniu pracy należy wykonać następujące czynności:
  - Wyczyścić sekator do żywopłotu z zewnątrz i sprawdzić pod kątem uszkodzeń.
  - Wyczyścić filtr powietrza. Podczas pracy w warunkach dużego zapylenia należy czyścić filtr kilka razy dziennie.
  - Sprawdzić noże pod kątem uszkodzeń i czy są solidnie zamocowane.

PRZECHOWYWANIE



- Przed przechowaniem narzędzia przez dłuższy czas, należy spuścić paliwo ze zbiornika i gaźnika w następujący sposób: spuścić całe paliwo ze zbiornika paliwa.
- Wyjąć świecę zapłonową i wpuścić kilka kropel oleju silnikowego w jej otwór. Następnie pociągnąć lekko za rozrusznik, aby wnętrze silnika pokryło się cienką warstwą oleju, po czym wkręcić świecę zapłonową.
- Usunąć wszystkie zabrudzenia i pył z noża i obudowy silnika, przetrzeć je szmatką zwilżoną olejem i przechować narzędzie w jak najsuchszym miejscu.

HARMONOGRAM KONSERWACJI

Ogólnie	Zespół silnika, śruby i nakrętki	Kontrola wzrokowa pod kątem uszkodzeń i dokręcenia Sprawdzić stan ogólny i bezpieczeństwo
Po każdym tankowaniu	Dźwignia przepustnicy Przełącznik I-O	Kontrola działania Kontrola działania
Codziennie	Filtr powietrza Przewód powietrza chłodzącego Nóż Obroty na biegu jałowym	Wyczyścić Wyczyścić Sprawdzić pod kątem uszkodzeń i naostrzenia Kontrola (nóż nie może się poruszać)
Co 50 godzin	Przekładnia	Smarowanie
Co tydzień	Świeca zapłonowa Tłumik	Kontrola, w razie potrzeby wymienić Sprawdzić i w razie potrzeby wyczyścić otwór
Co kwartał	Głowica ssąca Zbiornik paliwa	Wymienić Wyczyścić
Procedura wyłączania	Zbiornik paliwa Gaźnik	Opróżnić zbiornik paliwa Uruchomić do czasu, aż silnik zużyje całe paliwo

WYSZUKIWANIE USTEREK

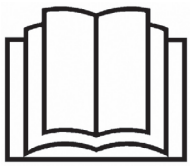
Usterka	System	Objaw	Przyczyna
Silnik nie uruchamia się lub uruchamia się z trudnością	System zapłonu	Jest iskra zapłonowa	Nieprawidłowe działanie układu paliwowego, systemu kompresji, usterka mechaniczna
		Brak iskry zapłonowej	Zadziałał przełącznik I-O, usterka okablowania lub zwarcie, wadliwa świeca zapłonowa lub łącznik, niesprawny moduł zapłonu
	Doprowadzanie paliwa	Zbiornik paliwa napełniony	Nieprawidłowe położenie ssania, wadliwy gaźnik, zabrudzona głowica ssąca (filtr przewodu paliwowego), zagięty lub przerwany przewód doprowadzający paliwo
	Sprężanie	Wewnątrz silnika	Wadliwa dolna uszczelka cylindra, uszkodzone uszczelki wału korbowego, uszkodzony cylinder lub pierścienie tłokowe
		Poza silnikiem	Niewłaściwe uszczelnienie świecy zapłonowej
	Usterka mechaniczna	Rozrusznik nie włącza się	Pęknięta sprężyna rozrusznika, uszkodzone części wewnątrz silnika
Trudności podczas rozruchu ciepłego silnika		Zbiornik napełniony, jest iskra zapłonowa	Zanieczyszczony gaźnik; zlecić jego wyczyszczenie
Silnik uruchamia się, ale natychmiast gaśnie	Doprowadzanie paliwa	Zbiornik napełniony	Nieprawidłowa regulacja obrotów na biegu jałowym, zabrudzona głowica ssąca lub gaźnik
			Wadliwe odpowietrzanie zbiornika paliwa, przerwany przewód doprowadzający paliwo, wadliwy kabel lub przełącznik I-O
Niewystarczająca moc	Może to być spowodowane przez równoczesną awarię kilku systemów	Silnik na biegu jałowym	Zabrudzony filtr powietrza, zanieczyszczony gaźnik, zatkany tłumik, zatkany kanał wylotowy cylindra

Română (Instrucțiuni originale)

Vă mulțumim pentru că ați ales maşina de tuns gardul viu MAKITA. Suntem încântați să vă putem oferi maşina de tuns gardul viu MAKITA care este rezultatul unui program îndelungat de dezvoltare şi al multor ani de cunoştințe şi experiență.

Maşina de tuns gardul viu modelul EH7500S combină avantajele unei tehnologii avansate cu un concept ergonomic, aceasta fiind uşoară, simplu de manevrat, compactă, reprezentând un echipament profesional pentru o gamă variată de aplicații.

Vă rugăm să citiți, să înțelegeți şi să respectați această broşură care se referă în detaliu la diferitele aspecte care vor demonstra performanța extraordinară a maşini de tuns gardul viu. Astfel veți putea obține cele mai bune rezultate posibile cu maşina dumneavoastră MAKITA de tuns gardul viu.



Cuprins **Pagina**

Simboluri....45
Instrucțiuni de siguranță....46
Date tehnice....49
Denumirea pieselor....50
Combustibili / Realimentare....51
Măsuri de precauție înaintea pornirii....52
Pornirea maşinii....53
Oprirea maşinii....53
Operarea maşinii....54
Instrucțiuni de întreținere....55
Depozitarea....58
Program de întreținere....58
Locație defect....58

SIMBOLURI

Este foarte important să înțelegeți următoarele simboluri la citirea acestui manual de instrucțiuni.

AVERTISMENT / PERICOL

Citiți, înțelegeți şi respectați Manual de instrucțiuni

Interzis

Fumatul interzis

Focul interzis

Trebuie purtate mănuşi de protecție

Interziceți accesul tuturor persoanelor şi animalelor de companie în zona de operare

Purtați protecție pentru ochi şi urechi

Amestec de ulei şi combustibil

Pornire manuală a motorului

Oprire de urgență

Primul ajutor

Reciclare

PORNIT/START

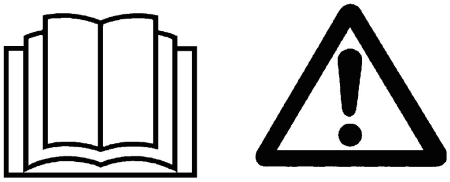
OPRIT/STOP

Marcaj CE

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Instrucțiuni generale

- ACEASTĂ MAŞINĂ POATE CAUZA ACCIDENTĂRI GRAVE. Citiți instrucțiunile cu atenție pentru operațiile corecte de manipulare, pregătire, întreținere, pornire şi oprire a maşinii. Familiarizați-vă cu toate comenzile şi cu utilizarea corectă a maşinii. (1)
- Recomandăm împrumutarea maşinii de tuns gardul viu doar persoanelor care au experiență cu astfel de echipamente.
  Înmânați întotdeauna şi manualul de instrucțiuni.
- Persoanele care utilizează pentru prima dată maşina de tuns gardul viu trebuie să solicite distribuitorului instrucțiunile de bază pentru a se familiariza cu manipularea unei maşini de tuns gardul viu acționate cu motor.
- Nu este permisă utilizarea maşinii de tuns gardul viu de către copii sau persoane cu vârsta sub 18 ani. Persoanele cu vârsta peste 16 ani pot totuşi să utilizeze dispozitivul pentru a fi instruiți doar sub supravegherea unui instructor calificat.
- Folosiți întotdeauna maşina de tuns gardul viu cu cea mai mare grijă şi atenție.
- Operați maşina de tuns gardul viu numai dacă vă aflați într-o stare fizică bună. Executați fiecare lucrare cu calm şi cu atenție. Utilizatorul trebuie să accepte că are răspunderi față de cei din jur.
- Este interzis să utilizați maşina de tuns gardul viu după consumul de alcool sau medicamente, sau dacă sunteți obosit sau bolnav. (2)



(1)

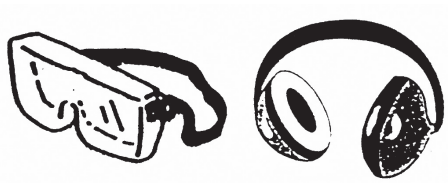
(2)

Domeniul de utilizare a maşinii

- Maşina de tuns gardul viu este concepută doar în scopul tunderii tufişurilor şi gardurilor vii şi nu trebuie utilizată în alte scopuri. Nu folosiți maşina de tuns gardul viu în mod abuziv.

Echipament personal de protecție

- Îmbrăcămintea purtată trebuie să fie funcțională şi adecvată, adică trebuie să fie bine ajustată dar să nu cauzeze disconfort. Nu purtați bijuterii sau haine care se pot agăța în tufişuri sau lăstăriş, sau în maşină.
- Pentru a evita leziunile la cap, ochi, mâini sau picioare precum şi pentru a vă proteja auzul, în timpul folosirii maşinii de tuns gardul viu trebuie purtate următorul echipament de protecție şi următoarea îmbrăcăminte de protecție.
- În timpul folosirii maşinii de tuns gardul viu purtați întotdeauna ochelari de protecție sau o vizieră de protecție pentru a preveni rănirile. (3)
- Purtați echipament adecvat de protecție la zgomot pentru a evita pierderea auzului, precum amortizoare pentru urechi , dopuri de urechi etc. (3)
- Recomandăm insistent ca utilizatorul să poarte salopetă de lucru. (4)
- Mănuşile de protecție confecționate din piele groasă sunt o parte a echipamentului recomandat şi trebuie întotdeauna purtate în timpul operării maşinii de tuns gardul viu. (4)
- Atunci când folosiți maşina de tuns gardul viu, purtați întotdeauna încălțăminte robustă cu talpă antiderapantă. Aceasta protejează împotriva rănilor şi asigură un sprijin bun. (4)



(3)

(4)

Pornirea maşinii de tuns gardul viu

- Vă rugăm să vă asigurați că nu există copii sau alte persoane pe o rază de lucru de 15 metri (5), de asemenea, acordați atenție oricăror animale din apropierea zonei de lucru.
- Înaintea operării verificați întotdeauna dacă maşina de tuns gardul viu poate fi operată în siguranță:
- Verificați siguranța manetei de accelerație. Maneta de accelerație trebuie să poată fi acționată uşor şi simplu. Verificați operarea corespunzătoare a blocajului manetei de accelerație. Verificați dacă mânerele sunt curate şi uscate şi testați funcționarea comutatorului start/stop. Feriți mânerele de ulei şi combustibil.

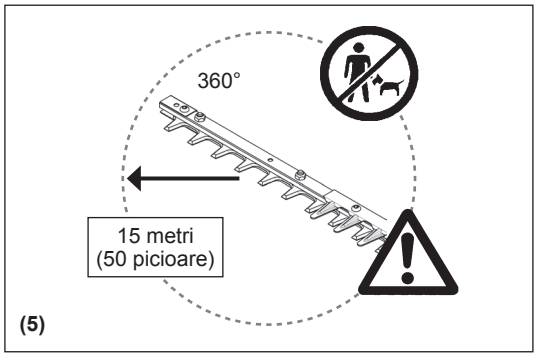
Porniți maşina de tuns gardul viu doar conform instrucțiunilor.

Nu utilizați nicio altă metodă pentru pornirea motorului (6)!

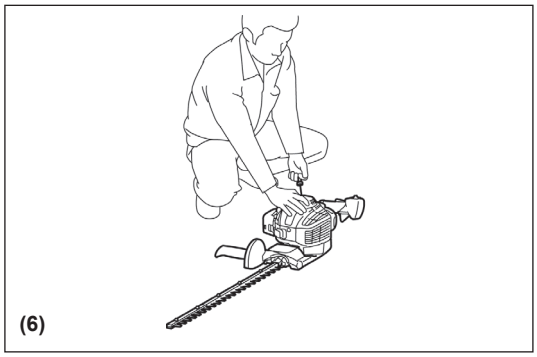
- Utilizați maşina de tuns gardul viu doar pentru aplicațiile specificate.
- Porniți maşina de tuns gardul viu doar după finalizarea întregii asamblări. Operarea maşinii de tuns gardul viu este permisă doar după ce toate accesoriile adecvate sunt ataşate!
- Înaintea pornirii, asigurați-vă că pânza de tăiere nu intră în contact cu obiecte precum crengi, pietre, etc.
- Motorul trebuie oprit imediat dacă apar probleme ale acestuia.
- Când lucrați cu maşina de tuns gardul viu, țineți ambele mâini pe mânere, prinzând bine cu degetele mânerul, ținând mânerul de control între degetul arătător şi degetul mare. Țineți mâna în această poziție pentru a avea maşina permanent sub control. Asigurați-vă că mânerul de control este în stare bună şi nu prezintă urme de umezeală, ulei sau unsoare.
  Asigurați întotdeauna un sprijin bun şi echilibrat al picioarelor.
- A se utiliza doar în exterior.
- Acordați întotdeauna atenție mediului din jur şi rămâneți alert la posibilele pericole pe care nu le puteți auzi din cauza zgomotului produs de maşină.
- Folosiți maşina de tuns gardul viu pentru tufişuri astfel încât să evitați inhalarea gazelor de eşapament. Este interzis să porniți motorul în încăperi închise (risc de sufocare şi otrăvire cu gaze). Monoxidul de carbon este un gaz fără miros. Asigurați-vă întotdeauna că există o ventilație suficientă.
- Opriți motorul când vă odihniți şi când lăsați maşina de tuns gardul viu nesupravegheată. Amplasați maşina într-o locație sigură pentru a preveni pericolul pentru ceilalți, incendierea unor materiale combustibile sau defectarea maşinii.
- Nu amplasați niciodată maşina de tuns gardul viu pe iarbă uscată sau pe alte materiale combustibile.
- Pentru a reduce pericolul de incendii, feriți motorul şi amortizorul de reziduuri, frunze sau lubrifiant excesiv;
- Este interzis să folosiți motorul cu toba de eşapament defectă.
- Opriți motorul în timpul transportului (7).
- Opriți motorul sau deconectați de la priză înaintea următoarelor:
- Curățare sau eliminarea unui blocaj;
- Verificare, întreținere sau lucrări efectuate pe maşină.
- Poziționați maşina de tuns gardul viu în siguranță în timpul transportului cu maşina sau camionul, pentru a evita scurgerile de combustibil.
- La transportarea maşinii de tuns gardul viu asigurați-vă că rezervorul de combustibil este complet gol pentru a evita scurgerile.
- La transportarea sau depozitarea maşinii montați întotdeauna dispozitivul de protecție la tăiere.

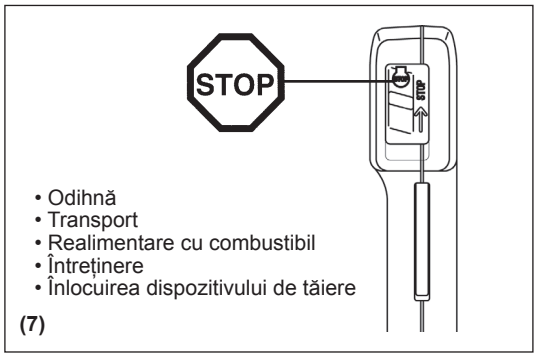
Realimentare cu combustibil

- Opriți motorul înaintea realimentării (7), țineți la distanță de flacără deschisă (8) şi nu fumați.
- Nu încercați să realimentați un motor cald sau un motor în operare.
- Evitați contactul pielii cu produse pe bază de benzină. Nu inhalați vapori de combustibil. Purtați întotdeauna mănuşi de protecție când realimentați. Schimbați şi curățați îmbrăcămintea de protecție la intervale regulate.
- Aveți grijă să nu vărsați combustibil sau ulei pentru a preveni contaminarea solului (protecția mediului). Curățați maşina de tuns gardul viu imediat după vărsarea combustibilului. Lăsați hainele să se usuce înainte de a le depune într-un recipient corespunzător, acoperit, pentru a preveni combustia spontană.
- Evitați orice contact al combustibilului cu îmbrăcămintea dvs. Schimbați-vă hainele imediat dacă acestea au intrat în contact cu combustibilul (pericol de aprindere).
- Verificați capacul de combustibil la intervale regulate, asigurându-vă că acesta rămâne fixat corespunzător.
- Strângeți cu grijă buşonul rezervorului de carburant. Schimbați locația pentru a porni motorul (cel puțin 3 metri distanță de locul realimentării cu combustibil) (9).
- Este interzis să realimentați în încăperi închise. Vaporii de combustibil se acumulează la nivelul solului (risc de explozii).
- Transportați şi depozitați combustibilul doar în recipiente aprobate. Asigurați-vă că acest combustibil depozitat nu este accesibil copiilor.
- La amestecarea benzinei cu ulei de motor în doi timpi, utilizați doar benzină care nu conține etanol sau metanol (tipuri de alcool).
  Acest lucru va ajuta la prevenirea defectării conductelor de combustibil sau a altor părți ale motorului.

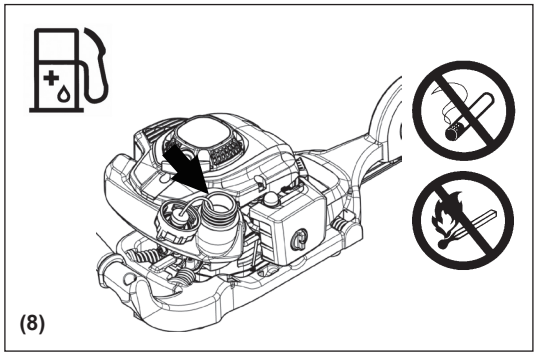


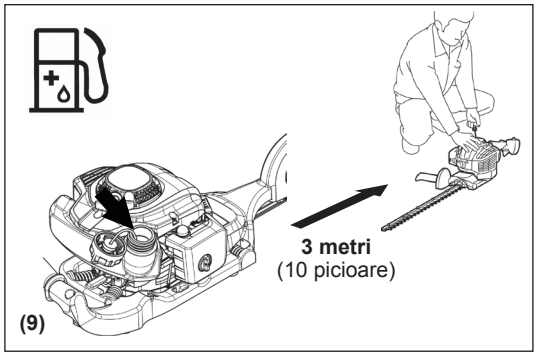
(5)


(6)



(7)


(8)



(9)

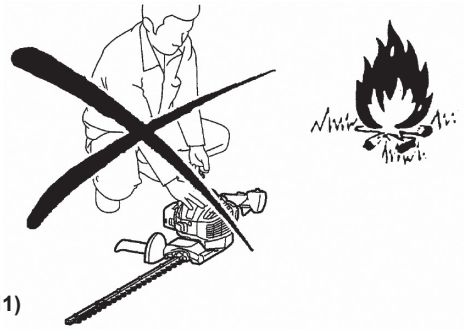
Metodă de operare

- Utilizați întotdeauna ambele mâini pentru a apuca fiecare mâner în timpul operării.
- Utilizați maşina de tuns gardul viu doar în condiții de bună vizibilitate şi lumină. În timpul sezonului de iarnă fiți atenți la zone alunecoase sau umede, gheață şi zăpadă (risc de alunecare). Asigurați întotdeauna un sprijin bun al picioarelor.
- Nu lucrați niciodată pe suprafețe instabile sau teren alunecos.
- Nu stați pe o scară în timp ce folosiți maşina de tuns gardul viu.
- Este interzis să vă urcați în copaci pentru a efectua operația de tăiere cu maşina de tuns gardul viu.
- Pentru a reduce riscul împiedicării şi pierderii controlului, nu vă deplasați în spate în timp ce folosiți maşina.
- Opriți întotdeauna motorul înaintea curățării sau depanării unității, sau înaintea înlocuirii componentelor.
- Nu operați maşina cu un dispozitiv de tăiere defect sau excesiv de uzat.

(10)

Instrucțiuni de întreținere

- Protejați mediul înconjurător. Operați maşina de tuns gardul viu cu un nivel cât mai redus de zgomot, poluând aerul cât mai puțin posibil. În special, verificați reglarea corectă a carburatorului.
- Curățați maşina de tuns gardul viu la intervale regulate şi verificați dacă toate şuruburile şi piulițele sunt strânse bine.
- Nu efectuați operații de service şi nu depozitați maşina de tuns gardul viu niciodată în apropierea flăcărilor deschise, scânteilor, etc. (11).
- Depozitați întotdeauna maşina de tuns gardul viu într-o cameră închisă, bine aerisită, cu rezervorul golit şi departe de accesul copiilor.
- Nu încercați să reparați maşina dacă nu aveți calificarea necesară pentru acest lucru;



(11)

Consultați şi urmăriți toate instrucțiunile relevante pentru prevenirea accidentelor emise de societățile de asigurare şi consiliile asociațiilor comerciale.
Nu efectuați nicio modificare a maşinii de tuns gardul viu, deoarece acest lucru vă poate periclita siguranța.

Efectuarea lucrărilor de întreținere sau reparație de către utilizator este limitată la acele activități descrise în manualul de instrucțiuni. Toate celelalte lucrări vor fi efectuate de un agent de service autorizat.
Utilizați doar piese de schimb originale şi accesorii furnizate de centre de service autorizate de MAKITA.
Utilizarea de accesorii şi unelte neautorizate reprezintă un risc crescut de accidente şi răniri. MAKITA nu acceptă răspunderea pentru accidente sau daune cauzate de utilizarea unor accesorii neaprobate.

Primul ajutor

În cazul unui accident, asigurați-vă că dispuneți de o trusă de prim-ajutor conform DIN 13164 în apropierea locului de desfăşurare a operațiilor de tăiere.
Înlocuiți imediat orice element folosit din trusa de prim ajutor.

Când solicitați ajutor, oferiți următoarele informații:

- Locul accidentului
- Ce s-a întâmplat
- Numărul de persoane rănite
- Extinderea rănilor
- Numele dumneavoastră

Ambalaj

Maşina de tuns gardul viu MAKITA este livrată într-o cutie de protecție din carton pentru a preveni daunele în timpul transportului. Cartonul este o materie primă de bază şi în consecință este refolosibil sau potrivit pentru reciclare (reciclare deşeuri hârtie).

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Maşină de tuns gardul viu pe benzină: model EH7500S
(Consultați DATE TEHNICE pentru specificații)
Declarăm pe proprie răspundere că acest produs respectă următoarele Directive, 2000/14/CE, 2006/42/CE.

Cele mai importante standarde aplicate pentru a îndeplini corespunzător cerințele directivelor de mai sus au fost: ISO 10517.
Putere acustică măsurată: 102,7 dB (A)
Putere acustică pentru garanție: 105 dB (A)

Aceste niveluri de putere acustică au fost măsurate în conformitate cu Directiva Consiliului, 2000/14/CE.
Procedură de evaluare a conformității: Anexa V.

19. FEB. 2010

Tomoyasu Kato
Director

Producător responsabil:
Makita Corporation.
3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPONIA
Reprezentanță autorizată în Europa:
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIA

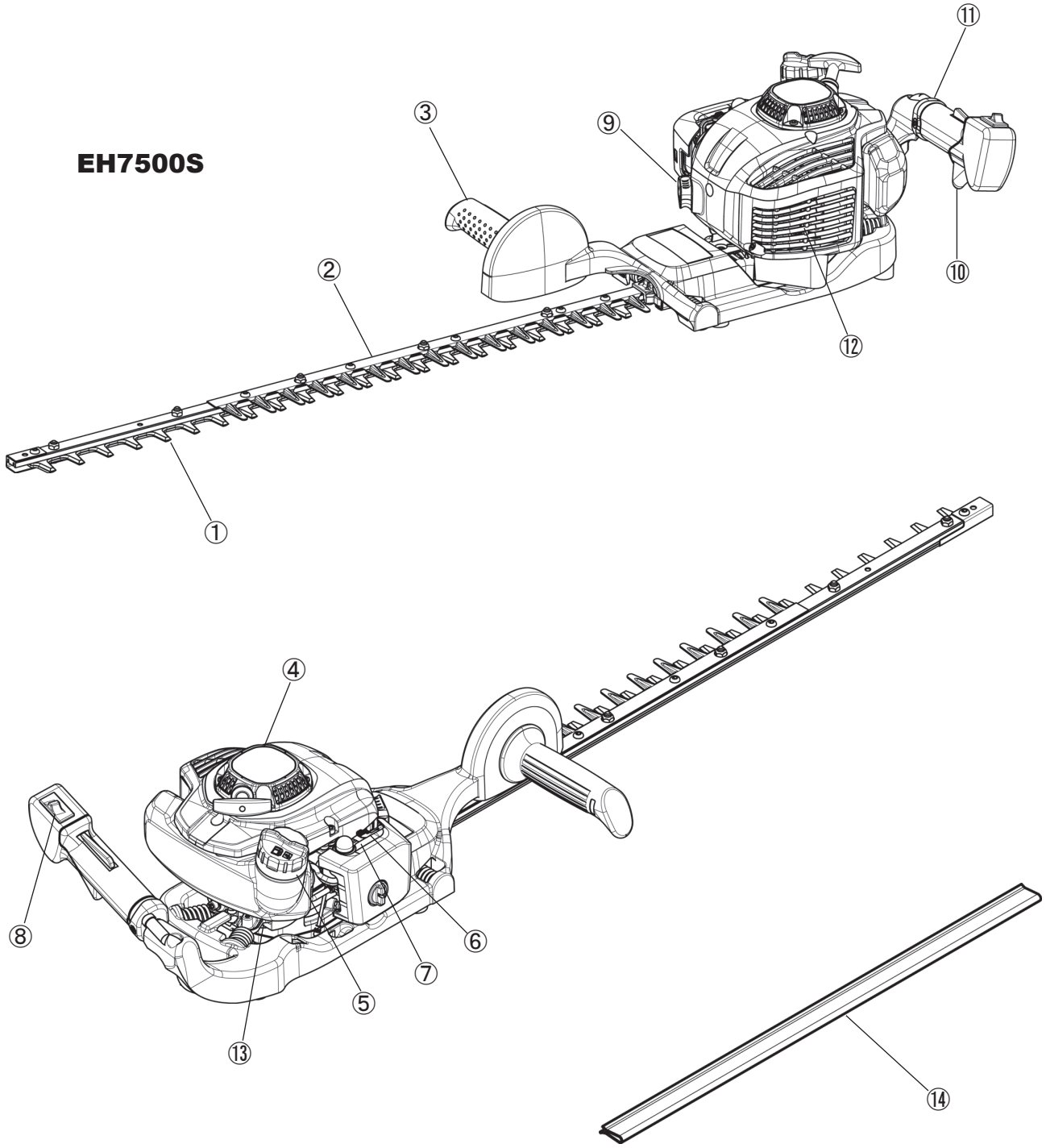
DATE TEHNICE

Model				**EH7500S**
Dimensiune (L x W x H)			mm	1.150 x 323 x 212
Greutate (fără capacul pânzei)			kg	4,7
Volum (rezervor de combustibil)			L	0,4
Capacitate cilindrică motor			cm^3	22,2
Lungime de tăiere			mm	728
Performanțe maxime motor			kW	0,68
Curse pe minut			min^{-1}	4.390
Turație de ralanti			min^{-1}	3.000
Turație de cuplare ambreiaj			min^{-1}	4.000
Tip carburator			tip	WALBRO WYL
Sistem de aprindere			tip	Aprindere electronică
Bujie			tip	NGK CMR6A
Distanța dintre electrozi			mm	0,7 - 0,8
Vibrații conform ISO 10517	Mâner pe dreapta	$a_{hv\ eq}$	m/s^2	3,2
		Eroare de măsurare K	m/s^2	0,25
	Mâner pe stânga	$a_{hv\ eq}$	m/s^2	3,5
		Eroare de măsurare K	m/s^2	0,52
Nivel de presiune sonică medie conform ISO 10517			dBA	94,3
Nivel de putere sonoră conform ISO 10517			dBA	101,8
Raport amestec (combustibil: ulei de motor în 2 timpi MAKITA)				50 : 1
Raport de transmisie				9 : 43

1) Datele iau în considerare modurile de operare cu viteză la ralanti şi viteză maximă.

DENUMIREA PIESELOR

EH7500S



	DENUMIREA PIESELOR		DENUMIREA PIESELOR		DENUMIREA PIESELOR
1	Pânză	7	Carburator	13	Cutie de viteze
2	Extensie neascuțită	8	Comutator I-O (pornit/oprit)	14	Capac pânză
3	Mâner frontal	9	Bujie		
4	Demaror recul	10	Manetă accelerație		
5	Capac rezervor de combustibil	11	Mâner posterior		
6	Manetă de şoc	12	Tobă de eşapament		

COMBUSTIBILI / REALIMENTARE

Amestec de ulei şi combustibil

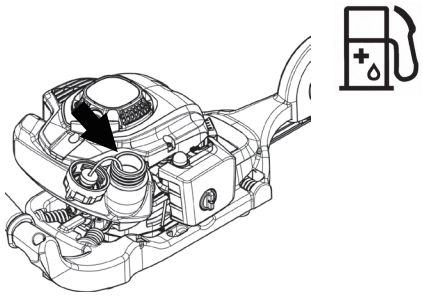
- Motorul maşinii de tuns gardul viu este un motor în doi timpi de înaltă eficienţă. Acesta rulează cu un amestec de combustibil şi ulei de motor în doi timpi. Motorul este conceput pentru combustibil normal fără plumb, cu o valoare octanică de 91 ROZ.
  În cazul în care nu este disponibil astfel de combustibil, puteţi utiliza combustibil cu o cifră octanică mai mare. Acesta nu va afecta motorul, dar poate cauza un randament mai redus la operare.
  O situaţie similară poate rezulta din folosirea benzinei cu plumb.
  Pentru obţinerea unei operări optime a motorului şi pentru a vă proteja sănătatea şi mediul, utilizaţi doar benzină fără plumb!
- Pentru lubrifierea motorului, utilizaţi doar ulei de motor în doi timpi (grad de calitate: TSC-3), care este adăugat combustibilului.
  Motorul a fost conceput pentru utilizare cu ulei de motor în doi timpi MAKITA şi un raport de amestec de doar 50:1 pentru a proteja mediul. În plus, este garantată o durată lungă de viaţă şi o operare fiabilă, cu o emisie minimă a gazelor de eşapament. Este absolut esenţial să respectaţi amestecul de 50:1 (ulei de motor în 2 timpi MAKITA), în caz contrar operarea fiabilă a maşinii de tuns gardul viu nu poate fi garantată.
- Pentru a corecta raportul de amestec:
  Benzină: Ulei de motor în doi timpi specificat = 50 : 1 sau
  Benzină: Ulei de motor în doi timpi, de altă producţie = 25 : 1
  recomandat

NOTĂ: Pentru pregătirea amestecului de combustibil-ulei, amestecaţi mai întâi întreaga cantitate de ulei cu jumătate din combustibilul necesar. Efectuaţi acest lucru într-un recipient care îndeplineşte standardele locale, apoi adăugaţi combustibilul rămas.
Scuturaţi bine amestectul înainte de umplerea acestuia în rezervorul maşinii de tuns gardul viu.
Nu se recomandă adăugarea unei cantităţi mai mari de ulei decât cea recomandată, pentru a asigura o operare fiabilă. Acest lucru ar duce doar la o producţie mai mare de reziduuri de combustie care vor polua mediul şi vor înfunda canalul de evacuare în cilindru şi în toba de eşapament. În plus, consumul de combustibil va creşte, iar performanţa se va reduce.

Manipularea produselor pe bază de benzină

Este necesară o atenţie maximă la manipularea combustibilului. Combustibilul poate conţine substanţe similare solvenţilor. Reumpleţi doar în exterior sau într-o zonă bine ventilată. Nu inhalaţi vapori de combustibil şi evitaţi contactul combustibilului sau uleiului cu pielea dumneavoastră.
În cazul în care pielea dumneavoastră intră în contact cu aceste substanţe în mod repetat pentru o perioadă extinsă de timp, aceasta se va dezhidrata.
Pot rezulta diferite afecţiuni ale pielii. În plus, este posibil să apară reacţii alergice.
Ochii pot fi iritaţi uşor în urma contactului cu ulei, combustibil etc.
Dacă uleiul, combustibilul etc. intră în contact cu ochii, spălaţi-vă imediat cu apă curată.
Dacă ochii sunt iritaţi în continuare, consultaţi imediat un medic!

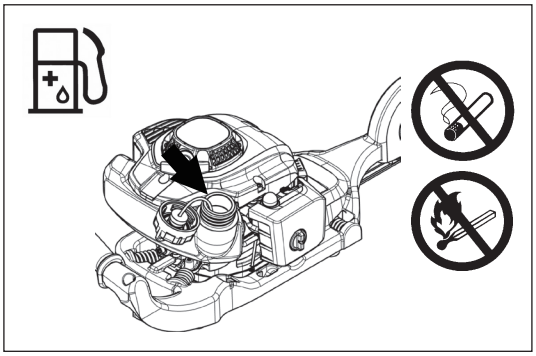
Respectaţi instrucţiunile de siguranţă de la pagina 47.

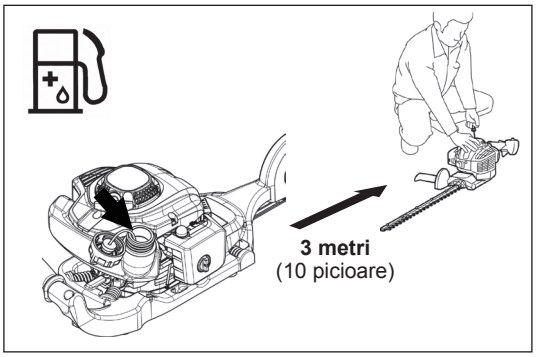


Benzină		Ulei	
		50:1	25:1
1.000 cm^3	(1 litru)	20 cm^3	40 cm^3
5.000 cm^3	(5 litri)	100 cm^3	200 cm^3
10.000 cm^3	(10 litri)	200 cm^3	400 cm^3

Realimentare cu combustibil

- Motorul trebuie oprit.
- Opriți motorul în timpul realimentării, nu vă apropiați de foc deschis şi nu fumați.
- Aveți grijă să nu vărsați combustibil sau ulei pentru a preveni contaminarea solului (protecția mediului).
  Curățați maşina de tuns gardul viu imediat după vărsarea combustibilului.
- Evitați vărsarea combustibilului pe motor. Ştergeți dacă este necesar, pentru a evita aprinderea.
- Evitați orice contact al combustibilului cu îmbrăcămintea dvs. Schimbați-vă hainele imediat dacă s-a vărsat combustibil pe ele (pentru a preveni aprinderea hainelor).
- Inspectați buşonul de alimentare cu combustibil la intervale regulate asigurându-vă că acesta poate să fie fixat în siguranță şi nu are scurgeri.
- Strângeți cu grijă buşonul rezervorului de combustibil. Schimbați locația pentru a porni motorul (cel puțin 3 metri distanță de locul realimentării cu combustibil).
- Este interzis să realimentați în încăperi închise. Vaporii de combustibil se pot acumula la nivelul solului. (Pericol de explozii.)
- Transportați şi depozitați combustibilul doar în recipiente aprobate. Asigurați-vă că acest combustibil depozitat nu este accesibil copiilor.
- Curățați temeinic zona din jurul buşonului rezervorului pentru a preveni pătrunderea mizeriei în rezervorul de combustibil.
- Deşurubați buşonul şi umplezi rezervorul cu combustibil. Utilizați un tifon pentru a filtra combustibilul.
- Strângeți ferm buşonul doar manual.
- Curățați zona din jurul buşonului şi rezervorul după reumplere.
- Ştergeți întotdeauna orice urme de combustibil pentru a preveni un incendiu.



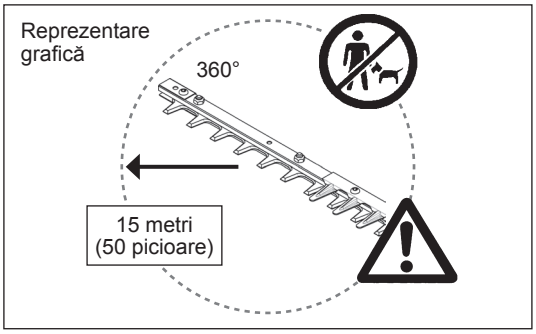


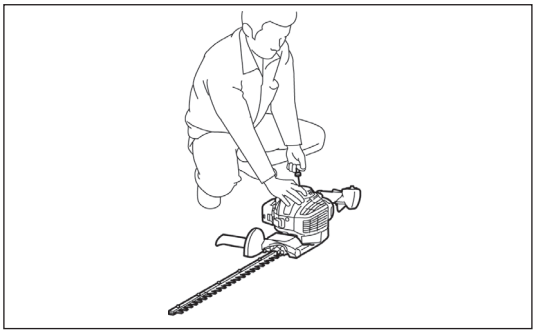
Depozitarea combustibilului

- Combustibilul nu poate fi depozitat pentru o perioadă nelimitată de timp.
- Achiziționați doar cantitatea necesară pentru perioadă de operare de 4 săptămâni.
- Utilizați doar recipiente de combustibil aprobate.

MĂSURI DE PRECAUȚIE ÎNAINTEA PORNIRII

- Vă rugăm să vă asigurați că nu există copii sau alte persoane pe o rază de lucru de 15 metri, de asemenea, acordați atenție oricăror animale din apropierea zonei de lucru.
- Înaintea operării verificați întotdeauna dacă maşina de tuns gardul viu poate fi operată în siguranță. Verificați dacă dispozitivul de tăiere nu este deteriorat, dacă maneta de control poate fi acționată uşor, precum şi funcționarea corectă a întrerupătorului de pornire/oprire.
  Rotirea dispozitivului de tăiere la turația de ralanti nu este permisă.
  Apelați la distribuitorul dvs. pentru reglare dacă aveți îndoieli. Verificați dacă mânerele sunt curate şi uscate şi testați funcționarea comutatorului de pornire/oprire.
- Porniți maşina de tuns gardul viu doar conform instrucțiunilor. Nu utilizați nicio altă metodă pentru pornirea motorului. (Consultați Pornirea)
- Porniți maşina de tuns gardul viu doar după finalizarea întregii asamblări. Operarea motorului este permisă doar după ce toate accesoriile adecvate sunt ataşate. În caz contrar, există riscul accidentării.
- Înaintea pornirii, asigurați-vă că dispozitivul de tăiere nu intră în contact cu obiecte precum crengi, pietre, etc.
- Înaintea operațiilor de tăiere, verificați zona pentru identificarea sârmelor, cablurilor, sticlelor sau altor obiecte străine care ar putea intra în contact cu pânza.
- Şoc electric. Țineți cont de toate liniile electrice, precum şi de gardurile electrice. Verificați întreaga zonă pentru a identifica liniile electrice înaintea tăierii.

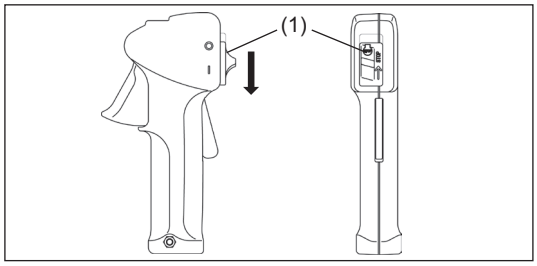


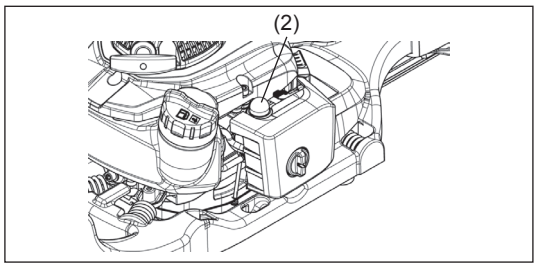


PORNIREA MAŞINII

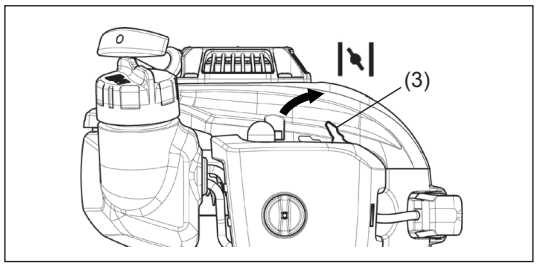
Deplasați-vă la distanță de cel puțin 3 m față de locul de realimentare cu combustibil. Amplasați maşina de tuns gardul viu pe o porțiune curată de sol având grijă ca scula de tăiere să nu intre în contact cu solul sau alte obiecte.
Pornire la rece: (Când motorul este rece sau a fost oprit timp de mai mult de 5 minute sau când este adăugat combustibil motorului.)

1. Plasați comutatorul I-O (1) în poziția “I”.
2. Acționați uşor şi repetat pompa de pornire (2) (de 7 - 10 ori) până când combustibilul intră în pompa de pornire.
3. Mutați maneta de şoc (3) în poziția “ ”.
4. Țineți unitatea ferm astfel încât să nu pierdeți controlul în timpul pornirii motorului. Dacă nu țineți maşina ferm, motorul vă poate dezechilibra, iar pânza de tăiere poate intra în contact cu un obiect din apropiere sau cu corpul dumneavoastră.
5. Trageți uşor maneta de pornire 10 - 15 cm şi verificați locația presiunii.
6. Trageți cu forță când presurizarea poate fi simțită şi porniți motorul.
7. Când motorul porneşte, readuceți maneta de şoc (4) în poziția “ ”.
8. Turați motorul timp de aproximativ un minut la turație moderată înainte de a aplica turația maximă.

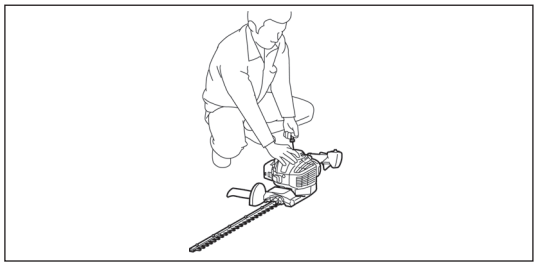




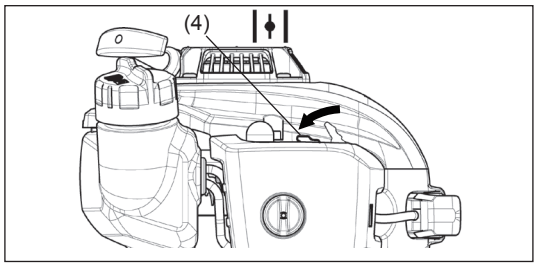
Notă:
- **Dacă maneta de pornire este trasă în mod repetat atunci când maneta de şoc rămâne în poziția “ ”, motorul nu va porni uşor din cauza admisiei excesive de combustibil.**
- **În cazul admisiei excesive de combustibil, scoateți bujia şi trageți de mânerul demarorului încet pentru a îndepărta combustibilul în exces. De asemenea, uscați secțiunea electrodului bujiei.**



Pornire la cald: (Repornire imediat după oprirea motorului) La pornirea unui motor cald, încercați mai întâi procedeul de mai sus: 1, 2, 4, 5, 6. Dacă motorul nu porneşte, repetați paşii 1-8 de mai sus.

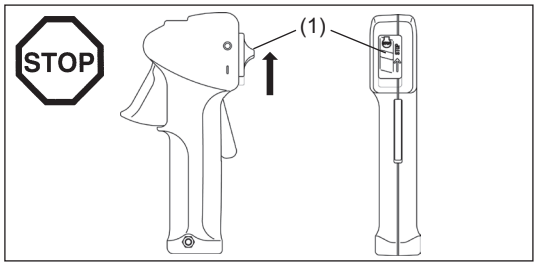


Notă: **Nu trageți la maximum cablul de demaror şi nu permiteți retragerea necontrolată a mânerului de demaror, ci asigurați-vă că acesta se retrage uşor.**



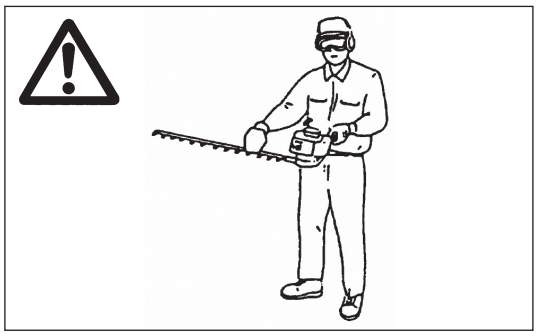
OPRIREA MAŞINII

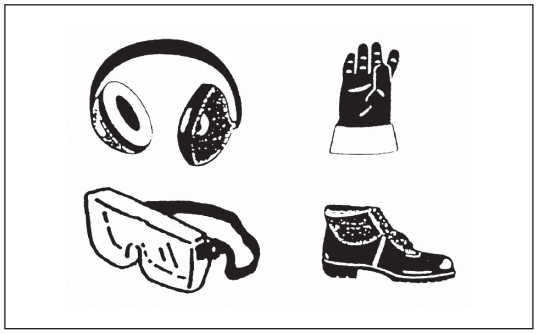
1. Eliberați complet maneta de accelerație.
2. Apăsați comutatorul pornire / oprire (I-O) (1) în poziția “O”, rotația motorului se va reduce, iar motorul se va opri.

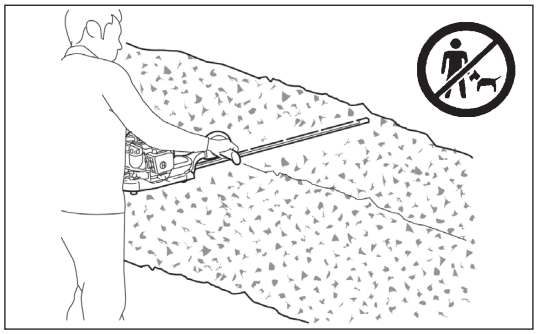


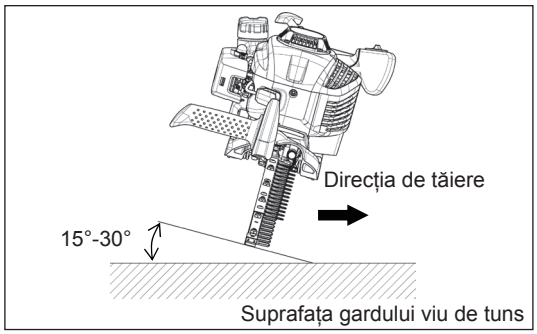
OPERAREA MAŞINII

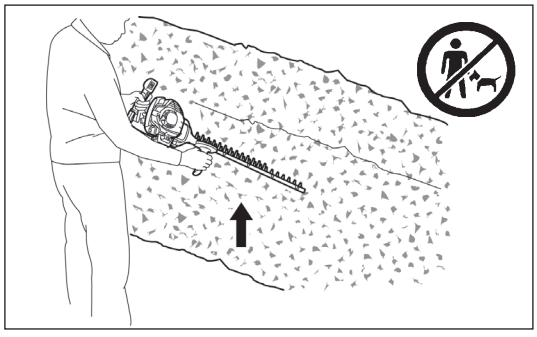
- Nu operați niciodată maşina fără a ține de mâner.
- Nu atingeți niciodată dispozitivul de tăiere la pornirea motorului şi în timpul operării.
- Folosiți maşina de tuns gardul viu pentru tufişuri astfel încât să evitați inhalarea gazelor de eşapament. Este interzis să porniți motorul în încăperi închise (risc de otrăvire cu gaze). Monoxidul de carbon este un gaz fără miros.
- Toate instalațiile de protecție şi apărătorile furnizate împreună cu maşina trebuie utilizate în timpul folosirii.
- Este interzis să folosiți motorul cu toba de eşapament defectă sau lipsă.
- Utilizați maşina de tuns gardul viu doar în condiții de bună vizibilitate şi lumină.
- În timpul sezonului de iarnă fiți atenți la zone alunecoase sau umede, gheață şi zăpadă. (Risc de alunecare.) Asigurați întotdeauna un sprijin bun al picioarelor.
- Nu stați pe o scară în timp ce folosiți maşina de tuns gardul viu. Țineți ambele picioare pe sol.
- Este interzis să vă urcați în copaci pentru a efectua operația de tăiere cu maşina de tuns gardul viu.
- Nu lucrați niciodată pe suprafețe instabile.
- Îndepărtați nisipul, pietrele, cuiele etc. găsite în zona de lucru. Obiectele străine pot deteriora pânzele de tăiere.
- Înainte să începeți tăierea, pânzele de tăiere trebuie să fi atins viteza maximă de lucru.
- Țineți întotdeauna ferm maşina de tuns gardul viu cu ambele mâini pe mânere.
- Apucați mânerul frontal cu mâna dreaptă.
- Acesta este modul de operare în siguranță a maşinii.
- Prindeți ferm, cu degetele în jurul mânerelor.
- Când eliberați maneta de accelerație, aşteptați câteva momente oprirea completă a pânzei.
- Maşina de tuns gardul viu nu trebuie utilizată pentru tăiere la ralanti. Viteza de tăiere nu poate fi reglată cu maneta de accelerație în poziția de ralanti rapid.
- La tăierea unui gard viu, maşina trebuie ținută astfel încât pânzele să formeze un unghi de 15-30° cu linia de tăiere.
- Dacă maşina de tuns gardul viu este utilizată cu mişcări circulare înspre marginea gardului viu, ramurile vor fi aruncate direct pe sol.
- Acordați atenție specială la tăierea unor garduri vii care sunt dispuse de-a lungul unui gard de sârmă şi au crescut prin acesta.
- Pânza nu trebuie să intre în contact cu gardul de sârmă, în caz contrar aceasta poate fi distrusă.
- Nu utilizați maşina de tuns gardul viu continuu pentru o perioadă lungă de timp. În mod normal, trebuie să faceți o pauză de 10 - 20 de minute la fiecare 50 de minute de operare.
- În cazul în care pânzele de tăiere lovesc pietre sau alte obiecte dure, opriți imediat motorul şi inspectați pânzele de tăiere. Înlocuiți pânzele deteriorate înainte de a începe lucrul.
- Motorul trebuie oprit imediat în cazul oricăror probleme de motor.
- Operați maşina de tuns gardul viu cu un nivel cât mai redus de zgomot, poluând aerul cât mai puțin posibil. În special, verificați setarea corectă a carburatorului şi a raportului de ulei / combustibil.
- Nu încercați să eliminați materialele blocate în timp ce pânzele operează. Puneți unitatea jos, opriți-o şi apoi eliminați materialele inutile.











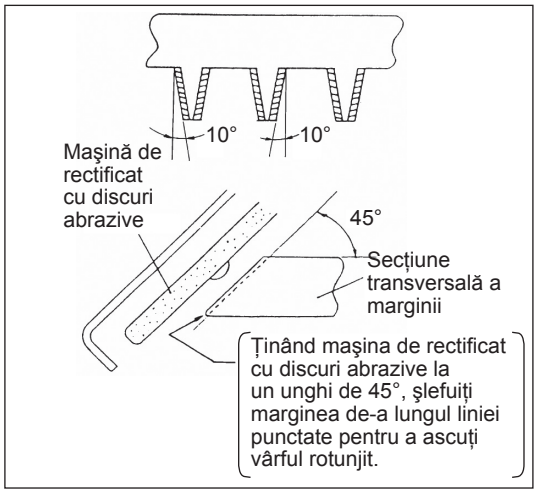
INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE

- Opriți motorul şi scoateți fişa bujiei atunci când înlocuiți sau ascuțiți sculele de tăiere şi, de asemenea, atunci când curățați pânza de tăiere sau dispozitivul de tăiere, sau când efectuați operații de întreținere.
- Este interzis să îndreptați sau să sudați pânzele de tăiere deteriorate.
- Verificați gradul de uzură al pânzelor de tăiere cu motorul oprit şi la intervale scurte şi regulate.
- (Detectarea fisurilor foarte subțiri cu ajutorul testului zgomotului la lovire uşoară.) Țineți cont de faptul că dinții sunt ascuțiți.
- Curățați maşina de tuns gardul viu la intervale regulate şi verificați dacă toate şuruburile şi piulițele sunt strânse bine.
- Nu efectuați operații de service şi nu depozitați maşina de tuns gardul viu niciodată în apropierea flăcărilor deschise, pentru a evita incendiile.
- Purtați întotdeauna mănuşi din piele la manipularea sau ascuțierea pânzelor, deoarece acestea sunt extrem de ascuțite.

Ascuțirea pânzei

Dacă marginile sunt rotunde şi nu mai efectuează o tăiere corespunzătoare, şlefuiți doar porțiunile umbrite. Nu şlefuiți suprafețele de contact (suprafețele de alunecare) ale marginilor superioare şi inferioare.

- Înaintea şlefuirii, asigurați pânza într-o poziție fermă, opriți motorul şi demontați capacul bujiei.
- Purtați mănuşi, ochelari de protecție, etc.
- O până care atinge solul de prea multe ori, sau în mod repetat, îşi va pierde stratul dur. Aceasta se rotunjeşte şi îşi pierde foarte rapid capacitatea de tăiere.


10°
10°
Maşină de rectificat cu discuri abrazive
45°
Secțiune transversală a marginii
Ținând maşina de rectificat cu discuri abrazive la un unghi de 45°, şlefuiți marginea de-a lungul liniei punctate pentru a ascuți vârful rotunjit.

Reglarea pânzei

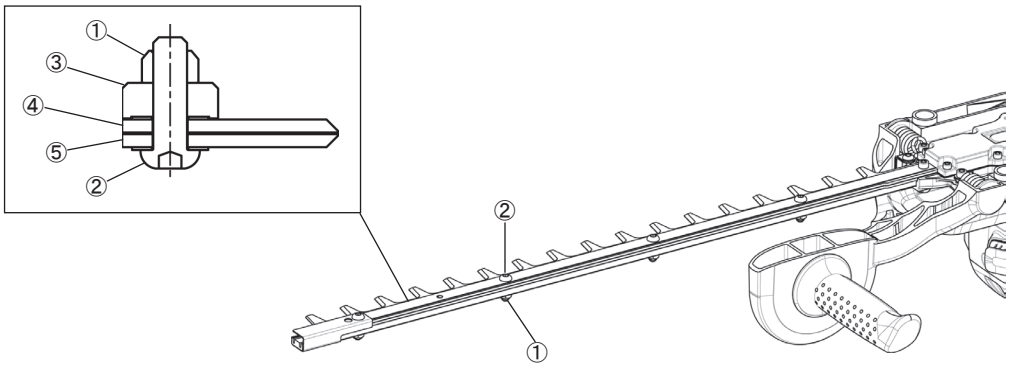
Pânzele se vor uza după o perioadă lungă de folosire. Când considerați că tăierea nu mai este atât de bună ca în momentul în care pânzele erau noi, reglați-le în modul următor.

1. Slăbiți piulița ①.
2. Înşurubați ② uşor până când rotirea acestuia nu mai este posibilă şi apoi deşurubați înapoi cu o pătrime de rotație.
3. Strângeți piulița ①, ținând şurubul ② în acelaşi timp cu o cheie hexagonală.
4. Lubrifiați pânzele după reglare cu un ulei uşor.
5. Porniți motorul şi cuplați şi decuplați accelerația timp de un minut.
6. Opriți motorul şi atingeți pânzele cu mâna. Dacă acestea sunt suficient de calde şi puteți ține mâna pe ele, atunci ați efectuat o reglare corectă. Dacă acestea sunt prea fierbinți şi nu le puteți atinge, atunci deşurubați încă puțin şurbul ② şi repetați pasul 5 pentru a vedea dacă acestea sunt reglate corespunzător.

NOTĂ: Opriți întotdeauna motorul înaintea efectuării reglărilor.
Pânzele au un slot în jurul şurubului ②. În cazul în care depistați praf în capătul sloturilor, curățați.

NOTĂ: Pentru o oprire suficientă a pânzei (EN774), asigurați-vă că efectuați reglarea pânzei înaintea operării.

① Piuliță hexagonală cu profil în U
② Bolț de ancorare
③ Ghidaj pânză
④ Pânză superioară
⑤ Pânză inferioară

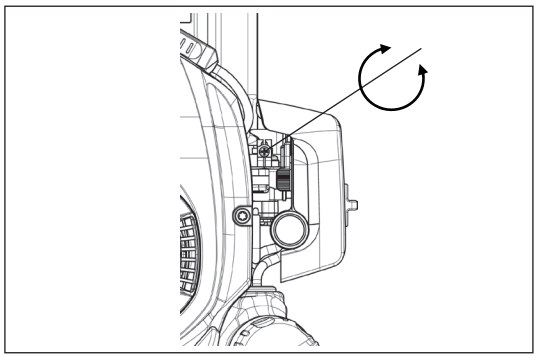


Verificarea şi reglarea turației de ralanti

Pânza de tăiere nu trebuie rulată când maneta de control este complet eliberată.

- Turația de ralanti trebuie să fie stabilită la 3.000 min^{-1}.
- Dacă este necesar, corectați cu ajutorul şurubului de ralanti (pânza de tăiere nu trebuie să opereze când motorul este la ralanti).
  - În sensul acelor de ceasornic: pentru o turație mai rapidă
  - În sens invers acelor de ceasornic: pentru o turație mai redusă

  Verificați dacă există diferență suficientă între turația de ralanti şi de cuplare pentru a vă asigura că scula de tăiere este oprită în timp ce motorul funcționează la ralanti.
  (dacă este necesar reduceți turația de ralanti). Dacă în condiții de ralanti scula continuă să se rotească, consultați cel mai apropiat agent de service autorizat.
  - Ambreiajul trebuie să se cupleze la minim 3.750 min^{-1}.
  - Verificați funcționarea comutatorului I-O (oprire/pornire), manetei de deblocare, manetei de control, şi butonului de blocare.



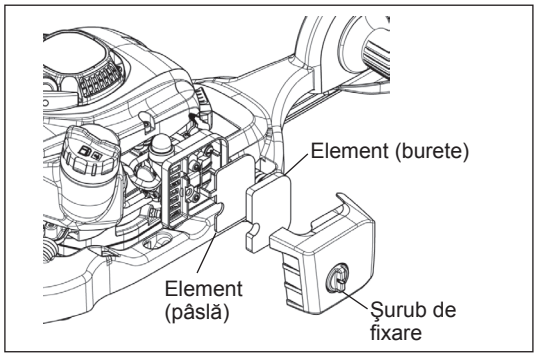
CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER

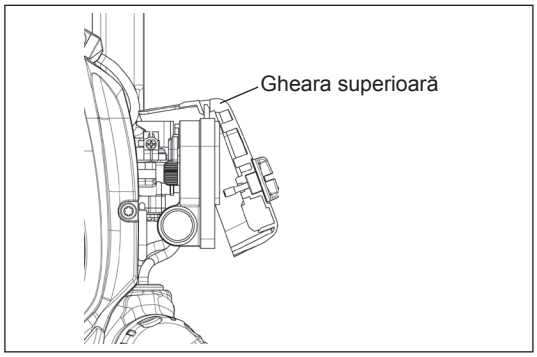
PERICOL: PRODUSELE INFLAMABILE STRICT INTERZISE

Interval de curățare şi inspecție: Zilnic (la fiecare 10 ore de funcționare)

- Rotiți maneta de şoc în partea corespunzătoare poziției complet închis şi țineți carburatorul la distanță de praf sau murdărie.
- Rotiți şuruburile de fixare a capacului filtrului de aer.
- Trageți partea inferioară a capacului şi detaşați capacul filtrului de aer.
- Dacă uleiul aderă la element (burete), stoarceți-l cu putere.
- Pentru contaminare puternică:
  1) Scoateți elementul (burete), introduceți-l în apă caldă sau în detergent neutru diluat cu apă şi uscați-l complet.
  2) Curățați elementul (pâslă) cu benzină şi uscați-l complet.
- Înainte de a ataşa elementul, asigurați-vă că s-a uscat complet. Uscarea insuficientă a elementului poate duce la pornirea dificilă.
- Ştergeți cu o cârpă uleiul din jurul filtrului de aer.
- Imediat după ce curățarea este terminată, ataşați capacul filtrului şi strângeți-l cu şuruburi de fixare. (La remontare, poziționați mai întâi gheara superioară.)

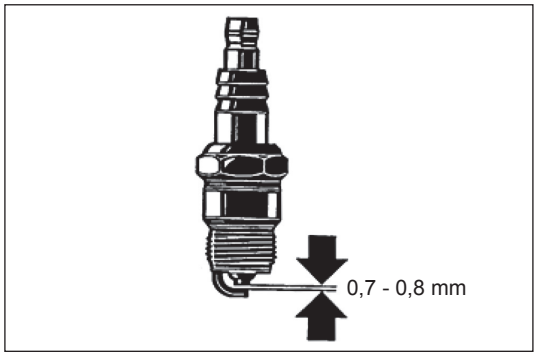
Aspecte privind manipularea elementului filtrului de aer
- Curățați elementul de mai multe ori pe zi, dacă praful în exces aderă la acesta.
- Dacă funcționarea continuă cu elementul necurățat de ulei, uleiul din filtrul de aer poate ieşi afară, rezultând contaminarea cu ulei.





Verificarea bujiei - La fiecare 8 ore (Zilnic)

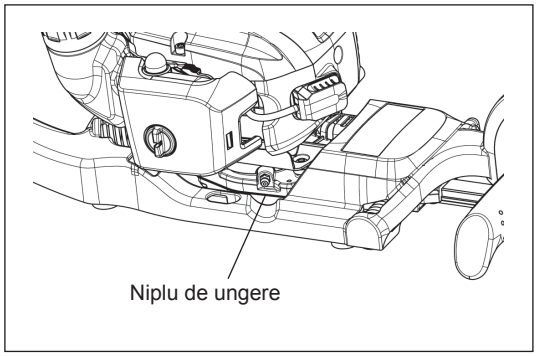
- Utilizați doar cheia universală furnizată pentru a scoate sau a instala bujia.
- Distanța dintre cei doi electrozi ai bujiei trebuie să fie între 0,7 şi 0,8 mm. Dacă distanța este prea largă sau prea îngustă, reglați-o. Dacă bujia este înfundată cu carbon sau contaminată, curățați-o bine sau înlocuiți-o. Utilizați o bujie de acelaşi tip.



Alimentare cu unsoare sau lubrifiant

- Alimentați cu unsoare de la niplul de ungere la fiecare 50 de ore de operare. (Shell Alvania Nr. 3 sau echivalent)

NOTĂ: Țineți cont de intervalul de timp specificat şi de cantitatea de unsoare. Dacă alimentarea cu unsoare nu este efectuată la intervalul specificat sau în cazul în care cantitatea de unsoare furnizată nu este suficientă, maşina se poate defecta din cauza lipsei de usoare.

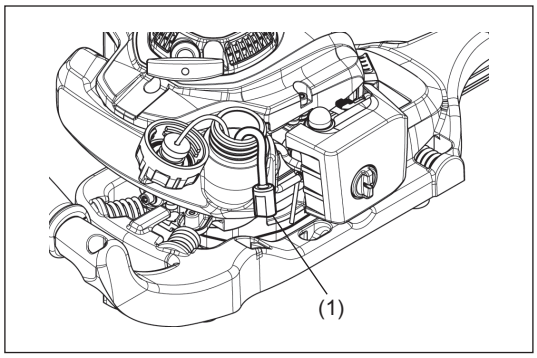


CURĂȚAREA FILTRULUI DE COMBUSTIBIL

AVERTISMENT: PRODUSELE INFLAMABILE STRICT INTERZISE
Interval de curățare şi inspecție: Lunar (la fiecare 50 ore de funcționare)

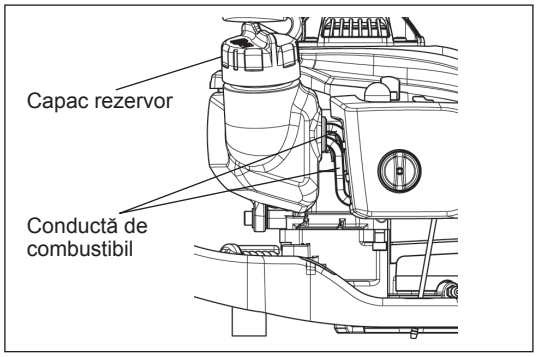
Cap de aspirație în rezervorul de combustibil

- Filtru de combustibil (1) al capului de aspirație este utilizat pentru a filtra combustibilul necesar pentru carburator.
- Trebuie efectuată o inspecție vizuală periodică a filtrului de pâslă.
- În acest scop deschideți capacul rezervorului, utilizați o clemă de sârmă şi trageți afară capul de aspirație prin deschiderea rezervorului. Filtrele întărite, poluate sau înfundate trebuie înlocuite.
- Alimentarea insuficientă cu combustibil poate avea ca rezultat depăşirea turației maxime admisibile. Este prin urmare important să înlocuiți filtrul de pâslă cel puțin trimestrial pentru a asigura alimentarea satisfăcătoare cu combustibil a carburatorului.



ÎNLOCUIREA CONDUCTEI DE COMBUSTIBIL

ATENȚIE: PRODUSELE INFLAMABILE STRICT INTERZISE
Interval de curățare şi inspecție: Zilnic (la fiecare 10 ore de funcționare)
Înlocuire: Anual (la fiecare 200 ore de funcționare)
Înlocuiți conducta de combustibil în fiecare an, indiferent de frecvența de folosire. Scurgerea de combustibil poate provoca incendii.
Dacă este detectată o scurgere în timpul inspecției, înlocuiți imediat conducta de ulei.



ÎNLOCUIREA CAPACUL REZERVORULUI

- În cazul în care capacul rezervorului prezintă orice defect sau deteriorare, înlocuiți-l.
- Capacul rezervorului este piesă consumabilă şi prin urmare trebuie înlocuit la fiecare doi până la trei ani.

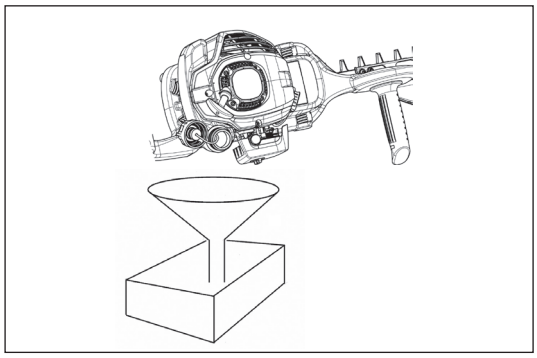
Orice lucrare de întreținere sau reglare care nu este inclusă şi descrisă în acest manual trebuie efectuată doar de către un agent de service autorizat.

Verificare şi întreținere zilnică

Pentru a asigura o durată de funcționare îndelungată şi pentru a evita orice deteriorare a echipamentului, următoarele operații de întreținere trebuie efectuate la intervale regulate.

- Înainte de folosire, verificați dacă maşina are şuruburi slăbite sau piese lipsă. Acordați o atenție specială strângerii şuruburilor pânzei de tăiere.
- Înainte de operare, verificați întotdeauna eventuala înfundare a pasajului de aer pentru răcire şi a aripioarelor cilindrului. Curățați-le dacă este necesar.
- Efectuați următoarele lucrări zilnic după folosire:
  - Curățați exteriorul maşinii de tuns gardul viu şi verificați eventualele urme de uzură.
  - Curățați filtrul de aer. Atunci când lucrați în condiții cu foarte mult praf, curățați filtrul de mai multe ori pe zi.
  - Verificați pânzele pentru uzură şi asigurați-vă că acestea sunt montate ferm.

DEPOZITAREA



- Când depozitați maşina pentru o perioadă lungă de timp, goliți combustibilul din rezervorul de combustibil şi carburator, în modul următor: Evacuați întreaga cantitate de combustibil din rezervorul de combustibil.
- Scoateți bujia şi adăugați câteva picături de ulei de motor prin orificiul bujiei. Apoi, trageți demarorul încet pentru a confirma faptul că pelicula de ulei acoperă interiorul motorului şi strângeți bujia.
- Curățați murdăria sau praful de pe pânzele de tăiere din exteriorul motorului, ştergeți cu o cârpă înmuiată în ulei şi depozitați maşina într-o locație cât mai uscată posibil.

PROGRAM DE ÎNTREȚINERE

Generalități	Ansamblu motor, şurburi şi piulițe	Verificare vizuală pentru defecte şi strângere corectă Verificare a siguranței şi stării generale
După fiecare reumplere	Manetă accelerație Comutator de pornire/oprire (I-O)	Verificare funcțională Verificare funcțională
Zilnic	Filtru de aer Conductă aer răcire Sculă de tăiere Turație de ralanti	Se va curăța Se va curăța Verificați gradul de ascuțire şi pentru eventuale deteriorări Verificare (scula de tăiere nu trebuie să se mişte)
La fiecare 50 de ore	Cutie de viteze	Alimentare cu unsoare
Săptămânal	Bujie Tobă de eşapament	Verificați, înlocuiți dacă este necesar Verificați şi, dacă este necesar, curățați deschiderea
Trimestrial	Cap de aspirație Rezervor de combustibil	Se va înlocui Se va curăța
Procedeu de oprire	Rezervor de combustibil Carburator	Goliți rezervorul de combustibil Operați până la consumarea totală a combustibilului

LOCAȚIE DEFECT

Defect	Sistem	Observații	Cauza
Motorul nu porneşte sau porneşte cu dificultate	Sistem de aprindere	Scânteie de aprindere prezentă	Defect în sistemul de alimentare cu combustibil sau de compresie, defect mecanic
		Nu există scânteie de aprindere	Comutator pornire/oprire (I-O) acționat, defect de cablaj sau scurtcircuit, bujie sau fişă defectă, modulul de aprindere defect
	Alimentare cu combustibil	Rezervorul de combustibil este plin	Poziție incorectă a manetei de şoc, carburator defect, cap de aspirație (filtru conductă de gaz) murdar, linie de alimentare îndoită sau întreruptă
	Compresie	Interiorul motorului	Garnitură cilindru defectă, etanşări arbore cotit deteriorate, inele de cilindru sau piston defecte
		Exteriorul motorului	Etanşare incorectă a bujiei
	Defect mecanic	Demarorul nu cuplează	Arc demaror rupt, piese rupte în interiorul motorului
Probleme de pornire la cald		Rezervor plin, scânteie de aprindere existentă	Carburator contaminat, curățați-l
Motorul porneşte, dar se blochează imediat	Alimentare cu combustibil	Rezervor plin	Reglare incorectă a turației de ralanti, cap de aspirație sau carburator contaminate
			Orificiu de ventilare rezervor de combustibil defect, conductă de alimentare cu combustibil întreruptă, cablu sau comutator de pornire/oprire (I-O) defect
Performanță insuficientă	Mai multe sisteme pot fi afectate simultan	Turație de ralanti motor	Filtru de aer contaminat, carburator contaminat, tobă de eşapament înfundată, conductă de evacuare din cilindru înfundată

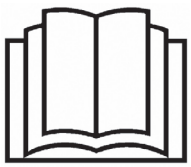
Deutsch

(Originalanweisungen)

Vielen Dank, dass Sie sich für die MAKITA Heckenschere entschieden haben. Wir freuen uns, Ihnen diese Benzin-Heckensere von MAKITA anbieten zu können; dieses Erzeugnis ist das Ergebnis eines langen Entwicklungsprogramms und vieler Jahre an Erkenntnissen und Erfahrungen.

In den Heckenscheren der Modelle EH7500S sind die Errungenschaften modernster Technologien und ein ergonomisches Design zu einem leichtgewichtigen, handlichen und kompakten Profi-Werkzeug vereint, das für eine Vielzahl von Arbeiten geeignet ist.

Lesen Sie diese Broschüre mit detaillierten Informationen zu den verschiedenen Punkten, die die herausragende Leistung demonstrieren, aufmerksam durch, und halten Sie die aufgeführten Anweisungen und Hinweise unbedingt ein. Diese Broschüre hilft Ihnen, bestmögliche Resultete mit Ihrer MAKITA Heckenschere zu erzielen und Unfälle zu vermeiden.



Inhaltsverzeichnis **Seite**

Symbole....59
Sicherheitsregeln....60
Technische Daten....63
Bezeichnung der Bauteile....64
Kraftstoff / Betankung....65
Sicherheitsmassnahmen vor dem Arbeiten....66
Starten des Werkzeugs....67
Stoppen des Werkzeugs....67
Handhabung des Werkzeugs....68
Wartungsanweisungen....69
Lagerung....72
Wartungsplan....72
Problembehebung....72

SYMBOLE

Machen Sie sich vor dem Lesen dieser Anleitung unbedingt mit der Bedeutung der folgenden Symbole vertraut:

WARNUNG/GEFAHR

Kraftstoff-Öl-Gemisch

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und halten Sie die Anweisungen ein

Starten des Motors von Hand

Verboten

Not-Aus

Rauchen verboten!

Erste Hilfe

Umgang mit offenen Flammen verboten!

Recycling

Schutzhandschuhe tragen!

EIN / START

Im Arbeitsbereich dürfen sich keine Personen und/oder Tiere aufhalten!

AUS / STOPP

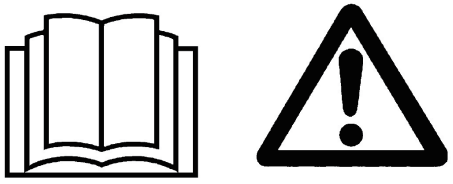
Tragen Sie eine Schutzbrille und Gehörschutz!

CE-Kennzeichen

SICHERHEITSREGELN

Allgemeine Sicherheitsregeln

- DIESES WERKZEUG KANN SCHWERE VERLETZUNGEN VERURSACHEN! Lesen Sie die Anweisungen zu Handhabung, Vorbereitung, Wartung, Starten und Stoppen des Werkezugs sorgfältig durch und führen Sie diese Handlungen ordnungsgemäß aus. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Werkzeugs vertraut. (1)
- Es wird empfohlen, diese Heckenschere nur an Personen zu verleihen, die nachweislich bereits Erfahrung im Umgang mit Heckenscheren haben. Händigen Sie stets diese Bedienungsanleitung aus.
- Erstanwender sollten den Händler nach grundlegenden Anleitungen fragen, um mit dem Umgang einer Heckenschere vertraut zu werden.
- Kindern und Jugendlichen unter 18 Jahren ist das Bedienen von Heckenscheren untersagt. Personen über 16 Jahren dürfen das Werkzeug für Übungszwecke verwenden, jedoch nur unter Aufsicht eines qualifizierten Anleiters.
- Lassen Sie beim Umgang mit der Heckenschere äußerste Vorsicht und Aufmerksamkeit walten.
- Betreiben Sie die Heckenschere nur dann, wenn Sie sich in guter physischer Verfassung befinden. Führen Sie alle Arbeiten ruhig und sorgfältig aus. Die Bedienperson ist gegenüber Dritten verantwortlich und haftbar.
- Betreiben Sie die Heckenschere nie unter dem Einfluss von Alkohol und/oder Medikamenten oder wenn Sie sich müde oder krank fühlen. (2)



(1)

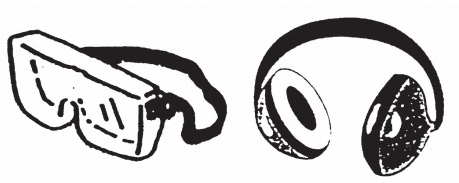
(2)

Verwendungszweck des Werkzeugs

- Diese Heckenschere ist ausschließlich für das Beschneiden von Büschen und Hecken ausgelegt und darf nicht für andere Zwecke genutzt werden. Verwenden Sie die Heckenschere niemals zweckentfremdet.

Persönliche Schutzausrüstung

- Die Kleidung sollte funktional und geeignet sein, d.h. sie sollte eng anliegen, aber nicht behindern. Das Tragen von Schmuck oder Kleidung, der bzw. die sich in Büschen oder Gestrüpp oder im Werkzeug verfangen können, ist nicht zulässig.
- Um Schäden und Verletzungen an Ohren, Augen, Händen und Füßen zu vermeiden, aber auch um Ihr Gehör während des Betriebs zu schützen, müssen Sie während der Bedienung der Heckenschere die im Folgenden aufgeführte Schutzausrüstung bzw. Schutzkleidung tragen.
- Tragen Sie während des Betriebs der Heckenschere eine Schutzbrille oder ein Visier, um Augenverletzungen zu verhindern. (3)
- Tragen Sie einen angemessenen Gehörschutz, um eine Schädigung des Gehörs zu vermeiden (Ohrenschützer, Ohrenstöpsel usw.). (3)
- Wir empfehlen dringend das Tragen eines Arbeitsoveralls. (4)
- Spezielle Handschuhe aus dickem Leder sind Bestandteil der vorgeschriebenen Ausrüstung und müssen bei Betrieb der Heckenschere stets getragen werden. (4)
- Tragen Sie bei Betrieb der Heckenschere stets festes Schuhwerk mit rutschfesten Sohlen. Dadurch sind Sie gegen Verletzungen geschützt, und Sie haben einen sicheren Halt. (4)



(3)

(4)

Starten der Heckenschere

- Vergewissern Sie sich, dass sich in einem Arbeitsbereich von 15 m (5) keine anderen Personen aufhalten, insbesondere keine Kinder, achten Sie außerdem auf Tiere im Arbeitsbereich.
- Überprüfen Sie die Heckenschere vor jeder Verwendung auf Betriebssicherheit:
- Überprüfen Sie den Gashebel auf ordnungsgemäße Funktion. Der Gashebel muss sich geschmeidig und problemlos betätigen lassen. Überprüfen Sie, ob die Gashebelarretierung ordnungsgemäß funktioniert. Stellen Sie sicher, dass die Griffe sauber und trocken sind, und testen Sie die Funktion des Ein-/Aus-Schalters. Halten Sie die Griffe von Öl und Kraftstoff sauber.

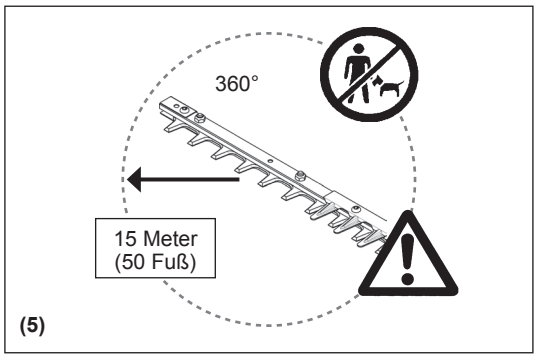
Starten Sie die Heckenschere nur gemäß den Anleitungen.

Starten Sie den Motor niemals auf andere Weise (6)!

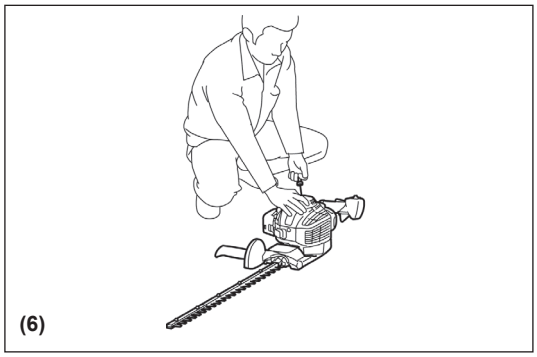
- Verwenden Sie die Heckenschere ausschließlich für den angegebenen Zweck.
- Starten Sie die Heckenschere nur, wenn sie vollständig zusammengebaut ist. Der Betrieb der Heckenschere ist nur zulässig, wenn alle vorgeschriebenen Zubehörteile angebracht sind!
- Stellen Sie vor dem Starten sicher, dass das Schneidmesser keine Gegenstände wie z. B. Äste, Steine usw. berührt.
- Stoppen Sie den Motor unverzüglich, wenn Sie Probleme mit dem Werkzeug bemerken.
- Halten Sie die Heckenschere beim Arbeiten stets mit beiden Händen an den Griffen und erfassen Sie die Griffe fest, indem Sie die Finger um die Griffe legen; halten Sie den Bediengriff zwischen Daumen und Zeigefinger. Halten Sie die Hände in dieser Position, damit Sie das Werkzeug zu jeder Zeit unter Kontrolle haben. Stellen Sie sicher, dass sich der Bediengriff im ordnungsgemäßen Zustand befindet und frei von Feuchte, Harz, Öl und Fett ist.
  Sorgen Sie immer für einen sicheren, ausbalancierten Stand.
- Dieses Werkzeug darf ausschließlich im Freien verwendet werden.
- Achten Sie stets auf das Arbeitsumfeld und seien Sie auf mögliche Gefahrensituationen vorbereitet, die Ihnen aufgrund der Lärmentwicklung des Motors entgehen könnten.
- Betreiben Sie die Heckenschere stets so, dass Sie keine Abgase einatmen. Betreiben Sie den Motor niemals in geschlossenen Räumen (Erstickungs- und Vergiftungsgefahr). Kohlenmonoxid ist ein geruchloses Gas. Sorgen Sie immer auf ausreichende Belüftung.
- Stoppen Sie den Motor, wenn Sie eine Pause machen und bevor Sie die Heckenschere unbeaufsichtigt lassen. Legen Sie die Heckenschere an einem sicheren Ort ab, an dem eine Gefährdung von Dritten, das Entzünden von brennbarem Material und Schäden am Werkzeug ausgeschlossen werden können.
- Legen Sie die Heckenschere niemals auf trockenem Gras oder auf sonstigen brennbaren Materialien ab.
- Halten Sie aus Gründen des Brandschutzes Motor und Schalldämpfer frei von Rückständen, Blättern und zu viel Schmiermittel.
- Betreiben Sie den Motor niemals mit beschädigtem Auspuffschalldämpfer.
- Stoppen Sie den Motor vor dem Transport (7).
- Stoppen Sie den Motor bzw. ziehen Sie das Werkzeug von der Netzsteckdose ab, bevor Sie:
- das Werkzeug reinigen oder eine Blockage beheben,
- Überprüfungen, Wartungsarbeiten oder sonstige Arbeiten am Werkzeug vornehmen.
- Verstauen Sie die Heckenschere beim Transport in einem Kraftfahrzeug so, dass kein Kraftstoff aus dem Werkzeug austreten kann.
- Um während des Transport ein Austreten von Kraftstoff aus der Heckenschere zu vermeiden, ist vor dem Transport der Kraftstofftank des Werkzeugs vollständig zu entleeren.
- Transportieren und lagern Sie die Heckenschere immer mit aufgesetztem Schutz über dem Schneidmesser.

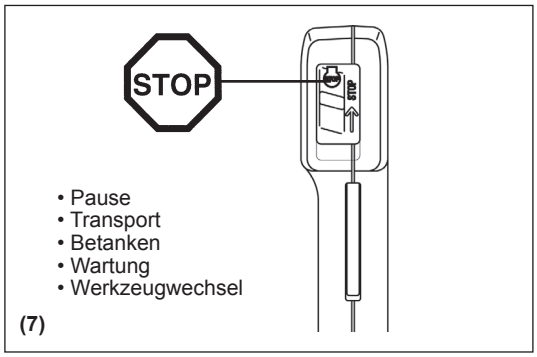
Betanken

- Stoppen Sie vor dem Betanken den Motor (7), halten Sie einen ausreichenden Abstand von offenen Flammen (8) und rauchen Sie nicht.
- Betanken Sie das Werkzeug niemals bei laufendem oder mit heißem Motor.
- Vermeiden Sie Hautkontakt mit Mineralölprodukten. Atmen Sie die Kraftstoffdämpfe nicht ein. Tragen Sie zum Betanken immer Schutzhandschuhe. Wechseln und reinigen Sie Schutzkleidung regelmäßig.
- Stellen Sie zur Vermeidung einer Kontaminierung des Erdbodens (Umweltschutz) sicher, dass kein Kraftstoff und kein Öl in das Erdreich eindringt. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff unverzüglich von der Heckenschere ab. Warten Sie vor der Entsorgung von mit Kraftstoff durchtränkten Wischlappen, bis diese getrocknet sind, um eine Selbstentzündung zu vermeiden, und entsorgen Sie derartige Materialien in geeignete, verschlossene Abfallbehälter.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Kleidung nicht in Kontakt mit Kraftstoff kommt. Wenn Kraftstoff auf Ihre Kleidung gelangt ist, wechseln Sie die Kleidung sofort (Gefahr!).
- Überprüfen Sie den Deckel des Kraftstofftanks regelmäßig auf ordnungsgemäßen Sitz.
- Schrauben Sie den Tankdeckel sorgfältig fest. Entfernen Sie sich mindesten 3 m vom Ort des Betankens, bevor Sie den Motor starten (9).
- Betanken Sie das Werkzeug niemals in geschlossenen Räumen. Auf dem Fußboden kann es zu einer Ansammlung von Kraftstoffdämpfen und dadurch zu einer Verpuffung oder gar Explosion kommen.
- Transportieren und lagern Sie Kraftstoff ausschließlich in dafür zugelassenen Behältern. Stellen Sie sicher, dass Kinder keinen Zugang zu gelagertem Kraftstoff haben.
- Verwenden Sie zum Herstellen eines Gemischs aus Vergaserkraftstoff und Zweitaktöl nur Vergaserkraftstoffe, in denen kein Ethanol und kein Methanol (Alkohole) enthalten sind.
  Ethanol und Methanol können Schäden an Kraftstoffleitungen und anderen Motorteilen verursachen.

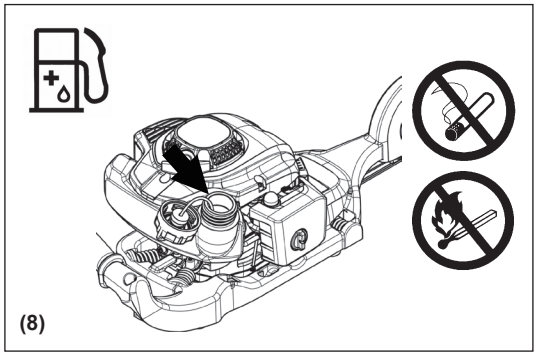


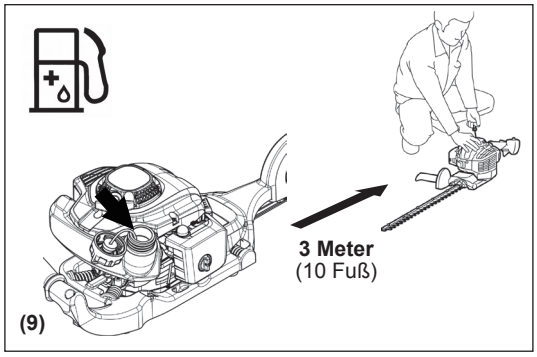
(5)


(6)



(7)


(8)



(9)

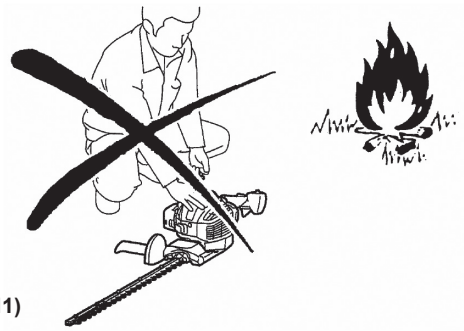
Handhabung und Bedienung

- Halten Sie das Werkzeug während des Betriebs immer mit beiden Händen an beiden Griffen fest.
- Verwenden Sie die Heckenschere nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen. Achten Sie in der kalten Jahreszeit auf rutschige oder nasse Bereiche, z.B. auf vereiste oder schneebedeckte Flächen (Rutschgefahr). Sorgen Sie immer für einen sicheren Stand.
- Arbeiten Sie niemals auf nicht stabilen oder abschüssigen Standflächen.
- Betreiben Sie die Heckenschere niemals auf einer Leiter stehend.
- Klettern Sie niemals auf Bäume, um mit der Heckenschere zu schneiden.
- Bewegen Sie sich beim Arbeiten mit dem Werkzeug niemals rückwärts, um ein Stolpern und Verlust der Kontrolle zu vermeiden.
- Stoppen Sie immer den Motor, bevor Sie das Werkzeug reinigen oder warten oder Teile am Werkzeug wechseln.
- Betreiben Sie das Werkzeug nicht, wenn das Schneidwerkzeug beschädigt oder stark verschlissen ist.

(10)

Wartungsanleitung

- Nehmen Sie Rücksicht auf die Umwelt und auf Ihre Nachbarn. Versuchen Sie immer, die Heckenschere mit einer kleinstmöglichen Lärm- und Schadstoffemission zu betreiben. Überprüfen Sie vor allem, ob der Vergaser ordnungsgemäß eingestellt ist.
- Reinigen Sie die Heckenschere regelmäßig und überprüfen Sie, ob alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.
- Warten oder lagern Sie die Heckenschere niemals in der Nähe offener Flammen, von Funken usw. (11).
- Lagern Sie die Heckenschere ausschließlich mit geleertem Kraftstofftank und in einem gut belüfteten und abschließbaren Raum, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Nehmen Sie nur Reparaturen am Werkzeug vor, für die Sie ausreichend qualifiziert sind.



(11)

Halten Sie alle von den zuständigen Berufsgenossenschaften und Behörden erlassenen und von Versicherungsgesellschaften empfohlenen Maßnahmen zur Unfallverhütung ein.
Nehmen Sie keinerlei technische Veränderungen an der Heckenschere vor, da dies Ihre Sicherheit gefährden würde.

Der Bediener darf ausschließlich die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Wartungs- und Reparaturarbeiten durchführen. Alle anderen Arbeiten müssen von autorisiertem Wartungspersonal durchgeführt werden.
Verwenden sie ausschließlich Original-Ersatzteile und Original-Zubehörteile, die Sie über durch MAKITA autorisierte Servicecenter bezogen haben.
Die Verwendung nicht genehmigter Zubehörteile und Werkzeuge führt zu einer erhöhten Gefahr von Unfällen und Verletzungen. Für Personen- und/oder Sachschäden, die durch die Verwendung nicht genehmigter Ersatz- und/oder Zubehörteile verursacht wurden, übernimmt MAKITA keine Haftung.

Erste Hilfe

Stellen Sie für den Fall eines Unfalls sicher, dass in der Nähe des Arbeitsortes ein ordnungsgemäß befüllter Erste-Hilfe-Kasten entsprechend DIN 13164 verfügbar ist. Füllen Sie sämtliche aus dem Erste-Hilfe-Kasten entnommenen Materialien unverzüglich auf.

Machen Sie folgende Angaben, wenn Sie Hilfe benötigen:

- Ort des Unfalls
- Was ist passiert
- Anzahl der verletzten Personen
- Schwere der Verletzungen
- Ihr Name

Verpackung

Um Schäden während des Versands zu vermeiden, wird die MAKITA Heckenschere in einem Pappkarton geliefert. Karton ist ein Grundrohstoff und wird daher wiederverwendet oder recycelt (Recycling von Altpapier).

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Benzin-Heckenschere: Modell EH7500S
(Technische Angaben finden Sie unter TECHNISCHE DATEN)
Wir erklären unter unserer alleinigen Verantwortlichkeit, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den folgenden EG-Richtlinien befindet: 2000/14/EG, 2006/42/EG.

Die wichtigsten geltenden Standards zur Erfüllung der oben genannten Vorschriften sind: ISO 10517.
Gemessene Schallleistung: 102,7 dB (A)
Garantierte Schallleistung: 105 dB (A)

Diese Schallleistungspegel wurden in Übereinstimmung mit den Ratsverordnungen 2000/14/EG gemessen.
Verfahren zur Konformitätsbewertung: Anhang V.

19. FEB. 2010

Tomoyasu Kato
Direktor

Verantwortlicher Hersteller:
Makita Corporation.
3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN
Autorisierte Vertretung in Europa:
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

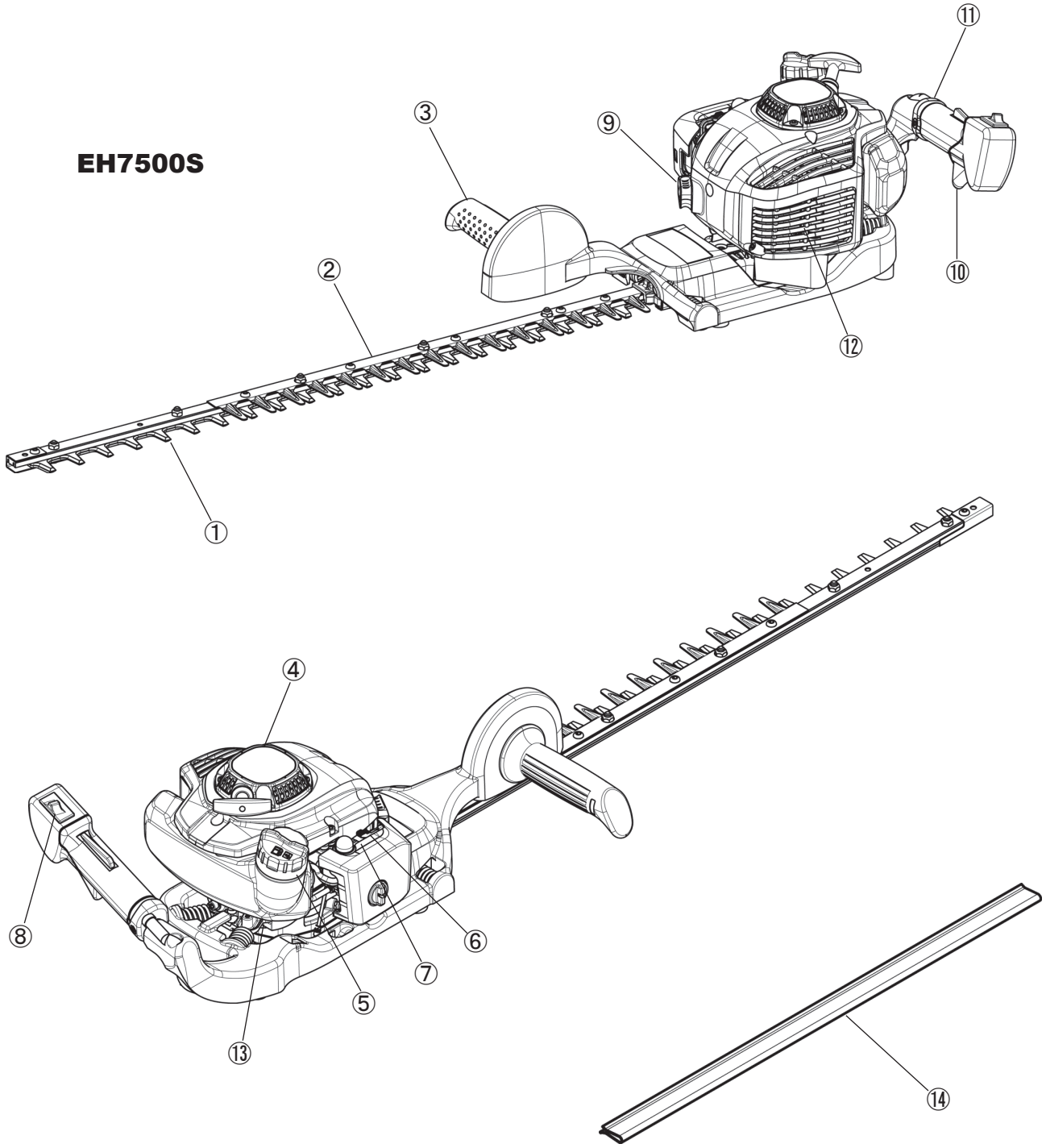
TECHNISCHE DATEN

Modell				EH7500S
Abmessungen (L x B x H)			mm	1.150 x 323 x 212
Gewicht (ohne Schneidmesserschutz)			kg	4,7
Volumen (Kraftstofftank)			L	0,4
Hubraum Motor			cm^3	22,2
Schnittlänge			mm	728
Maximale Motorleistung			kW	0,68
Bewegungen pro Minute			min^{-1}	4.390
Leerlaufdrehzahl			min^{-1}	3.000
Drehzahl für Kupplungseingriff			min^{-1}	4.000
Vergasertyp			Typ	WALBRO WYL
Zündungssystem			Typ	Halbleiterzündung
Zündkerze			Typ	NGK CMR6A
Elektrodenabstand			mm	0,7 - 0,8
Schwingungen nach ISO 10517	Rechter Griff	$a_{hv\ eq}$	m/s^2	3,2
		Abweichung K	m/s^2	0,25
	Linker Griff	$a_{hv\ eq}$	m/s^2	3,5
		Abweichung K	m/s^2	0,52
Durchschnittlicher Schalldruckpegel entsprechend ISO 10517			dBA	94,3
Durchschnittlicher Schallleistungspegel entsprechend ISO 10517			dBA	101,8
Mischungsverhältnis (Kraftstoff: MAKITA Zweitaktöl)				50 : 1
Übersetzung Getriebe				9 : 43

1) In den Daten sind gleichermaßen der Betrieb bei Leerlauf und der Betrieb bei Vollgas berücksichtigt.

BEZEICHNUNG DER BAUTEILE

EH7500S



	BEZEICHNUNG DER BAUTEILE		BEZEICHNUNG DER BAUTEILE		BEZEICHNUNG DER BAUTEILE
1	Schneidmesser	7	Vergaser	13	Getriebe
2	Stillstehendes Schwert	8	E/A-Schalter (EIN/AUS)	14	Schneidmesserschutz
3	Vorderer Griff	9	Zündkerze		
4	Seilzugstarter	10	Gashebel		
5	Deckel Kraftstofftank	11	Hinterer Griff		
6	Choke-Hebel	12	Schalldämpfer		

Kraftstoff-Öl-Gemisch

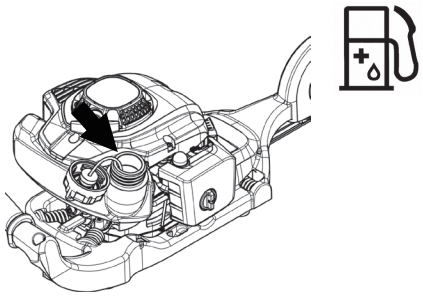
- Die Heckenschere wird von einem Zweitaktmotor mit hohem Leistungsgrad angetrieben.
  Dieser Motor wird mit einem Gemisch aus Kraftstoff und Zweitaktöl betrieben. Der Motor ist für bleifreies Normalbenzin mit einer Oktanzahl ROZ 91 ausgelegt.
  Ist dieser Kraftstoff nicht verfügbar, können Sie einen Kraftstoff mit höherer Oktanzahl verwenden. Der Motor wird dadurch nicht beschädigt, das Betriebsverhalten kann sich jedoch verschlechtern.
  Ähnliche Probleme treten bei der Verwendung von verbleitem Kraftstoff auf.
  Um einen optimalen Motorbetrieb zu erreichen und um Ihre Gesundheit und die Umwelt zu schützen, sollte ausschließlich bleifreier Kraftstoff verwendet werden!
- Der Motor wird durch ein Zweitaktöl (Gütegrad: TSC-3) geschmiert, das dem Kraftstoff beigemischt wird.
  Der Motor ist für den Betrieb mit dem MAKITA Zweitaktöl in einem Mischverhältnis von 50:1 (Umweltschutz) ausgelegt. Durch das magere Mischungsverhältnis kann eine minimale Schadstoffemission bei gleichzeitig langer Lebensdauer und zuverlässigem Betrieb garantiert werden. Das Mischungsverhältnis von 50:1 (MAKITA Zweitaktöl) ist unbedingt einzuhalten, anderenfalls kann der zuverlässige Betrieb der Heckenschere nicht garantiert werden.
- Das korrekte Mischungsverhältnis:
  Vergaserkraftstoff: vorgeschriebenes Zweitaktöl = 50 : 1 oder
  Vergaserkraftstoff: Zweitaktöl eines anderen Herstellers = 25 : 1
  empfohlen

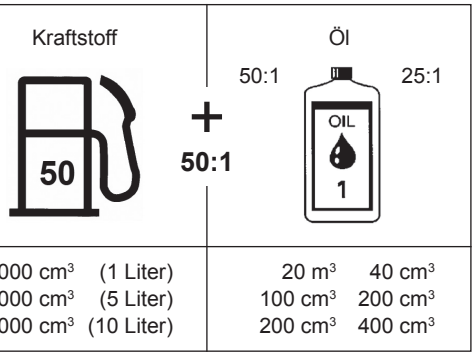
HINWEIS: Mischen Sie beim Zubereiten des Gemischs erst die gesamte Menge an Öl mit der halben Menge des benötigten Kraftstoffs. Geben Sie anschließend in einem den örtlichen Bestimmungen genügenden Gefäß die übrige Menge an Kraftstoff bei.
Mischen Sie das Gemisch gut durch, bevor Sie es in den Tank der Heckenschere einfüllen.
Es ist unklug, in der Annahme, dem Motor Gutes zu tun, mehr als die vorgegebene Menge an Motoröl zuzumischen. Dadurch werden lediglich mehr Verbrennungsrückstände produziert, die Umwelt verschmutzt und der Abgaskanal sowie der Schalldämpfer verstopft. Außerdem steigt der Kraftstoffverbrauch, und die Leistung sinkt.

Umgang mit Mineralölprodukten

Beim Umgang mit Kraftstoffen ist äußerste Vorsicht geboten. Kraftstoffe können den Lösungsmitteln ähnliche Substanzen enthalten. Betanken Sie das Werkzeug ausschließlich an einem gut belüfteten Ort im Freien auf. Atmen Sie Kraftstoffdämpfe nicht ein, und vermeiden Sie jeglichen Kontakt von Kraftstoffen und Ölen mit der Haut.
Wenn Haut über längere Zeit wiederholt mit derartigen Substanzen in Kontakt kommt, trocknet die Haut aus.
Dies kann verschiedenste Hautkrankheiten zur Folge haben. Außerdem wurde von allergischen Reaktionen berichtet.
Wenn Öle, Kraftstoffe usw. in die Augen gelangen, können Augenirritationen auftreten.
Falls Öl, Kraftstoff usw. in die Augen gelangt, spülen Sie das betroffene Auge sofort mit klarem Wasser.
Falls die Augenirritationen anhalten, suchen Sie sofort einen Arzt auf!

Beachten Sie die Sicherheitsanweisungen auf Seite 61.

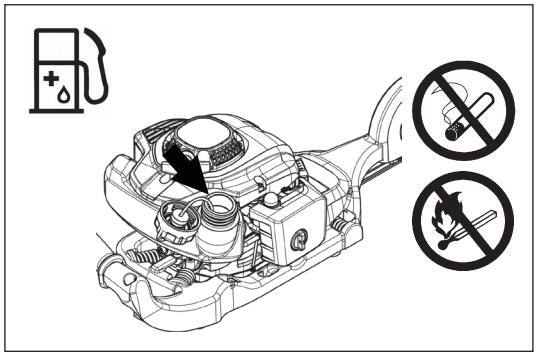


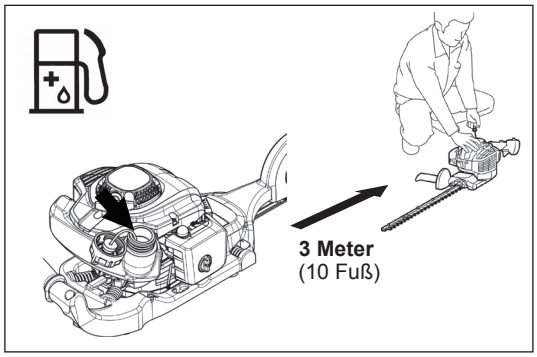


1.000 cm^3 (1 Liter)	20 m^3 40 cm^3
5.000 cm^3 (5 Liter)	100 cm^3 200 cm^3
10.000 cm^3 (10 Liter)	200 cm^3 400 cm^3

Betanken

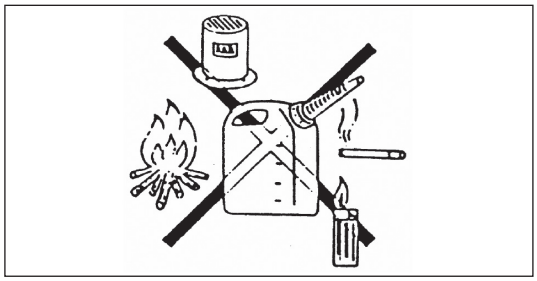
- Der Motor muss ausgeschaltet sein.
- Schalten Sie den Motor aus, halten Sie den Motor von offenen Flammen fern und rauchen Sie während des Betankens nicht.
- Stellen Sie zur Vermeidung einer Kontaminierung des Erdbodens (Umweltschutz) sicher, dass kein Kraftstoff und kein Öl in das Erdreich eindringt.
  Wischen Sie verschütteten Kraftstoff unverzüglich von der Heckenschere ab.
- Verschütten Sie keinen Kraftstoff auf den Motor. Wischen Sie ggf. verschütteten Kraftstoff ab (Brandgefahr!).
- Achten Sie darauf, dass Ihre Kleidung nicht in Kontakt mit Kraftstoff kommt. Falls Ihre Kleidung in Kontakt mit Kraftstoff kommt, wechseln Sie die Kleidung sofort (Brandgefahr!).
- Überprüfen Sie den Tankdeckel regelmäßig auf ordnungsgemäßen Sitz und auf Dichtheit.
- Schrauben Sie den Tankdeckel ordnungsgemäß fest. Entfernen Sie sich mindesten 3 m vom Ort des Betankens, bevor Sie den Motor starten.
- Betanken Sie das Werkzeug niemals in geschlossenen Räumen. Auf dem Fußboden kann es zu einer Ansammlung von Kraftstoffdämpfen und dadurch zu einer Verpuffung oder gar Explosion kommen.
- Transportieren und lagern Sie Kraftstoffe ausschließlich in dafür zugelassenen Behältern. Stellen Sie sicher, dass Kinder keinen Zugang zu gelagertem Kraftstoff haben.
- Reinigen Sie den Bereich um den Tankdecke sorgfältig, damit kein Schmutz in den Kraftstofftank gelangt.
- Schrauben Sie den Deckel ab und füllen Sie den Tank mit Kraftstoff auf.
  Verwenden Sie zum Filtern des Kraftstoff einen Trichter mit entsprechendem Filtereinsatz.
- Schrauben Sie den Tankdeckel von Hand wieder fest.
- Reinigen Sie nach dem Betanken den Bereich um Schraubdeckel und Tank.
- Wischen Sie verschütteten Kraftstoff unbedingt ab (Brandgefahr!).





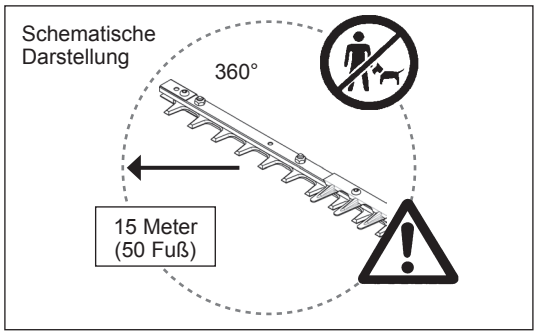
Aufbewahrung von Kraftstoffen

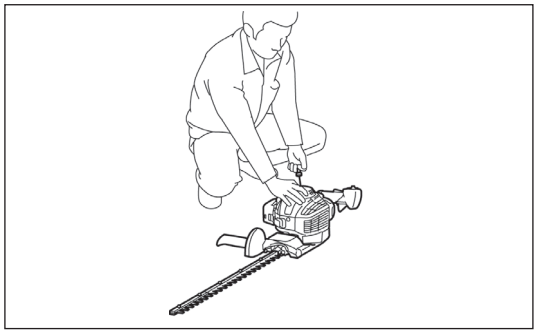
- Kraftstoffe können nicht zeitlich unbegrenzt gelagert werden.
- Kaufen Sie nur die Menge an Kraftstoff, die Sie in einem Zeitraum von 4 Wochen verbrauchen.
- Verwenden Sie ausschließlich zugelassene Kraftstoffbehälter.



SICHERHEITSMASSNAHMEN VOR DEM ARBEITEN

- Vergewissern Sie sich, dass sich in einem Arbeitsbereich von 15 m keine anderen Personen aufhalten, insbesondere keine Kinder, achten Sie außerdem auf Tiere im Arbeitsbereich.
- Überprüfen Sie die Heckenschere vor jeder Verwendung auf Betriebssicherheit: Überprüfen Sie das Schneidmesser auf Beschädigungen, den Gashebel auf einfache Betätigung und den E/A-Schalter auf ordnungsgemäße Funktion.
  Im Leerlauf darf sich das Schneidmesser nicht bewegen.
  Wenden Sie sich bei Bedenken an Ihren Händler. Stellen Sie sicher, dass die Griffe sauber und trocken sind, und testen Sie die Funktion des Ein-/Aus-Schalters.
- Starten Sie die Heckenschere nur gemäß den Anleitungen. Starten Sie den Motor auf keine andere Weise! (Siehe unter „Starten“.)
- Starten Sie die Heckenschere nur, wenn sie vollständig zusammengebaut ist. Der Betrieb der Heckenschere ist nur zulässig, wenn alle vorgeschriebenen Zubehörteile angebracht sind! Anderenfalls besteht Verletzungsgefahr.
- Stellen Sie vor dem Starten sicher, dass das Schneidmesser keine Gegenstände wie z. B. Äste, Steine usw. berührt.
- Inspizieren Sie den Arbeitsbereich auf Drähte, Schnüre, Glas und sonstige Fremdkörper, die mit dem Schneidmesser in Berührung kommen könnten, bevor Sie mit der Heckenschere schneiden.
- Stromschlag: Achten Sie unbedingt auf alle Arten an Elektroleitungen und Elektrozäunen. Überprüfen Sie den gesamten Arbeitsbereich vor dem Schneiden auf Elektroleitungen und Elektrokabel.

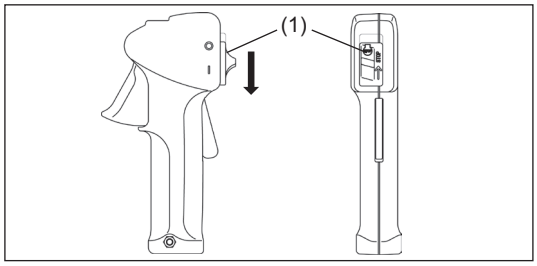


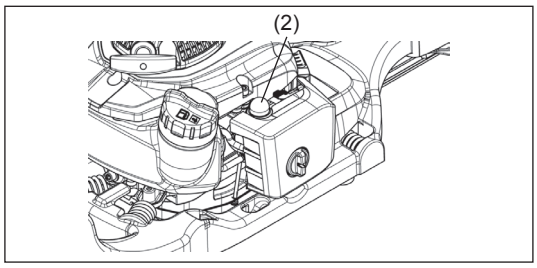


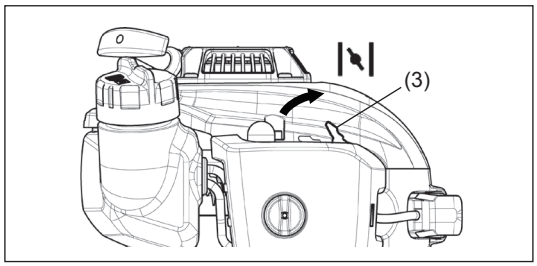
STARTEN DES WERKZEUGS

Bewegen Sie sich mindestens 3 m von dem Platz des Betankens weg. Legen Sie die Heckenschere auf einem sauberen Untergrund ab und achten Sie darauf, dass das Schneidwerkzeug nicht in Kontakt mit dem Erdboden oder anderen Gegenständen kommt.
Kaltstart: (wenn der Motor kalt ist oder länger als 5 Minuten ausgeschaltet war und nach dem Betanken.)

1. Stellen Sie den E/A-Schalter (1) auf „I“ (EIN).
2. Drücken Sie mehrmals (7 bis 10 Mal) leicht die Anlasspumpe (2), bis der Kraftstoff in die Anlasspumpe gelangt.
3. Bringen Sie den Choke-Hebel (3) in die Position „⎢◣⎢“.
4. Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff nach unten, damit Sie beim Ankurbeln des Motors nicht die Kontrolle verlieren. Wenn Sie das Werkzeug nicht mit festem Griff nach unten halten, kann Sie der Motor aus dem Gleichgewicht bringen, oder das Schneidmesser gerät in ein Hindernis oder gar an Ihren Körper.
5. Ziehen Sie den Startergriff langsam 10 bis 15 cm heraus und ermitteln Sie den Punkt, an dem Sie einen Widerstand spüren.
6. Wenn Sie einen Widerstand spüren, ziehen Sie kräftig durch, um den Motor zu starten.
7. Nachdem der Motor angesprungen ist, bringen Sie den Choke-Hebel (4) wieder in die Position „⎢◆⎢“.
8. Lassen Sie den Motor für etwa eine Minute mit einer niedrigen Drehzahl laufen, bevor Sie den Motor voll belasten.

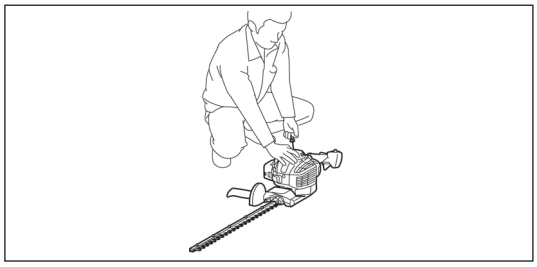




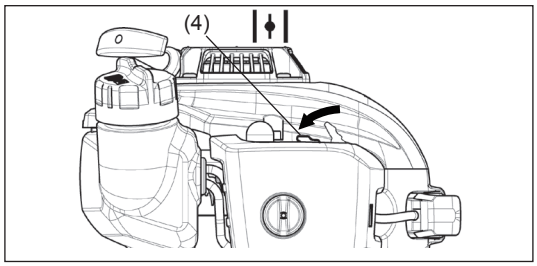


Hinweis:
- **Wenn Sie den Startergriff wiederholt ziehen, und sich der Choke-Hebel dabei in der Position „⎢◣⎢“ befindet, springt der Motor aufgrund übermäßiger Kraftstoffansaugung nur schwer an.**
- **Falls zu viel Kraftstoff in den Motor gelangt ist, schrauben Sie die Zündkerze heraus und ziehen Sie langsam am Startergriff langsam, damit der übermäßige Kraftstoff aus dem Motor austritt. Trocknen Sie außerdem den Bereich der Elektroden der Zündkerze.**

Warmstart: (Neustart direkt nach dem Stoppen des Motors) Um einen warmen Motor zu starten, versuchen Sie zuerst das oben erläuterte Verfahren: 1, 2, 4, 5, 6. Wenn der Motor nicht anspringt, wiederholen Sie die oben angegebenen Schritte 1 bis 8.

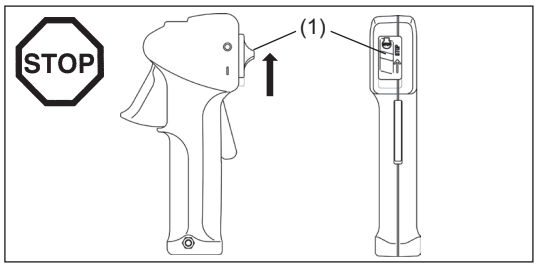


Hinweis: Ziehen Sie das Starterseil nicht bis zum Anschlag heraus, und lassen Sie den Startergriff nicht unkontrolliert zurückschnellen; achten Sie darauf, dass sich das Seil langsam aufwickelt.



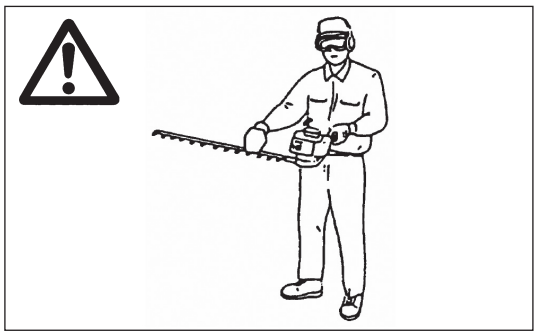
STOPPEN DES WERKZEUGS

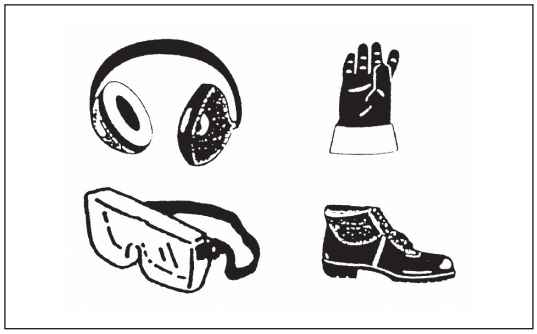
1. Lassen Sie den Gashebel ganz los.
2. Drücken Sie den E/A-Schalter (1) in die Position „O“ (AUS), die Drehzahl des Motors fällt ab und der Motor stoppt.

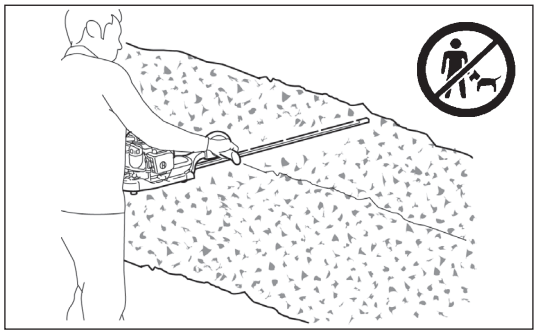


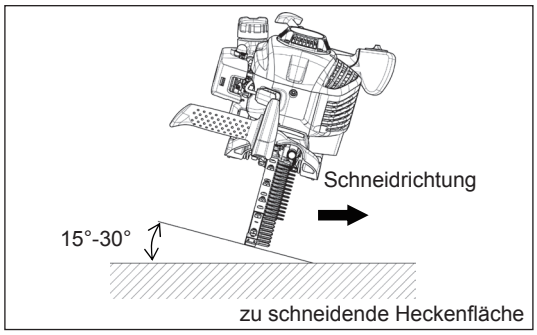
HANDHABUNG DES WERKZEUGS

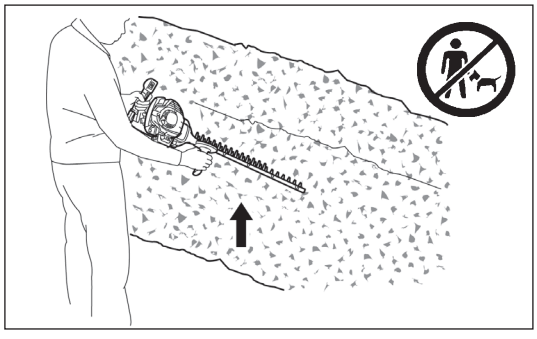
- Halten Sie das Werkzeug beim Arbeiten stets mit festem Griff.
- Vermeiden Sie beim Starten des Motors und während des Betriebs unbedingt jede Berührung mit dem Schneidwerkzeug.
- Betreiben Sie die Heckenschere stets so, dass Sie keine Abgase einatmen. Betreiben Sie den Motor niemals in geschlossenen Räumen (Erstickungs- und Vergiftungsgefahr). Kohlenmonoxid ist ein geruchloses Gas.
- Während des Betriebs müssen alle mit dem Werkzeug gelieferten Schutzvorrichtungen und Abdeckungen verwendet werden.
- Betreiben Sie den Motor niemals mit beschädigtem oder ohne Auspuffschalldämpfer.
- Verwenden Sie die Heckenschere nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen.
- Achten Sie in der kalten Jahreszeit auf rutschige oder nasse Bereiche, Eis und Schnee (Rutschgefahr). Sorgen Sie immer für einen sicheren Stand.
- Betreiben Sie die Heckenschere niemals auf einer Leiter stehend. Sie müssen mit beiden Füßen auf dem Boden stehen.
- Klettern Sie niemals auf Bäume, um mit der Heckenschere zu schneiden.
- Arbeiten Sie niemals auf nicht stabilen Flächen.
- Entfernen Sie Sand, Steine, Nägel, Drähte usw. aus dem Arbeitsbereich. Fremdkörper können das Schneidmesser beschädigen.
- Vergewissern Sie sich vor Beginn des Schnitts, dass das Schneidmesser die volle Arbeitsgeschwindigkeit erreicht hat.
- Halten Sie die Heckenschere zu jeder Zeit ausschließlich an den Griffen und mit beiden Händen und mit festem Griff.
- Die rechte Hand erfasst den vorderen Griff.
- Auf diese Weise wird das Werkzeug sicher geführt.
- Erfassen Sie das Werkzeug mit festem Griff, wobei die Finger die Griffe voll umfassen.
- Nach dem Loslassen des Gasgriffs vergeht eine kurze Zeit bis zum Anhalten des Schneidmessers.
- Die Heckenschere darf nicht mit „Leerlaufdrehzahl hoch“ betrieben werden. Wenn sich der Gashebel in der Position „Leerlaufdrehzahl hoch“ befindet, kann die Schneidgeschwindigkeit nicht angepasst werden.
- Beim Schneiden einer Hecke sollte das Werkzeug so gehalten werden, dass das Messer in einem Winkel von 15 bis 30° zur Schnittlinie steht.
- Wenn die Heckenschere kreisförmig zur Kante der Hecke bewegt wird, werden die Zweige direkt in Richtung Boden gezogen.
- Gehen Sie besonders vorsichtig vor, wenn Sie eine Hecke entlang eines Drahtzauns schneiden und die Hecke durch den Zaun gewachsen ist.
- Das Messer darf auf keinen Fall den Zaun berühren, anderenfalls kann das Messer beschädigt werden.
- Arbeiten Sie mit der Heckenschere nicht ununterbrochen über eine längere Zeit. Es ist üblich, nach 50 Minuten Betrieb eine Pause von 10 bis 20 Minuten einzulegen.
- Sollte das Schneidmesser auf Steine oder andere harte Gegenstände treffen, schalten Sie sofort den Motor aus und überprüfen Sie das Schneidmesser auf Beschädigungen. Ersetzen Sie ein beschädigtes Schneidmesser, bevor Sie die Arbeiten fortsetzen.
- Bei Motorproblemen muss der Motor sofort ausgeschaltet werden.
- Versuchen Sie immer, die Heckenschere mit einer kleinstmöglichen Lärm- und Schadstoffemission zu betreiben. Überprüfen Sie insbesondere den Vergaser auf korrekte Einstellung und halten Sie das vorgeschriebene Mischverhältnis von Kraftstoff und Öl ein.
- Versuchen Sie niemals, verklemmtes Material bei sich bewegendem Schneidmesser zu entfernen. Schalten Sie das Werkzeug aus, legen Sie es ab und entfernen Sie erst dann derartiges Material.











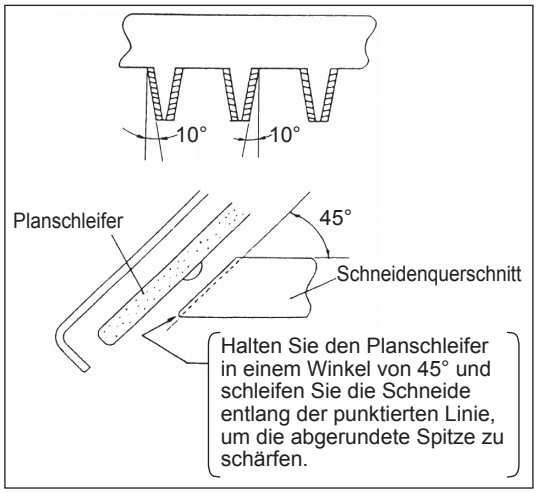
WARTUNGSANWEISUNGEN

- Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab, bevor Sie das Schneidwerkzeug austauschen oder schärfen oder sonstige Wartungsarbeiten vornehmen.
- Begradigen oder schweißen Sie beschädigte Schneidwerkzeuge niemals.
- Überprüfen Sie das Schneidmesser regelmäßig und in kurzen Abständen bei ausgeschaltetem Motor auf Beschädigungen.
- (Erkennen von Haarrissen mittels Klopftest.) Vergessen Sie nicht, dass die Messer scharf sind.
- Reinigen Sie die Heckenschere regelmäßig und überprüfen Sie, ob alle Schrauben und Muttern ordnungsgemäß angezogen sind.
- Warten oder lagern Sie die Heckenschere niemals in der Nähe von offenen Flammen, von Funken usw.
- Die Messer sind scharf; tragen Sie daher beim Umgang mit den Messern und beim Schärfen der Messer stets Schutzhandschuhe.

Schärfen der Messer

Wenn die Schneiden abgerundet sind und nicht mehr gut schneiden, schleifen Sie die schraffiert dargestellten Stellen der Schneiden. Schleifen Sie nicht an den Kontaktflächen (Gleitflächen) der oberen und unteren Schneiden.

- Schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und stellen Sie sicher, dass das Messer gesichert ist, bevor Sie die Schneiden schleifen.
- Tragen Sie Handschuhe, eine Schutzbrille usw.
- Wenn eine Schneide zu weit abgeschliffen oder mehrfach geschliffen wird, geht die gehärtete Schicht verloren. Eine solche Schneide wird bei Gebrauch sehr schnell rund und stumpf.


10°
10°
Planschleifer
45°
Schneidenquerschnitt
Halten Sie den Planschleifer in einem Winkel von 45° und schleifen Sie die Schneide entlang der punktierten Linie, um die abgerundete Spitze zu schärfen.

Nachstellen des Messers

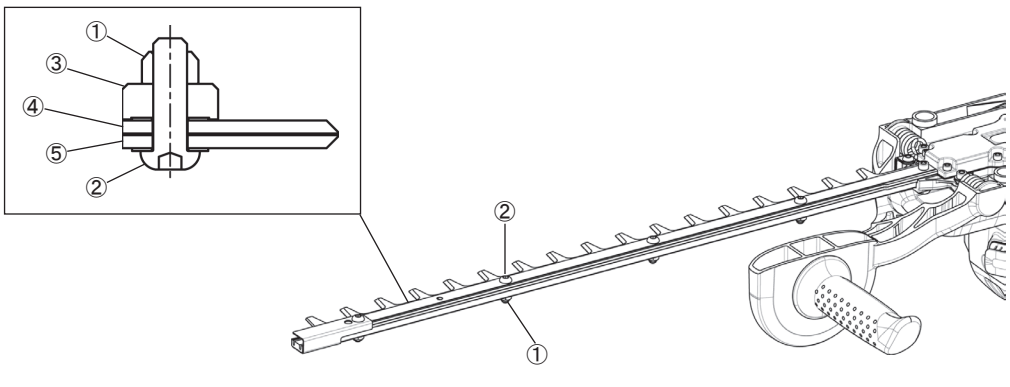
Bei längerem Gebrauch nutzen sich die Messer ab. Wenn Sie der Meinung sind, dass das Schneiden nicht mehr so gut wie bei neuen Messern von der Hand geht, stellen Sie die Messer wie folgt nach:

1. Lösen Sie die Mutter ①.
2. Schrauben Sie die Schraube ② mit einem Schraubendreher etwas hinein, bis sie sich nicht mehr dreht, und dann wieder eine Vierteldrehung heraus.
3. Ziehen Sie die Mutter ① fest, halten Sie dabei die Schraube ② mit Hilfe eines Maulschlüssels fest.
4. Schmieren Sie die Messer nach dem Nachstellen mit einem leichten Öl.
5. Starten Sie den Motor und betreiben Sie den Motor eine Minute lang, wobei Sie immer wieder Gas geben und wegnehmen.
6. Stoppen Sie den Motor und berühren Sie die Messer mit der Hand. Wenn die Messer nicht zu heiß sind, um sie längere Zeit mit der Hand berühren zu können, ist die Einstellung in Ordnung. Sind die Messer zu heiß, um sie zu berühren, lockern Sie die Schraube ② wieder etwas und wiederholen Sie Schritt 5, um zu prüfen, ob die Einstellung jetzt in Ordnung ist.

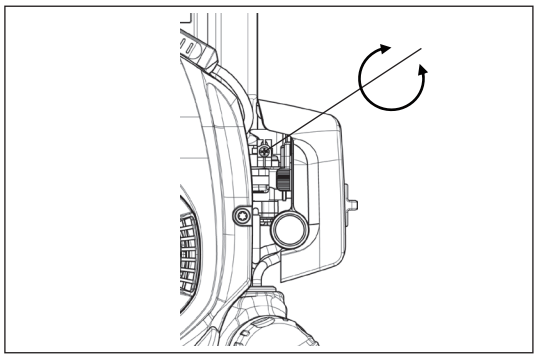
HINWEIS: Nehmen Sie diese Einstellung NIEMALS bei laufendem Motor vor.
In den Messern befinden sich in der Nähe von Schraube ② Schlitze. Falls diese Schlitze mit Staub verstopft sind, reinigen Sie die Schlitze.

HINWEIS: Nehmen Sie das Nachstellen vor Beginn der Arbeiten vor, um sicherzustellen, dass die Messer eine ausreichende Ruhezeit hatten (EN744).

① Sechskantmutter
② Halteschraube
③ Messerführung
④ Oberes Messer
⑤ Unteres Messer



Überprüfen und Einstellen der Leerlaufdrehzahl



Bei vollständig freigegebenem Gashebel sollte das Schneidmesser stillstehen.

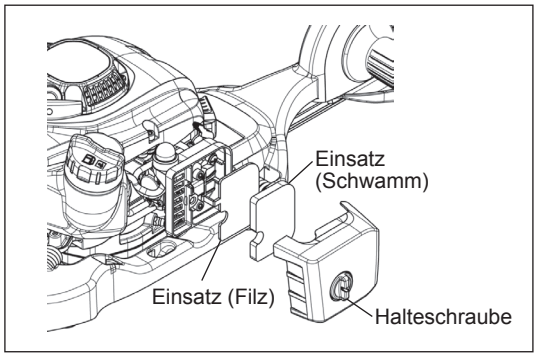
- Die Leerlaufdrehzahl sollte auf 3.000 min^{-1} eingestellt sein.
- Stellen Sie die Leerlaufdrehzahl ggf. anhand der Leerlaufschraube ein (wenn der Motor im Leerlauf läuft, muss das Schneidmesser stillstehen).
  - In Uhrzeigersinn: höhere Leerlaufdrehzahl
  - Gegen Uhrzeigersinn: niedrigere Leerlaufdrehzahl

  Prüfen Sie, ob der Unterschied zwischen Leerlaufdrehzahl und Drehzahl bei Einkuppeln der Kupplung ausreichend ist, damit das Schneidmesser bei Leerlauf des Motors im Stillstand ist.
  (Verringern Sie ggf. die Leerlaufdrehzahl.) Falls sich das Schneidmesser bei Motor im Leerlauf weiter bewegt, wenden Sie sich an Ihr autorisiertes Servicezentrum.
  - Die Kupplung sollte frühestens bei 3.750 min^{-1} einkuppeln.
  - Prüfen Sie den E/A-Schalter, den Entriegelungshebel, den Gashebel und die Arretiertaste auf ordnungsgemäße Funktion.

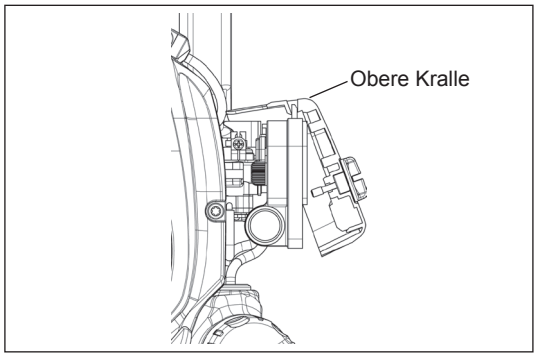
REINIGEN DES LUFTFILTERS

GEFAHR: OFFENE FLAMMEN STRENGSTENS VERBOTEN!

Intervall für Reinigung und Inspektion: Täglich (aller 10 Betriebsstunden)



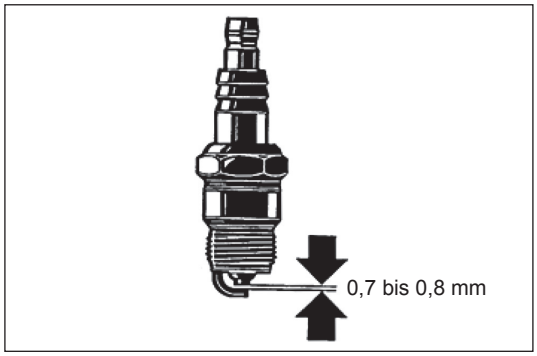
- Drehen Sie den Choke-Hebel vollständig zu, und halten Sie den Vergaser fern von Staub oder Schmutz.
- Lösen Sie die Halteschraube des Luftfilterdeckels.
- Ziehen Sie an der unteren Seite des Deckels und nehmen Sie die Luftfilterdeckel ab.
- Wenn der Einsatz (Schwamm) durch Öl verschmutzt ist, drücken Sie den Einsatz mit Kraft aus.
- Bei starker Verschmutzung:
  1) Entnehmen Sie den Einsatz (Schwamm), tauchen Sie den Einsatz in warmes Wasser oder in Wasser mit verdünntem neutralen Reinigungsmittel, und lassen Sie den Einsatz gründlich trocknen.
  2) Reinigen Sie den Einsatz (Filz) mit Benzin, und lassen Sie den Einsatz gründlich trocknen.
- Lassen Sie den Einsatz vollständig trocknen, bevor Sie den Einsatz wieder einbauen. Bei unzureichender Trocknung des Einsatzes können Schwierigkeiten beim Starten des Motors auftreten.
- Wischen Sie um den Luftfilter anhaftendes Öl mit Hilfe eines Putzlappens ab.
- Bringen Sie unmittelbar nach der Reinigung den Luftfilterdeckel wieder an und sichern Sie den Deckel mittels Halteschraube. (Setzen Sie beim Anbringen zuerst die obere Kralle ein.)



Wichtige Punkte beim Umgang mit dem Luftfiltereinsatz
- Reinigen Sie den Einsatz mehrere Male am Tag, falls übermäßig Staub anhaftet.
- Falls der Betrieb mit einem ölverschmutzten Einsatz fortgesetzt wird, kann Öl aus dem Luftfilter austreten und zu einer Ölverschmutzung führen.

Überprüfen der Zündkerze - aller 8 Stunden (täglich)

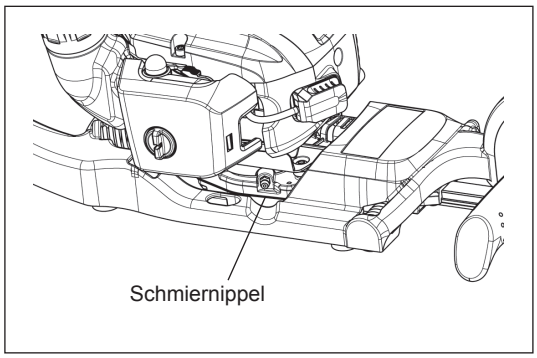
- Verwenden Sie zum Heraus- und Einschrauben der Zündkerze ausschließlich den mitgelieferten Universalschraubenschlüssel.
- Der Abstand zwischen den beiden Elektroden der Zündkerze sollte 0,7 bis 0,8 mm betragen. Wenn der Abstand zu klein oder zu groß ist, korrigieren Sie den Abstand. Falls die Zündkerze mit Kohle zugesetzt oder verschmutzt ist, reinigen Sie die Zündkerze gründlich oder setzen Sie eine neue Zündkerze ein. Verwenden Sie ausschließlich Ersatzzündkerzen des exakt gleichen Typs.



Fetten und Ölen

- Drücken Sie aller 50 Betriebsstunden Schmierfett in den Schmiernippel (Shell Alvania Nr. 3 oder Äquivalent).

HINWEIS: Halten Sie unbedingt die vorgegebenen Schmierintervalle und Schmierfettmengen ein.
Bei Nichteinhaltung der vorgegebenen Schmierintervalle und Schmierfettmengen kann es zu Problemen und Schäden am Werkzeug kommen.

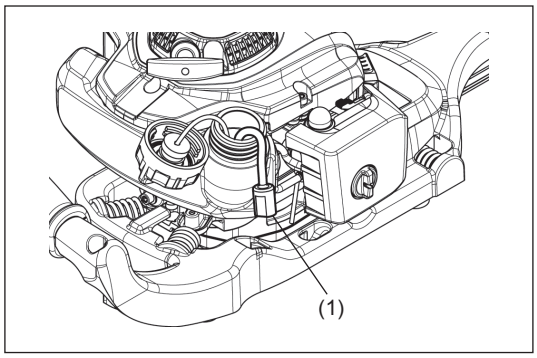


REINIGEN DES KRAFTSOFFFILTERS

WARNUNG: OFFENE FLAMMEN STRENGSTENS VERBOTEN!
Intervall für Reinigung und Inspektion: Monatlich (aller 50 Betriebsstunden)

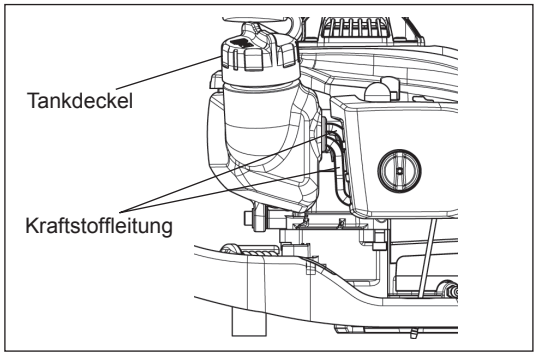
Ansaugkopf im Kraftstofftank

- Der vom Vergaser benötigte Kraftstoff wird durch den Feinfilter (1) im Ansaugkopf gefiltert.
- Führen Sie regelmäßig eine Sichtprüfung des Kraftstofffilters durch.
- Um den Filter zu inspizieren, öffnen Sie den Tankdeckel, und ziehen Sie den Ansaugkopf mit Hilfe eines Drahthakens durch die Tanköffnung.
  Falls der Filter verhärtet, verschmutzt oder verstopft ist, ersetzen Sie den Filter.
- Eine unzureichende Kraftstoffzufuhr kann dazu führen, dass die maximal zulässige Drehzahl überschritten wird. Aus diesem Grund ist es wichtig, dass der Kraftstofffilter mindestens quartalsweise durch einen neuen Filter ersetzt wird, um eine ausreichende Kraftstoffzufuhr zum Vergaser zu gewährleisten.



AUSTAUSCHEN DER KRAFTSTOFFLEITUNG

ACHTUNG: OFFENE FLAMMEN STRENGSTENS VERBOTEN!
Intervall für Reinigung und Inspektion: Täglich (aller 10 Betriebsstunden)
Austausch: Jährlich (aller 200 Betriebsstunden)
Tauschen Sie die Kraftstoffleitung jedes Jahr aus, unabhängig von der Betriebsdauer. Kraftstofflecks können einen Brand verursachen.
Falls Sie bei der Inspektion ein Leck entdecken, tauschen Sie die Kraftstoffleitung sofort aus.



ERSETZEN DES TANKDECKELS

- Falls der Tankdeckel einen Riss oder eine Beschädigung aufweist, ersetzen Sie den Deckel.
- Der Tankdeckel ist ein Verschleißartikel und sollte daher aller zwei bis drei Jahre durch einen neuen Deckel ersetzt werden.

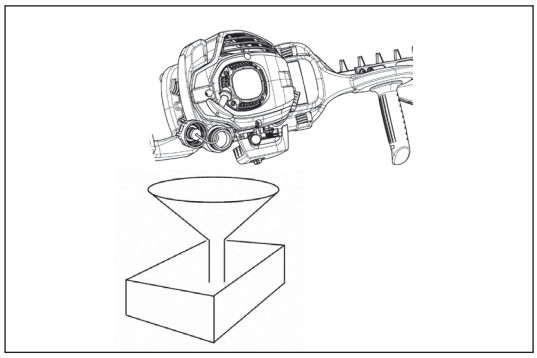
Alle Wartungsarbeiten oder Einstellungen, die in diesem Handbuch nicht beschrieben wurden, dürfen ausschließlich von autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.

Tägliche Inspektionen und Wartungsarbeiten

Führen Sie die folgenden Wartungsarbeiten regelmäßig durch, um eine lange Lebenszeit des Werkzeugs zur erzielen und Beschädigungen des Werkzeugs zu vermeiden.

- Überprüfen Sie vor dem Betrieb das Werkzeug auf gelockerte Schrauben und fehlende Teile. Achten Sie insbesondere darauf, dass die Schrauben der Schneidmesser ordnungsgemäß festgezogen sind.
- Überprüfen Sie vor jedem Betrieb, ob die Kühlluftdurchgänge und die Zylinderrippen verstopft sind. Reinigen Sie diese ggf.
- Führen Sie täglich nach Gebrauch die folgenden Wartungsarbeiten aus:
  - Reinigen Sie die Heckenschere äußerlich und überprüfen Sie die Heckenschere auf Beschädigungen.
  - Reinigen Sie den Luftfilter. Wenn Sie unter sehr staubigen Bedingungen arbeiten, reinigen Sie den Filter mehrmals am Tag.
  - Überprüfen Sie die Schneidmesser auf Beschädigungen und stellen Sie sicher, dass die Messer ordnungsgemäß montiert sind.

LAGERUNG



- Wenn Sie das Werkzeug längere Zeit einlagern möchten, lassen Sie den Kraftstoff wie folgt aus Tank und Vergaser ab: Lassen Sie den Kraftstoff vollständig aus dem Tank.
- Schrauben Sie die Zündkerze heraus und geben Sie einige wenige Tropfen Öl in die Zündkerzenöffnung. Ziehen Sie anschließend langsam an der Starterschnur, damit die gesamte Innenseite des Zylinders durch einen Ölfilm bedeckt wird, und schrauben Sie die Zündkerze wieder ein.
- Entfernen Sie Staub und Schmutz von den Schneidmessern und außen vom Werkzeug, wischen Sie Messer und Werkzeug mit einem öligen Lappen ab und bewahren Sie das Werkzeug an einem möglichst trockenen Ort auf.

WARTUNGSPLAN

Allgemein	Motor, Schrauben und Muttern	Sichtprüfung auf Beschädigungen und festen Sitz Prüfung auf allgemeinen Zustand und Sicherheit
Nach jedem Betanken	Gashebel E/A-Schalter	Funktionsprüfung Funktionsprüfung
Täglich	Luftfilter Kühlluftkanal Schneidwerkzeug Leerlaufdrehzahl	Reinigung Reinigung Prüfung auf Beschädigungen und Schärfe Inspektion (Schneidwerkzeug darf sich nicht bewegen)
Aller 50 Stunden	Getriebegehäuse	Abschmieren
Wöchentlich	Zündkerze Schalldämpfer	Inspektion, bei Bedarf Austausch Inspektion und bei Bedarf Reinigung der Öffnung
Quartalsweise	Ansaugkopf Kraftstofftank	Austausch Reinigung
Zeitweilige Stilllegung Verfahren	Kraftstofftank Vergaser	Leeren des Kraftstofftanks Betreiben des Motors bis der Kraftstoff vollständig verbraucht ist

PROBLEMBEHEBUNG

Problem	System	Beobachtung	Ursache
Motor startet nicht oder mit Schwierigkeiten	Zündungssystem	Zündfunke vorhanden	Fehler der Kraftstoffversorgung oder des Verdichtungssystems, mechanischer Defekt
		Kein Zündfunke	E/A-Schalter betätigt, Fehler oder Kurzschluss in Verdrahtung, Zündkerze oder Zündkerzenstecker defekt, Zündmodul defekt
	Kraftstoffzufuhr	Kraftstofftank gefüllt	Choke nicht in korrekter Position, Vergaser defekt, Ansaugkopf (Kraftstofffilter) verschmutzt, Kraftstoffleitung verbogen oder unterbrochen
	Verdichtung	Im Inneren des Motors	Zylinderfußdichtung defekt, Kurbelwellendichtungen beschädigt, Zylinder oder Kolbenringe defekt
		Außen am Motor	Zündkerzendichtung nicht in Ordnung
	Mechanischer Fehler	Starter greift nicht ein	Gebrochene Starterfeder, gebrochenen Teile innerhalb des Motors
Warmstartprobleme		Tank gefüllt, Zündfunken vorhanden	Vergaser verschmutzt, wurde gereinigt
Motor startet, geht jedoch gleich wieder aus	Kraftstoffzufuhr	Tank gefüllt	Leerlaufdrehzahl nicht richtig eingestellt, Ansaugkopf oder Vergaser verschmutzt
			Ventil Kraftstofftank defekt, Kraftstoff-Zufuhrleitung unterbrochen, Kabel oder E/A-Schalter defekt
Unzureichende Leistung	Möglicherweise sind mehrere Systeme gleichzeitig betroffen	Motor im Leerlauf	Luftfilter verschmutzt, Vergaser verschmutzt, Schalldämpfer verstopft, Auslasskanal im Zylinder verstopft

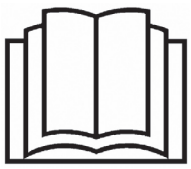
Magyar

(Eredeti útmutató)

Köszönjük, hogy MAKITA sövénynyírót választott. Örömmel ismertetjük a MAKITA sövénynyírót, amely hosszú fejlesztési program és több év alatt összegyűlt tudás eredménye.

Az EH7500S sövénynyírók a legkifinomultabb technológia és az ergonomikus kialakítás előnyeit egyesítik. Könnyűek, kézre állók, kis méretűek, így alkalmazások széles körére kínálnak professzionális megoldást.

Olvassa el, értse meg és kövesse a füzet útmutatásait, amelyek részletesen ismertetik azokat a pontokat, amelyek jól bizonyítják a készülék kiemelkedő teljesítményét. Mindezzel biztonságosan hozhatja ki a legtöbbet a MAKITA sövénynyíróból.



Tartalomjegyzék **Oldal**

Szimbólumok 73
Biztonsági tudnivalók 74
Műszaki adatok 77
A készülék részei 78
Üzemanyag/tankolás 79
Beindítás előtti óvintézkedések 80
A gép beindítása 81
A gép leállítása 81
A gép használata 82
Karbantartási utasítások 83
Tárolás 86
Karbantartási ütemterv 86
Hibakeresés 86

SZIMBÓLUMOK

Rendkívül fontos tudni, hogy mit jelentenek a kézikönyv alábbi szimbólumai.

FIGYELEM/VESZÉLY

Benzin és olaj keveréke

Olvassa el, értse meg és tartsa be Használati utasítás

Motor kézi indítása

Tilos!

Vészleállítás

Dohányozni tilos!

Elsősegély

Nyílt láng használata tilos!

Újrafelhasználás

Védőkesztyű viselete kötelező!

BE/INDÍTÁS

A működési területtől tartson távol minden embert és állatot!

KI/LEÁLLÍTÁS

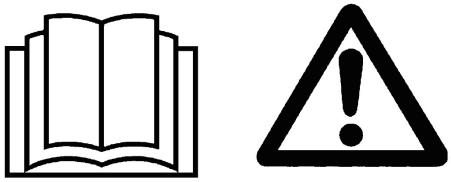
Viseljen szem- és fülvédőt!

CE jelölés

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Általános tudnivalók

- A GÉP SÚLYOS SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT. A gép megfelelő kezelése, előkészítése, karbantartása, beindítása és leállítása érdekében olvassa el figyelmesen az utasításokat. Sajátítsa el a gép helyes használatát és a kezelőszervek működtetését. (1)
- A sövénynyírót csak olyan személynek adja kölcsön, aki tapasztalt az ilyen berendezések használatával kapcsolatban.
  A géppel együtt mindig adja át a használati utasítást is.
- A kezdő felhasználónak először a márkakereskedőt kell megkérnie, hogy ismertesse a motoros sövénynyíró kezelésének alapvető tudnivalóit.
- Gyermekek és 18 év alatti fiatalok nem használhatják a sövénynyírót. 16 év feletti személyek szakképzett oktató felügyelete mellett tanulhatják meg a készülék kezelését.
- A sövénynyíróval végzett munka különleges figyelmet igényel.
- Kizárólag jó fizikai állapotban lévő személyek használhatják a gépet. Minden munkát nyugodtan és elővigyázatosan végezzen. A gép használója másokért is felelős.
- Ne használja a sövénynyírót alkohol vagy más tudatmódosító szer hatása alatt, illetve ha betegnek vagy fáradtnak érzi magát. (2)



(1)

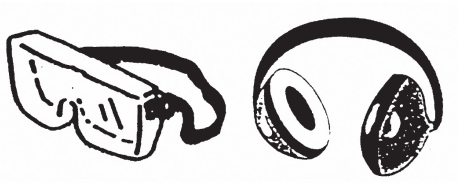
(2)

A gép rendeltetésszerű használata

- A sövénynyíró kizárólag bokrok és sövények nyírására szolgál, egyéb célokra használni tilos. A sövénynyírót ne használja rendeltetésétől eltérő módon.

Személyes munkavédelmi eszközök

- Ruházata legyen megfelelő és funkcionális, azaz testhezálló, de ne gátolja a munkában. Ne viseljen ékszert vagy laza ruhadarabot, ezek ugyanis beakadhatnak a sövénybe vagy a gépbe.
- Az alábbi védőeszközökkel és védőruházattal tudja megelőzni a szem-, kéz- és lábsérüléseket, valamint a halláskárosodást.
- A szemsérülések elkerülésére használat közben mindig viseljen védőszemüveget vagy arcvédőt. (3)
- A halláskárosodás elkerülésére használjon arra alkalmas hallásvédő eszközt, például fülvédő, füldugót stb. (3)
- Javasoljuk, hogy a kezelő viseljen egyrészes munkaruhát. (4)
- Az erős bőrből készült védőkesztyű az előírt védőfelszerelés részét képezi, és a sövénynyíróval végzett munkák során állandóan hordani kell. (4)
- A sövénynyíró használatakor mindig csúszásmentes, masszív cipőt viseljen. Ez stabilitást biztosít, és véd a sérülések ellen. (4)



(3)

(4)

A sövénynyíró beindítása

- Ügyeljen arra, hogy 15 méteres munkakörzetben (5) ne legyenek gyerekek vagy más emberek, és figyeljen arra is, hogy állatok se legyenek a közelben.
- A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze a sövénynyíró biztonságos működését:
- Ellenőrizze a gázkar biztonságos működését. A gázkarnak akadálymentesen és könnyen kell járnia. Ellenőrizze a gázkar reteszének működését. Ellenőrizze, hogy a fogantyúk tiszták és szárazak-e, és próbálja ki az I-O (be/ki) kapcsoló működését. A fogantyúkon ne legyen olaj- és üzemanyag.

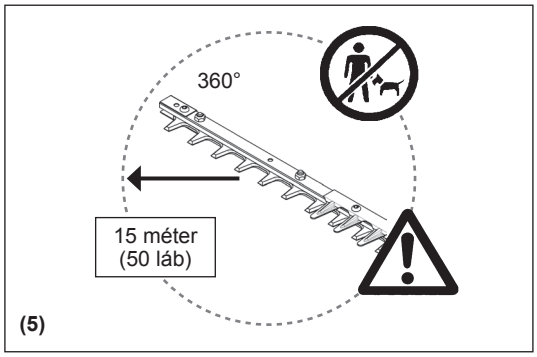
A sövénynyírót az utasításoknak megfelelően indítsa be.

Ne használjon más módszert a motor beindítására (6)!

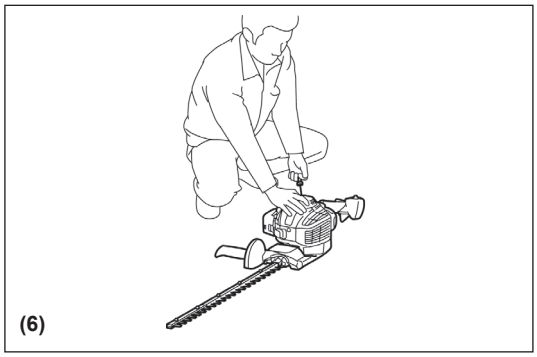
- A sövénynyírót csak rendeltetés szerint használja.
- A sövénynyírót csak teljes összeállítását követően indítsa be. A sövénynyírót csak az összes tartozék felszerelése után szabad használni!
- A beindítás előtt ellenőrizze, hogy a vágókés nem ér hozzá semmihez, például ághoz, kőhöz stb.
- A motort bármilyen motorhiba esetén azonnal le kell állítani.
- A sövénynyíróval történő munkavégzés során tartsa mindkét kezét a fogantyúkon, ujjait szilárdan a fogantyú köré zárva úgy, hogy a vezérlőfogantyút fogja körbe hüvelyk- és mutatóujja. Tartsa kezeit ebben a helyzetben, hogy a gépet mindig uralja. A vezérlőfogantyút tartsa mindig megfelelő állapotban, nedvességtől, szennyeződésektől, olajtól és zsírtól mentesen.
  Mindig biztosan, szilárdan és egyensúlyban álljon a talajon.
- A gépet csak szabadban használja.
- A gép használata közben vegye figyelembe, hogy zaja elnyomhatja a környező zajokat, ezért fokozottan ügyeljen a lehetséges veszélyforrásokra.
- Használja úgy a sövénynyírót, hogy elkerülje a kipufogógázok belélegzését. Zárt helyen soha ne működtesse a motort (fulladás, gázmérgezés veszélye). A szén-monoxid szagtalan gáz. Mindig gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.
- Ha munkaszünetet tart, vagy, ha a sövénynyírót felügyelet nélkül hagyja, mindig állítsa le a motort. A gépet tartsa mindig biztonságos helyen, hogy ne jelentsen veszélyt másokra, ne okozhasson tüzet, és a gép maga se károsodhasson.
- Ne fektesse a forró sövénynyírót száraz fűre vagy bármilyen éghető anyagra.
- A tűzveszély csökkentése érdekében tisztítsa meg a motort és a kipufogót a rárakódott szennyeződésektől, levelektől vagy kiszivárgott kenőanyagtól.
- Meghibásodott kipufogóval ne használja a motort.
- Szállításkor állítsa le a motort (7).
- Állítsa le a motort vagy áramtalanítsa a gépet, mielőtt az alábbi műveletekbe kezd:
- Tisztítás vagy beragadás megszüntetése.
- A gép ellenőrzése, karbantartása, szerelése.
- Gépkocsiban vagy tehergépjárművön történő szállításkor úgy helyezze el sövénynyírót, hogy ne folyhasson ki üzemanyag.
- A sövénynyíró szállításakor az üzemanyag szivárgásának elkerülésére ürítse le teljesen az üzemanyagtartályt.
- A gép szállítása vagy tárolása során mindig szerelje fel a vágószerkezet védőburkolatát.

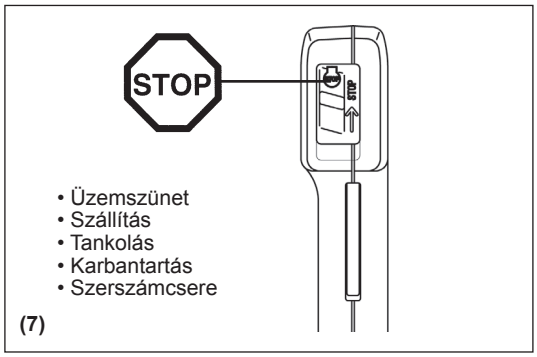
Tankolás

- Üzemanyaggal történő feltöltéskor állítsa le a motort (7), kerülje a nyílt lángot (8), és ne dohányozzon.
- Ne töltsön üzemanyagot forró vagy járó motorba.
- Kerülje kőolajtermékek bőrrel való érintkezését. Ne lélegezze be az üzemanyag gőzét. Tankolás közben viseljen védőkesztyűt. Rendszeres időközönként cserélje és tisztítsa meg a védőruházatot.
- Ügyeljen arra, hogy a talajt ne szennyezze kifröccsenő olaj vagy üzemanyag (környezetvédelem). A kifröccsent üzemanyagtól azonnal tisztítsa meg a sövénynyírót. Az öngyulladás megelőzése érdekében a tisztításhoz használt törlőrongyot szárítsa meg, mielőtt megfelelő módon, zárt hulladéktárolóba helyezve ártalmatlanítja.
- Kerülje az üzemanyag ruhával való érintkezését. Cseréljen ruhát azonnal, ha üzemanyag került rá (tűzveszély kockázata).
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy az üzemanyagcsap biztonságosan van-e rögzítve.
- Óvatosan csavarja rá az üzemanyagtartály sapkáját. A motort máshol indítsa be (legalább 3 méteres távolságban az üzemanyag-betöltés helyétől) (9).
- Zárt helyiségekben soha ne tankoljon. Az üzemanyag gőzei a talaj közelében gyűlnek össze (robbanásveszély).
- Az üzemanyagot csak arra engedélyezett tartóban szállítsa és tárolja. Az üzemanyagot mindig gyerekektől elzárva tárolja.
- Benzin és kétütemű motorolaj keverésekor csak olyan benzint használjon, amely nem tartalmaz etanolt vagy metanolt (alkoholok).
  Ezzel megelőzhető az üzemanyag-vezetékek és más motoralkatrészek károsodása.

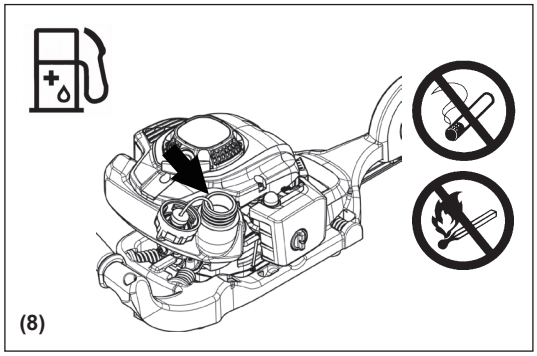


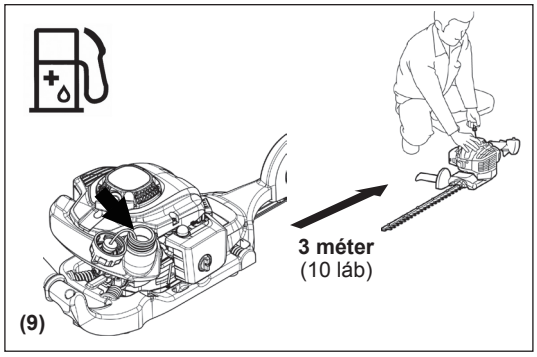
(5)


(6)



(7)


(8)



(9)

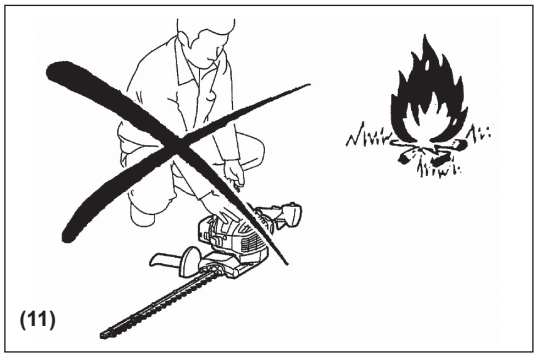
A használat módja

- A gép üzemeltetése közben használja mindkét kezét és mindkét fogantyút.
- A sövénynyírót csak megfelelő fény- és látási viszonyok mellett használja. Télen figyeljen a csúszós vagy nedves területekre, a jégre és a hóra (csúszásveszély). Mindig biztosan álljon a talajon.
- Ne dolgozzon a géppel instabil vagy meredek terepen.
- Ne dolgozzon a sövénynyíróval létráról.
- Soha ne másszon fel a fára a sövénynyíróval történő vágási művelet elvégzése miatt.
- A megbotlás és a gép feletti uralom elvesztése kockázatának csökkentésére a gép használatakor ne lépkedjen hátrafelé.
- Mindig állítsa le a gépet, mielőtt a gép tisztításába, szervizelésébe vagy alkatrészcserébe kezd.
- Ne működtesse a gépet sérült vagy nagyon kopott vágószerkezettel.

(10)

Karbantartási utasítások

- Óvja a környezetet. A sövénynyírót a lehető legkisebb zajjal és legkevesebb szennyezéssel működtesse. Különösen figyeljen a porlasztó megfelelő beállítására.
- A sövénynyírót rendszeres időközönként tisztítsa meg, ellenőrizze a csavarok és anyák rögzítettségét.
- Nyílt láng, szikra stb. közelében ne végezzen karbantartást, és ne is tárolja a sövénynyírót ilyen környezetben. (11).
- A sövénynyírót megfelelően szellőző zárt helyiségben, üres üzemanyagtartállyal és gyermekektől elzárva tárolja.
- Ne kísérelje meg a gép javítását, csak abban az esetben, ha erre megfelelő képzést kapott.



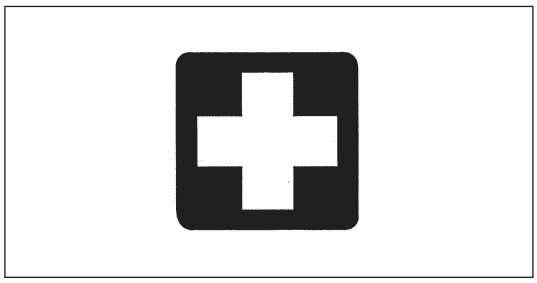
(11)

Ismerje meg és tartsa be a munkavédelmi hatóság és a biztosítótársaságok által kiadott hatályos balesetvédelmi rendszabályokat. Ne végezzen semmiféle módosítást a sövénynyírón, mert az veszélyeztetheti a személyes biztonságát.

A felhasználó csak azokat a karbantartási és javítási munkákat végezheti, amelyeket a használati útmutató is ismertet. Minden más műveletet a hivatalos szervizzel kell elvégeztetni.
Csak hivatalos MAKITA márkaszervizből vagy gyári szervizközpontból származó eredeti pótalkatrészt vagy tartozékot használjon.
A nem engedélyezett tartozékok és szerszámok használata növeli a balesetveszélyt. A MAKITA nem vállalja a felelősséget a nem jóváhagyott tartozékok használatából eredő balesetekért vagy károkért.

Elsősegély

Mindig legyen a munkavégzés helyén a DIN 13164 szabvány szerinti elsősegélycsomag.
Az elsősegélydobozból kivett eszközöket azonnal pótolni kell.



Ha segítséget kell hívni, adja meg az alábbi információkat:

- A baleset helyszíne
- Mi történt?
- A sérült személyek száma
- A sérülés mértéke
- Az Ön neve

Csomagolás

A MAKITA sövénynyírót a szállítási sérülések ellen védelmet nyújtó kartondobozban szállítjuk. A kartonpapír újrahasználható vagy újrahasznosítható alapanyag (papírhulladék újrafeldolgozása).

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Benzinmotoros sövénynyíró: EH7500S
(A részletekért lásd: MŰSZAKI ADATOK)
Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék megfelel a következő irányelvek előírásainak: 2000/14/EK, 2006/42/EK.

Az irányelvekben leírt követelmények megfelelő teljesítése érdekében az alábbi szabványokat alkalmaztuk: ISO 10517.
Mért hangteljesítmény: 102,7 dB (A)
Garantált hangteljesítmény: 105 dB (A)

A hangteljesítményszintek mérése a Tanács 2000/14/EK irányelvének megfelelően történt.
A megfelelőség megítélésének folyamata: V. melléklet.

2010. FEB. 19.

Tomoyasu Kato
igazgató

Felelős gyártó:
Makita Corporation.
3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPÁN
Hivatalos képviselet Európában:
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIA

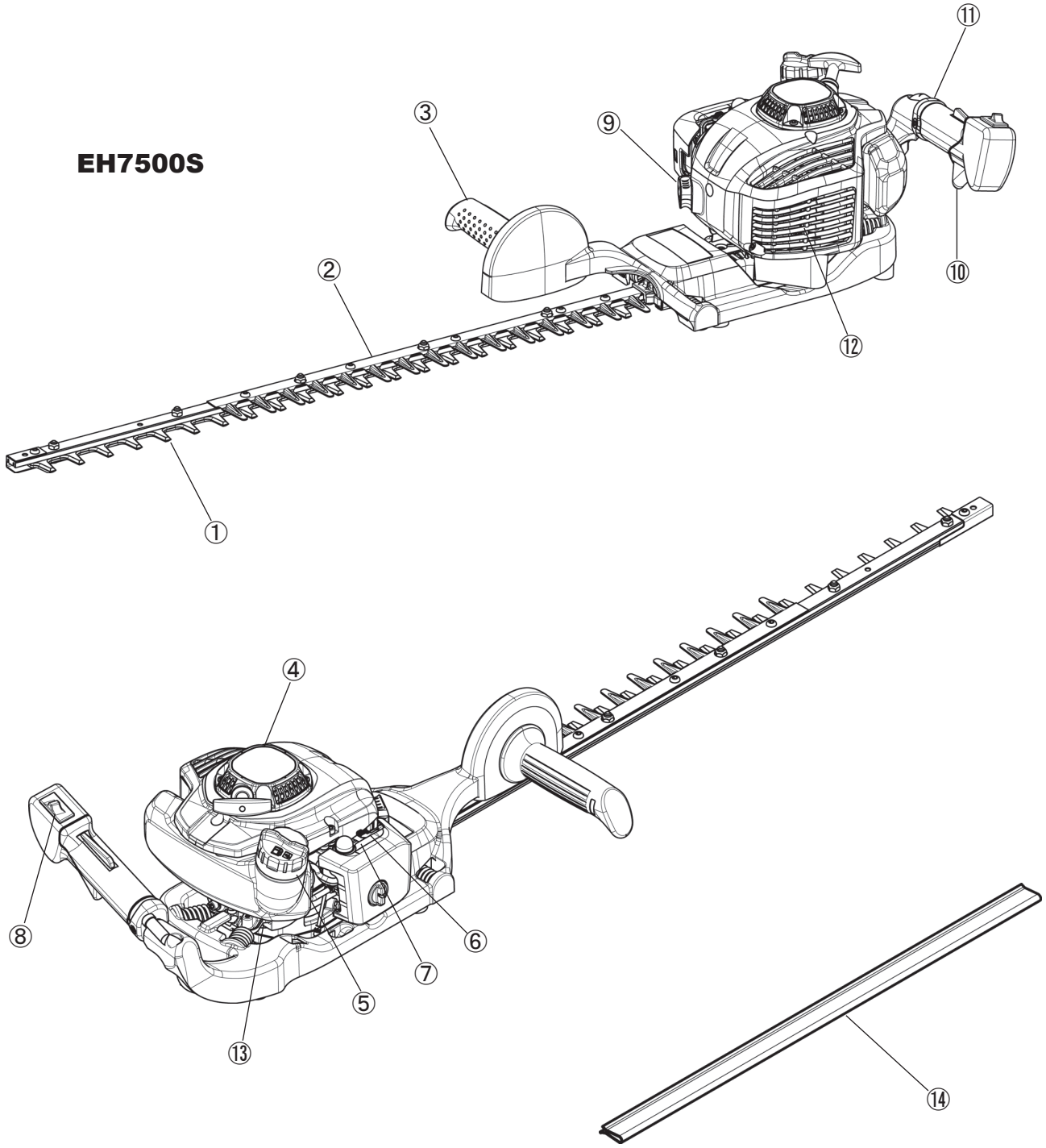
MŰSZAKI ADATOK

Típus				**EH7500S**
Méretek (h x sz x m)			mm	1150 x 323 x 212
Tömeg (késvédő nélkül)			kg	4,7
Űrtartalom (üzemanyagtartály)			l	0,4
Motor lökettérfogata			cm^3	22,2
Vágáshossz			mm	728
Maximális motorteljesítmény			kW	0,68
Percenkénti rezgésszám			min^{-1}	4390
Üresjárati fordulatszám			min^{-1}	3000
Tengelykapcsoló összekapcsolási fordulatszáma			min^{-1}	4000
Porlasztó			típus	WALBRO WYL
Gyújtásrendszer			típus	Szilárd állapotú gyújtás
Gyújtógyertya			típus	NGK CMR6A
Elektródhézag			mm	0,7 - 0,8
Vibráció az ISO 10517 alapján	Jobb markolat	$a_{hv\ eq}$	m/s^2	3,2
		Tűrés (K)	m/s^2	0,25
	Bal markolat	$a_{hv\ eq}$	m/s^2	3,5
		Tűrés (K)	m/s^2	0,52
Átlagos hangnyomásszint az ISO 10517 szerint			dBA	94,3
Hangteljesítményszint az ISO 10517 szerint			dBA	101,8
Keverési arány (üzemanyag: MAKITA kétütemű motorolaj)				50 : 1
Áttétel				9 : 43

1) Az adatok egyenlő mértékben veszik figyelembe az alapjárat és maximális teljesítmény melletti üzemmódokat.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

EH7500S



	A KÉSZÜLÉK RÉSZEI		A KÉSZÜLÉK RÉSZEI		A KÉSZÜLÉK RÉSZEI
1	Kés	7	Porlasztó	13	Hajtómű
2	Tompa toldat	8	I-O (be/ki) kapcsoló	14	Késvédő
3	Elülső fogantyú	9	Gyújtógyertya		
4	Berántószerkezet	10	Gázkar		
5	Üzemanyagtartály sapkája	11	Hátsó fogantyú		
6	Szivatókar	12	Hangtompító		

ÜZEMANYAG/TANKOLÁS

Benzin és olaj keveréke

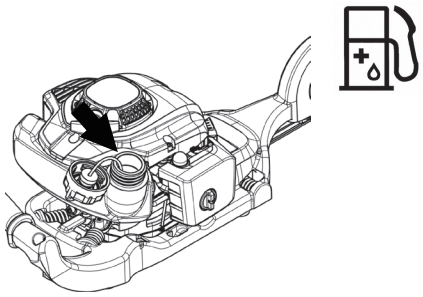
- A sövénynyíró motorja nagy hatékonyságú kétütemű benzinmotor.
  Üzemanyaga benzin és kétütemű motorolaj keveréke. A motor minimum 91-es oktánszámú, ólommentes üzemanyaggal üzemel.
  Ha ilyen üzemanyag nem kapható, magasabb oktánszámút is használhat. Ez nem károsítja a motort, működését ronthatja.
  Hasonló következményekkel járhat az ólmozott üzemanyag használata is.
  Az optimális motorműködés, valamint egészsége és a környezet védelme érdekében használjon ólommentes benzint!
- A motor kenéséhez használjon kétütemű motorolajat (minőségi osztály: TSC-3) a benzinbe keverve.
  A motor a környezet védelme érdekében csak benzin és MAKITA kétütemű olaj 50:1 arányú keverékével üzemelhet Így minimális károsanyag-kibocsátás mellett garantálható a hosszú élettartam és a megbízható működés is. Az 50:1 (MAKITA kétütemű motorolaj) keverési arány betartása rendkívül fontos, máskülönben a sövénynyíró megbízható működése nem garantálható.
- A megfelelő keverési arány:
  Benzin: Előírt kétütemű motorolaj = 50 : 1 vagy
  Benzin: Egyéb gyártó által előállított kétütemű motorolaj = 25 : 1 javasolt

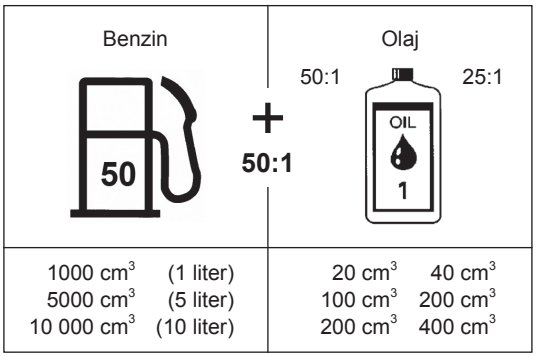
MEGJEGYZÉS: A keverék előállításakor először a teljes olajmennyiséget keverje a szükségeshez képest fele mennyiségű benzinbe, amihez a helyi előírásoknak megfelelő vagy annál jobb tartályt használjon, majd töltse be a maradék üzemanyagot.
Alaposan rázza össze a keveréket, mielőtt betölti a sövénynyíró üzemanyagtartályába.
A biztonságos működés szempontjából nem szükséges az előírtnál nagyobb mennyiségű olajat használni. A többlet olaj csak több elégetlen égésterméket eredményez, ami szennyezi a környezetet és eltömíti a kipufogócsatornát a hengerben, valamint a hangtompítót. Emellett megnő az üzemanyag-fogyasztás, és csökken a teljesítmény.

Benzintermékek kezelése

Üzemanyagok kezelése során járjon el különös körültekintéssel. Az üzemanyag oldószerekhez hasonló anyagokat tartalmazhat. A tankolást végezze jól szellőző vagy nyitott helyen. Ne lélegezze be az üzemanyagpárát, és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön a bőrére üzemanyag vagy olaj.
Az ilyen anyagokkal való többszöri vagy tartós érintkezés a bőr kiszáradásához vezethet.
Az anyagok számos bőrbetegséget okozhatnak, emellett allergiás reakciót is kiválthatnak.
A szemeket is irritálhatja az olaj, üzemanyag stb.
Ha olaj, üzemanyag stb. kerül a szemébe, azonnal mossa ki csapvízzel.
Ha továbbra is érzi az irritációt, azonnal forduljon orvoshoz.

Tanulmányozza át a 75. oldalon található biztonsági tudnivalókat.

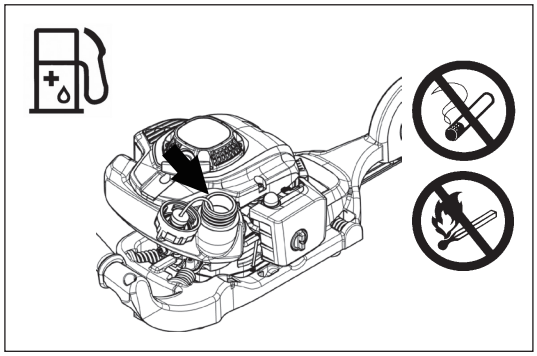


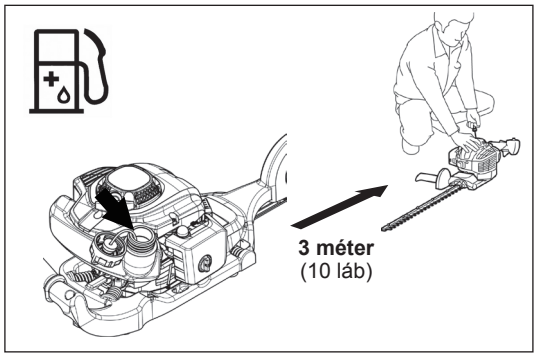


1000 cm^3 (1 liter)	20 cm^3 40 cm^3
5000 cm^3 (5 liter)	100 cm^3 200 cm^3
10 000 cm^3 (10 liter)	200 cm^3 400 cm^3

Tankolás

- A motor legyen leállítva.
- Tankolás előtt állítsa le a motort, tartsa távol nyílt lángtól, és ne dohányozzon.
- Ügyeljen arra, hogy a talaj szennyeződésének elkerülése érdekében ne fröccsenjen ki olaj vagy üzemanyag (környezetvédelem). A kifröccsent üzemanyagtól azonnal tisztítsa meg a sövénynyírót.
- Ügyeljen arra, hogy a motorra ne freccsenjen üzemanyag. A tűzveszély elkerülése érdekében törölje le azonnal, ha mégis rákerül.
- Kerülje az üzemanyag ruhával való érintkezését. Az üzemanyag ruhára való fröccsenésekor azonnal cseréljen ruhát (a ruha meggyulladásának megelőzése érdekében).
- Rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy a tanksapka jól zár és nem szivárog.
- Óvatosan húzza meg az üzemanyagtartály sapkáját. A motort máshol indítsa be (legalább 3 méteres távolságban az üzemanyag-betöltés helyétől).
- Zárt helyiségekben soha ne tankoljon. A talajszinten összegyűlhet az üzemanyagpára. (Robbanásveszély.)
- Az üzemanyagot csak arra engedélyezett edényben szállítsa és tárolja. Gyerekektől zárva tárolja az üzemanyagot.
- Alaposan tisztítsa meg a tanksapka körüli részt, hogy ne kerülhessen szennyeződés az üzemanyagrendszerbe.
- Csavarja le a tanksapkát, és töltse fel a tartályt üzemanyaggal. Használjon szűrővel ellátott tölcsért a tankoláshoz.
- Kézzel szorosan csavarja a helyére a tanksapkát.
- Tankolás után tisztítsa le a tanksapka és a tartály környékét.
- A tűzveszély megelőzése érdekében mindig törölje le a kifreccsent üzemanyagot.



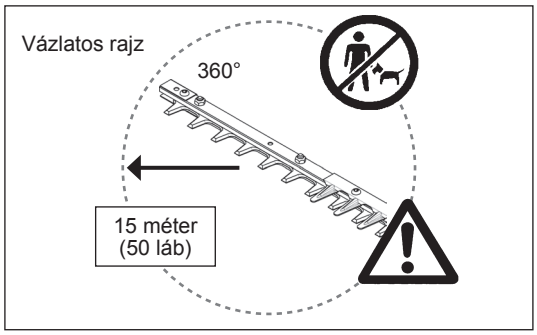


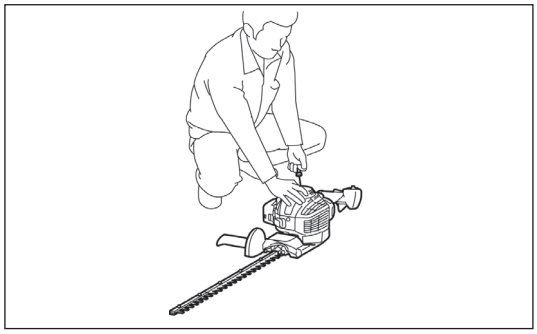
Az üzemanyag tárolása

- Az üzemanyagot nem lehet korlátlan ideig tárolni.
- Csak annyi üzemanyagot szerezzen be, amennyi 4 hét használatra elegendő.
- Csak jóváhagyott tárolóedényt használjon.

BEINDÍTÁS ELŐTTI ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Ügyeljen rá, hogy 15 méteres munkakörnyezetben ne legyenek gyerekek vagy más emberek, és figyeljen arra is, hogy állatok se legyenek a munkakörnyezetben.
- A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze a sövénynyíró biztonságos működését. Ellenőrizze a vágószerkezet épségét, a gázkar akadálymentes működését és az I-O (be-ki) kapcsoló megfelelő működését. Üresjárat mellett a vágószerkezet nem mozdulhat meg. Ha mégis megmozdul, ellenőriztesse a márkakereskedővel a gép beállítását. Ellenőrizze, hogy a fogantyúk tiszták és szárazak-e, és próbálja ki az I-O (be/ki) kapcsoló működését.
- Kizárólag az utasítások szerint indítsa be a sövénynyírót. Ne használjon más módszert a motor beindítására! (lásd: Beindítás)
- A sövénynyírót csak teljes összeállítását követően indítsa be. A motort csak az összes megfelelő tartozék felszerelése után szabad működtetni. Ennek figyelmen kívül hagyása balesetveszéllyel járhat.
- A beindítás előtt ellenőrizze, hogy a vágószerkezet nem ér hozzá semmihez, például ághoz, kőhöz stb.
- A sövénynyírás megkezdése előtt vizsgálja át a területet, nincs-e a környéken vezeték, madzag, üveg vagy más idegen tárgy, amelyhez a vágószerkezet hozzáérhet.
- Áramütés. Ügyeljen az elektromos vezetékekre és elektromos kerítésekre. A munka megkezdése előtt ellenőrizze a területet elektromos vezetékek szempontjából.

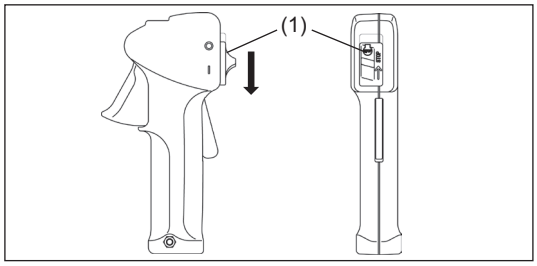


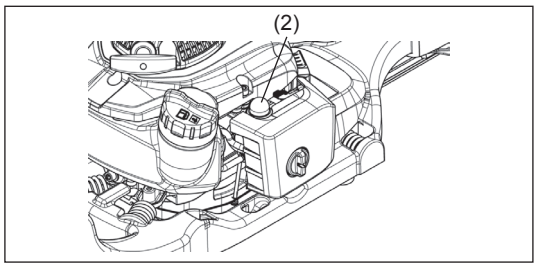


A GÉP BEINDÍTÁSA

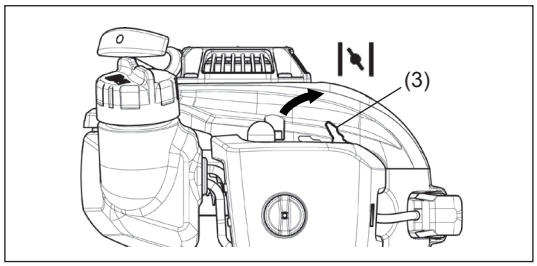
Távolodjon el legalább 3 méterre a tankolás helyétől. A sövénynyírót helyezze tiszta felületre a talajon, ügyelve arra, hogy a vágószerszám ne érjen a földhöz vagy bármilyen tárgyhoz.
Hidegindítás: (Ha a motor hideg, már legalább 5 perce áll vagy tankolás után.)

1. Az I-O kapcsolót (1) állítsa “I” állásba.
2. Finoman nyomja meg párszor (7 - 10 alkalommal) a légtelenítő szivattyút (2), amíg meg nem telik üzemanyaggal.
3. Állítsa a szivatókart (3) “|◣|”.
4. Tartsa szilárdan lenyomva a gépet, hogy ne veszítse el felette az uralmát, amíg a motort indítja. Ha nem tartja elég szilárdan, a motor kibillentheti egyensúlyából, vagy a vágószerkezet akadálynak vagy a testének ütközhet.
5. Húzza ki az indítófogantyút lassan 10 - 15 cm-re, és figyeljen a nyomás helyére.
6. A nehezedő ellentartást észlelve húzza meg határozottan a fogantyút, és indítsa be a motort.
7. Ha a motor beindult, állítsa vissza a szivatókart (4) “|◆|”.
8. A teljes terhelés előtt járassa a motort körülbelül egy percig alacsonyabb fordulatszámon.

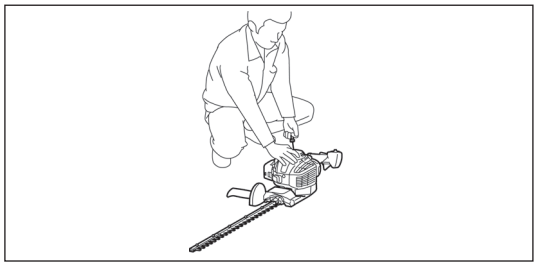




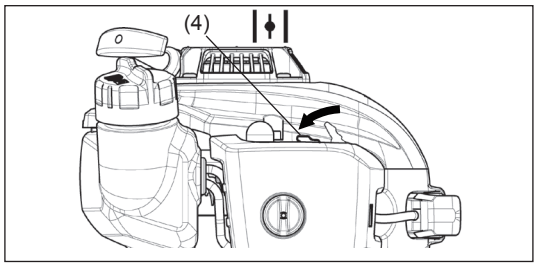
Megjegyzés:
- **Ha az indítófogantyút a szívatókar “|◣|” (zárt) állásában többször meghúzza, a túl sok beszívott üzemanyag miatt a motor nehezebben indul.**
- **Ha túlszívta magát a motor, csavarja ki a gyújtógyertyát, és lassan húzza meg az indítófogantyút a felesleges üzemanyag eltávolításához. Emellett szárítsa meg a gyújtógyertya elektród körüli részét is.**



Melegindítás: (Azonnali beindítás leállítás után) Meleg motor beindításakor először próbálkozzon az alábbi eljárással: 1, 2, 4, 5, 6. Ha a motor nem indul be, ismételje meg a fenti 1-8. lépést.

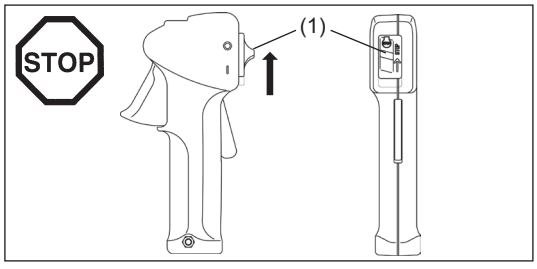


Megjegyzés: Ne húzza ki teljesen az indítózsinórt, és ne hagyja magától visszahúzódni, engedje vissza lassan.



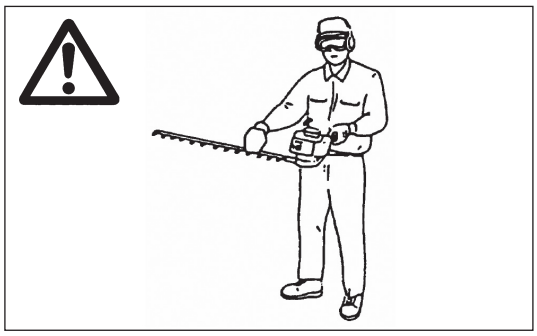
A GÉP LEÁLLÍTÁSA

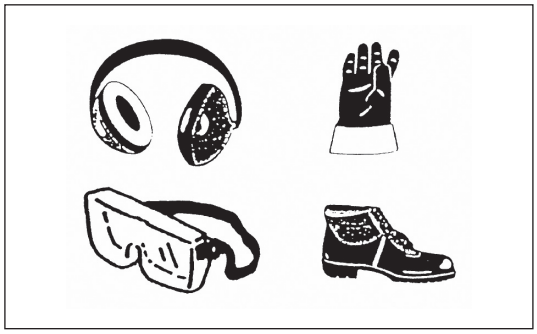
1. Engedje el teljesen a gázkart.
2. Tolja az I-O (be/ki) kapcsolót (1) “O” helyzetbe. A motor forgása lelassul, majd a motor leáll.

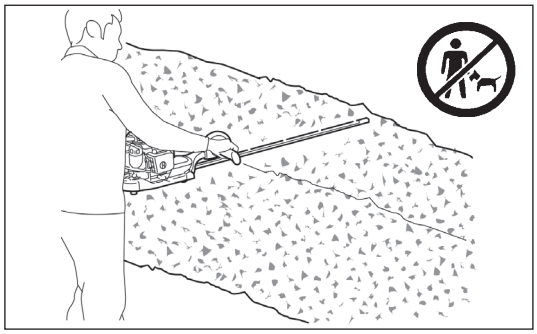


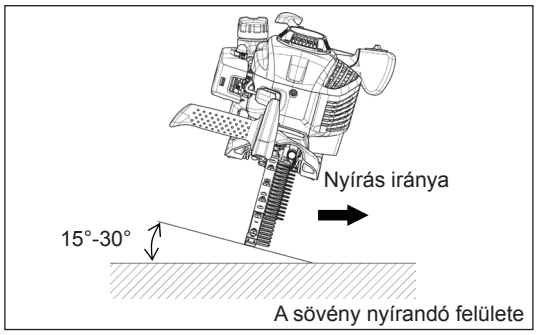
A GÉP HASZNÁLATA

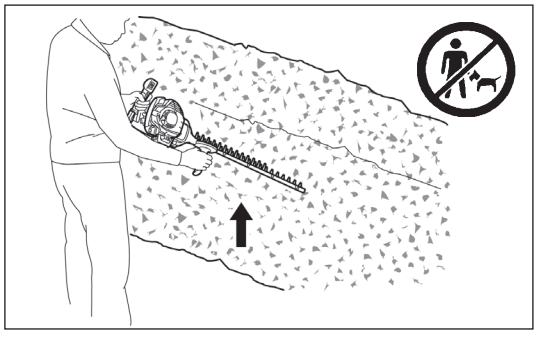
- A gépet mindig tartsa szilárdan.
- Ne érjen a vágószerkezethez a gép beindításakor és üzem közben.
- Használja úgy a sövénynyírót, hogy elkerülje a kipufogógázok belélegzését. Soha ne működtesse motort zárt helyiségben (gázmérgezés veszélye). A szénmonoxid szagtalan gáz.
- A géphez adott összes védőfelszerelést és védőburkolatot használni kell.
- Meghibásodott vagy hiányzó kipufogóval ne működtesse a motort.
- A sövénynyírót csak megfelelő fény- és látási viszonyok mellett használja.
- Télen figyeljen a csúszós vagy nedves területekre, a jégre és a hóra. (Csúszásveszély.) Mindig biztosan álljon a talajon.
- Ne dolgozzon a sövénynyíróval létráról. Mindkét lábával álljon a talajon.
- Soha ne másszon fára a sövénynyíróval történő vágási művelet elvégzése miatt.
- Instabil felületen ne dolgozzon.
- Távolítsa el a munkaterületen található homokot, köveket, szegeket, huzalokat stb. Az idegen tárgyak károsíthatják a vágószerkezetet.
- A vágás megkezdése előtt a vágószerkezetnek el kell érnie a teljes munkasebességet.
- A sövénynyírót mindig tartsa szilárdan két kézzel, csak a fogantyúinál fogva.
- A jobb kezével fogja meg a fogantyút.
- Így használhatja biztonságosan a gépet.
- A fogantyút tartsa szilárdan, az ujjaival körbefogva.
- A gázkart elengedve a vágószerkezet nem azonnal áll le.
- A sövénynyíróval ne végezzen nyírást magas alapjáraton. A vágási sebesség a gázkar magas alapjárati helyzetében nem állítható.
- Sövénynyíráskor a gépet úgy tartsa, hogy a vágószerkezet 15-30°-os szöget zárjon be a vágás vonalával.
- Ha a sövénynyírót körkörös mozdulatokkal vezeti a sövény szélén, a gallyak közvetlenül a talajra hullanak.
- Különös figyelemmel dolgozzon olyan sövényeken, amelyek drótkerítés mellett fekszenek, és gallyai átnőttek a kerítésen.
- A vágószerkezet nem érhet a kerítéshez, mert tönkremehet.
- Ne használja a sövénynyírót egyfolytában túl hosszú ideig. 50 perc használat után tartson mindig 10 - 20 perc pihenőt.
- Ha a vágólap kővel vagy kemény tárggyal ütközik, azonnal állítsa le a motort, és vizsgálja át a vágószerkezetet. A sérült késeket cserélje ki, mielőtt újra munkába kezdene.
- Bármilyen motorhiba esetén azonnal állítsa le a motort.
- A sövénynyírót a lehető legkisebb zajjal és legkevesebb szennyezéssel működtesse. Különösen ügyeljen a porlasztó és a benzin/olaj keverési arány megfelelő beállítására.
- Ne kísérelje meg a beakadt levágott anyag eltávolítását a mozgó kések közül. Tegye le a gépet, állítsa le, és távolítsa el a nyesedéket.











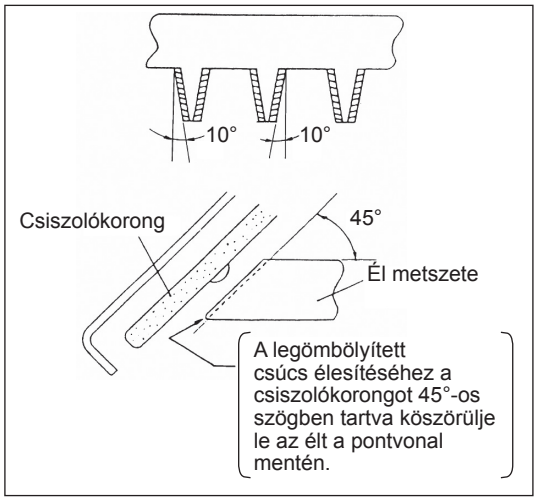
KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

- A vágószerkezet cseréjekor vagy élesítésekor, valamint a gép vagy a vágószerkezet tisztításakor és mindenféle karbantartása esetén is állítsa le a motort, és vegye le a gyertyapipát.
- Soha ne egyenesítse ki vagy hegessze a sérült kést.
- Rendszeresen és gyakran vizsgálja meg a vágószerkezet épségét leállított motor mellett.
- (A hajszálrepedések kopogtatás útján fedezhetők fel.) A fogak élesek, fokozottan ügyeljen rájuk.
- A sövénynyírót rendszeres időközönként tisztítsa meg, és ellenőrizze, hogy a csavarok és anyák rendesen be vannak-e feszítve.
- Nyílt láng, szikra stb. közelében ne végezzen karbantartást, és ne is tárolja a sövénynyírót ilyen környezetben.
- Mindig viseljen bőr védőkesztyűt, ha a késeket élezi vagy más műveletet végez rajtuk.

Kések élezése

Ha az élek eltompultak és már nem vágnak megfelelően, köszörülje meg a vonalkázott területet. Ne köszörülje a felső és az alsó kés érintkező felületeit (csúszófelületek).

- Köszörülés előtt állítsa le a motort, vegye le a gyertyapipát, és rögzítse szilárdan a vágószerkezetet.
- Viseljen védőkesztyűt, védőszemüveget stb.
- A túl intenzíven vagy túl sokszor élesített kés elveszítheti az edzett réteget. A vágószerkezet ilyenkor rövid idő alatt életlenné válik.



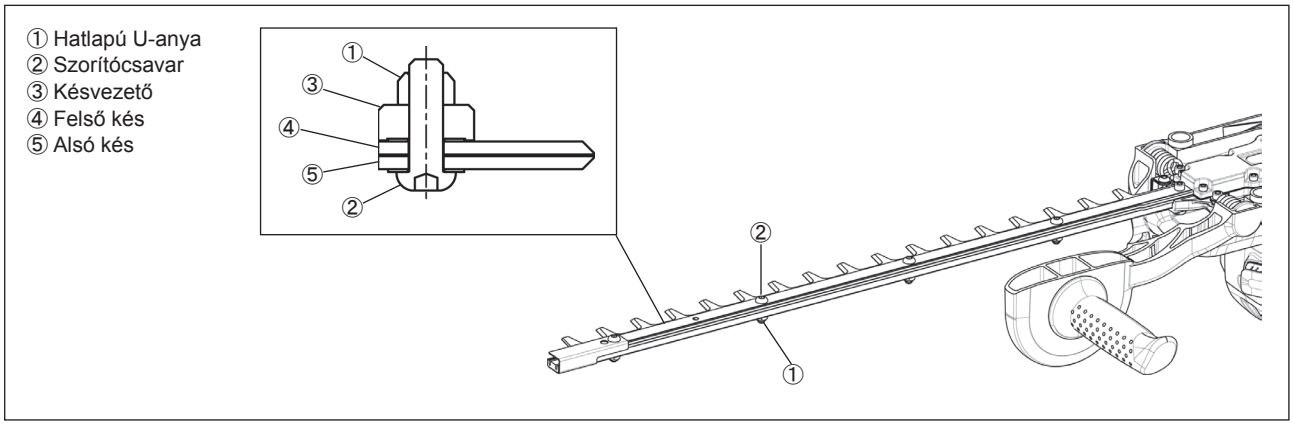
A vágószerkezet beállítása

A vágószerkezet a hosszú használat során kopik. Ha úgy találja, hogy a vágás már nem olyan hatékony, mint a gép új korában, végezzen beállítást az alábbi módon.

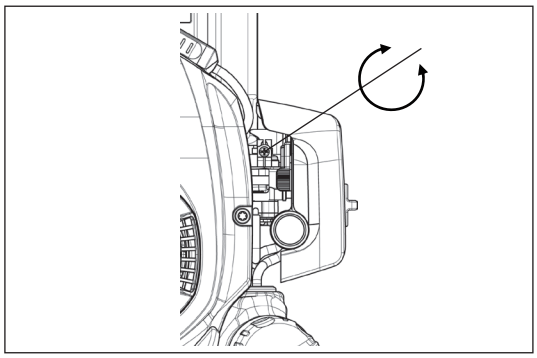
1. Lazítsa meg az ① jelű anyát.
2. Hajtsa be finoman a ② csavart ütközésig, majd csavarja vissza negyed fordulatot.
3. Húzza szorosra az ① anyát, közben tartsa meg a ② csavart egy imbuszkulccsal.
4. A fent ismertetett beállítás után kenje meg a vágószerkezetet könnyűolajjal.
5. Indítsa be a motort, és egy percig kapcsolgassa be és ki a gázkart.
6. Állítsa le a motort, és érintse meg puszta kézzel a vágószerkezetet. Ha csak annyira meleg, hogy rajta tudja tartani a kezét, a beállítás megfelelő. Ha túl forró, akkor a ② csavaron állítson kicsit vissza, és az 5. lépést megismételve ellenőrizze újra a beállítást.

MEGJEGYZÉS: A beállítást mindig leállított motor mellett végezze.
A késeken a ② csavar körül látható egy rés. Ha port talál a résekben, távolítsa el.

MEGJEGYZÉS: A vágószerkezetet a használat előtt állítsa be, hogy elegendő idő álljon rendelkezésre a vágószerkezet leállítására (EN774).



Az alapjárati fordulatszám ellenőrzése és beállítása



Teljesen elengedett gázkar mellett a vágószerkezet nem mozdulhat meg.

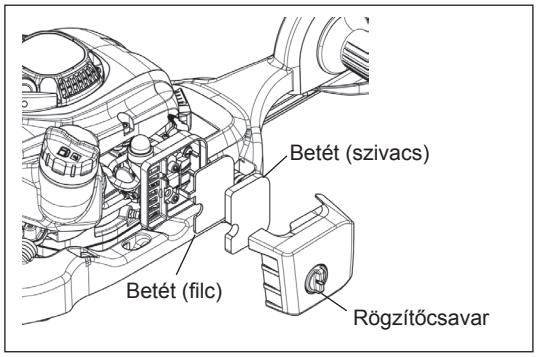
- Az alapjárati fordulatszám normál esetben 3000 min^{-1}.
- Szükség esetén az alapjárati csavarral módosítsa a beállítást (alapjáraton a vágószerkezet nem mozdulhat meg).
  - Az óra járásával megegyező irányba forgatva: a fordulatszám emelkedik
  - Az óra járásával ellentétes irányba forgatva: a fordulatszám csökken

  Ellenőrizze, hogy elegendő-e a különbség az alapjárat és a tengelykapcsoló kapcsolási fordulatszáma között ahhoz, hogy a vágószerszám mozdulatlan maradjon a motor alapjáratán.
  (Szükség esetén csökkentse az alapjárati fordulatszámot.) Ha alapjáraton a vágószerkezet továbbra is működik, forduljon a legközelebbi hivatalos szervizhez.
  - A tengelykapcsoló normál esetben minimum 3750 min^{-1} fordulatszámon kapcsol.
  - Ellenőrizze az I-O kapcsoló, a reteszelő kar, a gázkar és a reteszelő gomb működését.

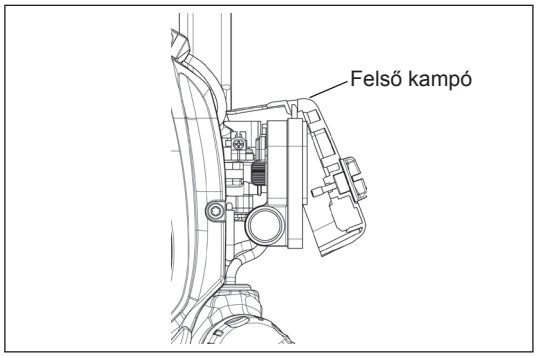
A LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

VESZÉLY: ÉGHETŐ ANYAGOK HASZNÁLATA SZIGORÚAN TILOS

Tisztítás és átvizsgálás: Naponta (10 üzemóránként)



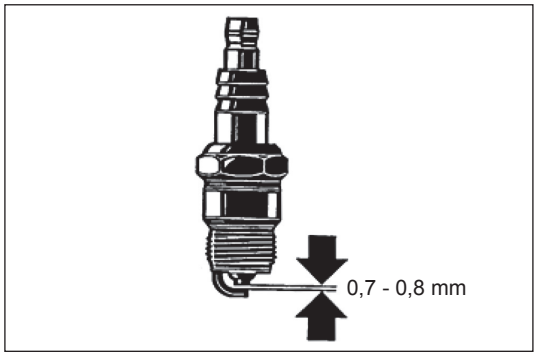
- A szivatókart fordítsa teljesen zárt helyzetbe, a porlasztót tisztítsa meg a portól és szennyeződéstől.
- Fordítsa el a légszűrőház burkolatának rögzítőcsavarjait.
- Húzza meg a burkolat alsó részét, és vegye le a légszűrőház burkolatát.
- Ha olaj került a betétbe (szivacs), csavarja ki erősen a betétet.
- Erős szennyeződés esetén:
  1) Vegye ki a betétet (szivacs), merítse meleg vízbe vagy vízzel higított semleges tisztítószerbe, majd szárítsa ki teljesen.
  2) Benzinnel tisztítsa meg a betétet (filc), majd szárítsa meg teljesen.
- A betét behelyezése előtt győződjön meg róla, hogy teljesen megszáradt. A nem teljesen megszárított betét nehézkes indításhoz vezethet.
- A légszűrő környékét tisztítsa meg törlőronggyal.
- A tisztítás után azonnal szerelje fel a légszűrő fedelét, és rögzítse a rögzítőcsavarokkal. (Először a felső kampót akassza be.)



A légszűrőbetét kezelésére vonatkozó előírások
- Túl sok por felhalmozódása esetén naponta többször tisztítsa a betétet.
- Ha továbbra is olajjal szennyezett betéttel működteti a gépet, a légszűrőben lévő olaj kifolyhat, ami olajszennyezést okoz.

Ellenőrizze a gyújtógyertyát minden 8 üzemóra után (naponta)

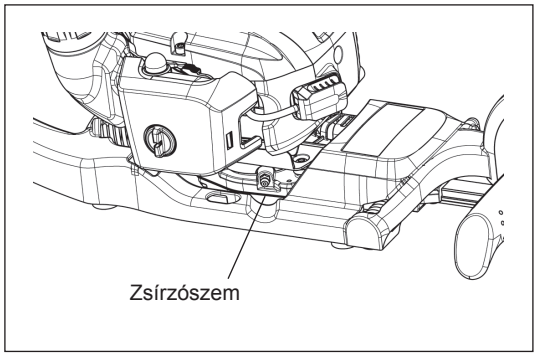
- A gyújtógyertya eltávolításához vagy beszereléséhez csak a mellékelt univerzális kulcsot használja.
- A gyújtógyertya elektródja közötti hézag normál esetben 0,7 - 0,8 mm. Ha a nem ennyi, állítsa be. Ha a gyújtógyertya szennyezett vagy lerakódások találhatók rajta, alaposan tisztítsa vagy cserélje ki. Cserélje pontosan ugyanolyanra.



Kenés

- Végezzen zsírzást a zsírzószemnél 50 üzemóránként. (Shell Alvania No. 3 vagy ezzel egyenértékű kenőanyag)

MEGJEGYZÉS: Figyeljen a megadott időközökre és zsírmennyiségre. Ha a megadott időközöket nem tartja be, vagy a zsír mennyisége nem elegendő, a gép megfelelő kenés híján meghibásodhat.

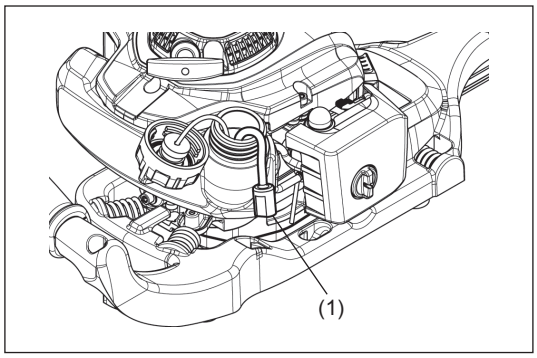


AZ ÜZEMANYAGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

FIGYELEM! ÉGHETŐ ANYAGOK HASZNÁLATA SZIGORÚAN TILOS
Tisztítás és átvizsgálás: Havonta (50 üzemóránként)

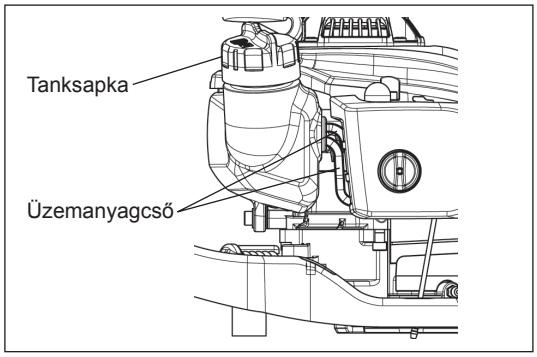
Az üzemanyagtartályban lévő szívófej

- A szívófejen levő üzemanyagszűrő (1) a porlasztóba befolyó üzemanyag szűrésére szolgál.
- Az üzemanyagszűrőt rendszeresen át kell vizsgálni vizuálisan.
- Ennek elvégzéséhez vegye le az üzemanyagtartály sapkáját, és egy drótkampó segítségével húzza ki a szívófejet az üzemanyagtartály nyílásán át.
  A megkeményedett, elszennyeződött vagy eltömődött szűrőt cserélje ki.
- Az elégtelen üzemanyag-adagolás a megengedett legnagyobb fordulatszám túllépését eredményezheti, ezért a porlasztó megfelelő üzemanyag-ellátásához legalább negyedévente cserélje az üzemanyagszűrőt.



AZ ÜZEMANYAG-VEZETÉK CSERÉJE

FIGYELEM: ÉGHETŐ ANYAGOK HASZNÁLATA SZIGORÚAN TILOS
Tisztítás és átvizsgálás: Naponta (10 üzemóránként)
Csere: Évente (200 üzemóránként)
Az üzemanyag-vezetéket a gép használatától függetlenül minden évben cserélje ki. Az üzemanyag-szivárgás tüzet okozhat.
Ha átvizsgáláskor bármilyen szivárgást észlel, azonnal cserélje ki az olajcsövet.



A TANKSAPKA CSERÉJE

- Ha bármilyen repedés vagy sérülés látható az üzemanyagtartály sapkáján, cserélje ki.
- Az üzemanyagtartály sapkája kopó alkatrész, ezért két vagy háromévente cserélje.

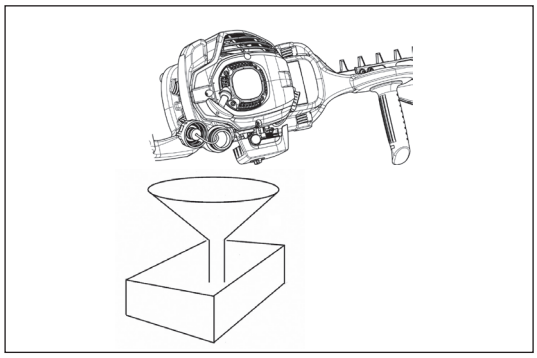
Csak a hivatalos szerviz végezheti el azokat a karbantartási munkákat, amelyeket a kezelési útmutató nem ismertet.

Napi ellenőrzés és karbantartás

A gép hosszú élettartama és a berendezés károsodásának megelőzése érdekében szabályos időközönként el kell végezni a következő szervizműveleteket.

- Használat előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e a gépben meglazult csavarokat vagy hiányzó alkatrészek. Különös figyelemmel ellenőrizze a vágószerkezet csavarjainak befeszítettségét.
- Használat előtt mindig ellenőrizze a hűtőlevegő csatornáinak és a henger bordáinak a tisztaságát. Szükség esetén tisztítsa meg ezeket.
- Használat után naponta végezze el a következő teendőket:
  • Tisztítsa meg a sövénynyírót kívül, és nézze meg, hogy nem sérült-e.
  • Tisztítsa meg a légszűrőt. Ha különösen poros környezetben használja a gépet, naponta többször tisztítsa a légszűrőt.
  • Ellenőrizze a vágószerkezet épségét és rögzítését.

TÁROLÁS



- Hosszan tartó tárolás esetén ürítse le az üzemanyagot az üzemanyagtartályból és a porlasztóból az alábbi módon: Ürítse le az összes üzemanyagot az üzemanyagtartályból.
- Szerelje ki a gyújtógyertyát, majd a gyújtógyertya nyílásába cseppentsen néhány csepp motorolajat. Ezután az indítózsinórt finoman meghúzva járassa meg a motort az olaj egyenletes eloszlatásához motoron belül, majd szerelje vissza a gyújtógyertyát.
- Tisztítsa le a vágószerkezetet és a motor külsejét, törölje át olajos ronggyal, és helyezze el a lehető legszárazabb helyen a gépet.

KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV

Általános információk	Motoregység, csavarok és anyák	Épség és meghúzás ellenőrzése szemrevételezéssel Általános állapot és biztonság ellenőrzése
Minden tankolás után	Gázkar I-O kapcsoló	Működés ellenőrzése Működés ellenőrzése
Naponta	Légszűrő Hűtőlevegő járata Vágószerkezet Üresjárati fordulatszám	Tisztítandó Tisztítandó Épség és élesség ellenőrzése Vizsgálat (a vágószerkezet nem mozdulhat meg)
50 üzemóránként	Hajtóműház	Zsírzás
Hetente	Gyújtógyertya Hangtompító	Vizsgálat, szükség esetén csere Ellenőrzés, szükség esetén a nyílás tisztítása
Negyedévente	Szívófej Üzemanyagtartály	Cserélendő Tisztítandó
Leállítási eljárás	Üzemanyagtartály Porlasztó	Üzemanyagtartály leürítése Járatás, amíg ki nem fogy az üzemanyag

HIBAKERESÉS

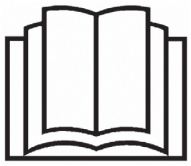
Hiba	Rendszer	Megjegyzés	Ok
A motor nehezen vagy egyáltalán nem indul	Gyújtásrendszer	Van szikra	Hiba az üzem anyagellátó vagy a sűrítő rendszerben, mechanikai meghibásodás
		Nincs szikra	Az I-O kapcsoló kikapcsolt helyzetben van, vezetékszakadás vagy rövidzárlat, a gyújtógyertya vagy a gyújtáskábel hibás, gyújtásmodul meghibásodása
	Üzemanyag-ellátás	Az üzemanyagtartály fel van töltve	Hidegindító helyzete nem megfelelő, hibás a porlasztó, elszennyeződött a szívófej (üzemanyag szívócső), megtört vagy eltörött az üzemanyag-vezeték
	Kompresszió	A motoron belül	Hibás hengerfejtömítés, hibás főtengelyszimmering, hibás henger vagy dugattyúgyűrű
		A motor külseje	A gyújtógyertya tömítése nem megfelelő
	Mechanikai hiba	Az indítószerkezet nem kapcsolódik	Törött indítórugó, törött motoralkatrész
Melegindítási problémák		Üzemanyagtartály tele, szikra van	Elszennyeződött a porlasztó, tisztítsa ki
A motor beindul, de azonnal le is áll	Üzemanyag-ellátás	Üzemanyagtartály tele	Hibás alapjárati beállítás, elszennyeződött szívófej vagy karburátor
			Eltömődött az üzemanyagtartály szellőzése, megtört az üzemanyag-vezeték, kábelhiba vagy hibás I-O kapcsoló
Elégtelen teljesítmény	Több rendszer együttes hibája is lehet	A motor csak alapjáraton működik	Elszennyeződött a légszűrő vagy a porlasztó, eltömődött a hangtompító vagy a henger kipufogócsatornája

Slovensky (Pôvodné pokyny)

Veľmi pekne vám ďakujeme, že ste si zakúpili nožnice na živý plot značky MAKITA. S potešením vám odporúčame nožnice na živý plot značky MAKITA, ktoré sú výsledkom dlhodobého programu vývoja a mnohých rokov znalostí a skúseností.

Model nožníc na živý plot EH7500S kombinuje výhody najmodernejšej technológie s ergonomickým dizajnom; sú veľmi ľahké, praktické kompaktné a predstavujú profesionálne zariadenie pre veľký rozsah aplikácií.

Prečítajte si prosím, pochopte a dodržiavajte informácie v tejto brožúre, ktorá sa podrobne odvoláva na rôzne body, ktoré demonštrujú vynikajúci výkon výrobku. Pomôže vám bezpečne dosiahnuť najlepšie možné výsledky pri práci s nožnicami na živý plot značky MAKITA.



Obsah **Strana**

Symboly....87
Bezpečnostné pokyny....88
Technické údaje....91
Označenie súčastí....92
Palivá/Plnenie paliva....93
Bezpečnostné opatrenia pred spustením....94
Spustenie strojného zariadenia....95
Zastavenie strojného zariadenia....95
Prevádzka strojného zariadenia....96
Pokyny pre údržbu....97
Uskladnenie....100
Harmonogram údržby....100
Identifikácia chýb....100

SYMBOLY

Pri čítaní tohto návodu na obsluhu je veľmi dôležité pochopiť význam nasledujúcich symbolov.

VÝSTRAHA/NEBEZPEČENSTVO

Zmes oleja a paliva

Prečítajte si, pochopte a dodržiavajte Návod na obsluhu

Manuálne spustenie motora

Zakázané

Núdzové zastavenie

Zákaz fajčenia

Prvá pomoc

Nemanipulujte s otvoreným ohňom

Recyklácia

Je nevyhnutné používať ochranné rukavice

ZAP./ŠTART

Zabráňte tomu, aby sa v oblasti používania náradia nevyskytovali osoby alebo zvieratá

VYP./STOP

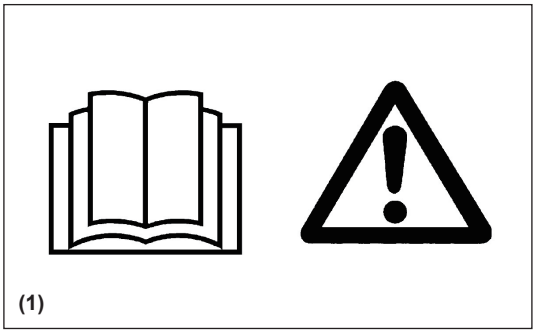
Používajte chrániče zraku a sluchu

Označenie CE

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Všeobecné pokyny

- STROJNÉ ZARIADENIE MÔŽE SPÔSOBIŤ VÁŽNE PORANENIA. Pokyny si dôkladne prečítajte, a to kvôli správnej manipulácii, príprave, údržbe, spusteniu a zastaveniu strojného zariadenia. Oboznámte sa s ovládačmi a správnym používaním strojného zariadenia. (1)
- Odporúča sa, aby ste nožnice na živý plot požičiavali iba osobám, ktoré majú skúsenosti s používaním nožníc na živý plot.
  Vždy majte poruke návod na obsluhu.
- Prvoužívatelia by mali predajcu požiadať o základné pokyny, aby sa oboznámili s manipuláciou s motorom poháňanými nožnicami na živý plot.
- Deťom a osobám mladším ako 18 rokov nie je povolené obsluhovať tieto nožnice na živý plot. Aj napriek tomu, osoby staršie ako 16 rokov smú náradie používať, a to iba pokiaľ boli zaškolené a činnosť vykonávajú pod dozorom kvalifikovaného školiteľa.
- Nožnice na živý plot používajte s maximálnou opatrnosťou a pozornosťou.
- S nožnicami na živý plot pracujte, len ak ste v dobrom fyzickom stave. Všetky úkony vykonávajte pokojne a opatrne. Používateľ musí prevziať zodpovednosť za ostatných.
- Nožnice na živý plot nikdy nepoužívajte po požití alkoholu alebo liekov, alebo pokiaľ sa cítite unavení alebo chorí. (2)



(1)

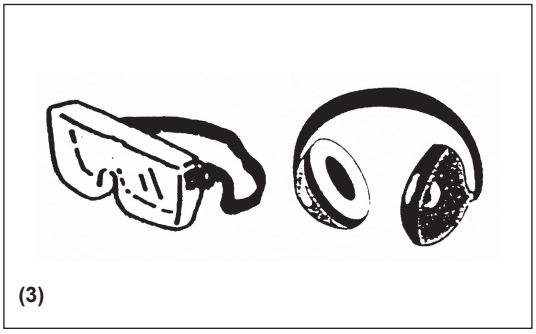
(2)

Určené použitie strojného zariadenia

- Nožnice na živý plot boli navrhnuté na účel strihania kríkov a živých plotov a nesmú sa používať na žiadny iný účel. S nožnicami na živý plot manipulujte správne.

Osobné ochranné pomôcky

- Používaný odev by mal byť funkčný a vhodný, t.j. mal by byť utiahnutý avšak nemal by spôsobovať blokovanie pohybu. Nenoste šperky ani voľné oblečenie, ktoré by sa mohli zamotať do kríkov, konárov alebo strojného zariadenia.
- Aby nedošlo k poraneniu očí, rúk alebo nôh, ako aj na ochranu sluchu je nevyhnutné pri práci s nožnicami na živý plot používať nasledujúce ochranné pomôcky a ochranné odevy.
- Počas prevádzky nožníc na živý plot vždy používajte ochranné okuliare alebo chránidlo s cieľom zabrániť poraneniam očí. (3)
- Používajte primerané vybavenie na ochranu pred hlukom, klapky na uši, vložky do uší a pod., a to aby ste zabránili poškodeniu sluchu. (3)
- Vrelo odporúčame, aby užívatelia používali pracovné kombinézy. (4)
- Ochranné rukavice z hrubej kože sú súčasťou predpísaného vybavenia a musia sa používať pri každej práci s nožnicami na živý plot. (4)
- Pri práci s nožnicami na živý plot vždy používajte pevnú obuv s nekĺzavou podrážkou. Takáto obuv chráni pred poraneniami a zabezpečuje dobrý postoj. (4)



(3)

(4)

Spustenie nožníc na živý plot

- Presvedčte sa, že v rámci pracovného dosahu 15 metrov (5) sa nenachádzajú deti alebo ľudia a taktiež dávajte pozor na zvieratá nachádzajúce sa v okolí pracoviska.
- Pred používaním vždy skontrolujte bezpečnosť prevádzky nožníc na živý plot:
- Skontrolujte bezpečnosť páčky škrtiacej klapky. Páčku škrtiacej klapky by ste mali skontrolovať z pohľadu hladkej a jednoduchej funkcie. Skontrolujte správne fungovanie blokovania páčky škrtiacej klapky. Zabezpečte, aby boli rukoväte čisté a suché a skontrolujte funkciu prepínača pre zapnutie/vypnutie (I-O). Ruky si vždy očistite od zvyškov oleja a paliva.

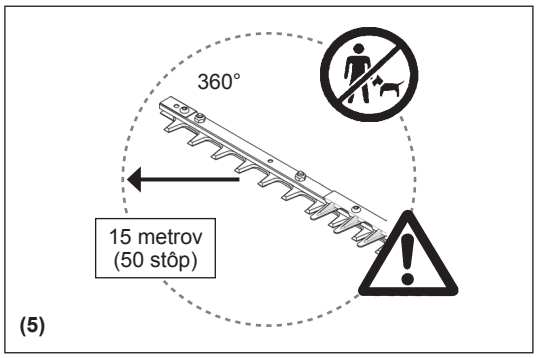
Nožnice na živý plot spúšťajte jedine v súlade s týmito pokynmi.

Nepoužívajte žiadny iný spôsob naštartovania motora (6)!

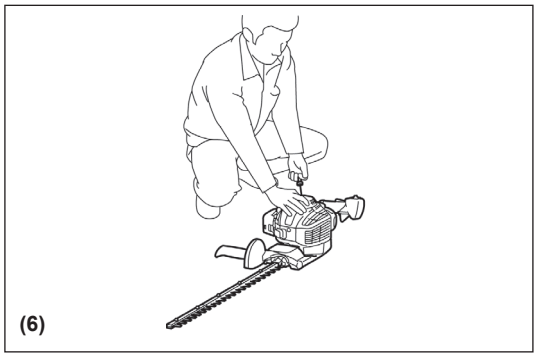
- Nožnice na živý plot používajte jedine na uvedené aplikácie.
- Motor nožníc na živý plot naštartujte jedine po vykonaní kompletnej montáže. Prevádzka nožníc na živý plot je dovolená jedine po namontovaní všetkých patričných doplnkov a príslušenstva!
- Pred spustením sa presvedčte, že rezná čepeľ nie je v styku so žiadnymi predmetmi ako sú vetvy, kamene a pod.
- Pokiaľ sa vyskytujú nejaké problémy s motorom, okamžite motor zastavte.
- Pri práci s nožnicami na živý plot vždy obidvoma rukami uchopte obidve rukoväte a pevne okolo nich oviňte svoje prsty, pričom ovládaciu rukoväť držte medzi palcom a ukazovákom. Strojné zariadenie držte v tejto polohe, aby ste ho mali vždy pod kontrolou. Presvedčte sa, že ovládacia rukoväť je v dobrom stave a bez výskytu vlhkosti, živice, oleja alebo maziva.
  Vždy zachovávajte bezpečný, vyvážený postoj.
- Používajte iba vonku.
- Vždy pozorujte okolie a dávajte pozor na možné nebezpečenstvá, ktoré nemusíte počuť kvôli hluku strojného zariadenia.
- Nožnice na živý plot prevádzkujte takým spôsobom, aby ste zabránili vdýchnutiu výfukových plynov. Motor nikdy nespúšťajte v uzatvorených miestnostiach (existuje riziko zadusenia a otravy plynom). Oxid uhoľnatý je plynom bez zápachu. Vždy zabezpečte dostatočné vetranie.
- Pri oddychu a pokiaľ nechávate nožnice na živý plot bez dozoru, vypnite motor. Umiestnite na bezpečné miesto, aby ste zabránili ohrozeniu ostatných, aby ste zabránili vznieteniu horľavých materiálov alebo poškodeniu strojného zariadenia.
- Nikdy nožnice na živý ploty nepoložte na suchú trávu alebo akýkoľvek iný horľavý materiál.
- Aby ste znížili riziko vzniku požiaru, z motora a tlmiča odstraňujte úlomky, lístie a prebytočné mazivo.
- Motor nikdy neprevádzkujte v prípade chybného tlmiča výfuku.
- Počas prepravy motor zastavte (7).
- Motor zastavte a odpojte od prívod pred:
- Čistením alebo odstraňovaním zablokovania;
- Kontrolou, údržbou alebo vykonávaním práce na strojnom zariadení.
- Aby ste počas prepravy autom alebo nákladným vozidlom zabránili unikaniu paliva, nožnice na živý plot umiestnite v bezpečnej polohe.
- Pri preprave nožníc na živý plot palivovú nádrž úplne vyprázdnite, aby ste takto zabránili unikaniu paliva.
- Počas prepravy alebo pri uskladnení strojného zariadenia vždy namontujte chránič rezného zariadenia.

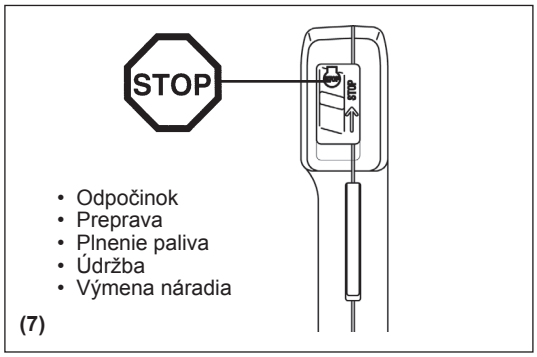
Plnenie paliva

- Pred plnením paliva zastavte motor (7), činnosť vykonávajte v dostatočnej vzdialenosti od otvoreného ohňa (8) a nefajčite.
- Nepokúšajte sa plniť horúci alebo bežiaci motor.
- Zabráňte styku pokožky s ropnými produktmi. Palivové výpary nevdychujte. Pri dopĺňaní paliva vždy používajte ochranné rukavice. Ochranný odev vymieňajte a čistite v pravidelných intervaloch.
- Dávajte pozor, aby ste nerozliali palivo alebo olej a predišli tak kontaminácii pôdy (ochrana životného prostredia). Po rozliatí paliva nožnice na živý plot okamžite očistite. Vlhký odev nechajte vyschnúť pred zneškodnením vhodením do správnej, uzatvorenej nádoby, čím zabránite náhlemu vznieteniu.
- Zabráňte akémukoľvek kontaktu paliva s vašim odevom. Pokiaľ sa na odev rozlialo palivo, odev okamžite vymeňte (riziko nebezpečenstva).
- Uzáver palivovej nádrž pravidelne kontrolujte, aby ste sa presvedčili, že je bezpečne utiahnutý.
- Dôkladne utiahnite uzáver na palivovej nádrži. Ak chcete naštartovať motor, zmeňte miesto (aspoň 3 metre od miesta plnenia paliva) (9).
- Nikdy nedopĺňajte palivo v uzatvorených miestnostiach. Palivové výpary sa hromadia na úrovni zeme (riziko výbuchu).
- Palivo prepravujte a uskladňujte jedine v schválených typoch nádob. Zabezpečte, aby sa k uskladnenému palivu nedostali deti.
- Pri miešaní benzínu s motorovým olejom pre dvojtaktné motory používajte jedine benzín, ktorý obsahuje etanol alebo metanol (typy alkoholov).
  Tým zabránite poškodeniu palivových vedení a iných súčastí motora.

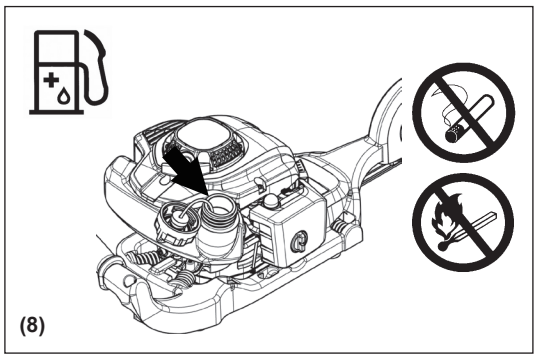


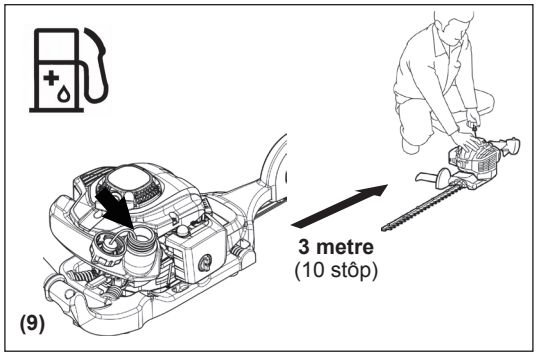
(5)


(6)



(7)


(8)



(9)

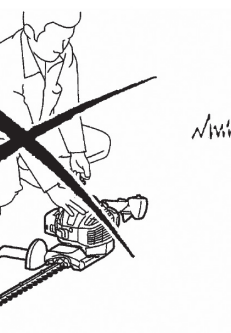
Spôsob prevádzky

- Počas prevádzky vždy obidvoma rukami uchopte obidve rukoväte.
- Nožnice na živý plot používajte jedine pri dobrom osvetlení a viditeľnosti. Počas chladných období dávajte pozor na klzké alebo mokré plochy, ľad a sneh (riziko pošmyknutia). Vždy zachovávajte bezpečný postoj.
- Nikdy nevykonávajte prácu na nestabilných povrchoch ani na strmom teréne.
- Nožnice na živý plot nikdy nespúšťajte stojac na rebríku.
- Nikdy nelezte na stromy s cieľom vykonať činnosť s nožnicami na živý plot.
- Aby ste znížili riziko zakopnutia a straty ovládania, nechoďte pri používaní strojného zariadenia dozadu.
- Pred čistením alebo vykonávaním servisu na jednotke, alebo pred výmenou súčastí vypnite motor.
- Strojné zariadenie neprevádzkujte s poškodeným alebo nadmerne opotrebovaným rezným zariadením.

(10)

Pokyny ohľadne údržby

- Chráňte životné prostredie. Nožnice na živý plot prevádzkujte pri najnižších možných úrovniach hluku a znečisťovania. Dôležitá je kontrola správneho nastavenia karburátora.
- Nožnice na živý plot čistite v pravidelných intervaloch a skontrolujte, či sú všetky skrutky a matice bezpečne utiahnuté.
- Nožnice na živý plot niky neopravujte ani neskladujte v blízkosti otvoreného plameňa, výskytu iskier a pod. (11).
- Nožnice na živý plot vždy skladujte v dobre vetranej uzamknutej miestnosti, s vyprázdnenou palivovou nádržou a mimo dosahu detí.
- Strojné zariadenie a nepokúšajte opraviť, pokiaľ no to nie ste kvalifikovanou osobou.



(11)

Sledujte a dodržiavajte všetky patričné pokyny ohľadne prevencie nehôd vydávané bezpečnostnými komisiami obchodných asociácií a poistnými spoločnosťami.
Nerealizujte žiadne úpravy nožníc na živý plot, pretože ohrozíte svoju vlastnú bezpečnosť.

Vykonávanie činností súvisiacich s údržbou alebo opravou zo strany používateľa je obmedzené na tie aktivity, ktoré sú popísané v návode na obsluhu. Všetky ostatné činnosti sme vykonávať iba oprávnený servisný zástupca.
Používajte jedine originálne náhradné diely dodávané autorizovanými alebo továrenskými servisnými strediskami spoločnosti MAKITA.
Používanie neschváleného príslušenstva a náradia predstavuje zvýšené riziko nehôd a poranení. Spoločnosť MAKITA neprevezme žiadnu zodpovednosť za nehody alebo poškodenia v dôsledku používania neschváleného príslušenstva.

Prvá pomoc

Pre prípad nehody zabezpečte, aby v okolí vykonávania rezu ste mali k dispozícii dobre vybavenú lekárničku prvej pomoci podľa normy DIN 13164.
Všetky použité položky z lekárničky prvej pomoci ihneď doplňte.

Pri žiadosti o poskytnutie pomoci poskytnite nasledujúce informácie:

- Miesto nehody
- Čo sa stalo
- Počet zranených osôb
- Rozsah poranení
- Vaše meno

Balenie

Nožnice na živý plot značky MAKITA sa dodávajú v ochrannej kartónovej škatuli, ktoré ich počas expedície chránia pred poškodením. Kartón je základnou surovinou a je následne znovu použiteľný alebo vhodný na recykláciu (recykláciu odpadového papiera).

VYHLÁSENIE O ZHODE SO SMERNICAMI EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA

Benzínové nožnice na živý plot: model EH7500S
(Technické špecifikácie nájdete v TECHNICKÝCH ÚDAJOCH)
Vyhlasujeme na našu vlastnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami 2000/14/ES, 2006/42/ES.

Najdôležitejšie normy aplikované za účelom správneho dodržania požiadaviek hore uvedených smerníc boli: ISO 10517.
Meraný akustický výkon: 102,7 dB (A)
Garantovaný akustický výkon: 105 dB (A)

Tieto úrovne akustického výkonu boli namerané v zhode so smernicou Rady 2000/14/ES.
Postup posúdenia zhody: Príloha V.

19. FEB. 2010

Tomoyasu Kato
Riaditeľ

Zodpovedný výrobca:
Makita Corporation.
3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPONSKO
Autorizovaný zástupca v Európe:
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLICKO

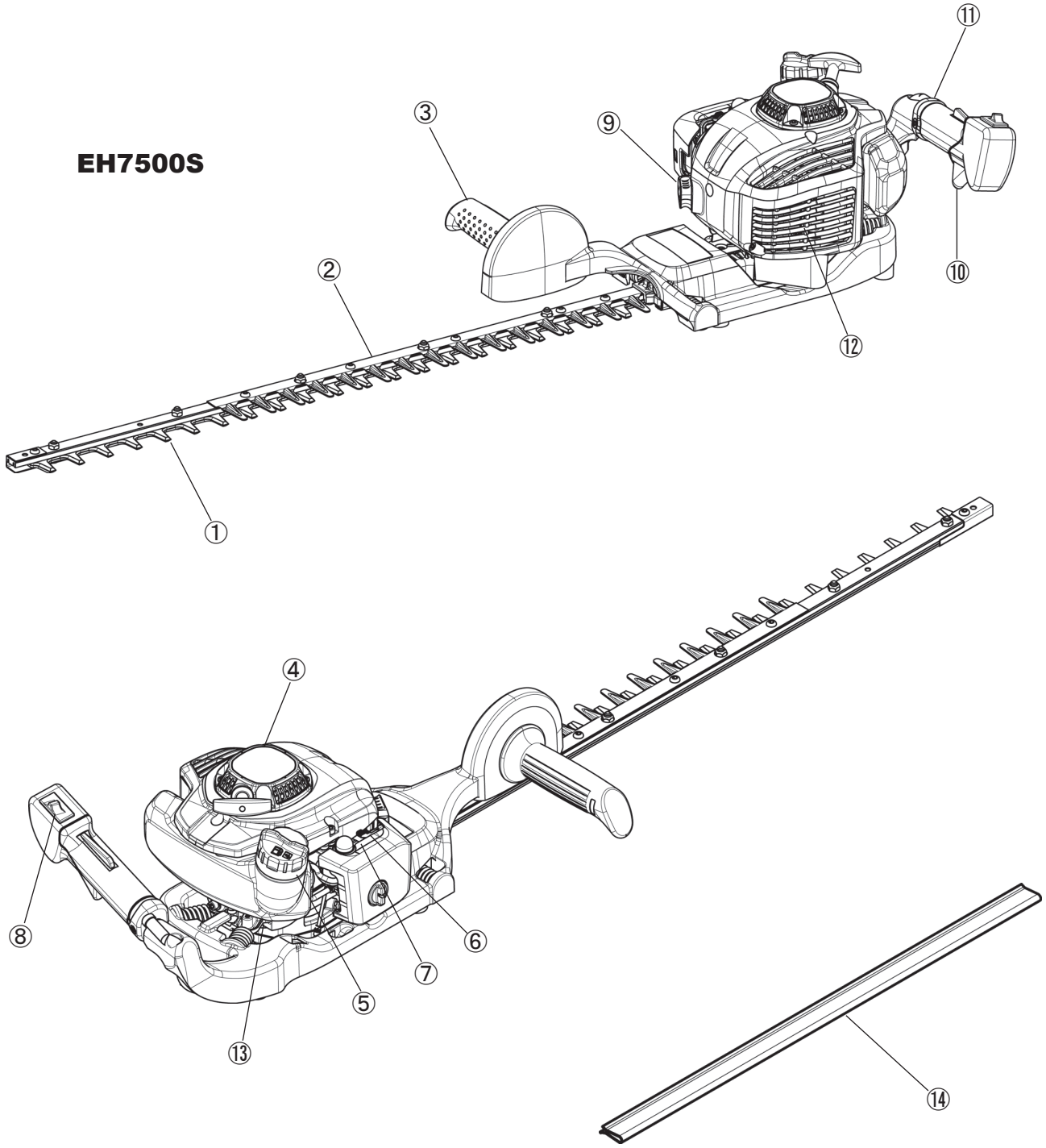
TECHNICKÉ ÚDAJE

Model				EH7500S
Rozmery (D x Š x V)			mm	1150 x 323 x 212
Hmotnosť (bez krytu čepele)			kg	4,7
Objem (palivovej nádrže)			l	0,4
Zdvihový objem motora			cm^3	22,2
Rezná dĺžka			mm	728
Maximálny výkon motora			kW	0,68
Rázy za minútu			min^{-1}	4390
Otáčky pri voľnobehu			min^{-1}	3000
Otáčky pri zaradení spojky			min^{-1}	4000
Typ karburátora			typ	WALBRO WYL
Systém zapaľovania			typ	Zapaľovanie v pevnej fáze
Zapaľovacia sviečka			typ	NGK CMR6A
Medzera medzi elektródami			mm	0,7 - 0,8
Vibrácie podľa ISO 10517	Pravá rukoväť	$a_{hv\ eq}$	m/s^2	3,2
		Odchýlka K	m/s^2	0,25
	Ľavá rukoväť	$a_{hv\ eq}$	m/s^2	3,5
		Odchýlka K	m/s^2	0,52
Priemerná hodnota akustického tlaku podľa normy ISO 10517			dBA	94,3
Priemerná hodnota akustického výkonu podľa normy ISO 10517			dBA	101,8
Zmesový pomer (palivo: motorový olej pre 2 taktné motory značky MAKITA)				50 : 1
Prevodový pomer				9 : 43

1) Údaje v rovnakej miere zohľadňujú prevádzkové režimy s voľnobežnými otáčkami a prevádzkovými otáčkami.

OZNAČENIE SÚČASTÍ

EH7500S



	OZNAČENIE SÚČASTÍ		OZNAČENIE SÚČASTÍ		OZNAČENIE SÚČASTÍ
1	Čepeľ	7	Karburátor	13	Prevodovka
2	Tupé rozšírenie	8	Prepínač I-O (ZAP.-VYP.)	14	Kryt čepele
3	Predná rukoväť	9	Zapaľovacia sviečka		
4	Reakčný štartér	10	Páčka škrtiacej klapky		
5	Uzáver palivovej nádrže	11	Zadná rukoväť		
6	Páčka sýtiča	12	Tlmič		

PALIVÁ/PLNENIE PALIVA

Zmes oleja a paliva

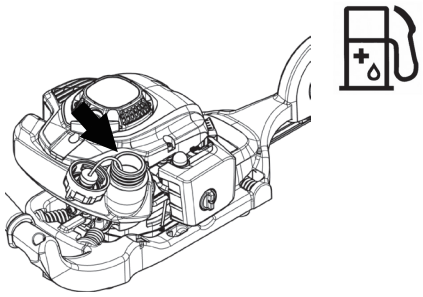
- Motor nožníc na živý plot predstavuje vysoko účinný dvojtaktný motor. Pre svoju činnosť využíva zmes paliva a motorového oleja pre dvojtaktné motory. Motor je navrhnutý na používanie bezolovnatých štandardných palív s minimálnym oktánovým číslom 91 ROZ.
  V prípade nedostupnosti takéhoto paliva môžete použiť palivo s vyšším oktánovým číslom. Nedôjde k poškodeniu motora, ale môže spôsobovať slabší prevádzkový výkon.
  Podobné situácie môžu vznikať aj pri používaní olovnatého paliva.
  Aby ste dosiahli optimálnu prevádzku a chránili svoje zdravie a prostredie, mali by ste používať bezolovnaté palivo!
- Motor na mazane využíva motorový olej pre dvojtaktné motory (kvalitatívny stupeň: TSC-3), ktorý sa pridáva do paliva.
  Motor bol navrhnutý na používanie v spojení s motorovým olejom pre dvojtaktné motory značky MAKITA pri pomere miešania iba 50:1 s cieľom chrániť životné prostredie. Okrem toho je garantovaná dlhodobá životnosť a spoľahlivá prevádzka s minimálnym množstvom emisií a výfukových plynov. Je maximálne dôležité dodržiavať pomer miešania 50:1 (motorový olej pre dvojtaktné motory značky MAKITA); v opačnom prípade nemožno garantovať spoľahlivú funkciu nožníc na živý plot.
- Správny pomer miešania:
  Benzín: Špecifikovaný motorový oplej pre dvojtaktné motory = 50 : 1 alebo
  Benzín: Motorový olej pre dvojtaktné motory od iného výrobcu = 25 : 1
  odporúčaný

POZNÁMKA: Počas prípravy zmesi paliva a oleja najprv zmiešajte celý objem oleja s polovicou potrebného objemu paliva. Miešanie vykonajte v schválenej nádobe, ktorá vyhovuje alebo aj prevyšuje požiadavky miestnych zákonných noriem; následne pridajte zvyšné palivo.
Pred naplnením palivovej nádrže nožníc na živý plot dôkladne zmes pretrepte.
Neodporúča sa pridávať viac motorového oleja ako je uvedené, a to z dôvodu zabezpečenia bezpečnej prevádzky. Dôjde iba k vyššej produkcii spalín, ktoré znečistia prostredie a zanesú výfukový kanál valca, ako aj tlmič. Okrem toho sa zvýši spotreba paliva a zníži sa výkon.

Manipulácia s ropnými produktmi

Pri manipulácii s palivom sa vyžaduje maximálna opatrnosť. Palivo môže obsahovať látky podobné rozpúšťadlám. Plnenie vykonávajte buď v dobre vetranej miestnosti alebo vonku. Palivové výpary nevdychujte a zabráňte kontaktu paliva alebo oleja s pokožkou.
Ak sa vaša pokožka dlhšiu dobu opakovane dostane do kontaktu s týmito látkami, vysuší sa.
Výsledkom môžu byť rôzne kožné choroby. Okrem toho je známe, že vznikajú alergické reakcie.
Oči sa po kontakte s olejom, palivom a pod. môžu podráždiť.
Ak sa olej, palivo a pod. dostane do očí, ihneď ich vypláchnite čistou vodou.
Ak oči zostanú podráždené, okamžite navštívte lekára!

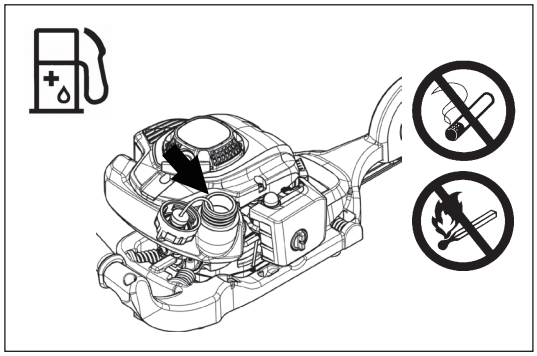
Dodržiavajte bezpečnostné pokyny na strane 89.

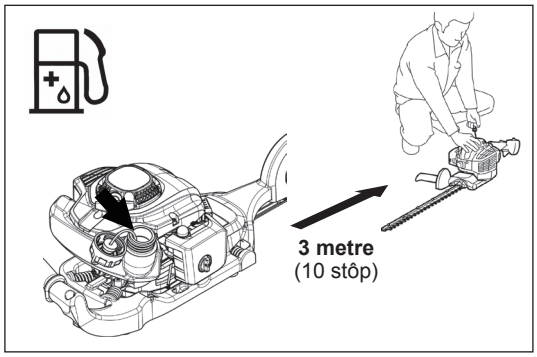


Benzín	Olej	
	+ **50:1**	50:1 25:1
1000 cm^3 (1 liter) 5000 cm^3 (5 litrov) 10000 cm^3 (10 litrov)		20 cm^3 40 cm^3 100 cm^3 200 cm^3 200 cm^3 400 cm^3

Plnenie paliva

- Motor musí byť vypnutý.
- Počas plnenia paliva vypnite motor, nepribližujte sa k otvoreným plameňom a nefajčite.
- Dávajte pozor, aby ste nerozliali palivo alebo olej a predišli tak kontaminácii pôdy (ochrana životného prostredia).
  Po rozliatí paliva nožnice na živý plot okamžite očistite.
- Zabráňte rozliatiu paliva na motor. V prípade potreby utrite, aby ste predišli požiaru.
- Zabráňte akémukoľvek kontaktu paliva s vašim odevom. Pokiaľ došlo k rozliatiu paliva na odev, odev okamžite vymeňte (aby ste zabránili vznieteniu odevu).
- Uzáver palivovej nádrže kontrolujte v pravidelných intervaloch, aby ste sa presvedčili, že je bezpečne utiahnutý a neuniká cez neho palivo.
- Uzáver palivovej nádrže dôkladne utiahnite. Ak chcete naštartovať motor, zmeňte miesto (aspoň 3 metre od miesta plnenia paliva).
- Nikdy nedopĺňajte palivo v uzatvorených miestnostiach. Palivové výpary sa zhromažďujú na úrovni podlahy. (Riziko výbuchu.)
- Palivo prepravujte a uskladňujte jedine v schválených typoch nádob. Zabezpečte, aby sa k uskladnenému palivu nedostali deti.
- Dôkladne utrite okolie uzáveru palivovej nádrže, aby sa zabránili vniknutiu špiny do palivovej nádrže.
- Zátku odskrutkujte a naplňte nádrž palivom. Na prefiltrovanie paliva použite lievik s gázou.
- Skrutku na zátke zaskrutkujte iba rukou.
- Po naplnení paliva vyčistite okolie skrutkovej zátky a nádrže.
- Aby ste predišli požiaru, vždy utrite akékoľvek zvyšky rozliateho paliva.



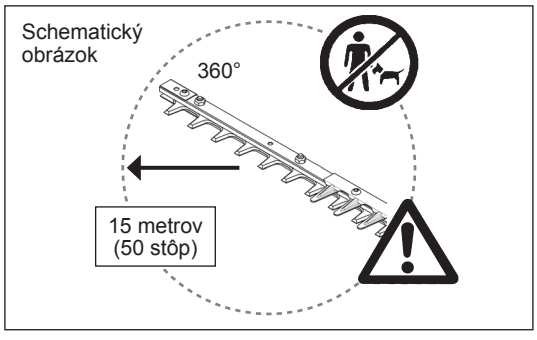


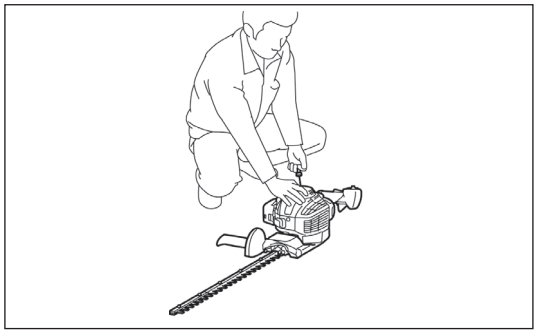
Skladovanie paliva

- Palivo nemožno skladovať neobmedzene.
- Zakúpte iba objem paliva na obdobie 4 týždňov prevádzky.
- Používajte jedine schválené nádoby na uskladnenie paliva.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRED SPUSTENÍM

- Presvedčte sa, že v rámci pracovného dosahu 15 metrov sa nenachádzajú deti alebo ľudia a taktiež dávajte pozor na zvieratá nachádzajúce sa v okolí pracoviska.
- Pred používaním vždy skontrolujte bezpečnosť prevádzky nožníc na živý plot. Skontrolujte, že rezné zariadenie nie je poškodené, skontrolujte jednoduchosť činnosti ovládacej páčky a skontrolujte správne fungovanie vypínača I-O. Otáčanie rezného zariadenia počas voľnobehu je zakázané.
  Ak máte pochybnosti, o nastavenie požiadajte predajcu. Zabezpečte, aby boli rukoväte čisté a suché a skontrolujte funkciu vypínača I-O.
- Nožnice na živý plot spúšťajte jedine v súlade s týmito pokynmi. Nepoužívajte žiadny iný spôsob naštartovania motora. (Pozrite si časť Spustenie)
- Motor nožníc na živý plot naštartujte jedine po vykonaní kompletnej montáže. Prevádzka motora je dovolená jedine po namontovaní všetkých patričných doplnkov a príslušenstva! V opačnom prípade existuje riziko poranenia.
- Pred spustením sa presvedčte, že rezné zariadenie nie je v styku so žiadnymi predmetmi ako sú vetvy, kamene a pod.
- Pred strihaním skontrolujte plochu z pohľadu výskytu drôtov, káblov, skla a iných cudzích predmetov, ktoré by mohli prísť do kontaktu s čepeľou.
- Zasiahnutie elektrickým prúdom. Dávajte pozor na každé a všetky elektrické vedenia a elektrické ohrady. Pred strihaním skontrolujte všetky plochy na prítomnosť elektrických vedení.

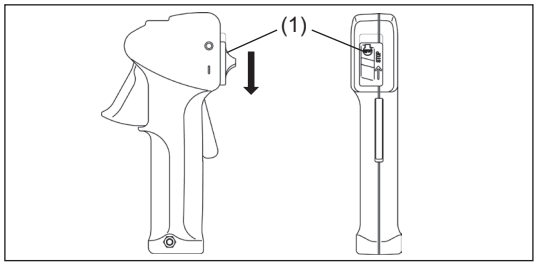


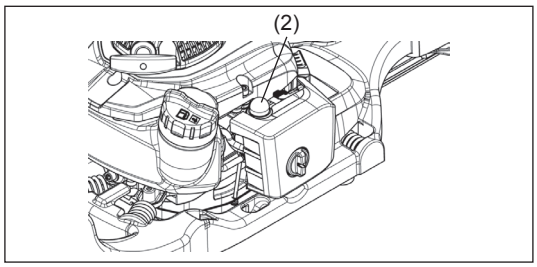


SPUSTENIE STROJNÉHO ZARIADENIA

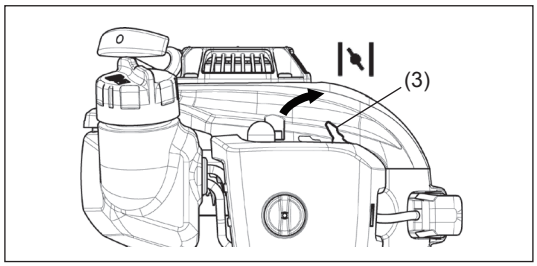
Premiestnite sa aspoň 3 metre od miesta plnenia paliva. Nožnice na živý plot položte na čisté miesto na zemi a dávajte pozor, aby sa rezné čepele nedotýkali zeme ani iných predmetov.
Studený štart: (Pokiaľ je motor studený alebo bol zastavený pred viac ako 5 minútami, alebo po pridávaní paliva do motora.)

1. Vypínač I-O (1) stlačte do polohy „I“.
2. Jemne opakovane (7 až 10 krát) stlačte vstrekovacie čerpadlo (2), a to dokiaľ sa palivo nedostane do vstrekovacieho čerpadla.
3. Páčku sýtiča (3) posuňte do polohy „ “.
4. Jednotku pevne držte dolu tak, aby ste pri spúšťaní motora nestratili nad ním kontrolu. Pokiaľ nebudete držať pevne, motor môže spôsobiť stratu vašej rovnováhy alebo otočiť reznú čepeľ smerom k prekážke alebo smerom k vášmu telu.
5. Pomaly potiahnite rukoväť štartéra o 10 až 15 cm a kontrolujte miesto tlaku.
6. Pokiaľ pocítite tlak, silno potiahnite a naštartujte motor.
7. Po naštartovaní motora zatvorte klapku sýtiča (4) do „ “.
8. Motor nechajte bežať asi jednu minútu na nízkych otáčkach a až následne prepnite na maximálne otáčky.



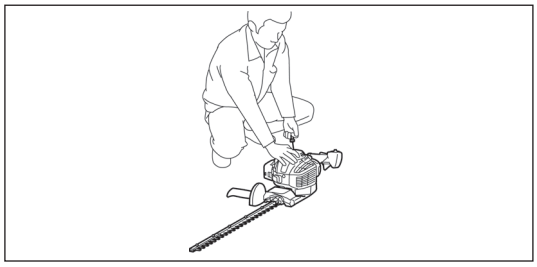


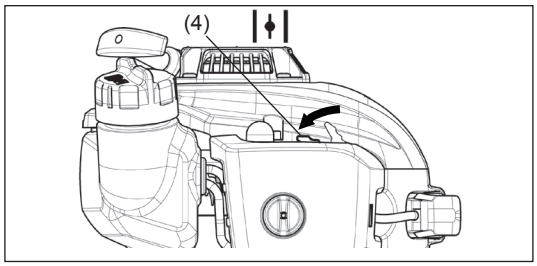
Poznámka:
- **Pokiaľ budete rukoväť štartéra opakovane poťahovať počas doby, kedy je páčky sýtiča v polohe „ “, motor ľahko nenaštartuje kvôli nadmernému prívodu paliva.**
- **V prípade nadmerného prívodu paliva demontujte zapaľovaciu sviečku a pomalým potiahnutím rukoväte štartéra odstráňte nadbytočné palivo. Taktiež vysušte časť elektródy zapaľovacej sviečky.**



Teplý štart: (Opätovné naštartovanie po zastavení motora) Pri štartovaní horúceho motora najprv vyskúšajte dolu uvedený postup: 1, 2, 4, 5, 6. Pokiaľ sa motor nenaštartuje, zopakujte hore uvedené kroky 1-8.

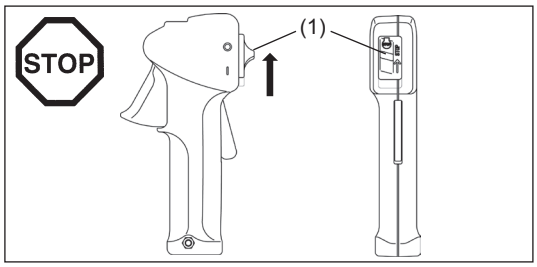
Poznámka: Lanko štartéra nevyťahujte až na jeho celú dĺžku a nedovoľte nekontrolovateľnému zatiahnutiu rúčky štartéra; musí sa zaťahovať pomaly.





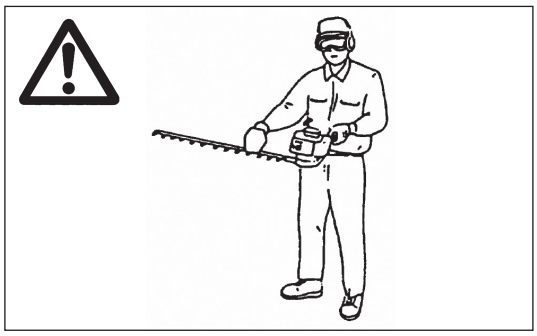
ZASTAVENIE STROJNÉHO ZARIADENIA

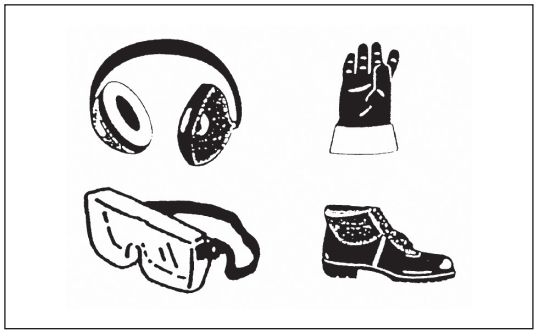
1. Páčku škrtiacej klapky uvoľnite úplne.
2. Posuňte vypínač I-O (1) do polohy „O“; otáčky motora sa znížia a motor sa zastaví.

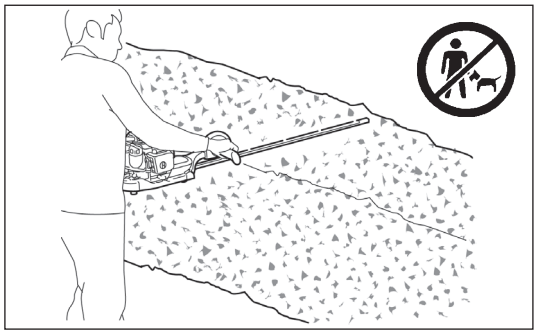


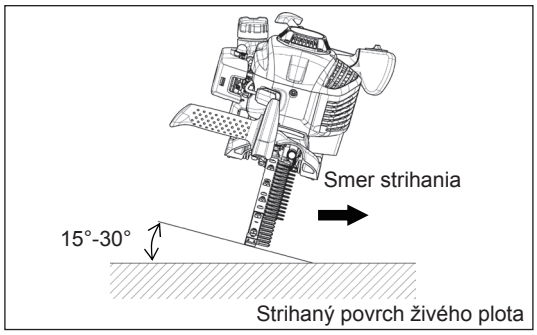
PREVÁDZKA STROJNÉHO ZARIADENIA

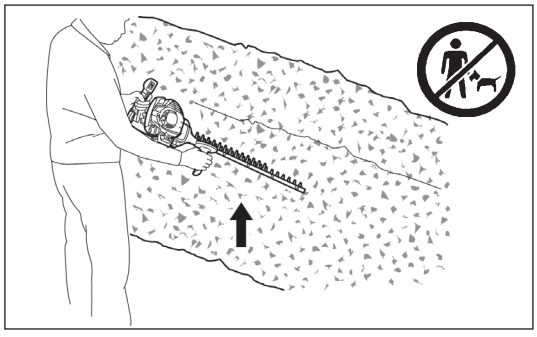
- Nikdy neprevádzkujte s uvoľnenou rúčkou.
- Pri štartovaní motora a počas prevádzky sa nikdy nedotýkajte rezného zariadenia.
- Nožnice na živý plot prevádzkujte takým spôsobom, aby ste zabránili vdýchnutiu výfukových plynov. Motor nikdy nespúšťajte v uzatvorených miestnostiach (existuje riziko otravy plynom). Oxid uhoľnatý je plynom bez zápachu.
- Všetky ochranné zariadenia a chrániče dodávané so strojným zariadením sa musia počas prevádzky používať.
- Motor nikdy neprevádzkujte v prípade chybného alebo chýbajúceho tlmiča výfuku.
- Nožnice na živý plot používajte jedine pri dobrom osvetlení a viditeľnosti.
- Počas zimného obdobia dávajte pozor na klzké alebo mokré plochy, ľad a sneh. (Riziko pošmyknutia.) Vždy zachovávajte bezpečný postoj.
- Nožnice na živý plot nikdy nespúšťajte stojac na rebríku. Obe nohy musia byť na zemi.
- Nikdy nelezte na stromy s cieľom vykonať činnosť strihania s nožnicami na živý plot.
- Nikdy nepracujte na nestabilnom povrchu.
- Z pracovného dosahu odstráňte piesok, kamene, klince, drôty atď. Cudzie predmety môžu poškodiť rezné čepele.
- Pred vykonávaním strihania musia rezné čepele dosiahnuť plné prevádzkové otáčky.
- Nožnice na živý plot držte vždy pevne oboma rukami jedine za rukoväte.
- Pravou rukou uchopte prednú rukoväť.
- Ide o spôsob bezpečného prevádzkovania strojného zariadenia.
- Používajte pevne uchopenie palcami a prstami, pričom nimi obopnite rukoväte.
- Pri uvoľnení škrtiacej klapky trvá zastavenie rezných čepelí nejakú chvíľu.
- Nožnice na živý plot sa nesmú používať na strihanie pri rýchlych voľnobežných otáčkach. Rýchlosť strihania nemožno nastaviť pokiaľ je ovládanie škrtiacej klapky v polohe vysokých voľnobežných otáčok.
- Pri strihaní živého plota by ste strojné zariadenie mali držať tak, aby čepele boli pod 15-30° k línii strihania.
- Pokiaľ nožnice na živý plot používate pri kruhových pohyboch na konci živého plota, vetvičky budú odhadzované priamo na zem.
- Zvláštnu pozornosť venujte strihaniu živých plotov lemujúcich dlhý drôtený plot, pričom živý plot pletivo prerástol.
- Čepeľ sa nesmie dotýkať pletiva; v opačnom prípade dôjde k poškodeniu čepelí.
- Nožnice na živý plot nepoužívajte na dlhodobé nepretržité strihanie. Je štandardné urobiť si po 50 minútach prevádzky 10 až 20 minútovú prestávku.
- Pokiaľ rezné čepele narazia na kamene alebo iné tvrdé predmety, okamžite vypnite motor a skontrolujte rezné čepele z pohľadu poškodenia. Pre opätovným vykonávaním činnosti rezné čepele vymeňte.
- V prípade akéhokoľvek problému s motorom je nutné motor okamžite vypnúť.
- Nožnice na živý plot prevádzkujte pri najnižších možných úrovniach hluku a znečisťovania. Dôkladne skontrolujte správne nastavenie karburátora a pomer palivo/olej.
- Pokiaľ sa čepele pohybujú, nepokúšajte sa odstrániť zaseknutý odstrihnutý materiál. Jednotku položte na zem, vypnite ju a odrezky vyberte.











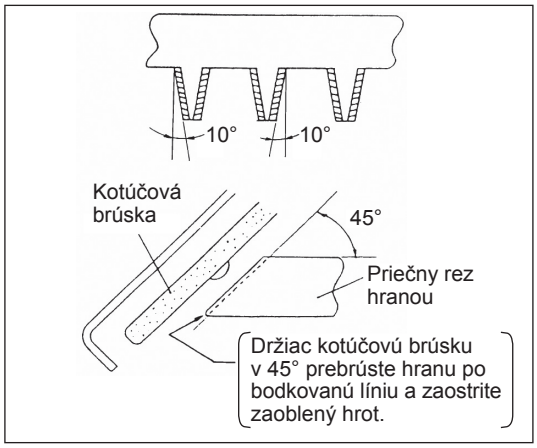
POKYNY PRE ÚDRŽBU

- Počas výmeny alebo ostrenia rezného náradia, ako aj počas čistenia nožníc alebo rezného zariadenia, alebo počas vykonávania akejkoľvek údržby motor vypnite a odpojte konektor zapaľovacej sviečky.
- Poškodenú reznú čepeľ nikdy nenarovnávajte ani nezvárajte.
- Rezné čepele kontrolujte pri vypnutom motore; poškodenie kontrolujte v krátkych pravidelných intervaloch.
- (Zistenie vlásočnicových prasklín pomocou zvukového testu poklepaním.) Dávajte pozor, pretože zuby sú ostré.
- Nožnice na živý plot čistite v pravidelných intervaloch a skontrolujte, či sú všetky skrutky a matice bezpečne utiahnuté.
- Nožnice na živý plot niky neopravujte ani neskladujte v blízkosti otvoreného plameňa aby ste predišli požiaru.
- Pri manipulácii alebo ostrení čepele vždy používajte kožené rukavice, pretože čepele sú ostré.

Ostrenie čepele

Pokiaľ sú hrany oblá a už viac nestrihajú, prebrúste iba šrafované časti. Nebrúste kontaktné povrchy (posuvné povrchy) hornej a spodnej hrany.

- Pred brúsením pevne čepeľ zaistite, vypnite motor a odpojte kryt zapaľovacej sviečky.
- Používajte rukavice, ochranné okuliare a pod.
- Hrana, ktorú naraz nadmerne zbrúsite alebo ktorú ste brúsili niekoľkokrát stratí tvrdenú vrstvu. Zaoblí sa a veľmi rýchlo sa počas používania otupí.



Nastavenie čepele

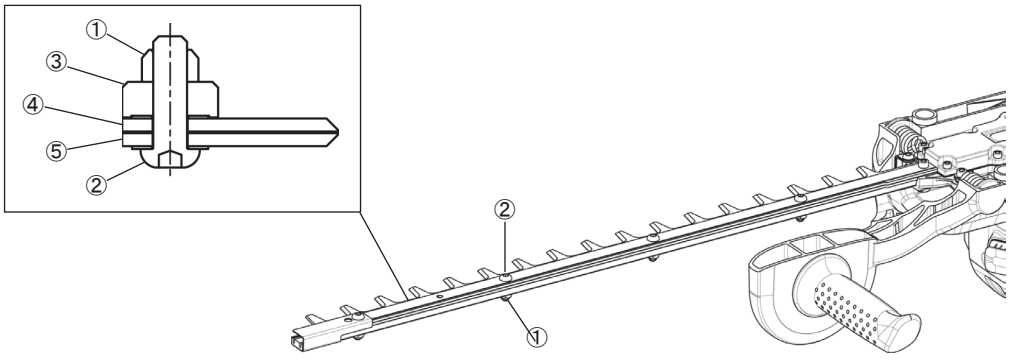
Čepele sa pri dlhodobom používaní opotrebujú. Zistíte to tak, že strihanie nebude také dobré, ako keď boli čepele nové a preto ich nastavte nasledujúcim spôsobom.

1. Otočením matice ① uvoľnite.
2. Zaskrutkujte ② mierne pomocou skrutkovača dokiaľ sa neprestane otáčať a následne otočte naspäť o jednu štvrtinu otáčky.
3. Maticu ① utiahnite, pričom pomocou nástrčkového kľúča súčasne pridržiavajte skrutku ②.
4. Po vykonaní hore uvedených nastavení namažte čepele ľahkým olejom.
5. Naštartujte motor a škrtiacu klapku počas jednej minúty otvárajte a zatvárajte.
6. Motor zastavte a čepelí sa dotknite rukou. Pokiaľ sú teplé natoľko, že sa ich môžete dotknúť rukou, nastavenie ste vykonali správne. Pokiaľ sú veľmi horúce a nedokážete sa ich dotknúť, otočte skrutku ② mierne naspäť, zopakujte krok 5 a skontrolujte správnosť nastavenia.

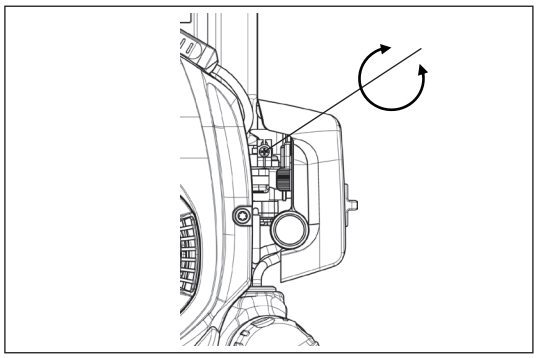
POZNÁMKA: Nikdy pred nastavovaním nezabudnite zastaviť motor.
Čepele majú okolo skrutky ② štrbinu. Pokiaľ nájdete akýkoľvek prach na konci štrbiny, vyčistite ju.

POZNÁMKA: Kvôli dostatočnému času na zastavenie čepele (EN774) vykonajte nastavenie čepele pred prevádzkou.

① Šesťhranná matica U
② Kotevná skrutka
③ Vodiaci prvok čepele
④ Horná čepeľ
⑤ Spodná čepeľ



Kontrola a nastavenie voľnobežných otáčok



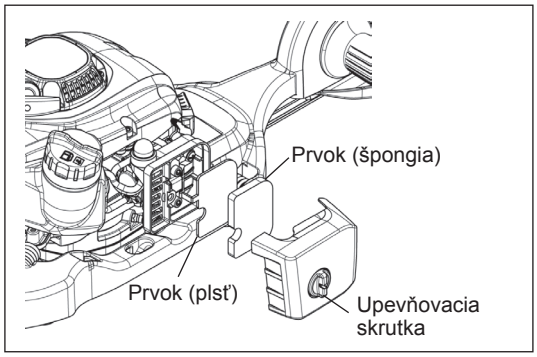
Rezná čepeľ by sa nemal otáčať pokiaľ je ovládacia páčka úplne uvoľnená.

- Voľnobežné otáčky by mali byť nastavené na hodnotu 3000 min^{-1}.
- V prípade potreby vykonajte nastavenie pomocou skrutky voľnobehu (rezná čepeľ sa nesmie otáčať pri voľnobehu motora).
  - V smere hodinových ručičiek: pre vyššiu rýchlosť otáčania
  - Proti smeru hodinových ručičiek: pre nižšiu rýchlosť otáčania

  Overte, že medzi otáčkami pri voľnobehu a otáčkami pri zaradení je dostatočný rozdiel, aby sa zabezpečilo, že rezné náradie sa počas voľnobehu nepohybuje. (V prípade potreby znížte voľnobežné otáčky.) Pokiaľ sa počas voľnobehu náradie naďalej pohybuje, poraďte sa ohľadne tejto skutočnosti s najbližším autorizovaným servisným zástupcom.
  - Spojka by a mala zaradiť pri otáčkach minimálne 3750 min^{-1}.
  - Skontrolujte fungovanie prepínača I-O, páčky odblokovania, ovládacej páčky a poistného tlačidla.

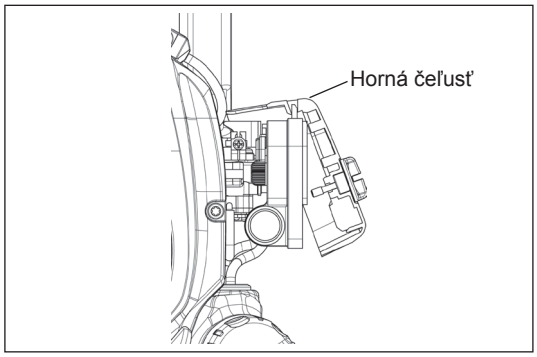
ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA

NEBEZPEČENSTVO: PRÍTOMNOSŤ HORĽAVÍN JE PRÍSNE ZAKÁZANÁ



Interval čistenia a kontroly: Každodenne (po ubehnutí každých 10 prevádzkových hodín)

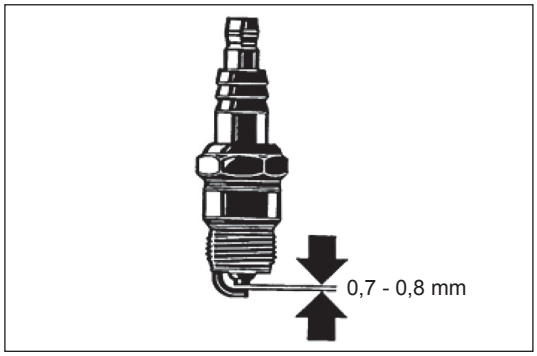
- Otočte páčku sýtiča úplne na stranu zatvorenia a zabráňte prístupu prachu a špiny do karburátora.
- Otočte upevňovacie skrutky krytu vzduchového filtra.
- Vytiahnite nižšiu stranu krytu a demontujte kryt vzduchového filtra.
- Pokiaľ sa na prvku (špongia) nachádza olej, pevne prvok vytlačte.
- V prípade silného znečistenia:
  1) Vyberte prvok (špongia), ponorte ho do teplej vody alebo do vody s pridaním neutrálneho čistiaceho prostriedku a nechajte úplne vyschnúť.
  2) Prvok (plsť) vyčistťe benzínom a nechajte ho úplne vyschnúť.
- Pred osadením prvku ho nechajte úplne vyschnúť. Nedostatočné vyschnutie prvku môže viesť k ťažkému naštartovaniu.
- Olej, ktorý priľnul na vzduchový čistič utrite nepotrebnou tkaninou.
- Okamžite po vyčistení namontujte kryt vzduchového filtra a utiahnite pomocou upevňovacích skrutiek. (V prípade opätovnej montáže najprv nasaďte hornú čeľusť.)



Body ohľadne manipulácie s prvkom vzduchového filtra
- Prvok v prípade, pokiaľ sa naň zachytí nadmerné množstvo prachu čistite niekoľkokrát za deň.
- Pokiaľ budete pokračovať v činnosti s prvkom neočisteným od oleja, olej vo vnútri vzduchového filtra sa môže dostať von s následkom znečistenia oleja.

Skontrolujte zapaľovaciu sviečku - raz za 8 hodín (každý deň)

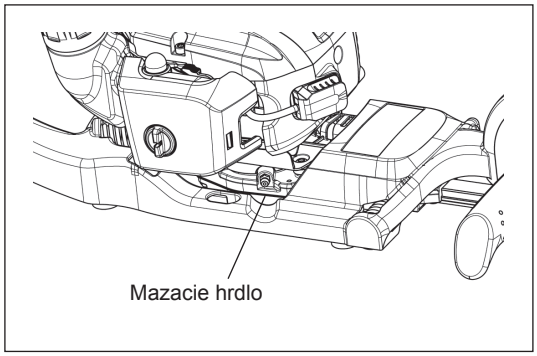
- Na demontáž a inštaláciu zapaľovacej sviečky používajte jedine dodávaný univerzálny kľúč.
- Štrbina medzi dvoma elektródami zapaľovacej sviečky by mala byť v rozsahu 0,7 až 0,8 mm. Pokiaľ je štrbina veľmi veľká alebo veľmi malá, nastavte ju. Pokiaľ je zapaľovacia sviečka zanesená uhlíkom alebo je zašpinená, dôkladne ju vyčistite alebo ju vymeňte. Použite rovnakú náhradnú sviečku.



Prívod maziva a mastiva

- Po uplynutí každých 50 prevádzkových hodín doplňte cez mazacie hrdlo mazivo. (Shell Alvania č. 3 alebo ekvivalentné)

POZNÁMKA: Kontrolujte uvedený čas a množstvo maziva. Pokiaľ mazivo nedoplníte v stanovenom intervale alebo pokiaľ množstvo maziva nie je dostatočné, v prípade strojného zariadenia sa v dôsledku nedostatku maziva vyskytnú problémy.

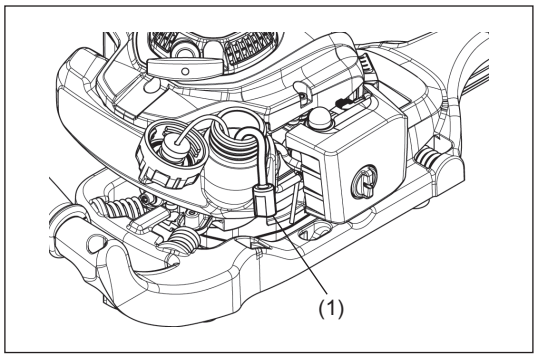


ČISTENIE PALIVOVÉHO FILTRA

VÝSTRAHA: PRÍTOMNOSŤ HORĽAVÍN JE PRÍSNE ZAKÁZANÁ
Interval čistenia a kontroly: Mesačne (po ubehnutí každých 50 prevádzkových hodín)

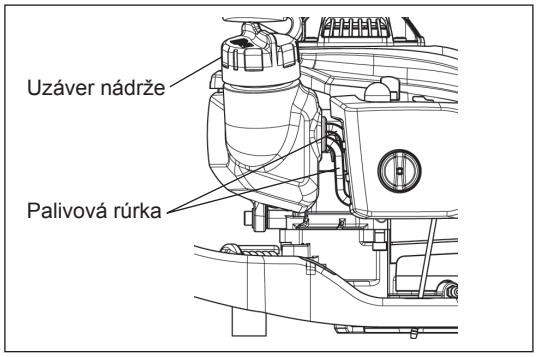
Nasávacia hlava v palivovej nádrži

- Plstený filter (1) nasávacej hlavy sa používa na plnenie paliva, ktoré potrebuje karburátor.
- Musí sa vykonávať pravidelná vizuálna kontrola plsteného filtra.
- Pre tento účel otvorte uzáver palivovej nádrže a pomocou drôteného háku vytiahnite nasávaciu hlavu cez otvor nádrže.
  Stvrdnuté, znečistené alebo zanesené filtre je potrebné vymeniť.
- Nedostatočný prívod paliva paliva môže spôsobiť prekročenie maximálnych dovolených otáčok. Preto je potrebné vymeniť plstený filter raz za štvrťrok, čím sa zabezpečí prívod paliva do karburátora.



VÝMENA PALIVOVEJ RÚRKY

UPOZORNENIE: PRÍTOMNOSŤ HORĽAVÍN JE PRÍSNE ZAKÁZANÁ
Interval čistenia a kontroly: Každodenne (po ubehnutí každých 10 prevádzkových hodín)
Výmena: Každoročne (po ubehnutí každých 200 prevádzkových hodín)
Palivovú rúrku vymeňte každoročne bez ohľadu na frekvenciu prevádzkovania.
Unikanie paliva môže spôsobiť požiar.
Ak počas kontroly zistíte unikanie paliva, okamžite vymeňte palivovú rúrku.



VÝMENA UZÁVERU NÁDRŽE

- Ak uzáver palivovej nádrže vykazuje trhliny alebo poškodenie, vymeňte ho.
- Uzáver palivovej nádrže predstavuje spotrebný materiál a preto je ho potrebné raz za tri roky vymeniť.

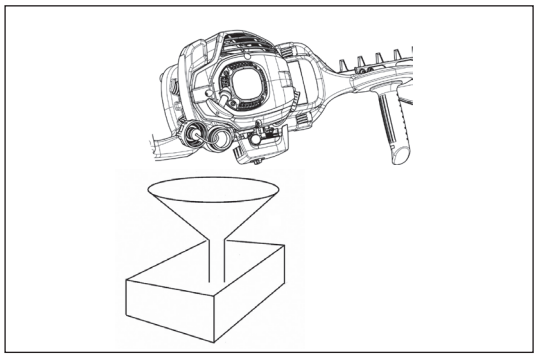
Akúkoľvek údržbu alebo nastavenie, ktoré nie sú obsiahnuté a popísané v tomto návode smie vykonávať jedine autorizovaný servisný zástupca.

Každodenná kontrola a údržba

Aby ste zabezpečili dlhú prevádzkovú životnosť a aby ste zabránili poškodeniu zariadenia, v pravidelných intervaloch je potrebné vykonať nasledujúce servisné činnosti.

- Pred prevádzkou skontrolujte strojné zariadenie z pohľadu uvoľnených skrutiek alebo chýbajúcich súčastí. Osobitnú pozornosť venujte utiahnutiu skrutiek reznej čepele.
- Pred prevádzkou vždy skontrolujte zanesenie vedenia chladiaceho vzduchu a chladiace rebrá valca. V prípade potreby ich vyčistite.
- Každodenne po použití vykonajte nasledujúce:
  • Nožnice na živý plot skontrolujte zvonka a skontrolujte ich poškodenie.
  • Vyčistite vzduchový filter. Pokiaľ pracujete v silne prašnom prostredí, filter vyčistite niekoľkokrát za deň.
  • Skontrolujte čepele z pohľadu poškodenia a presvedčte sa, že sú pevne namontované.

USKLADNENIE



- Pokiaľ mienite strojné zariadenie dlhodobo uskladniť, vypustite palivo z palivovej nádrže a karburátora nasledujúcim spôsobnom: Z palivovej nádrže vypustite všetko palivo.
- Demontujte zapaľovaciu sviečku a do otvoru zapaľovacej sviečky nakvapkajte niekoľko kvapiek oleja. Následne mierne potiahnite štartér a skontrolujte, že olejový povlak je nanesený vo vnútri motora a zapaľovaciu sviečku utiahnite.
- Očistite špinu a prach u reznej čepele a vonkajšej strany motora, utrite ich tkaninou namočenou v oleji a nechajte strojné zariadenie čo najlepšie vyschnúť.

HARMONOGRAM ÚDRŽBY

Všeobecné	Montážna zostava motora, skrutky a matice	Vizuálna kontrola poškodenia a utiahnutia Kontrola všeobecného stavu a bezpečnosti
Po každom dopĺňaní paliva	Páčka škrtiacej klapky Vypínač I-O	Kontrola funkčnosti Kontrola funkčnosti
Každodenne	Vzduchový filter Vedenie chladiaceho vzduchu Rezné náradie Voľnobežné otáčky	Musí sa vyčistiť Musí sa vyčistiť Skontrolujte poškodenia a ostrosť Kontrola (rezné náradie sa nesmie pohybovať)
Každých 50 hodín	Prevodovka	Doplňte mazivo
Raz za týždeň	Zapaľovacia sviečka Tlmič	Kontrola, v prípade potreby výmena Skontrolujte a v prípade potreby očistite otvor
Raz za štvrťrok	Nasávacia hlava Palivová nádrž	Musí sa vymeniť Musí sa vyčistiť
Postup uskladnenia	Palivová nádrž Karburátor	Palivovú nádrž vyprázdnite Nechajte bežať dokiaľ sa nespotrebuje všetko palivo

IDENTIFIKÁCIA CHÝB

Chyba	Systém	Pozorovanie	Príčina
Motor neštartuje, alebo štartuje s problémami	Systém zapaľovania	Zapaľovacia sviečka je osadená	Chyba prívodu paliva alebo systému kompresie; mechanická chyba
		Žiadna zapaľovacia iskra	Bol použitý vypínač I-O; chybné vedenie alebo skrat; chybná zapaľovacia sviečka alebo konektor; chybný modul zapaľovania
	Prívod paliva	Palivová nádrž je naplnená	Nesprávna poloha škrtiacej klapky, chybný karburátor, zašpinená nasávacia hlava (filter palivového vedenia), prívod paliva ohnutý alebo prerušený
	Kompresia	Vo vnútri motora	Spodné tesnenie valca je chybné, poškodené tesnenia hriadeľa, poškodené tesniace krúžky valca alebo piesta
		Vonkajšok motora	Nesprávne tesnenie zapaľovacej sviečky
	Mechanická chyba	Štartér sa nezapája	Zlomená pružina štartéra; zlomené súčasti vo vnútri motora
Problémy pri teplom štarte		Nádrž je plná; dochádza ku generovaniu zapaľovacej iskry	Karburátor je znečistený, nechajte ho vyčistiť
Motor sa spustí, ale hneď zastane	Prívod paliva	Nádrž je naplnená	Nesprávne nastavenie voľnobehu, nasávacia hlava alebo karburátor je znečistený
			Odvzdušňovanie palivovej nádrže je chybné; prívod paliva je prerušený, kábel alebo vypínač I-O sú chybné
Nedostatočný výkon	Možno je súčasne chybných niekoľko systémov	Voľnobeh motora	Znečistený vzduchový filter; znečistený karburátor; zanesený tlmič výfuku; výfukové vedenia valca je zanesené

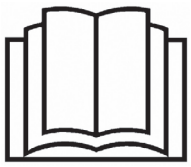
Česky

(Originální návod)

Děkujeme za zakoupení nůžek na živé ploty MAKITA. S potěšením vám představujeme nůžky na živé ploty MAKITA. Tento výrobek je výsledkem dlouhého vývojového programu a zúročením dlouholetých znalostí a zkušeností.

Nůžky na živé ploty EH7500S kombinují výhody špičkové technologie s ergonomickou konstrukcí, jsou lehké, praktické, kompaktní a představují profesionální vybavení pro nejrůznější způsoby využití.

Pročtěte si tuto brožuru, jež se podrobně věnuje různým faktům svědčícím o mimořádné výkonnosti našeho produktu, osvojte si její obsah a postupujte podle předložených pokynů. Brožura vám při používání nůžek MAKITA napomůže dosáhnout nejlepších možných výsledků.



Obsah **Strana**

Symboly....101
Bezpečnostní pokyny....102
Technická data....105
Popis dílů....106
Palivo/doplňování paliva....107
Bezpečnostní upozornění před startováním....108
Startování zařízení....109
Vypnutí zařízení....109
Obsluha zařízení....110
Pokyny k údržbě....111
Skladování....114
Plán údržby....114
Určování závad....114

SYMBOLY

Při čtení tohoto návodu k obsluze je velmi důležité porozumět následujícím symbolům.

VAROVÁNÍ/NEBEZPEČÍ

Palivo a směs s olejem

Přečtěte si návod k obsluze, vezměte na vědomí jeho obsah a řiďte se jím

Ruční startování motoru

Zakázáno

Nouzové zastavení

Zákaz kouření

První pomoc

Zákaz používání otevřeného ohně

Recyklace

Nutno použít ochranné rukavice

ZAP./START

Zamezte vstupu na pracoviště všem osobám a domácím zvířatům

VYP./STOP

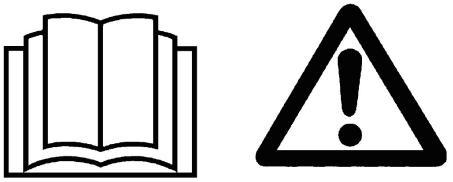
Používejte ochranu zraku a sluchu

Značka CE

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Obecné pokyny

- ZAŘÍZENÍ MŮŽE ZPŮSOBIT VÁŽNÁ ZRANĚNÍ. Pečlivě si pročtěte návod obsahující pokyny ke správné manipulaci, přípravě, údržbě, startování a vypínání zařízení. Obeznamte se se všemi ovládacími prvky a správným používáním zařízení. (1)
- Nůžky na živé ploty doporučujeme půjčovat pouze osobám s prokázanými zkušenostmi s obsluhou takového zařízení.
  S nářadím vždy předávejte rovněž návod k obsluze.
- Začínající uživatelé by se měli obrátit na prodejce se žádostí o základní pokyny, aby se obeznámili s obsluhou motorových nůžek na živé ploty.
- Práce s nůžkami na živé ploty nesmí být dovolena dětem ani mladistvým do 18 let. Osoby starší 16 let však mohou zařízení používat za účelem získání praxe, avšak pouze pod dohledem kvalifikované osoby.
- Nůžky používejte vždy s maximální opatrností a pozorností.
- S nůžkami na živé ploty pracujte pouze pokud jste v dobrém fyzickém stavu. Veškerou práci provádějte klidně a opatrně. Uživatel přebírá odpovědnost i za ostatní osoby.
- S nůžkami nikdy nepracujte po požití alkoholu či léků a ani pokud jste unavení či nemocní. (2)



(1)

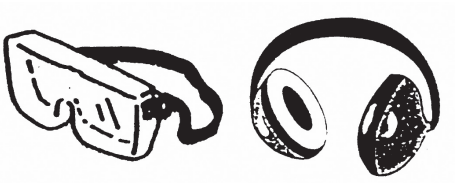
(2)

Účel použití nářadí

- Nůžky na živé ploty jsou určeny výhradně ke stříhání keřů a živých plotů a nesmějí být použity k žádným jiným účelům. S nůžkami nenakládejte nesprávným způsobem.

Osobní ochranné pomůcky

- Používejte vhodný a funkční oděv – přiléhavý a neomezující v pohybu. Nenoste šperky ani volný oděv, jenž by se mohl zachytit o houští, křoviny nebo zařízení.
- Při práci s nůžkami na živé ploty je nutné používat ochranný oděv a ochranné prostředky zamezující zranění očí, rukou, nohou či poškození sluchu.
- K zamezení zranění očí noste při práci se zařízením vždy ochranné brýle nebo štít. (3)
- K zamezení poškození sluchu používejte vhodné chrániče sluchu, například ochranná sluchátka, ucpávky do uší, apod. (3)
- Uživatelům důrazně doporučujeme, aby používali pracovní kombinézy. (4)
- Součást předepsaného vybavení tvoří speciální rukavice ze silné kůže, jež musí obsluha nůžek při práci vždy nosit. (4)
- Při práci s nůžkami vždy noste pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou. Zamezíte tak zraněním a zajistíte si správný postoj. (4)



(3)

(4)

Startování nůžek na živé ploty

- Ujistěte se, zda nejsou v pracovním prostoru v okruhu 15 metrů (5) žádné děti a další osoby a dejte také pozor na zvířata v blízkosti místa vykonávané práce.
- Před prací se vždy ujistěte, zda jsou nůžky bezpečně provozuschopné:
- Zkontrolujte bezpečnost páčky plynu. Páčka plynu se musí pohybovat snadno a plynule. Zkontrolujte správnou funkci aretace páčky plynu. Zkontrolujte, zda jsou držadla čistá a suchá a vyzkoušejte funkci přepínače I-O. Držadla udržujte nepotřísněná olejem a palivem.

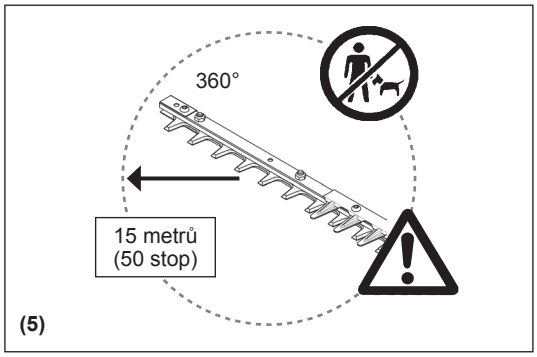
Nůžky startujte pouze podle tohoto návodu.

Nepoužívejte žádné jiné metody startování motoru (6)!

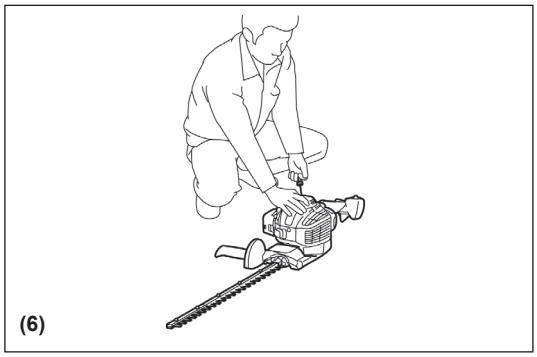
- Nůžky na živé ploty používejte pouze ke stanoveným účelům.
- Motor nůžek startujte teprve po kompletním smontování zařízení. Se zařízením lze pracovat teprve po namontování veškerého odpovídajícího příslušenství!
- Před nastartováním se ujistěte, zda nejsou nože v kontaktu s žádnými předměty, například větvemi, kameny atd.
- Jestliže nastanou nějaké potíže s motorem, musí být motor okamžitě zastaven.
- Při práci s nůžkami na živé ploty uchopte držadla oběma rukama, pevně je obemkněte prsty a ovládací držadlo držte stisknuté mezi palcem a ukazovákem. S rukou v této poloze si vždy uchováte potřebnou kontrolu nad zařízením. Ujistěte se, zda je ovládací držadlo v dobrém stavu a zda není mokré či znečištěné pryskyřicí, olejem či vazelínou.
  Vždy si zajistěte bezpečný a rovnovážný postoj.
- Se zařízením pracujte pouze venku.
- Vždy dávejte pozor na své okolí a uvědomte si možná nebezpečí, jež nemusíte v důsledku hluku zařízení zaregistrovat sluchem.
- S nůžkami na živé ploty pracujte tak, abyste nevdechovali výfukové plyny. Motor nikdy nenechávejte běžet v uzavřených místnostech (nebezpečí udušení či otravy výfukovými plyny). Oxid uhelnatý je plyn bez zápachu. Vždy si zajistěte dostatečnou ventilaci.
- Při odpočinku a ponechání nůžek bez dozoru vypněte motor. Nůžky položte na bezpečné místo – zamezíte tak ohrožení jiných osob, vznícení hořlavých materiálů a poškození zařízení.
- Nůžky nikdy nepokládejte na suchou trávu ani na žádné hořlavé materiály.
- V rámci omezení nebezpečí vzniku požáru udržujte motor a tlumič v čistotě bez třísek, listí a nadbytečného maziva.
- Nikdy nepracujte se zařízením s vadným tlumičem výfuku.
- Při přenášení zařízení vypněte motor (7).
- Před prováděním následujících činností vypněte motor nebo zařízení odpojte ze sítě:
- Před čištěním či uvolňováním zablokování.
- Před prováděním kontroly, údržby či jiných prací na zařízení.
- Při převozu osobním či nákladním automobilem zajistěte bezpečné uložení nůžek, aby nedošlo k úniku paliva.
- Při transportu nůžek zajistěte kompletní vyprázdnění palivové nádrže, abyste zamezili úniku paliva.
- Při transportu či skladování vždy nasaďte na zařízení kryt stříhacích nožů.

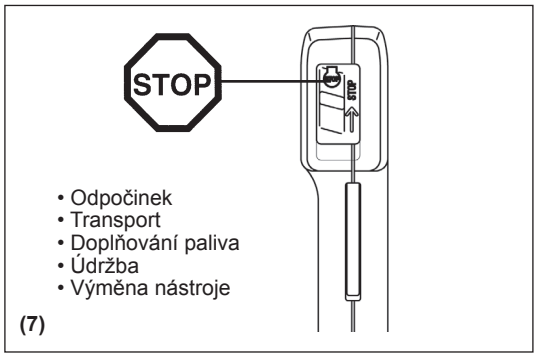
Doplňování paliva

- Před doplňováním paliva (7) vždy vypněte motor, držte se v dostatečné vzdálenosti od otevřeného ohně (8) a nekuřte.
- Nepokoušejte se doplňovat palivo, pokud je motor horký nebo spuštěný.
- Zamezte kontaktu ropných výrobků s pokožkou. Nevdechujte výpary paliva. Při doplňování paliva vždy používejte ochranné rukavice. Ohranný oděv v pravidelných intervalech vyměňujte a perte.
- Počínejte si opatrně, abyste rozlitím paliva nebo oleje nezpůsobili kontaminaci půdy (chraňte životní prostředí). Při rozlití paliva zařízení okamžitě očistěte. Palivem nasáklou tkaninu nechte před vhozením do patřičné zakryté nádoby vyschnout, abyste zamezili samovznícení.
- Zamezte kontaktu oděvu s palivem. Jestliže si polijete oděv palivem, bez prodlení se převlékněte (nebezpečí vznícení).
- Pravidelně kontrolujte víčko palivové nádrže a ujistěte se, zda je vždy pevně dotažené.
- Víčko palivové nádrže dotahujte opatrně. Při startování motoru změňte polohu (postavte se alespoň 3 metry od místa doplňování paliva) (9).
- Palivo nikdy nedoplňujte v uzavřených místnostech. Výpary paliva se shromažďují nízko nad povrchem (nebezpečí výbuchu).
- Palivo přepravujte a skladujte pouze ve schválených nádobách. Zajistěte, aby ke skladovanému palivu neměly přístup děti.
- Při míchání benzínu s olejem pro dvoudobé motory používejte pouze benzín neobsahující žádný etanol ani metanol (druhy alkoholu).
  Zamezíte tak poškození palivového vedení a dalších součástí motoru.

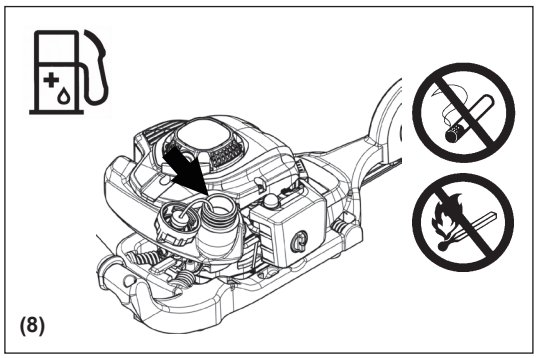


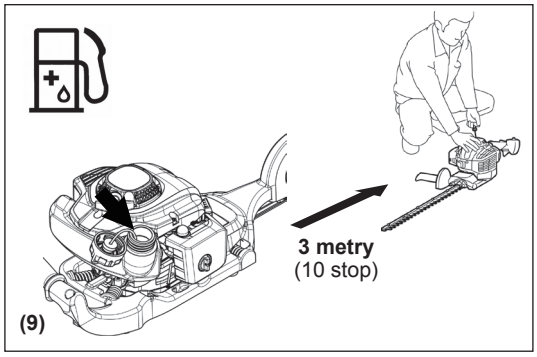
(5)


(6)



(7)


(8)



(9)

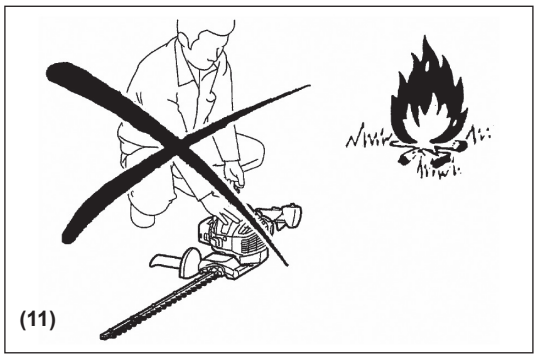
Provoz

- Při práci držte nářadí vždy oběma rukama za obě držadla.
- S nůžkami pracujte pouze při dostatečném osvětlení a za dobré viditelnosti. V chladném období dejte pozor na kluzká a vlhká místa s ledem a sněhem (nebezpečí uklouznutí). Vždy si zajistěte bezpečný postoj.
- Nikdy nepracujte na nestabilních plochách ani ve strmém terénu.
- Nikdy nestůjte na žebříku se spuštěnými nůžkami.
- S nůžkami nikdy nešplhejte na stromy za účelem prořezávání.
- Při práci se zařízením nekráčejte pozpátku – omezíte tak nebezpečí zakopnutí a ztráty kontroly.
- Před čištěním, prováděním servisních prací či výměnou dílů vždy vypněte motor.
- Nepracuje se zařízením, jež má poškozené nebo příliš opotřebené stříhací nože.

(10)

Pokyny k údržbě

- Buďte ohleduplní k životnímu prostředí. Při práci s nůžkami se snažte o co nejnižší hlučnost a znečištění. Zkontrolujte zejména správné seřízení karburátoru.
- Nůžky na živé ploty pravidelně čistěte a kontrolujte, zda jsou pevně dotaženy všechny šrouby a matice.
- V blízkosti otevřeného ohně, jisker atd. nikdy neprovádějte údržbu ani skladování nůžek (11).
- Nůžky vždy skladujte v dobře větraných uzavřených místnostech, s vyprázdněnou palivovou nádrží a mimo dosah dětí.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat, jestliže k tomu nemáte odbornou způsobilost.



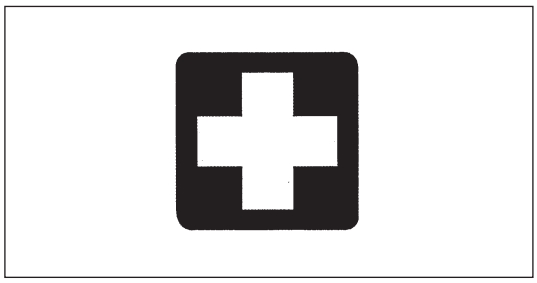
(11)

Zachovávejte a dodržujte všechny příslušné pokyny k předcházení nehodám vydávané bezpečnostními výbory obchodních sdružení a pojišťovnami.
Nůžky na živé ploty nijak neupravujte, ohrozili byste vlastní bezpečnost.

Provádění údržby či oprav uživatelem je omezeno na aktivity předepsané v tomto návodu k obsluze. Všechny ostatní práce svěřte zástupcům autorizovaného servisu.
Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství dodávané autorizovanými či obchodními servisními středisky MAKITA.
Použití neschváleného příslušenství a nástrojů představuje zvýšené riziko nehod a úrazů. Společnost MAKITA nepřijímá žádnou odpovědnost za nehody či škody způsobené použitím jakéhokoli neschváleného příslušenství.

První pomoc

Pro případ nehody zajistěte, aby byla v blízkosti vykonávaných prací k dispozici dobře vybavená lékárnička s obsahem vyhovujícím směrnici DIN 13164.
Použitý obsah lékárničky je nutno okamžitě nahradit.



Při přivolávání pomoci poskytněte následující informace:

- místo nehody
- co se stalo
- počet zraněných osob
- rozsah zranění
- své jméno

Balení

Nůžky na živé ploty MAKITA se dodávají v ochranné lepenkové krabici zamezující poškození při přepravě. Lepenka je základní surovinou umožňující opětovné využití či recyklaci (recyklaci odpadního papíru).

PROHLÁŠENÍ ES O SHODĚ

Benzínové nůžky na živé ploty: model EH7500S
(Specifikace naleznete v části TECHNICKÁ DATA)
S veškerou odpovědností prohlašujeme, že tento výrobek vyhovuje následujícím normám: 2000/14/ES, 2006/42/ES.

Nejdůležitější normy aplikované za účelem řádného splnění požadavků výše uvedených směrnic: ISO 10517.
Naměřený akustický výkon: 102,7 dB (A)
Zaručený akustický výkon: 105 dB (A)

Tyto úrovně zvukového výkonu byly naměřeny v souladu se směrnicí Rady 2000/14/ES.
Postup posuzování shody: Příloha V.

19. ÚNORA 2010

Tomoyasu Kato
Ředitel

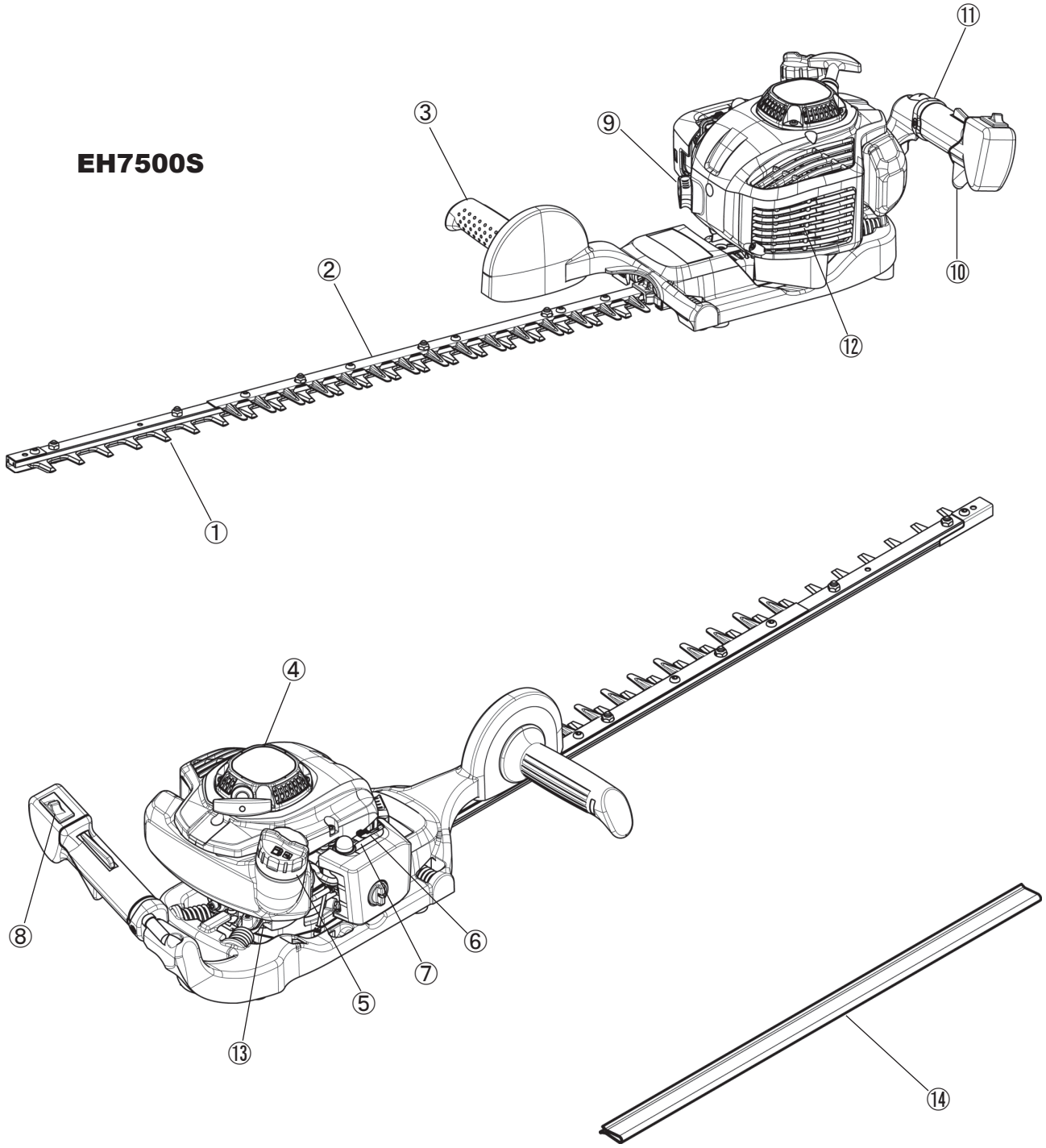
Odpovědný výrobce:
Makita Corporation.
3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN
Zplnomocněný zástupce v Evropě:
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

TECHNICKÁ DATA

Model				EH7500S
Rozměry (D x Š x V)			mm	1 150 x 323 x 212
Hmotnost (bez krytu nože)			kg	4,7
Objem (palivová nádrž)			l	0,4
Zdvihový objem motoru			cm^3	22,2
Pracovní délka			mm	728
Maximální výkon motoru			kW	0,68
Počet zdvihů za minutu			min^{-1}	4 390
Volnoběžné otáčky			min^{-1}	3 000
Otáčky sepnutí spojky			min^{-1}	4 000
Typ karburátoru			typ	WALBRO WYL
Systém zapalování			typ	Tranzistorové zapalování
Zapalovací svíčka			typ	NGK CMR6A
Vzdálenost elektrod			mm	0,7 - 0,8
Vibrace dle ISO 10517	Pravé držadlo	$a_{hv\ eq}$	m/s^2	3,2
		Nejistota K	m/s^2	0,25
	Levé držadlo	$a_{hv\ eq}$	m/s^2	3,5
		Nejistota K	m/s^2	0,52
Průměrná hladina akustického tlaku dle ISO 10517			dBA	94,3
Průměrná hladina akustického výkonu dle ISO 10517			dBA	101,8
Směšovací poměr (palivo: olej MAKITA pro dvoudobé motory)				50 : 1
Převodový poměr				9 : 43

1) Data rovným dílem zohledňují provozní režimy volnoběžných i plných otáček.

POPIS DÍLŮ



	POPIS DÍLŮ		POPIS DÍLŮ		POPIS DÍLŮ
1	Nůž	7	Karburátor	13	Převodovka
2	Prodloužená tupá část nože	8	Přepínač I-O (ZAP./VYP.)	14	Kryt nože
3	Přední držadlo	9	Zapalovací svíčka		
4	Lankový startér	10	Páčka plynu		
5	Víčko palivové nádrže	11	Zadní držadlo		
6	Páčka sytiče	12	Tlumič		

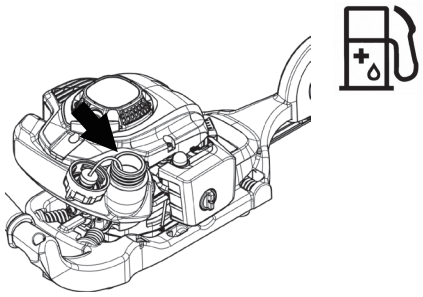
PALIVO/DOPLŇOVÁNÍ PALIVA

Palivo a směs s olejem

- Pohonnou jednotku nůžek tvoří vysoce účinný dvoudobý motor.
  Pohání jej směs paliva a oleje pro dvoudobé motory. Motor je navržen pro obvyklé bezolovnaté palivo s minimální hodnotou oktanového čísla 91 (ROZ). Není-li takové palivo k dispozici, můžete použít palivo s vyšším oktanovým číslem. Motor se tím nepoškodí, ale může dojít ke zhoršení chování za provozu. Podobná situace nastane při použití olovnatého paliva.
  Chcete-li dosáhnout optimálního chodu motoru a chránit své zdraví a životní prostředí, používejte pouze bezolovnaté palivo!
- K mazání motoru používejte olej pro dvoudobé motory (jakostní třída: TSC-3), který se přidává do paliva.
  K ochraně životního prostředí byl motor navržen pro použití pouze s olejem MAKITA pro dvoudobé motory – se směšovacím poměrem 50:1. Navíc je zaručena dlouhá životnost a spolehlivý provoz s minimálními emisemi výfukových plynů. Je naprosto nutné dodržovat směšovací poměr 50:1 (olej MAKITA pro dvoudobé motory), jinak nemůže být zaručena spolehlivá funkce nůžek na živé ploty.
- Správný doporučený směšovací poměr:
  Benzín: předepsaný olej pro dvoudobé motory = 50 : 1 nebo
  Benzín: olej jiného výrobce pro dvoudobé motory = 25 : 1

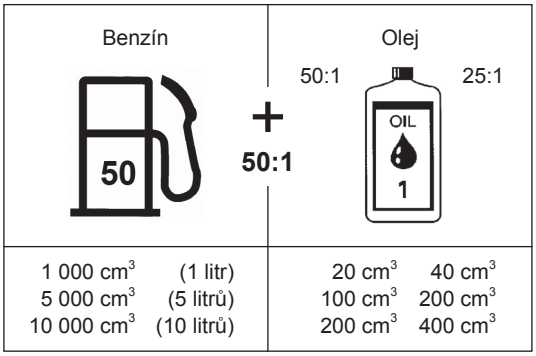
Dodržujte bezpečnostní pokyny na straně 103.

POZNÁMKA: Při přípravě směsi paliva s olejem smíchejte nejprve celé množství oleje s polovinou požadovaného objemu benzínu. Použijte k tomu schválenou nádobu, jež odpovídá nebo překračuje místní zákonné normy, a pak přidejte zbývající palivo.
Před nalitím směsi do nádrže nůžek na živé ploty ji důkladně promíchejte.
K zajištění bezpečného provozu není rozumné přidávat více motorového oleje, než je stanoveno. Výsledkem by byla pouze zvýšená tvorba zbytků spalování znečišťujících životní prostředí, ucpání výfukového kanálu ve válci a zanesení tlumiče. Navíc se zvýší spotřeba paliva a sníží výkon.



Manipulace s ropnými výrobky

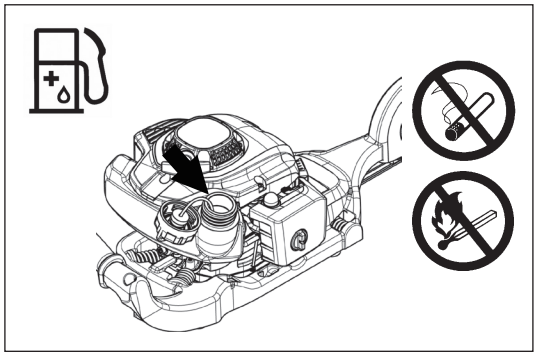
Při manipulaci s palivem je na místě nejvyšší opatrnost. Palivo může obsahovat látky podobné rozpouštědlům. Doplňování paliva provádějte v dobře větraném prostoru nebo venku. Nevdechujte výpary paliva a zamezte kontaktu paliva či oleje s pokožkou.
Pokud se pokožka dostává do styku s těmito látkami opakovaně a dlouhodobě, vysuší se.
Důsledkem mohou být různá kožní onemocnění. Kromě toho je známo, že dochází k alergickým reakcím.
Při kontaktu s olejem, palivem atd. může dojít k podráždění očí.
Pokud se vám olej, palivo atd. dostane do očí, okamžitě je vypláchněte čistou vodou.
Jestliže podráždění očí přetrvává, vyhledejte neprodleně lékařskou pomoc!

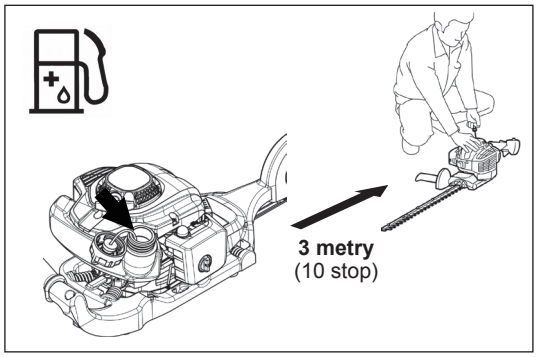


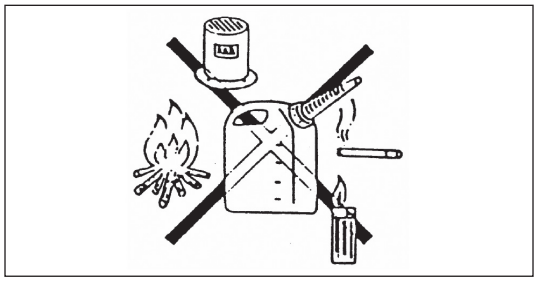
Benzín		Olej	
1 000 cm^3	(1 litr)	20 cm^3	40 cm^3
5 000 cm^3	(5 litrů)	100 cm^3	200 cm^3
10 000 cm^3	(10 litrů)	200 cm^3	400 cm^3

Doplňování paliva

- Motor musí být vypnutý.
- Při doplňování paliva vypněte motor, nepřibližujte se k otevřenému ohni a nekuřte.
- Počínejte si opatrně, abyste rozlitím paliva nebo oleje nezpůsobili kontaminaci půdy (chraňte životní prostředí).
  Při rozlití paliva zařízení okamžitě očistěte.
- Nelijte žádné palivo na motor. K zamezení vzniku požáru palivo v případě nutnosti setřete.
- Zamezte kontaktu oděvu s palivem. Při polití palivem si oděv okamžitě vyměňte (zamezte možnosti vzplanutí).
- Pravidelně kontrolujte víčko palivové nádrže. Ujistíte se tak, že je správně dotaženo a palivo neuniká.
- Víčko palivové nádrže dotahujte opatrně. Při startování motoru změňte polohu (postavte se alespoň 3 metry od místa doplňování paliva).
- Palivo nikdy nedoplňujte v uzavřených místnostech. Výpary paliva se shromažďují nízko nad zemí. (Nebezpečí výbuchu.)
- Palivo přepravujte a skladujte pouze ve schválených nádobách. Zajistěte, aby ke skladovanému palivu neměly přístup děti.
- Důkladně očistěte oblast kolem víčka nádrže, abyste zamezili vniknutí nečistot do palivové nádrže.
- Odšroubujte víčko a naplňte nádrž palivem. Použije nálevku se sítkem k přefiltrování paliva.
- Víčko nádrže pevně dotáhněte pouze rukou.
- Po doplnění paliva očistěte místo kolem šroubovací zátky a nádrž.
- K zamezení vzniku požáru vždy setřete veškeré rozlité palivo.





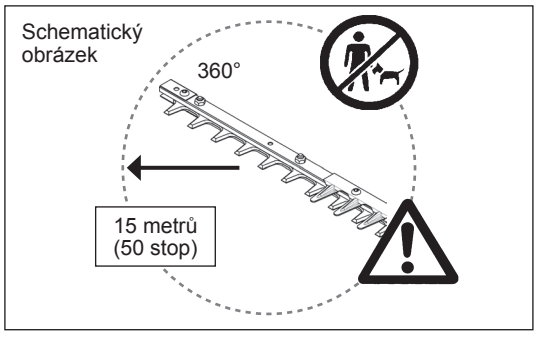


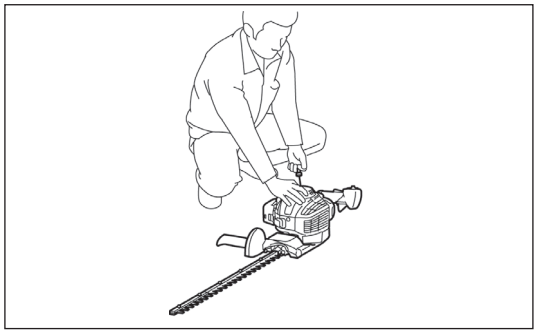
Skladování paliva

- Palivo nelze skladovat po neomezenou dobu.
- Nakupujte pouze takové množství, jež budete potřebovat pro 4 týdny provozu.
- Používejte pouze nádoby schválené ke skladování paliva.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PŘED STARTOVÁNÍM

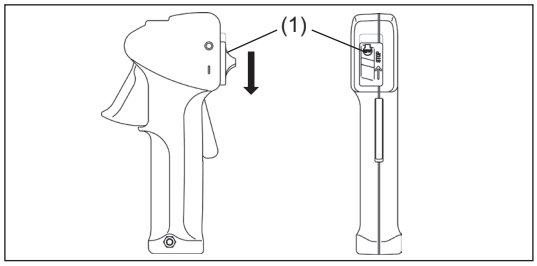
- Ujistěte se, zda nejsou v pracovním prostoru v okruhu 15 metrů žádné děti a další osoby a dejte také pozor na zvířata v blízkosti místa vykonávané práce.
- Před prací se vždy ujistěte, zda jsou nůžky bezpečně provozuschopné.
  Zkontrolujte, zda nejsou stříhací nože poškozené, zda se ovládací páčka volně pohybuje a překontrolujte správnou funkci přepínače I-O.
  Stříhací nože se za volnoběhu nesmějí pohybovat.
  V případě pochybností se obraťte na prodejce se žádostí o seřízení. Zkontrolujte, zda jsou držadla čistá a suchá a vyzkoušejte funkci přepínače I-O.
- Nůžky startujte pouze podle tohoto návodu. Nepoužívejte žádné jiné metody startování motoru. (Viz část Startování)
- Motor nůžek startujte teprve po kompletním smontování zařízení. Spuštění motoru je přípustné teprve po namontování veškerého odpovídajícího příslušenství. V opačném případě existuje nebezpečí zranění.
- Před nastartováním se ujistěte, zda nejsou stříhací nože v kontaktu s žádnými předměty, například větvemi, kameny atd.
- Před stříháním zkontrolujte příslušné místo, zda zde nejsou dráty, šňůry, sklo či jiné cizorodé předměty, jež by mohly přijít do kontaktu s nožem.
- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Dejte pozor na veškerá elektrická vedení a elektrické ohradníky. Před stříháním zkontrolujte všechna místa, zda se v nich nenachází elektrické vedení.



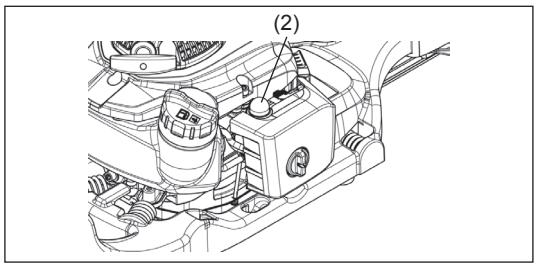


STARTOVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

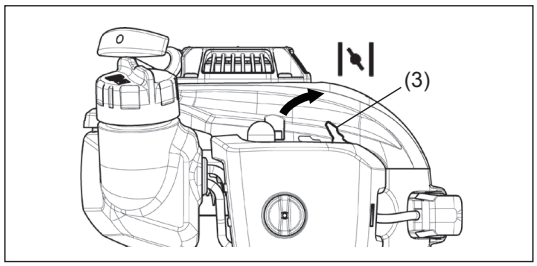
Přesuňte se alespoň 3 metry od místa doplňování paliva. Nůžky na živé ploty položte na čistou část terénu a dejte pozor, aby se stříhací lišta nedostala do kontaktu s terénem ani s žádným jiným předmětem.
Studený start: (pokud je motor studený, byl déle než 5 minut vypnutý nebo po doplnění paliva.)



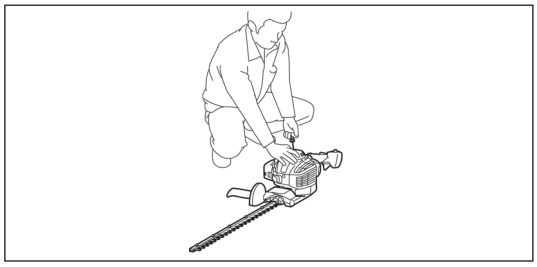
1. Přepínač I-O (1) přepněte do polohy „I“.
2. Opakovaně (7–10krát) mírně stlačte nastřikovač (2), až do něj vnikne palivo.
3. Páčku sytiče (3) přesuňte do polohy „⎪◥⎪“.
4. Zařízení držte pevně u země, abyste nad ním při startování motoru neztratili kontrolu. Při nesprávném přidržení u země vás může motor vytlačit z rovnováhy nebo se stříhací nože stočí k překážce či vašemu tělu.
5. Pomalu potáhněte za rukojeť startéru o 10 až 15 cm a zjistěte místo odporu.
6. Ve chvíli, kdy pocítíte stlačování, silně zatáhněte a nastartujte motor.
7. Po nastartování motoru vraťte páčku sytiče (4) do polohy „⎪◆⎪“.
8. Před uvedením do plných otáček nechte motor běžet zhruba minutu v mírných otáčkách.



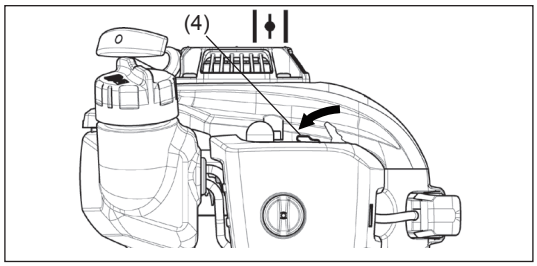
Poznámka:
- **Při opakovaném tahání za madlo startéru s páčkou klapky sytiče ponechanou v poloze „⎪◥⎪“ nebude možné motor snadno nastartovat v důsledku přesycení palivem.**
- **V případě přesycení palivem vyjměte zapalovací svíčku a pomalým taháním za madlo startéru odstraňte přebytek paliva. Osušte také elektrody zapalovací svíčky.**



Teplý start: (opětovné nastartování bezprostředně po vypnutí motoru) Při opětovném startování teplého motoru vyzkoušejte nejprve výše uvedené kroky: 1, 2, 4, 5, 6. Pokud se motor nenastartuje, opakujte výše uvedené kroky 1–8.

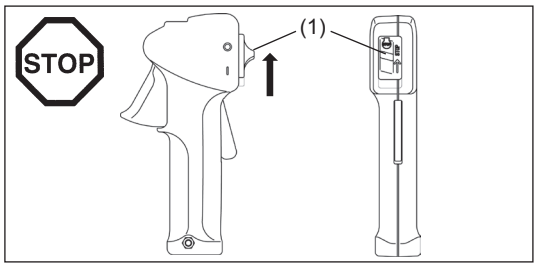


Poznámka: Nevytahujte šňůru startéru na celou délku a nedovolte vtahování rukojeti startéru zpět bez kontroly – přidržte ji, aby se vracela pomalu.



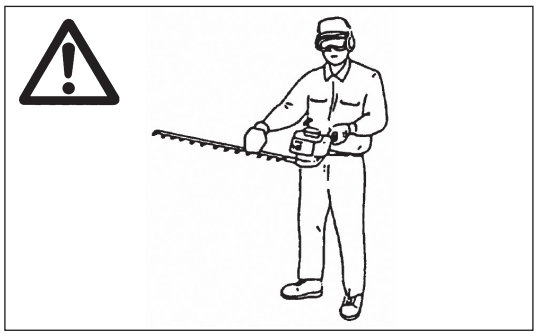
VYPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

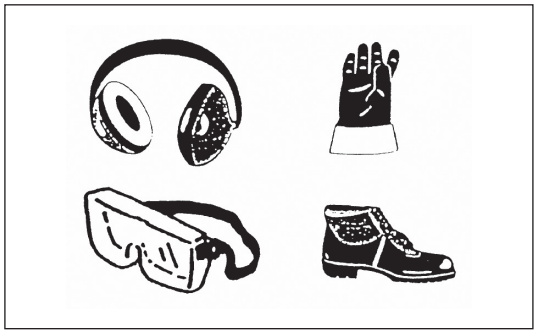
1. Zcela uvolněte páčku plynu.
2. Přepínač I-O (1) přepněte do polohy „O“, otáčky motoru se zpomalí a motor se zastaví.

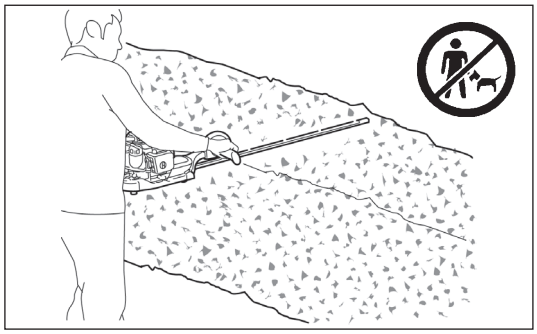


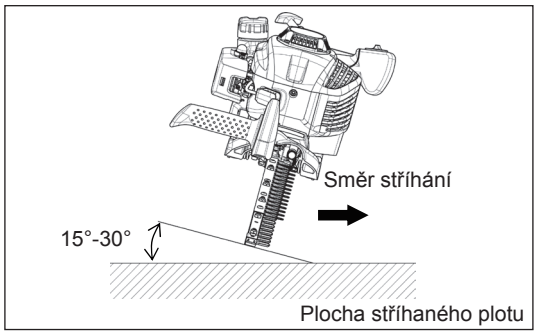
OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

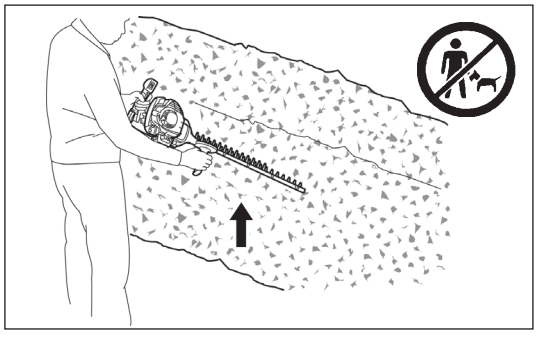
- Nikdy nepracujte s volným úchopem nářadí.
- Při startování motoru a za provozu se nikdy nedotýkejte stříhacích nožů.
- S nůžkami na živé ploty pracujte tak, abyste nevdechovali výfukové plyny. Motor nikdy nenechávejte běžet v uzavřených místnostech (nebezpečí otravy výfukovými plyny). Oxid uhelnatý je plyn bez zápachu.
- Během provozu musí být použity všechny ochranné prvky a chrániče dodané k zařízení.
- Nikdy nepracujte se zařízením s vadným či chybějícím tlumičem výfuku.
- S nůžkami pracujte pouze při dostatečném osvětlení a za dobré viditelnosti.
- V zimním období dejte pozor na kluzká a vlhká místa s ledem a sněhem. (Nebezpečí uklouznutí.) Vždy si zajistěte bezpečný postoj.
- Nikdy nestůjte na žebříku se spuštěnými nůžkami. Stůjte oběma nohama na zemi.
- S nůžkami nikdy nešplhejte na stromy za účelem prořezávání.
- Nikdy nepracuje na nestabilních plochách.
- Z pracovního prostoru odstraňte písek, kameny, hřebíky, dráty apod. Cizorodé předměty mohou poškodit stříhací nože.
- Před zahájením práce musí být stříhací nože uvedeny do plných pracovních otáček.
- Nůžky na živé ploty držte vždy pevně oběma rukama a pouze za držadla.
- Pravá ruka drží přední držadlo.
- Tímto způsobem zajistíte bezpečný provoz zařízení.
- Nářadí držte pevně s držadly obemknutými palci a prsty.
- Po uvolnění plynu se stříhací nože zastaví až po chvíli.
- S nůžkami na živé ploty se nesmí stříhat při vysokých volnoběžných otáčkách. Rychlost stříhání nelze nastavovat s ovladačem plynu v poloze vysokých volnoběžných otáček.
- Při stříhání živého plotu je třeba nůž zařízení držet v úhlu 15–30° vzhledem k rovině stříhání.
- Při stříhání krouživými pohyby proti hraně plotu budou větvičky odhazovány přímo na zem.
- Zvláště opatrní buďte při stříhání živých plotů rostoucích podél drátěných plotů, skrze něž prorůstají.
- Nože nesmějí přijít do kontaktu s dráty, jinak může dojít k jejich zničení.
- S nůžkami na živé ploty nepracujte nepřetržitě delší dobu. Po každých 50 minutách práce je obvyklé dopřát si 10 až 20 minut odpočinku.
- Jestliže stříhací nože narazí do kamenů či jiných tvrdých předmětů, okamžitě vypněte motor a stříhací nože prohlédněte, zda nejsou poškozené. Před obnovením práce poškozený nůž vyměňte.
- V případě jakýchkoli problémů s motorem musí být motor okamžitě vypnut.
- Při práci s nůžkami se snažte o co nejnižší hlučnost a znečištění. Zkontrolujte zvláště správné nastavení karburátoru a mísicí poměr paliva s olejem.
- Nesnažte se uvolňovat zaseknutý odstřižený materiál ve chvíli, kdy jsou nože v pohybu. Zařízení položte na zem, vypněte je a odstraňte překážející odstřižky.











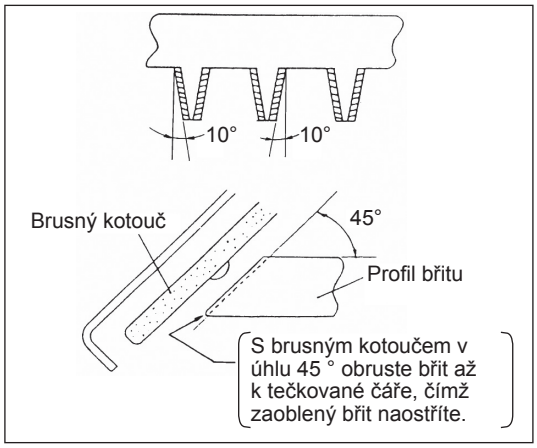
POKYNY K ÚDRŽBĚ

- Při výměně či ostření stříhací lišty, čištění nožů či stříhacího zařízení a před prováděním jakékoli údržby vypněte motor a odpojte konektor zapalovací svíčky.
- Poškozené stříhací nože nikdy nerovnejte a nesvařujte.
- S vypnutým motorem stříhací nože pravidelně a v krátkých intervalech kontrolujte, zda nejsou poškozené.
- (Vlasové trhliny zjistíte sluchem při poklepání.) Dejte pozor – zuby jsou ostré.
- Nůžky na živé ploty pravidelně čistěte a kontrolujte, zda jsou dobře dotaženy všechny šrouby a matice.
- V blízkosti otevřeného ohně nikdy neprovádějte údržbu ani skladování nůžek, zamezíte tím vzniku požáru.
- Při manipulaci či broušení nožů vždy noste kožené rukavice – zuby jsou ostré.

Ostření nože

Jestliže jsou ostří zaoblená a již dobře nestříhají, obruste pouze části vyznačené na obrázku šrafováním. Neobrušujte kontaktní plochy (kluzné plochy) shora ani zdola.

- Před broušením se ujistěte, zda jste pevně zajistili nůž, vypnuli motor odpojili konektor zapalovací svíčky.
- Použijte rukavice, ochranné brýle atd.
- Příliš zbroušené ostří nebo příliš časté ostření způsobí ztrátu tvrzené vrstvy. Ostří nářadí se pak při práci velmi rychle zaoblí a ztupí.


10°
10°
Brusný kotouč
45°
Profil břitu
S brusným kotoučem v úhlu 45 ° obruste břit až k tečkované čáře, čímž zaoblený břit naostříte.

Seřízení nože

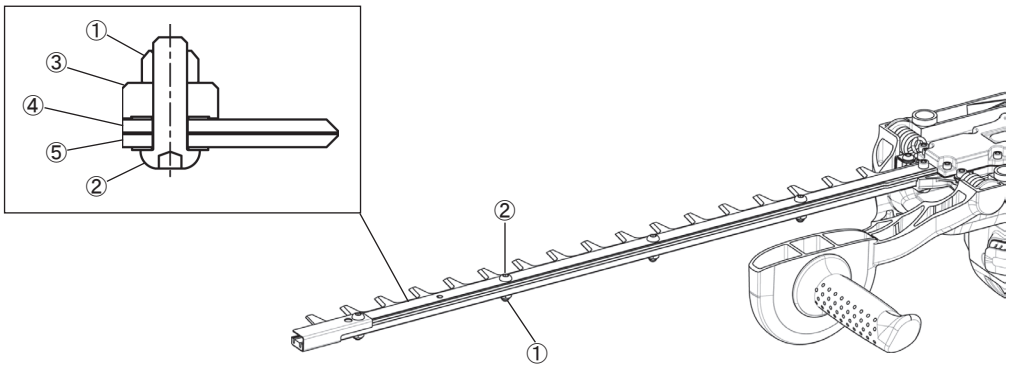
Delším používáním se nože opotřebí. Jestliže zjistíte, že již nelze stříhat tak dobře, jako když byly nože nové, seřiďte je následujícím způsobem.

1. Povolte matici ①.
2. Šroubovákem lehce dotáhněte šroub ②, až se přestane otáčet, a pak jej o čtvrt otáčky povolte.
3. Pevně dotáhněte matici ① a imbusovým klíčem přitom přidržujte šroub ②.
4. Po výše uvedeném seřízení namažte nože olejem.
5. Spusťte motor a zhruba minutu střídavě přidávejte a ubírejte plyn.
6. Vypněte motor a dotkněte se nožů rukou. Jestliže jsou zahřáté, ale ruku na nich udržíte, provedli jste správné seřízení. Pokud jsou příliš horké a ruku na nich neudržíte, povolte šroub ② mírně zpět a zopakováním kroku 5 se ujistěte, zda jste seřízení provedli správně.

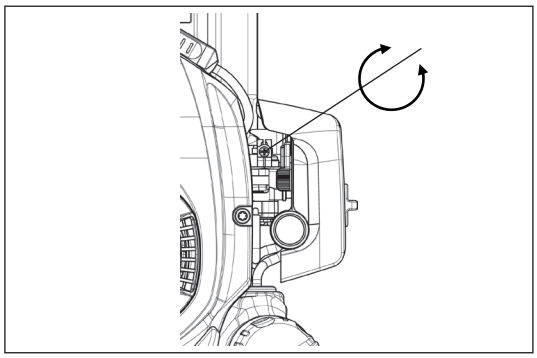
POZNÁMKA: Před seřizováním nikdy nezapomeňte vypnout motor.
Na nožích je kolem šroubu ② drážka. Naleznete-li v drážce prach, vyčistěte ji.

POZNÁMKA: K zabezpečení správného doběhu nože (EN 774) proveďte před prací jeho seřízení.

① Šestihranná pojistná matice
② Stahovací šroub
③ Vedení nože
④ Horní nůž
⑤ Dolní nůž



Kontrola a seřízení volnoběhu



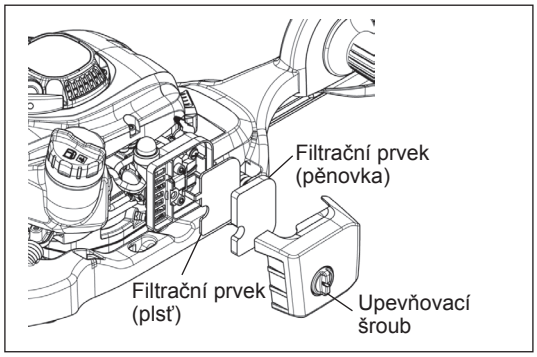
Při úplném uvolnění ovládací páčky nemá být stříhací nůž v pohybu.

- Volnoběžné otáčky je třeba nastavit na 3 000 min^{-1}.
- V případě nutnosti je upravte seřizovacím šroubem volnoběhu (stříhací nůž se nesmí při volnoběžných otáčkách motoru pohybovat).
  - Vpravo: pro rychlejší volnoběžné otáčky
  - Vlevo: pro pomalejší volnoběžné otáčky

  Zkontrolujte, zda je mezi volnoběžnými otáčkami a otáčkami sepnutí spojky dostatečný rozdíl zajišťující zastavení stříhací lišty ve volnoběžných otáčkách motoru.
  (V případě nutnosti volnoběžné otáčky omezte.) Jestliže nástroj za volnoběhu stále poběží, obraťte se na nejbližšího zástupce autorizovaného servisu.
  - Spojka by měla zabírat při min. 3 750 min^{-1}.
  - Zkontrolujte funkci přepínače I-O, odjišťovací páčky, ovládací páčky a aretačního tlačítka.

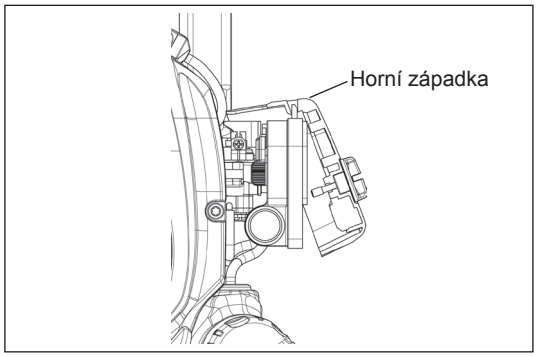
ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU

NEBEZPEČÍ: PŘÍSNÝ ZÁKAZ POUŽÍVÁNÍ HOŘLAVIN



Interval čištění a kontroly: denně (po každých 10 hodinách provozu)

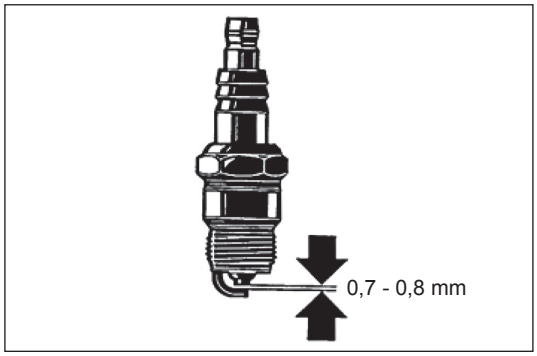
- Páčku klapky sytiče přesuňte ke straně plně zavřeného stavu a karburátor chraňte před prachem a nečistotami.
- Odmontujte upevňovací šrouby krytu vzduchového filtru.
- Vytáhněte dolní stranu krytu a odmontujte kryt vzduchového filtru.
- Ulpěl-li na filtračním prvku (pěnovce) olej, řádně jej vymačkejte.
- V případě silného znečištění:
  1) Vyjměte filtrační prvek (pěnovku), ponořte jej do horké vody nebo neutrálního čisticího prostředku rozpustného ve vodě a pak jej důkladně vysušte.
  2) Filtrační prvek (plsť) vyčistěte benzínem a zcela jej vysušte.
- Před zpětnou montáží filtračního prvku se ujistěte, zda je zcela suchý. Nedostatečné vysušení může vést k obtížím při startování.
- Hadrem setřete olej kolem vzduchového filtru.
- Bezprostředně po vyčištění nasaďte kryt vzduchového filtru a dotáhněte jej upevňovacími šrouby. (Při montáži nasaďte nejprve horní západku.)



Poznámky k manipulaci s filtračním prvkem vzduchového filtru
- Při značném zanesení prachem čistěte filtrační prvek několikrát denně.
- Budete-li pokračovat v provozu s filtračním prvkem nevyčištěným od oleje, může se olej z filtračního prvku uvolnit a způsobit znečištění olejové náplně.

Kontrola zapalovací svíčky – každých 8 hodin (denně)

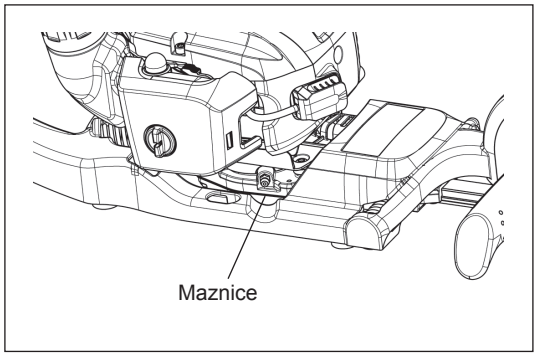
- K demontáži i montáži zapalovací svíčky používejte pouze dodaný univerzální klíč.
- Mezera mezi elektrodami zapalovací svíčky má být 0,7 až 0,8 mm. Jestliže je mezera příliš velká nebo příliš malá, upravte ji. Pokud je zapalovací svíčka ucpaná karbonem nebo zanesená, důkladně ji vyčistěte nebo vyměňte. Použijte přesně odpovídající náhradní svíčku.



Doplňování maziva

- Po každých 50 hodinách provozu doplňte mazivo přes maznici. (Shell Alvania č. 3 nebo odpovídající mazivo)

POZNÁMKA: Zajistěte dodržování určené doby a množství doplňovaného maziva.
Jestliže nebude ve stanoveném intervalu doplněno dostatečné množství maziva, může vinou nedostatečného mazání dojít k poruše zařízení.

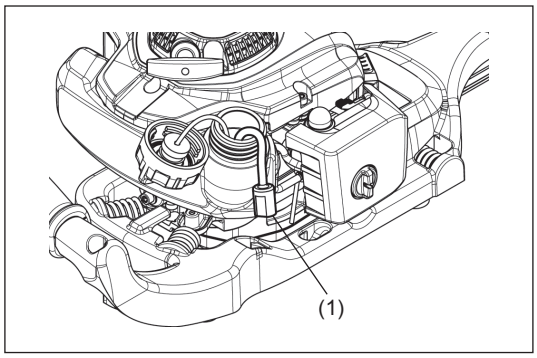


ČIŠTĚNÍ PALIVOVÉHO FILTRU

VAROVÁNÍ: PŘÍSNÝ ZÁKAZ POUŽÍVÁNÍ HOŘLAVIN
Interval čištění a kontroly: měsíčně (po každých 50 hodinách provozu)

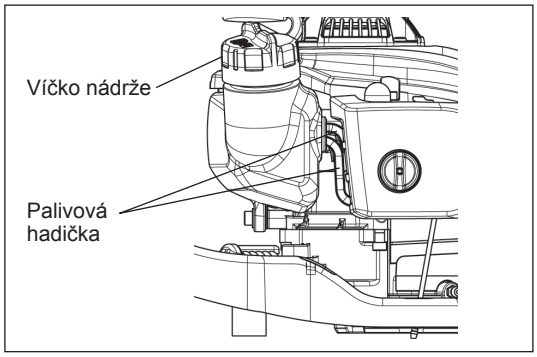
Sací hlava v palivové nádrži

- Plstěný filtr (1) sací hlavy slouží k filtrování paliva vstupujícího do karburátoru.
- Plstěný filtr je třeba pravidelně vizuálně kontrolovat.
- Kontrolu provedete otevřením víčka nádrže a vyjmutím sací hlavy pomocí drátěného háčku otvorem nádrže ven.
  Jestliže je filtr ztvrdlý, znečištěný či ucpaný, je nutné jej vyměnit.
- Nedostatečná dodávka paliva může způsobit překročení maximálních přípustných otáček. Proto je důležité plstěný filtr alespoň jednou za čtvrt roku vyměnit a zajistit tak dostatečný přísun paliva do karburátoru.



VÝMĚNA PALIVOVÉ HADIČKY

UPOZORNĚNÍ: PŘÍSNÝ ZÁKAZ POUŽÍVÁNÍ HOŘLAVIN
Interval čištění a kontroly: denně (po každých 10 hodinách provozu)
Výměna: jednou za rok (po každých 200 hodinách provozu)
Palivovou hadičku vyměňujte každý rok, bez ohledu na pracovní vytížení. Únik paliva může vyvolat požár.
Zjistíte-li během kontroly nějakou netěsnost hadičky, okamžitě ji vyměňte.



VÝMĚNA VÍČKA NÁDRŽE

- Zjistíte-li na víčku nádrže nějaké vady či poškození, vyměňte jej.
- Víčko nádrže je spotřebním materiálem a měli byste je tedy měnit každé dva až tři roky.

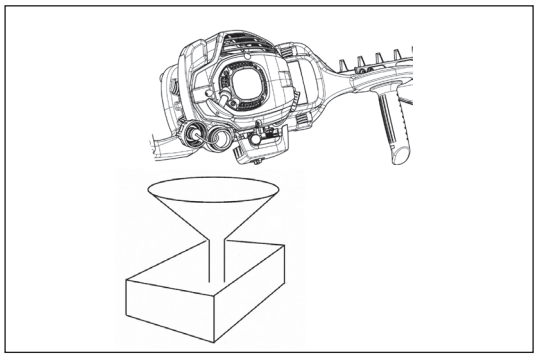
Veškeré jiné než v této příručce obsažené a popsané práce spojené s údržbou či seřizováním mohou provádět pouze zástupci autorizovaných servisů.

Každodenní kontrola a údržba

K zajištění dlouhé životnosti a zamezení poškození zařízení pravidelně provádějte následující údržbu.

- Před zahájením práce zkontrolujte, zda nejsou v zařízení povolené šrouby a zda nechybí žádné části. Zvláštní pozornost věnujte dotažení šroubů nožů.
- Před zahájením provozu vždy zkontrolujte, zda nejsou ucpané chladicí vzduchové kanály a žebra válce. V případě nutnosti tato místa vyčistěte.
- Následující práce provádějte denně po skončení práce:
  - Očistěte vnější části zařízení a zkontrolujte, zda nedošlo k poškození.
  - Vyčistěte vzduchový filtr. Při práci v mimořádně prašném prostředí vyčistěte filtr i několikrát za den.
  - Zkontrolujte, zda nejsou poškozené nože a ujistěte se, zda jsou pevně uchyceny.

SKLADOVÁNÍ



- Při dlouhodobějším skladování zařízení vypusťte následujícím způsobem palivo z nádrže a karburátoru: Z palivové nádrže vypusťte veškeré palivo.
- Vyjměte zapalovací svíčku a do otvoru svíčky kápněte několik kapek oleje. Potom mírným zatáhnutím za startér zajistěte, aby olejový film pokryl vnitřek motoru a dotáhněte zapalovací svíčku.
- Nože a vnější části motoru očistěte od nečistot a prachu, otřete je tkaninou namočenou v oleji a zařízení uschovejte na co nejsušším místě.

PLÁN ÚDRŽBY

Obecně	Sestava motoru, šrouby a matice	Vizuální kontrola poškození a dotažení Kontrola celkového stavu a bezpečnosti
Po každém doplnění paliva	Páčka plynu Přepínač I-O	Kontrola funkčnosti Kontrola funkčnosti
Denně	Vzduchový filtr Vedení chladicího vzduchu Stříhací lišta Volnoběžné otáčky	Vyčistit Vyčistit Kontrola poškození a naostření Kontrola (stříhací lišta nesmí být v pohybu)
Každých 50 hodin	Převodovka	Doplnění maziva
Týdně	Zapalovací svíčka Tlumič	Kontrola, v případě nutnosti výměna Kontrola a v případě nutnosti vyčištění otvoru
Jednou za čtvrt roku	Sací hlava Palivová nádrž	Vyměnit Vyčistit
Postup při odstavení z provozu	Palivová nádrž Karburátor	Vyprázdnit palivovou nádrž Nechat spuštěný motor, až dojde palivo

URČOVÁNÍ ZÁVAD

Závada	Systém	Výsledek pozorování	Příčina
Motor nestartuje nebo startuje s obtížemi	Systém zapalování	Svíčka dává jiskru	Závada v dodávce paliva nebo v kompresním systému, mechanická vada
		Svíčka nedává jiskru	Přepínač ve vypnuté poloze, chyba nebo zkrat v elektroinstalaci, vadná svíčka nebo konektor, chybný zapalovací modul
	Přívod paliva	V nádrži je palivo	Nesprávná poloha sytiče, vadný karburátor, znečištěné sání (filtr přívodu paliva), přehnuté nebo přerušené vedení paliva
	Komprese	Uvnitř motoru	Vadné dolní těsnění válce, poškozené těsnění klikového hřídele, vadný válec či pístní kroužky
		Mimo prostor motoru	Nesprávné těsnění zapalovací svíčky
	Mechanická závada	Startér nezabírá	Zlomená pružina startéru, poškozené díly v motoru
Potíže při startu s teplým motorem		V nádrži je palivo a svíčka dává jiskru	Znečištěný karburátor – nechte jej vyčistit
Motor nastartuje, ale okamžitě zhasne	Přívod paliva	V nádrži je palivo	Nesprávné seřízení volnoběhu, znečištění sání či karburátoru
			Vadné odvětrání palivové nádrže, přerušení palivového vedení, vadný kabel nebo přepínač I-O
Nedostatečný výkon	Závada může být současně v několika systémech	Chybný volnoběh motoru	Znečištěný vzduchový filtr, znečištěný karburátor, ucpaný výfuk, ucpané výfukové vedení ve válci

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan
www.makita.com

885070-971
6019522001-1

ALA